

संचित जायसी
REFERENCE BOOK
(महाकवि जायसी के पदुमावति काव्य का
संचित संस्करण)

सम्पादकें

शम्भुदयाल शकसेना, 'साहित्य-रत्न'
कन्हैयालाल शास्त्री, एम० ए० (संस्कृत-हिन्दी)

प्रकाशक

लक्ष्मीनारायण अग्रवाल
पुस्तक प्रकाशक और विक्रेता
आगरा

लक्ष्मीनारायण अग्रवाल
पुस्तक - प्रकाशक
आगरा

नवीन सजोधित संस्करण
१९६०

मूल्य रु० ३-५०
१९६०

मुद्रक
प्रेम प्रिंटिंग प्रेस,
आगरा

भूमिका

मलिक मुहम्मद जायसी की गणना हिन्दी के श्रेष्ठ कवियों में है। उनका स्थान सूर और तुलसी के पश्चात् ही समझा जाता है। उनका 'पदुमावति' काव्य हिन्दी की एक अत्यन्त सरस कृति है।

इतने महत्त्वपूर्ण कवि होने पर भी जायसी का पठन-पाठन बहुत कम देखा जाता है। उनकी सरस रचना का परिचय हिन्दी के बहुत कम छात्रों को हो पाता है। परीक्षाओं में जायसी को प्रायः स्थान नहीं दिया जाता। अवश्य ही इसके कारण हैं। 'पदुमावति' बहुत बड़ा काव्य है और भाषा की दृष्टि से भी पाठकों के लिये कठिन पड़ता है। छात्रों की आवश्यकता की पूर्ति करने वाला सक्षिप्त संस्करण तैयार करने की ओर भी विद्वानों का ध्यान नहीं गया। बहुत वर्षों पूर्व श्री श्याममुन्दरदास का 'सक्षिप्त पदुमावत' प्रकाशित हुआ था पर सक्षिप्त होने हुए भी वह काफी बड़ा था और माथ में टिप्पणियाँ भी बहुत सक्षिप्त थी।

'पदुमावति' का यह संस्करण विशेषतः छात्रों के लिए प्रस्तुत किया गया है। काव्य को पर्याप्त सक्षिप्त कर दिया गया है पर संक्षेप करते समय दो बातों का ध्यान रखा गया है—

(१) काव्य का कथा-प्रवाह बिच्छिन्न न होने पावे, और

(२) काव्य के सरस एवं भावपूर्ण अंशों को यथासंभव अधिक-से-अधिक स्थान दिया जाय।

साथ में अर्थ को स्पष्ट करने वाली विस्तृत टिप्पणियाँ दी गयी हैं जिनमें छात्रों को काव्य के हार्द को हृदयगम करने में सहायता मिलेगी। आरम्भ में एक विस्तृत प्रस्तावना में कवि तथा काव्य को बहुमुखी विवेकताओं पर प्रकाश डाला गया है।

आशा है यह संस्करण अपने उद्देश्य को पूर्ति में सफल होगा।

—मपादक।

विषय-सूची

प्रस्तावना	१-६४
संक्षिप्त जायसी - मूलपाठ	१-१३७
टिप्पणियाँ	१३८-२०२
महायक पुस्तको की सूची	२०३

प्रस्तावना

मलिक मुहम्मद जायसी और उनका पदमावत

(१) जीवन-परिचय और रचनाएँ

जायसी का पूरा नाम मलिक मुहम्मद जायसी था। मलिक उनकी वंशानुगत उपाधि थी। मुहम्मद नाम था। अबघ प्रान्त के अन्तर्गत जायस नामक स्थान में रहने के कारण वे जायसी कहलाये। उनके सम्बन्ध में विशेष ज्ञातव्य बातों का अभाव है। स्वयं उन्होंने जहाँ-तहाँ प्रसंगवशात् अपने सम्बन्ध में कुछ लिख दिया है, उसके एव विद्वानों की खोज के आधार पर ही उनका जीवनवृत्त संकलित किया गया है। उसमें सुधार और सस्कार की गुंजायश है। अभी तक उनके माता-पिता और जन्म-तिथि तक का ठीक-ठीक निश्चय नहीं हो सका। अपने निवास-स्थान के सम्बन्ध में स्वयं उनका कथन है—

जायस नगर बरम असथानु ।
तहाँ आइ कवि कीन्ह बखानु ॥

उनके जन्म-समय का निर्देश भी उन्हीं को 'आखिरो कलाम' नामक पुस्तक में मिलता है। यह पुस्तक बादशाह वावर के समय में १५२८ ई० के आसपास लिखी गयी थी। इस पुस्तक में वे लिखते हैं—

भा अबतार मोर नव सदी ।
तीस घरस ऊपर कवि वदी ॥

अपने प्रसिद्ध ग्रंथ 'पदमावत' के रचना-काल के विषय में वे लिख गये हैं—

सन नव सँ सैतालिस अहा ।

कथा-अरम-वेन कवि कहा ।

इस कथन के अनुसार उनका जन्म सन् ६०० हिजरी अर्थात् ईस्वी सन् १४६२ के लगभग ठहरता है । जायसी ने अपने पदमावत काव्य के आरम्भ में सृष्टि और सृष्टिकर्ता को याद करने के बाद फारसी के भसनवी काव्य की परम्परा का अनुकरण करते हुए 'शाहेवक्त' शेरशाह की भी प्रशंसा की है और चूँकि शेरशाह के शासनकाल का आरम्भ १५४० ईस्वी से होता है, इसलिए यही समय जायसी का भी समझना चाहिए ।

एक प्रचलित जनश्रुति के अनुसार उनका जन्म एक दरिद्र कुल में हुआ था । जब वे सात वर्ष के बालक थे तभी उनके शीतला का प्रकोप हुआ । उस बीमारी में उन्हें प्राण सकट तक उपस्थित हो गया । उनकी माता ने मकनपुर के शाहमशर की मनीती मानी, तब कहीं जाकर वे स्वस्थ हुए । इस बीमारी से वे बच तो गये परन्तु उनकी एक आँख जाती रही तथा एक कान की श्रवणशक्ति भी नष्ट हो गयी । नीचे लिये दोहे की अर्घाली से प्रकट है कि उनकी बायीं आँख और दायाँ कान जाते रहे थे ।

मुहमद वाई दिसि तजा, एक सरवन, एक आँख ।

'एक आँख कवि मुहमद गुनी' इस प्रकार अपनी कुरूपता का उल्लेख करते हुए भी जायसी उस पर निराश और दुखी नहीं प्रतीत होते । उसे वे परमात्मा की देन समझकर स्वीकार करते हैं । तभी तो उन्हें देखकर उनकी कुरूपता का उपहास करनेवाले से वे पूछ बैठते हैं कि—

मोहि का हँसेसि, कि कोहरहि ?

अर्थात् तू मुझ पर हँसता है या मेरे बनानेवाले कुम्हार पर ?

भला इसका क्या उत्तर हो सकता ? कोई राजा हो या रक, परमात्मा के प्रति सभी समानभाव से ऋणी हैं। उसकी अच्छी या बुरी सृष्टि पर किसी को हँसने का अधिकार वहाँ है ? आज अगर कोई घनवान गरीब पर, या रूपवान कुरूप पर, हँसने का माहम करता है तो क्या कल ही वह दूसरो द्वारा हँसी का पात्र नहीं हो सकता है ? इतनी परिमित शक्ति रखकर भी यदि कोई मदान्व हो जाता है तो समझना चाहिए कि वह उस समय उस परम सत्ता की प्रतीति से दूर हो गया है। उने जायसी जैसे सदा ईश्वरानुभूति में लीन सन्त ही सचेत कर सकते हैं।

जायसी सूफी सन्त थे। उनकी गणना निजामुद्दीन औलिया की शिष्य-परम्परा में है। शीख मुहोउद्दीन उनके धर्मगुरु थे। यह सब होते हुए भी भारतीय सन्त-परम्पराओं का प्रभाव उन पर पूरी तरह पडा था। उनकी उदार वृत्ति में सकुचित दृष्टिकाण का अभाव है। सभी मतों और परम्पराओं के साधु-सत्यासियों के साथ उनका सत्संग होता था और वे उनकी मान्यताओं को आदर की दृष्टि से देखते थे। उनकी इस बहुश्रुतता और उदारशयता का परिचय पदमावत में कई स्थलों पर मिलता है। इतना होने पर भी अपने धर्म पर उनकी श्रद्धा अटल थी।

जायसी के सावदेशिक और उदार दृष्टिकोण को समझने के लिए पहले पदमावत की कथा को ही लीजिये। मुगलमान होकर भी उन्होंने हिन्दू कथानक का आधार लिया है और पूरी सहृदयता से उसका निर्वाह किया है। उन्हें सिधलद्वीप का वर्णन एवं पद्मिनी स्त्रियों का होना और रतनसेन का योगी बनकर वहाँ सिद्धि के लिए जाना आदि गोरखपथी साधुओं के अनुसार हुआ है। हिन्दू देवी-देवताओं का वर्णन भी उन्होंने पूरी श्रद्धा के साथ किया है। इसी प्रकार हठयोग, वेदान्त और रसायन आदि की मान्यताओं का जहाँ-तहाँ उल्लेख हुआ है।

उन्होंने स्वयं स्वीकार किया है, कि धार्मिक हठवादिता व्यर्थ है। पर-
मात्मा की प्राप्ति के अनेक मार्ग हैं यथा—

विधिना के मारग हैं तेते ।

सरग नखत तन रोवाँ जेतै ॥

जायसी की इसी सार्वदेशिक भावना ने उन्हें हिन्दू और मुसलमान दोनों में श्रेष्ठ बना दिया था। फिर वे बड़े सरल स्वभाव तथा त्यागी श्रुति के थे। कहते हैं कि वे जायस में साधारण किसान के रूप में रहते और परिश्रम करते थे। उनके साधु-स्वभाव और भक्त-हृदय का लोगो पर बड़ा अच्छा प्रभाव था। उनका नियम था कि वे अकेले भोजन न करते थे। एक बार एक कोठी के साथ बैठकर भोजन करके वे बड़े सन्तुष्ट हुए थे। उनका समदर्शी भावना को इस घटना से बहुत बल मिला था। उनका जीवन यो ही एक तपस्वी साधु का जीवन था, परन्तु समय-समय पर उनके ऐहिक बन्धन धीरे-धीरे कटते गये और प्रौढावस्था को प्राप्त होते-होते वे और अधिक विरक्त हो गये तथा फकीर बनकर जहाँ-तहाँ घूमने लगे। उनके जीवन पर गहरा प्रभाव डालनेवाली घटनाओं में उनके बेटे की मृत्यु की घटना भी है। कहते हैं कि उनके बेटे मकान गिर जाने से उसके नीचे दबकर मरे थे।

गृहत्यागी जायसी अपने समय के सिद्ध फकीर माने जाते थे। चारो ओर, क्या हिन्दू क्या मुसलमान, सभी में उनका बड़ा मान था। अमेठी के राजा रामसिंह उन पर विशेष श्रद्धा रखते थे। कहते हैं जायसी के आशीर्वाद से ही उनके पुत्र पैदा हुआ था। जायसी अकसर अमेठी के आसपास के वन में जाकर रहना करते थे। कहते हैं उनकी स्वाभाविक मृत्यु नहीं हुई थी, एक शिकारी की गोली लगने से वे मरे थे। राजा रामसिंह ने अमेठी के समीप ही इनकी कब्र बनवायी।

जायसी के लिखे हुए पाँच ग्रंथ मिले हैं—(१) पदमावत, (२) अखरावट और (३) आखिरी कलाम (४) कहारानामा और (५) चित्रावति । इनकी रचना दोहा-चौपाई छंदों में हुई है एव इनकी भाषा भवघो है । जायसी ने अपनी रचनाएँ ग्रामीण भवघो भाषा में की हैं, उस पर नागरिक और साहित्यिक पालिश का लेश भी नहीं है । भवघो भाषा के ठेठ रूप को पदमावत जैसे महान काव्य-ग्रंथ की भाषा का आधार बनाकर जायसी ने ही पहले-पहल उस भाषा की सामर्थ्य को प्रकट किया । बाद में गोस्वामी तुलसीदास ने उसे साहित्यिक एव परिमार्जित भाषा का रूप दिया ।

पदमावत—यह एक प्रेम-कहानी है, जिसमें इतिहास और कल्पना का मधुर मिलन हुआ है । चित्तौड़ की रानी पदमावती के इतिवृत्त के साथ सिंहलद्वीप के वातावरण को बड़े कौशल से जोड़ दिया गया है । गोरख-पथी साधुओं की कल्पना के अनुसार सिंहल पद्मिनी जाति की सुन्दरियों से पूर्ण माना गया है । उसी सिंहल के राजा गधर्वसेन की अपरूप लावण्यवती कन्या पदमावती है, जिसके सौन्दर्य की चर्चा सात द्वीप, नवलखड में पहुँची हुई है । सब जगह के राजकुमार उसके परिग्रहण के लिए आ-आकर फिर जाते हैं परन्तु पद्मावती का पिता किसी को अपनी कन्या के योग्य नहीं समझता । पद्मावती का तोता हीरामन बर खोजने के कठिन भार को अपने ऊपर लेता है । वह सिंहल से उड़कर जाता है परन्तु मार्ग में एक वनेलिये द्वारा पकड़ा जाता है । बहेलिया उसे चित्तौड़ के एक ब्राह्मण के हाथ बेच देता है । ब्राह्मण द्वारा वह चित्तौड़ के राजा रतनसेन के पास पहुँचता है । रूपगविता रानी नागमती एक दिन उससे पूछ बैठी—हीरामन, तुमने देश-विदेश भ्रमण किया है । बताओ मेरे समान सुन्दरी भी कहीं देखी है ?—इसके उत्तर में हीरामन ने पदमावती के रूप की प्रशंसा की और बताया कि रानी ! उसमें और तुम में दिन और अंधेरी रात का अन्तर है ।

गागमती ने देखा कि कहीं यज्ञी बात यह राजा रतनमेन के सामने न कह दे। इस डर से उसने अग्नी दासी से हीरामन को मार डालने के लिए कहा, परन्तु दासी ने उसे छिपा रखा। जब राजा रतनसेन आखेट से लौटकर आया तो उसे हीरामन के द्वारा सारी बात मालूम हो गयी। पदमावती के रूप-लावण्य की प्रशंसा सुनकर वह तन-मन की लुधि भूल गया और जोगी का वेश बनाकर घर से निकल गया। उसके साथी मोलह हजार राजकुमारों ने भी भ्रमना छपना घर छोड़ दिया और बंरागी बन गये। इन सब का पद्यप्रदर्शक बना हीरामन।

वियोगी जोगियों का यह समुदाय कलिंग से जहाजों में सवार होकर सिंहन की ओर चला। नाना कष्ट भोगकर अन्त में वे सब सिंहन पहुँच गये। वहाँ पहुँचकर उन्होंने सिंहल के एक प्रसिद्ध शिव-मन्दिर में डेरा ठाना। उधर हीरामन ने जाकर पदमावती को समाचार दिया। यौवनवती पदमावती के हृदय में भी प्रेम की पीडा होने लगी। श्रीपत्नी के दिन पदमावती शिवपूजन के लिए मन्दिर में गयी और वहाँ रतनमेन से उनका दृष्टि-विनिमय हुआ। राजा पदमावती को देखते ही मूर्च्छित होकर गिर पड़ा। जब वह चली गयी तो उसकी व्याकुलता और बढ़ गयी। अन्न में भगवान शंकर से मिट्टि प्राप्त कर उसने सिंहल के गड पर चढ़ाई करने की ठानी। वहाँ वह पकड़ा गया और उसे सूली दिये जाने की आज्ञा हुई। तब मोलह हजार जोगियों की सेना ने, जिनमें महादेव हनुमान आदि देवता भी वेदा बदल कर शामिल हो गये थे, गड को घेर लिया। राजा मधुसेन ने भगवान शंकर को पहचान लिया और उनकी इच्छा जानकर पदमावती का विवाह रतनमेन से कर दिया। कुछ दिन बाद पदमावती को लेकर रतनसेन बितौट लौट चला। लौटने समय समुद्र में तपान आ गया जिसमें रतनमेन पदमावती से एक बार फिर विनय प्रार्थना परन्तु समुद्र की कन्या लक्ष्मी के प्रनाद से वे फिर मिल

गये और पाँच विशेष पदार्थ बेट में पाकर अपने घर चित्तौड़गढ़ लौट आये ।

कुछ दिन बाद राजा रतनसेन ने राघवचेतन नामक एक घूर्त पंडित को, जो उनका दरबारी भी था देश-निकाला दे दिया । वह चित्तौड़ से चलकर दिल्ली पहुँचा और बादशाह अलाउद्दीन के दरबार में गया । वहाँ उसने रानी पदमावती के रूप की इस प्रकार प्रशंसा की कि अलाउद्दीन व्याकुल हो गया । इस प्रकार अलाउद्दीन को वह चित्तौड़गढ़ पर चढ़ा लाया । चित्तौड़गढ़ घेर लिया गया पर अलाउद्दीन उसे अपने अधिकार में न कर सका । तब छल से सुलतान की ओर से सधि-प्रस्ताव किया गया । अलाउद्दीन चित्तौड़गढ़ में एक मित्र के रूप में गया और शतरंज खेलते समय किसी प्रकार पदमावती को देख लिया । उसे देखते ही वह बेसुख हो गया । लौटते समय रतनसेन उसे पहुँचाने के लिए किले से बाहर आया तो सुलतान के सैनिकों ने गिरफ्तार करके उसे दिल्ली पहुँचा दिया ।

इस घटना से रानी पदमावती बड़ी दुखी हुई पर तुरन्त ही उसने युक्ति से काम करने की सोची । गौरा-बादल नामक दो वीर क्षत्रिय सरदार सात सौ पालकियों में सवार हुए । बादशाह के पाम यह सदेश भेज दिया कि रानी पदमावती दिल्ली आ रही है । वह सुलतान के महलों में रहने को तैयार है, केवल थोड़ी देर राजा रतनसेन से मुलाकात कर लेने की आज्ञा दी जाय । आज्ञा मिल गयी । पालकी रतनसेन की कोठरी के पास रती गयी । पालकी में से रानी के स्थान पर एक लोहार निकला । उसने राजा की हथकड़ी-बेड़ी काटकर उसे मुक्त कर दिया । राजा घोड़े पर सवार हो गया । अन्य वीर योद्धा भी पालकियों में से निकल पड़े । सुलतान की सेना के बहुत यत्न करने पर भी रतनसेन फिर उसके हाथ न आया । वह सुरक्षित चित्तौड़ पहुँच गया । वहाँ पहुँचकर उसे पदमावती द्वारा कुंभलनेर के राजा देवपाल की दृढ़ता का पता चला । उसने भी पदमावती को कुंभलनेर के लिए राजा की अनुपस्थिति में एक दूती को भेजा था । इस पर रतनसेन ने कुंभलनेर पर

बढ़ाई कर दी। दोनों राजाओं में युद्ध हुआ और दोनों परस्पर लड़ते हुए मारे गये। नागमती और पदमावती दोनों रानियाँ अपने स्वामी के शव के साथ सती हो गयीं।

इस सपूर्ण कथा को एक सरस आख्यान काव्य के रूप में लिखकर अन्त में जायसी ने लिख दिया है कि—

तन चितउर मन राजा कीन्हा । हिय सिंघल बुधि पदमिनि चीन्हा ।
गुरू सुआ जेहि पंथ दिखावा । बिन गुरु जगत को निरगुन पावा ॥
नागमती यह दुनियाँ धधा । बाँचा सोइ न एहि चित वंधा ।
राघव दूत सोइ शैतानू । माया अलादीन सुलतानू ॥
प्रेम-कथा एहि भौँति विचारहु । लेहु बूमि बूमि जो पारहु ।

अर्थात् यह लौकिक आख्यान अपने सहज रूप में एक प्रेम-कथा अवश्य है परन्तु इसका दृष्टिकोण यहाँ तक नहीं है। इसमें भाष्यात्मिक संकेत भी है। जो विचारशील पाठक हैं अथवा जो विचारने की क्षमता रखते हैं, उन्हें इसमें निरूपित उस अध्यात्म-पक्ष पर भी अवश्य विचार करना चाहिए। ऐसे जिज्ञासु पाठको की प्रवृत्ति को उद्बुद्ध करने के लिए ही जायसी को यह बताना पड़ा है कि यह सारी प्रेम-कथा जीवात्मा की परमात्मा को पाने के लिए व्याकुल चेष्टा तथा उनके सम्मिलन की कथा है। इसमें चित्तौड़, रतनसेन, सिंहल, पदमावती होरामन, नागमती, राघवचैतन, अलादीन (अलाउद्दीन) और सभी प्रतीक रूप से गृहीत हुए हैं। 'आदि' शब्द यहाँ इसलिए जोड़ना प्रतीत होता है कि इनके अतिरिक्त और भी ऐसे व्यक्ति रह जाते हैं, पारमार्थिक पक्ष में जिनको प्रतीकता ग्रहण किये बिना रूपक का ठीक आरोप नहीं होता। लेकिन साथ ही ऐसा करने में कथा और काव्य की समति का विचार आवश्यक है। काव्यरस की हानि करके अध्यात्म-पक्ष की पुष्टि प्रायः कवि को भी अभीष्ट नहीं होगी, क्योंकि 'पदमावत' वस्तुतः एक काव्य ही है दर्शन या सिद्धान्त-ग्रन्थ नहीं।

अखरावट—यह जायसी का दूसरा ग्रंथ है। यद्यपि इसकी रचना भी इस्लामी काव्य पद्धति पर हुई है, परन्तु फारसी के बहर या खवाई आदि छन्दों का प्रयोग न करके जायसी ने इसमें भी हिन्दी के छन्दों का ही प्रयोग किया है। 'पदमावत' के अनुसार इसकी रचना में भी हिन्दू और इस्लामी मस्कृतियों और पद्धतियों का मेल हुआ है। पुस्तक का नामकरण भी हिन्दी में है। 'पदमावत' में चौपाई की सात अर्धालियों के बाद दोहे का क्रम रखा गया है। 'अखरावट' में उस क्रम का निर्वाह तो है परन्तु उसमें प्रत्येक दोहे के बाद चौपाई आरम्भ होने से पूर्व एक-सोरठा अधिक दे दिया गया है। उसमें वर्णमाला के एक-एक अक्षर को लेकर अध्यात्म-सिद्धान्तों का निरूपण किया गया है। आरम्भ में इस्लामी मान्यता के आघार पर सक्षेप में सृष्टि-विस्तार की कथा है। इसमें विधि-निषेध, पाप-पुण्य, स्वर्ग-नरक, जीव-ब्रह्म, गुरु और शैतान सभी का वर्णन है। इस छोटी-सी पुस्तक को सूफी सतों का धर्मशास्त्र कह सकते हैं, जिसमें भारतीय दर्शन और उपनिषदों की विचार-परम्परा का भी जहाँ-तहाँ समावेश है। जायसी तत्वदर्शी सन्त थे। उनमें हठवाद और संकुचित दृष्टि का अभाव था। उनके उदार दृष्टिकोण में मतों और सम्प्रदायों की दीवार बाधक न थी। जहाँ भी सार्वभौम सौन्दर्य, सत्य और गुणों का योग मिला उसे स्वीकार करने में उन्होंने हिचक न की। 'प्रेम की पीर' जो बिना भेदभाव के सार्वजनिक भावना है, वही सूफी और वैष्णव दोनों की उपासना का आघार है। 'अखरावट' के अन्त में 'सोऽहम्' का उल्लेख है, और इस तत्त्व की अनुभूति द्वारा पूर्ण शक्ति की उपलब्धि को जायसी ने स्वीकार किया है। इस पुस्तक में उन्होंने अपनी साधना तथा गुरु-परम्परा का उल्लेख इस प्रकार किया है—

कही तरीकत चिसती पीरू । उघरित असरफ औ जहंगीरू ।
तेहि के नाव चढ़ा हौं धाई । देखि समुद-जल जिउ न डेराई ।

मांसी रहि नगीचन, जेहि निमाग न होइ ।

पौ रागि नेहि सीई, डिमय पौचि माइ ॥

आगिरी हनाम—यह नाम तो वा पीसने इति है । यह इमी नाम मे पारमो निरि में मुद्रिा है । इममे रसो वा यम 'पश्माग' जंवा है । घातार-प्रवार में यह 'यगगाट' में केन मार्गो है । 'पश्माग' जंसा गुण् गानार इगवा गनी है । त्रिग प्रहार यगराय में मुद्रि-नगा एव तर्म-ज्ञान भक्ति सादे की व्याख्या है उमी प्रहार 'आगिरी बलाग' में स्रष्टिगता परमेदर वा महिमा, मृत्यु के बाद जीव की क्या तदा क्यामा के आगिरी न्याय वा वर्णन हुआ है । इमी छंदे मे यन्म में कवि ने अपने जन्म तथा निवाग स्थान वा विदोय रूप में उल्लेख किया है और लिगा है कि उसके पैदा होते से एक भयानक भूतप हुआ था ।

भा आँतार मोर बाँ तदी ।
नीस चरस ऊपर कवि बदी ॥
आचत उधत-चार विधि टाना ।
भा भूकप जगत अतुलाना ॥
धरती दीन्ह चक्रविधि भाई ।
फिर अकास रहँट के नाई ॥
गिरि पहार मेदिनि तस हाला ।
जस चाला चलनी भरि चाला ॥
मिरित-लोक ज्यों रचा हिंडोला ।
सरग-मताल पवन-खट डोला ॥

गिरि पहार परवत ढाहि गये ।
सात समुद्र कींच मिलि गये ॥
घरती फाटि, छात भहरानी ।
पुनि भइ भया जो सिटि दिढानी ॥

इस पुस्तक के रचनाकाल के सम्बन्ध में जायसी का कथन है—

नाँ सै :वरस छृतीय जो भये ।
तब यहि कथा क आखर कहे ॥

इसमें मकाइल, जिब्राइल, इसराफ़ील और अजराइल आदि फ़रिश्तो के कार्यों का उल्लेख करते हुए रसूल मुहम्मद का आखिरी न्याय में प्रवृत्त होना वर्णित है । अंत में इस्लामी धर्म-ग्रन्थों के स्वर्ग और उसके आनन्द का इस प्रकार वर्णन करते हुए पुस्तक को समाप्त किया गया है—

नित पिरीत, नित नव-नव नेहू ।
निति उठि चौगुन होइ सनेहू ॥
नित्तइ नित्त जो चारि चियाहैं ।
बीसौ बीस अधिक ओहि चाहैं ॥

तहों न मीचु, न चीद दुख, रह न देह मह रोग ।
सदा अनंद 'मुहम्मद' सब सुख मानै भोग ॥

जायसी की जिन पाच कृतियों का यहाँ परिचय दिया गया है, उनसे यह तो स्पष्ट है कि कवि को अमर कीर्ति दिलानेवाली उसकी पहली कृति ही है । भाषा और छन्द-प्रबन्ध एक-सा होते हुए भी अन्य दोनों रचनाएँ काव्य की कोटि से बाहर हैं । केवल 'पदमावत' को ही जायसी की काव्य प्रतिभा का प्रतीक मानना चाहिए । उसी में लौकिक जीवन का सर्ग, सुन्दर और स्निग्ध चित्र है । एरान्त पारमार्थिक दृष्टिकोण में काव्य को

सरसता कब सभव है ? इसीलिए इस अन्पोक्ति-काव्य में लोक-पक्ष ही गहरे रंगों से रँगा है। अध्यात्मपक्ष की अस्फुट व्यंजना केवल जहाँ-तहाँ ही अपनी झलक दिखाती है। कवि हृदय की विभूति दोनों हाथों से इस काव्य में लुटाकर जायसी स्वयं अमर हो गये हैं और सरस्वती के मन्दिर में छोड़ गये हैं अपनी अक्षय निधि। इस अनुपम अञ्जलि के लिए हम हिन्दू और तुर्क का भेद-भाव मिटाकर उनका अभिनन्दन करते और कहते हैं कि हे कवि-शिरोमणे ! तुमने हमारी वाणी को अपनी लेखनी से लिखकर धन्य किया है। तुम्हारे काव्य में हिन्दू और मुस्लिम तत्त्वज्ञान को पृथक पृथक तलाशने की हम परवाह नहीं करते, न तुम्हारे हाथों अपने आदर्शों की लाञ्छना का भय ही होता है, इसलिए तुम्हारी सफलता-विफलता के साथ हमारा हर्ष-विषाद पूर्णतया सलग्न है।

इन तीन कृतियों के अतिरिक्त कहरानामा और विशावति नामक दो और कृतियों का पता चला है। ये प्रकाशित भी हो चुकी हैं।

(२) जायसी का हिन्दी-साहित्य पर ऋण

भारत में इस्लाम विजेता बनाकर आया था। प्राचीन आर्य सस्कृति की वारिस महान् हिन्दू जाति उससे आतंकित और सन्नस्त ही अधिक हुई थी, प्रभावित कम। भारत में मुस्लिम सत्ता की स्थापना के बाद पारस्परिक समर्प आवश्यक हो गया और एक दूसरे के निकटतर पहुँचने का समय आया। यद्यपि विजेता और विजित का भेद-भाव बना हुआ था पर पारस्परिक सहानुभूति का क्षेत्र धीरे-धीरे विस्तृत हो रहा था। धार्मिक कट्टरता दोनों ओर से व्यवधान बनकर उस आदान-प्रदान में बाधा उत्पन्न करती थी, तो विचार की दुनियाँ में उसकी भत्सना और उसका तिरस्कार भी किया जाता था। कवीर जैसे साधकों की वाणी इसका उदाहरण है। उन्होंने सदा सत्यान्वेषी दृष्टिकोण से जीवन की मीमांसा की, और मिय्यापथी हिन्दू और मुस्लिम दोनों की कट्टर आलोचना करने में कभी कमी नहीं की। परन्तु यह सब करके कवीर ने एक

सर्जन का काम किया। उनकी कडवी औपधि और चीरफाड़ ने जनता के मानसिक स्वास्थ्य को सड़ने से जरूर बचा लिया, परन्तु वह अमूर्त के घूट बनकर उसे अपनी ओर खींच न सकी। जायसी ने उस कमी की पूर्ति की। उन्होंने लोक-हृदय और लोकजीवन की नाडी का बड़ी धारोकी से अध्ययन किया। विधि-निषेध और खडन-मडन की शैली से वास्ता न रखकर उन्होंने कहानी के मधुर पथ्य का आधार लिया। लोकजीवन के रसिया जायसी ने अपने कथानक का चुनाव हिन्दू या मुस्लिम पौराणिक साहित्य से न करके लोक-साहित्य से ही किया, किन्तु उममें सत्य का आरोप करने के लिए पदमावती को इतिहास-प्रसिद्ध पद्मिनी के साथ तथा बादशाह को सुलतान अलाउद्दीन के साथ जोड़ दिया है। इससे दो बातें हुईं। एक तो 'सिंहल' आदि के लोकप्रसिद्ध सिद्धिपीठ का आधार मिल गया, जहाँ कल्पना की अतिरंजना भी अस्वाभाविक प्रतीत नहीं होती। दूसरे पदमावती जैसी सुन्दरी के मनमाने रूपवर्णन की सुविधा हो गयी, और यह सब हुआ प्रेम की उदात्त भावना को तीव्रतर करके दिखाने के लिए। इस प्रकार प्रेम-कथा को लेकर जायसी ने अपने काव्य का निर्माण किया, और इस काव्य के द्वारा प्रेम की भावना को सर्वसाधारण की वस्तु बनाया। मुसलमानों के सामने इस हिन्दू प्रेम कथा को रख कर उन्होंने बताया कि मानव-हृदय सर्वत्र एक-सा ही है। प्रेम ही उसके लिए स्वास्थ्यप्रद पथ्य है। प्रतिनायक अलाउद्दीन प्रेम की उस सुन्दर दुनिया के नाश का कारण बनता है। यह दिखाकर जागसी ने जहाँ अपने हृदय की गालीनता को प्रकट किया है वही प्रकारान्तर से न्याय-नीति की भावना के प्रचार में योग दिया है। पाठक हिन्दू या मुसलमान कोई भी हो उसको सहानुभूति कभी अलाउद्दीन के साथ नहीं हो सकती। यदि उसे न्यायामन पर बिठा दिया जाय तो वह बिना जातीय पक्षपात के उस पापी को नरक की धाला में जलने की आज्ञा सुना देगा। इस सहानुभूति और समानता का भाव हिन्दू-मुसलमानों में प्रचारित करने में जायसी के इस काव्य ने अचछा कार्य किया। आगे के लेखक

भी भाषा और वेश का विचार किये बिना सांस्कृतिक सम्मिलन में योग देने की प्रेरणा जायसी ने प्राप्त करते रहे हैं। इस दृष्टि से उनका हिन्दू और हिन्दू मुस्लिम जगत पर बहुत बड़ा श्रृण रहा है।

(३) 'पदमावत' की कथा में इतिहास और कल्पना का संयोग

'पदमावत' में ऐतिहासिक पात्रों और घटनाओं का उल्लेख होने से उसे ऐतिहासिक काव्य भी कह सकते हैं, परन्तु है वह काव्य, इतिहास नहीं। कवि ने अपनी कथा का बीज प्रचलित लोकगाथा से लिया प्रतीत होता है। वहते हैं, उत्तर प्रदेश में प्राचीन काल से रानी पद्मिनी और हीरामन तोते' की जो लोक-गाथा प्रचलित चली आ रही थी, जिसे घर-घर द्वार-द्वार कुछ पेशेवर गानेवाले गा-गाकर अपनी अजीबिका पैदा करते थे, जिसमें प्रेम की पीडा, विरह-व्याकुलता आदि मानवहृदय की पाद्यत भावनाओं की बड़ी सुन्दर व्यञ्जना हुई थी, उसी को जायसी ने अपने काव्य का आधार बनाया। जायसी पर सभी धर्म और मतों का प्रभाव था। वे एक प्रकार से लोक-जीवन की रुचि को अपने भीतर लिए रहते थे। परन्तु विशेष रूप से सूफी मत ही उन्हें मान्य था, जिसके अनुसार उनके आराध्य की कल्पना बड़ी ही मौन्दर्यमयी और माधुर्यपूर्ण थी। उनके लिए आत्मा को बेकली और प्रेम की पीर का उनके यहाँ बड़ा ऊँचा स्थान है। यह कथानक इन सब प्रवृत्तियों के अनुकूल उन्हें प्रतीत हुआ। फिर अवध में पैदा होने के कारण बचपन से वे यह कथा सुनते आ रहे होंगे और उनके गीतों का गहरा प्रभाव उनके जीवन पर पड़ा होगा। अतः 'लोक-कथा' द्वारा लोकपक्ष और अध्यात्मपक्ष दोनों को अपने मनोपुत्र व्यञ्जना होते देगकर जायसी ने उसे काव्य का रूप दिया। बहुत संभव है दोहे और चौपाइयों की शैली भी जायसी ने बड़ी रची हो जो प्रचलित चली आ रही थी, पर तु इसमें संदेह नहीं कि उस मूल कथा बीज के माप उन्होंने अपनी कल्पना और भाषुकता का जी मौचकन उपयोग किया। या यों कह सकते हैं कि जायसी जैसे महाकवि

के हाथों में पडकर यह लोक-कथा एक प्रेम-काव्य बन गयी—ऐसा प्रेम वाक्य जिसके लिए कोई भी साहित्य ईर्ष्या कर सकता है और जिसके पागण हिन्दी-साहित्य को गर्व है।

जहाँ जायसी ने इस कथा को अपनी मोहक कल्पनाओं से रंग-रंग मौलिक रूप दिया है, वहीं मधुर भावुकता के रम से सिक्त करके उमके साथ अपने हृदय की कौमलता को जोड़ दिया है। यह सब करके उन्होंने कवि के कार्य को पूरा किया है। उनकी काल्पनिक सृष्टि की पहली वस्तु है तिहुलद्वीप, जहाँ लोक-प्रचलित धारणा के अनुसार अर्निछ सुन्दरी पश्चिमी गिरिया पायी जाती है। दूसरी है रत्नसेन की सिहल-यात्रा जिसमें सागर-सतरण का कल्पनात्मक वर्णन प्रमुख है। रानी नागमती भी एक कल्पित पात्र है। इस कल्पना में जायसी के काव्य को बहुत कुछ दिया है। कल्पना द्वारा सृजित यह पात्र उनकी भावुकता और अनुभूति-प्रदर्शन का सब से बड़ा आधार सिद्ध हुआ है। अन्य काल्पनिक पात्रों में शिवजी, हुनुमान, लक्ष्मी तथा सागर आदि कुछ मानवेतर पात्र हैं। परन्तु मच्चे सृष्टा के रूप में वे सभी दिखायी पड़ते हैं जब वे अपनी इस काल्पनिक सृष्टि को इतिहास के साथ जोड़कर घटनाओं की सत्यता पर विश्वास करने को कहते हैं। कथानक का ऐतिहासिक अंश राघवचरित के दश निकाले से प्रारम्भ होता है। अलाउद्दीन की पदमावती के लिए चित्तौड़ पर चढ़ाई, चित्तौड़ का घेरा, रत्नसेन से उसकी भेंट, पदमावती दर्शन, राजा की गिरफ्तारी और छुटकारा तथा युद्ध आदि घटनाएँ इतिहास-सम्मत हैं। इस प्रकार स्पष्ट है कि जायसी कवि और सद्गा दोनों के रूप में सफल हैं। कल्पना, भावुकता और इतिहास का इतना सुन्दर समन्वय उन्होंने किया है कि चकित रह जाना पड़ता है। नाम-सादृश्य का लाभ उठाकर लोक कथा को ऐतिहासिक कथानक बनाकर पेश करने की सफलता हमारे कलाकारों में केवल जायसी की प्राप्त है। इसी प्रकार जीवन-व्यापी लौकिक प्रेम-कथा का सार, जीव और परमात्मा के

साथ सादृश्य सम्बन्ध दिखाकर एक महान् अन्योक्ति-काव्य (Allegory) लिखनेवालों में वे शायद अपनी समता नहीं रखते ।

(३) जायसी का धर्म

जायसी मुसलमान थे । इस्लाम उनका धर्म था । अपने धर्म के प्रति उनकी गहरी आस्था थी । पैगम्बर मुहम्मद साहब के प्रति उन्होंने पूर्ण श्रद्धा प्रकट की है और उन्हें परमात्मा की ज्योति से निमित्त बताया है—

कीन्हैसि पुरुख एक निरमरा । नाम मुहम्मद पूनी-करा ॥
प्रथम जोति विधि ताकर साजी । औ तेहि ग्रीति सिहिटि उपराजी ॥
दीपक लेसि जगत कहँ दीन्हा । भा निरमल जग मारग चीन्हा ॥
जो न होत अस पुरुख उजारा । सुम्कि न परत पथ अंधियारा ॥
दूसर ठोव दैव वे लिखे । मये धरमी जे पादत सिखे ॥
जगत बसीठ दई ओहि कीन्हा । दुइ जग तरा नौव जेह लीन्हा ॥

‘आखिरी कलाम’ में बहिस्त, रसूल और फरिश्तो का जो वर्णन है । यह सब इस्लाम मान्यता के अनुसार है । और भी जहाँ तहाँ उन्होंने ‘मुहम्मद खेवा’ (मुहम्मद के मत) का वर्णन किया है । सृष्टि की उत्पत्ति और प्रलय के वर्णन में भी वे इस्लाम के अनुसार चले हैं । यद्यपि उन्होंने ससार के दूसरे धर्मों को ईश्वरीय मार्ग मानने को उदारता दिखायी है—

विधिना के मारग हैं तेते । सरग नखत तन रोवौं जेते ॥

परन्तु एक कट्टर मुसलमान की भाँति उन सब मार्गों में श्रेष्ठ इस्लाम को ही बताया है । उसमें दीक्षित होने को उन्होंने कैलाश अर्थात् स्वर्ग की उपलब्धि कहा है—

तिन्ह महँ पथ कहँ मल गाई । जेहि दूनौं जग छाज बडाई ॥
सो बड पथ मुहम्मद केरा । है निरमल कैलास बसेरा ॥

यह सब कुछ होते हुए भी जायसी सुफी सन्त-थे । उनके लिए इस्लाम की निराकारोपासना के स्थान पर साकारोपासना को प्रधानता

देना मुख्य था। ईश्वर को सौन्दर्यमय, प्रेममय मानना तथा उस सौन्दर्य और प्रेम की सत्ता पर निष्ठाधर होना आवश्यक था। धार्मिक त्रिवि-निपेध को उस कड़ाई से वे नहीं मानते थे, जिसका विधान धर्मशास्त्रों में किया गया था। साधु सन्तों और फकीरों के सत्संग को वे छोड़ नहीं सकते थे। नाना मतों और धार्मिक सत्कारों का प्रभाव उनके ऊपर पडा था, और पढता था। जिसके फल स्वरूप उनकी दृष्टि तत्त्वदर्शी हो गयी थी। वे हर एक मत के सार तत्त्व को ग्रहण कर लेते थे। अपने धर्म के प्रति श्रद्धावान रह कर भी वे उदार-हृदय और सावदेशिक विचार रखते थे, दूसरों को मान्यताओं को सहानुभूति की दृष्टि से देख सकते थे। इसीलिए मुसलमान फकीरों की एक प्रसिद्ध गद्दी की शिष्य-परम्परा में होते हुए भी उन्होंने भेदभाव को अपने जीवन में स्थान नहीं दिया था। पदमावत काव्य की जिस सहृदयता से उन्होंने रचना की है, उससे उनकी उदारता का पता चलता है। नया भाषा और नया कथा-विन्यास, किसी में भी उन्होंने जातीय अथवा धार्मिक कट्टरता को आने नहीं दिया है। उन्होंने जो कथानक अपने काव्य के लिए चुना है उसमें जातीय या धार्मिक कट्टरता रखनेवाले के लिए हिन्दू-मुस्लिम तत्त्वों का निर्वाह कर ले जाना साधारण बात न थी, पर जायसी की व्यक्तिगत साधना इतनी ऊँची हो चुकी थी जहाँ इस प्रकार की मनोवृत्ति को स्थान न था। वे सुसंस्कृत होने से मनुष्यता के पुजारी बन गये थे। उनकी सहिष्णुता का क्षेत्र बहुत व्यापक हो गया था। उनका धर्म लोक-धर्म तक पहुँच चुका था।

(४) जायसी का रहस्यवाद

इस्लाम के ससर्ग से भारतवर्ष में जिस रहस्यवाद का विकास हुआ उसमें भारतीय वेदान्त, और फारस के सूफी दृष्टिकोण, का मिश्रण पाया जाता है। एक लोकपक्षी है, दूसरा स्वपक्षी। व्यक्तिगत साधना से अनुभूत स्वपक्षी रहस्यवाद सूफियों में खूब विकसित हुआ। निर्गुण धारा के सन्त साधकों पर इसका व्यापक प्रभाव है। लोक-चिन्ता से मुक्त

आत्मसंस्कार द्वारा उस परोक्ष सत्ता की रहस्यमयी अनुभूति की प्रतीति उन्होंने की है, और उसे नाना रूपों के मिस व्यक्त किया है। उनकी अनुभूति बड़ी गहरी है और उनके प्रेम की बेकली बड़ी तीव्र है, किन्तु लोक बाह्य होने से वह ऐकान्तिक है। जायसी साधक के साथ-साथ एक भावुक कवि का हृदय रखते थे। उनकी अनुभूति व्यापक और विश्व-जननी है, इसीलिए उनके रहस्यवाद को स्वर्गीय शुक्लजी ने 'श्रद्धाती रहस्यवाद' नाम दिया है, और कहा है, कि 'वे सूक्तियों की भक्ति-भावना के अनुसार कहीं तो परमात्मा को प्रियतम के रूप में देखकर जगत् के नाना रूपों में उस प्रियतम के रूपमाधुर्य की छाया देखते हैं और कहीं सारे प्राकृतिक रूपों और व्यापारों का 'पुरुष' के समागम के हेतु प्रकृति के शृङ्गार, उत्कंठा या विरह-विकलता के रूप में अनुभव करते हैं।' दूसरे प्रकार की भावना 'पदमावत' में अधिक मिलती है।

जायसी कवि थे और भारतवर्ष के कवि थे। भारतीय पद्धति के कवियों की दृष्टि फारस वालों की अपेक्षा प्राकृतिक वस्तुओं और व्यापारों पर कहीं अधिक विस्तृत तथा उनके मर्मस्पर्शी स्वरूपों को कहीं अधिक परखनेवाली होती है। इससे उस रहस्यमयी सत्ता का आभास देने के लिए जायसी बहुत ही रमणीय और मर्मस्पर्शी दृश्यसंकेत उपस्थित करने में समर्थ हुए हैं। कबीर आदि में चित्रों की न वह अनेकरूपता है, न वह मधुरता। देखिये, उस परोक्ष ज्योति और सौन्दर्य-सत्ता की ओर कौनो लौकिक दीप्ति और सौन्दर्य के द्वारा जायसी संकेत करते हैं—

बहुतै जोति जोति ओहि मई ।

रवि, ससि, नखत दिपहि ओहि जोती ।

रतन पदारथ मानिक मोती ॥

जहँ तहँ विहँसि सुभावहि हँसी ।

तहँ तह छिटकि जाति परगसी ॥

नयन जो देखा कैवल भा, निरमल नीर सररी ।
हँसत जो देखा हँस भा, दसन जोति नग-हीर ॥

रहस्यवाद के सम्बन्ध में जायसी भारत और फारस दोनों की परम्परा का प्रतिनिधित्व करते हैं। वे केवल शान्तस् में ही उस छवि का दर्शन नहीं करते, वरन् बाह्य जगत् के कण-कण को भी उसी शोभा में प्रोभायमान पाते हैं। यह लोक और ससार भी उसी प्रियतम की ज्योति से उद्भासित है, इस अनुभूति को अपने हृदय में लिये फिरने के कारण ही वे लोक-पक्ष में भी सहृदय ठहरते हैं। बाहर और भीतर ऐसा मौनसा प्रदेस है जो उसकी ज्योति ने जगमग नहीं करता ? मानस के भीतर जब उसकी किरण फूटती है तब क्या दशा होती है इसका सकेत वे इन पंक्तियों में देते हैं—

देखि मानसर रूप सोहावा ।
हिय हुलास पुरइनि होइ छावा ॥
गा अधियार गेनि-मसि झूटी ।
भा मिनुसार किरन-रवि फूटी ॥
कैवल विगस तस विहँसी देही ।
भवर दसन होइ के रस लेही ॥

उसी प्रकार उसके प्रेम से दृश्य जगत् का कण-कण बिधा है। जहाँ देखिये उसी की प्रेम-पीडा से कराह रहे हैं। उसने सबको छेद डाला है। क्या धरती, क्या आकाश, क्या सूर्य, क्या चन्द्र सभी तो उसके रूप की चंसी में उलझे हैं। देखिये—

उन्ह वानन अस को जो न मारा ?
वेधि रहा सगरी संसारा ॥
गगन नखत जो जाहि न गने ।
वे सब वान ओहि के हने ॥

धरती वान वेधि सब राखी ।
 साखी ठाढ देहि सब साखी ॥
 रोव-रोवें मानुस तन ठाढे ।
 सूत-ह-सूत वेध अस गाढे ॥

वरुनि चाप अस ओ पह', बेवे रन वन-ढौरव ।
 सौंजहि तन सब रोवों, पंखिहि तन सब पौरव ॥

सृष्टि-व्यापारों को अन्य उद्देश्य से देखने की छुड़ी जायसी ऐसे माधक को कहाँ थी ? वे तो परमात्म-सत्ता के सम्बन्ध से ही सब को देखते थे । उसी के सयोग-वियोग और हर्ष-विमर्ष से पृथ्वी और स्वर्ग की जीवनचर्या का निर्माण होता है । बादल उसी के अनुराग से रंगे हैं । सूर्य उसी के वियोग से उत्पन्न है । वसत और वनस्पति उसी के रग से रगीन हैं, इस भेद को समझनेवाले जायसो रहस्यवादी कवियों और भावुको में अपना एक विशेष स्थान रखते हैं । उनकी रहस्यात्मक अनुभूति बड़ी गहरी है । वह भावुकता का चरम रूप प्रस्तुत करती है—

सूरज वृद्धि उठा होइ ताता ।
 औ मजीठ टेसू वन राता ॥
 भा वसत, राती वनसपती ।
 औ राते सब जोगी-जती ॥
 भूमि जो भीजि भयेउ सब गेरू ।
 औ राते सब पंखि-पखेरू ॥
 राती सती अगिनि सब काया ।
 गगन मेघ राते तेहि छाया ॥

मूफ़ी रहस्यवादियों को इस परम्परा का प्रभाव माधुर्य भाव के उपा-
 मक कुण्ड-भक्तों पर पडा । वैष्णव कवियों और भक्तों में यह अनुभूति

स्पष्ट झलकती है। भारतीय भक्त-परम्परा एवं हिन्दी-साहित्य को प्रेम मार्गी शाखा के सूफी कवियों की यह देन बड़ी महत्त्वपूर्ण है, और जायसी का उसमें प्रमुख भाग है। आगे चल कर इसी से भावात्मक और गीतात्मक साहित्य का स्रोत फूट पड़ा है।

(५) जायसी की भावुकता

'पदमावत' की कथा का बीज नरपति नाल्ह कृत 'बीसलदेव-रासो' से लेकर उसे लोक-प्रचलित कथा और इतिहास के साथ गूँथ दिया गया हो, तो कोई आश्चर्य नहीं। उक्त रासो में भी राजा का अपनी रानी को छोड़कर निकल जाना एव रानी का विरह आदि वर्णित है। जो भी हो, कथावस्तु को अपने अनुकूल गढ़ने में जायसी का उद्देश्य एक कवि का ही उद्देश्य रहा है। उन्होंने यही प्रयास किया है कि किस प्रकार अपने हृदय के अंदर घुमड रही भावनाओं को लोगों तक पहुँचाया जाय। काव्य के मार्मिक स्थलों की परख करने में उन्हें कठिनाई पडी हो ऐसा प्रतीत नहीं होता। बड़ी सीधी-सादी रीति से उन्होंने कथानक को उठाया है और वही ही सरलता के साथ उसका निर्वाह किया है। उनकी इस सरल और सीधी शैली में यही विशेषता है कि भावुकता-प्रदर्शन का अवसर पाते ही उनके भीतर का कवि प्रकट हो जाता है। साधारण-से-साधारण वर्णन को भावुकता से अभिपिक्त करके रोचक और हृदयग्राही बनाने का जायसी में अपूर्व क्षमता है। जैसे सिंहलगढ की घडी का घंटा बजने का वर्णन वे इस प्रकार करते हैं—

जवहीं घरी पूजि तेहि मारा । घरी-घरी घरियार पुकारा ॥
परा जो डौंड जगत सब डौंडा । का निचित माटी कर भौंडा ?
तुम्ह तेहि चाक चढे हौ काँच । आहेहु रहै न थिर होइ बाँवे ॥
घरी जो भरी घटी तुम आऊ । का निचित होइ सोउ बटाऊ ?

मुहमद जीवन जल भरन, रहँट-घरी कै रीति ।

घरी जो आयी ज्यों भरी, ढरी, जनम गा बीति ॥

घटा बजते और समय को व्यतीत होते हुए सभी देखते हैं पर जायसी का देखना कितना दार्शनिक और भावुकतापूर्ण है। एक मनोपी कवि का पर्यवेक्षण जायसी की दृष्टि में हमें सर्वत्र मिलता है।

यत्र-सत्र प्रकृति का ऐसा सुन्दर और सम्मिश्र वर्णन जायसी ने किया है जो पाठक के हृदय को रस-मग्न कर देता है। नागमती के चिरह की चारहमासी लिखने में जायसी ने मारी सृष्टि को खला डाला है। मानव हृदय के साथ प्रकृति की कितनी सहानुभूति है, यह सजीव करके दिखा दी है। नागमती के दुख से सारी दुनियाँ दुखी हो गयी है। अन्त में एक पक्षी से न रहा गया। उसने आकर रानी से पूछा—

तू फिरि-भिरि दाहे सब पाँखी ।
केहि दुख रेनि न लावसि माँखी ?

रोकर रानी नागमती ने उत्तर दिया—

नागमती कारन कै रोई । का सोवै जो कंत-विछोई ॥
मनचित हुंते न उतरै मोरे । नैन क जल चुकि रहा न मोरे ॥
जोगी होइ निसरा सो नाहू । × × × × ×
जहवाँ कंत गये होइ जोगी । हौं किंगरी भइ मूरि वियोगी ॥
वै सिंगी पूरी गुरु भेटा । हौं भइ भसम, न आइ सपेटा ॥

हाड भये सब किंगरी, नहै भयीं सब तौँति ।
रोवै-रोवै ते धुनि उठै, कहीं विथा केहि भौँति ?

जायसी के भाव-जगत् में सारी सृष्टि सहानुभूतिमय है। जब एक एक अणु और परमाणु में वे एक ही ज्योति के दर्शन करते हैं तो एक ही आत्मा का विस्तार सर्वत्र देखें इसमें आश्चर्य ही क्या है। 'मेघदूत' के यक्ष का सन्देश कालिदास ने मेघ के द्वारा भिजवाकर अपनी भावुकता का ही परिचय दिया था। यह भावुकता ही कवियों के काव्य का प्राण है। 'उत्तर रामचरित' में भवभूति के भावुक हृदय की शीतल छाया में ही

पाठक को विश्राम मिलता है। अपने 'पदमावत' में जायसी ने भी जगह-जगह भावुकता की झमराइयाँ लगायी हैं। उनकी छाँह में जो शान्ति हृदय को मिलती है, जो प्रेरणा प्राणों को प्राप्त होती है, काव्य का पारायण किये बिना उसका ठीक अनुभव नहीं हो सकता।

(६) जायसी का दृश्य-चित्रण

दृश्य-चित्रण की क्षमता जायसी में खूब है। यों तो हम विषय में उन्होंने भाषा-कवियों की परंपरा का ही अनुसरण किया है, प्रकृति के साथ हम सर्वत्र उन्हें एक-प्राण हुआ नहीं पाते। वस्तु-परिगणन की शैली ही उनमें मुख्य है। प्राचीन संस्कृत-साहित्य में जिस प्रकार दृश्यों का मनोहर और हृदयहारी चित्रण मिलता है, वैसा जायसी में नहीं है। आदि-कवि वाल्मीकि ने रामायण में वनवासी कवि-हृदय का परिचय दिया है। उनके जीवन में नदी, नाले, बादल, पर्वत, वन और पशु-पक्षियों का क्या स्थान रहा होगा यह उनके वर्णनों से ज्ञात होता है। महाकवि कालिदास और भवभूति में भी आश्रमों और वन-पर्वतों का वैसा ही नैसर्गिक वर्णन है, परन्तु बाद के भाषा-कवियों का प्राकृतिक दृश्यों का वह साहचर्य नहीं रह गया। फलतः उनका दृश्य-चित्रण भी हृदय के रस से अभिषिक्त नहीं हो सका है। इसके लिए हम जायसी को दोष नहीं दे सकते। परन्तु एक बात है, अपने दृश्य-चित्रों को भावपूर्ण बनाने में जायसी ने किसी प्रकार प्रयत्न अवश्य किया है और अन्य कवियों के मुकाबले में वे सफल भी हुए हैं। जायसी में सबसे बड़ी विशेषता है उनकी पारमाथिक दृष्टि। यह दृष्टि उनमें सदा जागती रहती है। वं जब किसी अद्भुत या रमणीय दृश्य की ओर आकर्षित होते हैं और उसका वर्णन करने लगते हैं तो उसकी अद्भुतता और रमणीयता का कोई-न-कोई आध्यात्मिक हेतु उन्हें मिल जाता है। उस हेतु की कल्पना करके वे उस पर अपनी शैली की छाप उसी प्रकार लगा देते हैं जिस प्रकार गोस्वामी तुलसीदास। गोस्वामीजी की दृष्टि लोक-संभ्रमी है अतः उनके

वर्णन (धरत और वर्षावर्णन) अपने ढग के हैं। उन्हें दादुर-ध्वनि में वेदपाठी ब्रह्मचारियों की ध्वनि सुनायी पडती है। अगस्त्य के उदय होने और मार्गों के जल सूखने में सतोप की प्राप्ति और लोभ की हानि दिखाती है, इत्यादि। लोक-कल्याण के भाव में मग्न रहने के कारण गोस्वामीजी को वंसी ही बातें सूझती हे। जायसी में आत्म-कल्याण की दृष्टि विशेष होने से वे इस प्रकार वर्णन करते हैं। सिंहल-द्वीप की भ्रमराई का वर्णन करते हुए वे कहते हैं—

घन भ्रमराउ लाग चहुँ पासा । उठा भूमि हुँत लागि अकासा ॥
तरिवर सवै मलयगिरि लायी । भई जग छौँह रैनि होई आयी ॥
मलय समीर सोहावनि छौँहा । जेठ जाड लागै तेहि माँहा ॥
ओही छौँह रैनि होइ आवै । हरिअर सवै अकास दिखावै ॥
जेह छायाँ वह छौँह अनूपा । फिरि नहि आइ सहै यह धूपा ॥

जायसी की भ्रमराई पद्यिक को उस परम शान्ति का भान करा देती है जिसको पाकर भव तापों से शान्ति का अनुभव होने लगता है—इस प्रकार इन महाकवियों ने परम्परा-मुक्त वर्णनों में भी नवीनता और मौलिकता की सृष्टि कर दी है।

‘पदमावत’ एक बृहत् काव्य है। उसमें स्थल की कमी नहीं है। रमका लाम उठाकर जायगी ने अनेक ऐसे दृश्यों का वर्णन किया है जो या तो लोकजीवन में महत्त्व रखते हैं या काव्य-सौन्दर्य को बढ़ानेवाले हैं। जैसे पनघट का वर्णन, जलकैलि का वर्णन, प्रतिमा-पूजन का वर्णन, वसन्त का वर्णन, विवाह का वर्णन, ज्योनार-वर्णन, युद्ध-वर्णन आदि-आदि। जब रसनमेन सिंहल-यात्रा के लिए नीकारोहण करता है तो मार्ग के मात समुद्रों का वर्णन भी जायसी ने किया है। सागर का वर्णन बटा सजीव और स्वामाविरु हुआ है, जैसे—

भा किलकिल अस उठै हिलोग । जतु अकास टूटै चहुँ ओरा ॥
उठै लहरि पर्वत के नाई । फिरि आवै जोवन सी ताई ॥

धरती लेइ सरग लहि बाढा । सकल समुद जानहुँ भा ठाढा ॥
 नीर होइ तर ऊपर सोई । माये रंभ समुद जस होई ॥
 फिरत समुद जोजन सौं ताका । जैसे भँवै कोहोर क चाका ॥
 मइ परलै नियराना जवहीं । मरै जो जव परलै तेहि तवहीं ॥

गइ आसान तवन्ह कर, देखि समुद कै चाढि ।

नियर होत अनु लीलै, रहा नैन अस काढि ॥

इसके प्रतिरिक्त खारसमुद्र, खीरसमुद्र, दधिसमुद्र, उदघिनमुद्र, सुरासमुद्र तथा मानसर-समुद्रों का वर्णन है। इनके वर्णन में कवि परम्परा का अनुसरण हुआ है, परन्तु जायसी की उसी विशेषता के माथ जिमका उल्लेख ऊपर किया जा चुका है। जैसे क्षीरसमुद्र का वर्णन करते हुए कवि वहाँ की माया का वर्णन करके कहना है कि इस माया के प्रति स्वाभाविक आकर्षण जो हृदय में होता है उसे संवरण करना ही पथिक (साधक) के लिए श्रेय है, इत्यादि। जैसे—

खीर-समुद्र का चरनों नीरू । सेत सरूप, पियत जस खीरू ॥
 उलथहिँ मानिक मोती हीरा । दरव देखि मन होइ न धीरा ॥
 मनुआँ चाह दरव आँ भोगू । पंथ भुलाइ बिनासै जोगू ॥
 जोगी होइ मनै सो संभारै । दरव हाथ कर नमुद्र पवारै ॥
 दरव लेइ सोई जो राजा । जो जोगी तेहि के केहि काजा ।
 पंथिहिँ थ दरव रिपु होई । उग, वटमार, चोर सँग सोई ॥
 पंथी सो जो दग्व सौं हसे । दरव समेटि बहुत अस मूसे ॥

मानव-स्वभाव और हाव-भावों के समबोचित और स्वाभाविक चित्र भी जायसी ने अनेक खोचे हैं। उनमें इनकी सफलता दर्शनीय है। ये जिस कौशल के साथ शारीरिक भाव-भंगियों को अंकित करते हैं, उसी कौशल के साथ मनोभावों को। जलक्रीडा में पदमावती और उसकी युवती सखियों के आनन्दोल्लाम के साथ उनकी अग-भंगिमाओं का भी बड़ा बारीकी से दिग्दर्शन हुआ है। यही बात मनोभावों के प्रदर्शन में

जहाँ-तहाँ दिखायी है। यह सब देखकर कह सकते हैं कि जायसी कवि के साथ ही एक सफल चित्तेरे हैं। जायसी ने अपने वर्णनों के द्वारा आगे आने वाले बड़े-बड़े कवियों को प्रचुर भाव सामग्री दी है। तुलसी और बिहारी जैसे कविरत्नो ने उनकी उक्तियों और उनके चित्रणों से अपने काव्य का शृङ्गार किया है तो दूसरे कवियों का तो कहना ही क्या ? परन्तु जायसी का काव्य प्रामाण्य अवधि में होने के कारण अधिक प्रचलित नहीं हुआ और सर्वसाधारण में उसकी इन विषयताओं पर चर्चा भी नहीं हो सकी। 'पदमावत' की प्रतियाँ प्रायः फारसी लिपि में लिखी हुई प्राप्त हुई हैं, जो अधिकतर मुसलमान सज्जनों के पास मिली हैं। इससे उनके काव्य कौशल के प्रचार में बाधा पड़ी है। जायसी ने अग्र-भ्रमण काव्य एवं फारसी मसनवी से लाभ अवश्य उठाया है, परन्तु संस्कृत-साहित्य का ज्ञान न होने से वे उससे वंचित से ही रहे हैं। इतने पर भी उनकी प्रतिभा दूसरों के लिए ईर्ष्या की वस्तु हो उठी है। उसका कारण है उनमें भावप्रवणता, निरीक्षण पटुता और सरल अभिव्यञ्जना का अद्भुत मेल।

(७) पदमावत के पात्र और उनका चरित्र-चित्रण

पदमावत के पात्रों में मनुष्य मुख्य हैं मन्त्री परन्तु उनका कार्य आने से इतर श्रेणी के पात्रों की सहायता बिना नहीं चलता। उन्हें देव-श्रेणी के पात्रों की मदद दरकार है। उनके हितसाधन में पशु पक्षी भी सहायक होते हैं। बल्कि हीरामन तोता ही एक प्रकार से इस सारी कथा का सूत्रधार है। उसका मूजन कर के जायसी ने जन्मान्तरवाद पर आस्था प्रकट की है और संस्कारों का एक जन्म से दूसरे जन्म में पहुँचना भी माना है। हीरामन में पूर्व-भाव की विद्या के संस्कार हैं। वह वयस्क है। उसके गले में कंठी है। वह द्विज होने से ब्राह्मण-वर्ग का है। वेदपाठों और पंडित है। वह सूरज (राजा रतनसेन) की चाँद (पदमावती) से मिलाने का वचन राजा को देता है। वही राजा के हृदय में पदमावती का प्रेमाकुर

पद करता है। वही राजा का मिहलद्वीप तक पथ-प्रदर्शन करता है। वहाँ पहुँचकर पदमावती को राजा के पहुँचने का समाचार देता है तथा राजा के प्रेम का इस प्रकार वर्णन करता है कि पदमावती के हृदय में भी अनुराग की आग प्रज्वलित हो उठती है। वह अपने योगी (प्रेमी) से साक्षात् करने को देवपूजन के वहाने से मन्दिर में पहुँचती है। अध्यात्मपक्ष में हीरामन ईश्वर-प्राप्ति के मार्ग में गुरु का काम करता है। 'दुनियाँ-घघा' नागमती से राजा को विरक्त करके परम ज्योति पदमावती की ओर उसकी चित्तवृत्ति को मोड़ देता है और समय-समय पर उसे उस मिलन के लिए उचित परामर्श देता है। रतनसेन-पदमावती-मिलन के साथ उसका कार्य समाप्त हो जाता है; काव्यपक्ष में भी और अध्यात्मपक्ष में भी।

देव-श्रेणी के पात्रों में हनुमान, महादेव, पार्वती और लक्ष्मी आदि हैं। योगी के वेश में वियोगी रतनसेन जब देवस्थान को ककनू पक्षी की तरह जला देने की अवस्था में पहुँच जाता है तो देवताओं में खलवली मच जाती है और हनुमान का लांगूल जलने लगता है तब वे भगवान् शंकर को खबर देते हैं। शंकर पार्वती-सहित घटनास्थल पर पहुँचते हैं। पार्वती कौतूहलवश रतनसेन के प्रेम की परीक्षा लेती है, और प्रसन्न होकर शंकर जी ने उसकी सहायता की प्रार्थना करती हैं। फलतः रतनसेन पदमावती को पत्नी रूप में प्राप्त करता है। अध्यात्मपक्ष में इसकी कोई विरोध संगति नहीं है। केवल इतना कह सकते हैं कि अनन्य प्रेम के बिना ईश्वरप्राप्ति नहीं हो सकती और जब वैसा प्रेम उत्पन्न हो जाता है तो देवताओं का सहयोग भी प्राप्त हुए बिना नहीं रहता।

लक्ष्मी और समुद्र को जायसी ने देव-श्रेणी के पात्रों में नहीं रखा प्रतीत होता है। कथा को रोमांटिक स्पर्श देने के लिए उन्हें शक्तिमानवीय पात्रों के रूप में ग्रहण किया है। नागमती का संदेश पाकर

रतनसेन को इच्छा फिर उस ससार में लौट चलने की हुई है अतः विश होकर सिंहल से भारत की जलयात्रा जब वह अपनी प्रिया पदमावती और अपने साथियों के साथ करने लगे तो तूफान में नौकाएँ जलमग्न हो गयीं। वहुती हुई पदमावती लक्ष्मी और उसकी सखियों को मिली। उसके रूप-यौवन और उसकी कृष्ण दशा पर लक्ष्मी को दया प्रागी। अपने पिता सागर से कहकर उसने रतनसेन को खोज भंगया तथा पाँच अनमोल रत्नराशि देकर उन्हें विदा किया। इस अन्तर्कथा का भी अद्यात्माक्ष में कोई मेल नहीं है। पदमावती के प्रति रतनसेन का प्रेम आत्मा की परमात्मा के प्रति व्याकुलता के रूप में है, परन्तु यहाँ पदमावती को वियोग व्याकुल दिखाया गया है।

पदमावति कह दुख तस वीता । अस असोक-चीरौ तर सीता ।
 अनकवता दुइ नारंग फरी । तेहि के भार उठि होइ न खरी ।
 तेहि पर अलक भुअंगिनि डसा । सिर पर चढै हिये परगसा ।
 रही सगाल टेकि दुख-दाधी । आधी कवल भयी,ससि आधी ।
 नालन खंड दुइ तस करहाजै । रोमावती किहूक कहाई ।
 रही टूटि जिमि कंचन-तागू । को पिउ मेरवै देइ सोहागू ।
 पान न खाइ करै उपवासू । फूल सूख, तन रहा न मौसू ।

पदमावत मे प्रेम-परीक्षा के अनेक स्थल हैं, वहाँ सर्वत्र प्राध्यात्मिक स्वरूप की चिन्ता व्यर्थ है। दिव-प्रतिबिम्ब भाव रखने की चेष्टा करके राक-निर्वाह का कवि ने प्रयास नहीं किया है। यदि करता तो काव्य की रुचिरता और सरसता का अभाव हो जाता। पदमावती और नागवती का अन्त में रतनसेन के साथ सती हो जाना भी एक ऐसा ही स्थल है। खैर, यहाँ तो हमें यही बताना है कि देवी और प्रतिमानवीय चरित्रों की जायगी ने अवताररथा तो की है, का-य के घटनाचक्र में उनका सहयोग भी कम नहीं है, परन्तु उनके चरित्र की विशेष व्याख्या की न आवश्यकता थी, न कवि उस व्यर्थ प्रयास में प्रवृत्त हुआ है। मनोवैज्ञानिक

चारित्रिक विकास उनके मानवी पाशों में हो देखा जाता है जिनमें रतन-सेन, पद्मावती, नागमती, राघवचैतन, सुलतान अलाउद्दीन तथा गोरामुन्दल मुरख हैं। इनमें जायसो ने कई पाशों का आध्यात्मिक अर्थ में भी ग्रहण-ह्वार करने का सकेत किया है। परन्तु उनके लौकिक अस्तित्व में किसी प्रकार बाधा उपस्थित नहीं होती।

रतनसेन—वह राजा है। चित्तौड़ उसकी राजधानी है। आध्यात्मिक अर्थ में वह मन का प्रतीक है जो शरीर-रूपी राजधानी पर राज्य करता है, परन्तु यहाँ हमें उस अर्थ का प्रयोजन नहीं है। हमें तो उसके मानवी चरित्र-विकास को ही देखना है। नागमती जैसी सतीसुन्दरी रानी के होते हुए भी, उसका हीरामन द्वारा पद्मावती के रूपगुण की प्रशंसा पर एकाएक इस प्रकार प्रेम में पागल होकर घरदार त्याग देना उसके चरित्र को कुछ ऊँचा नहीं उठाता। उसमें लोभ और वासना की उत्कट गूँथ है। परन्तु पद्मावती के प्रति उसके प्रेम की उत्कटता और एका-न्तता में उसकी लूगन और निष्ठा निखर गयी है, पार्वती और लक्ष्मी द्वारा ली गयी परीक्षा में उसकी परीक्षा भी हो गयी है। फिर तो वह प्रेम सधन और गंभीरतर होता गया है। उसकी परिणति में वह वासना नहीं रह गयी है। नागमती का सदेश पाकर चित्तौड़भ्राने तथा पद्मावती और नागमती में सौहार्द स्थापित कराने के सफल प्रयत्न में उसके चरित्र पर अच्छा प्रकाश पड़ता है। वह परस्पर भगवती हुई सपत्नियों के पास जाकर कहता है—

एक बार जो पिय मन वृष्ठा । सो दुसरे सौं काहेक जूष्ठा ।
अस गियान मन आवन कोई । कवहुँ राति, कवहुँ दिन होई ।
धूप छौंह दोउ पिय के रंगा । दूनौं मिले रहै इक संगी ।
जूष् छौंडि अब वृष्हु दोऊ । सेवा करहु, सेव-फल होऊ ।

गंग-जमुन तुम नारि दोउ, लिखा मुहम्मद जोग ।

सेव करहु मिलि दूनौ, तौ मानहु-सुखभोग ।

एक को गंगा और दूसरी को जमुना बताकर तथा उन्हें बारी-बारी से गले लगाकर वह बेचारो नागमती का पंगतोप-मात्र नहीं करता है ।) आगे राघवचेतन जैसे पाखंडी की निर्वासन दंड देने में, तथा सुलतान अलाउद्दीन पर सहसा विश्वास कर लेने में उसके स्वभाव की अदूर-दर्शिता और निश्चलता स्पष्ट है । उसके व्यक्तिगत वीरता-प्रदर्शन के अक्सर नहीं आये हैं, पर घटनाचक्र से यह निष्कर्ष निकाला जा सकता है कि वह एक वीर योद्धा था । अन्त में युद्धक्षेत्र में ही वह वीरगति को प्राप्त होता है ।

पदमावनी—वह रूप और प्रेम की देवी है । उसके चरित्र की विशेषता रतनसेन के प्रति उसके अनुराग में है । यदि वह कहीं अपनी पराजय स्वीकार करती है तो अपने प्रियतम के चरणों में, नहीं तो अपने रूप-गुण का गुमान उसे कम नहीं है । अनेक स्थलों पर वह स्वयं अपने रूप और जीवन की प्रशंसा करती है । चितौड़ आकर रतनसेन नागमती के कक्ष में अपनी रात बिताता है । इस एक रात के अपनी सपत्नी के भीभाग्य को वह सहन नहीं कर पाती । वह कुपित होकर सबेरे राजा से कहती है—

हैं के नेह कुआँ महं मेली । रीचै लाग भुरानी बेली ॥
फिर कहती है—

मैं हौं सिधल कौं पदमिनी । सरि न पूज जंबू-नागिनी ॥
मोरी वास भवर सँग लागहि । ओहि देखत मानस डरि भागहि ॥
हौं पुरुखन कौं चितवन दीठी । जेहि के जिउ अस अहाँ पईठी ॥

सौत के सम्बन्ध में जो अपने स्वामी के प्रति इतनी अनुदार है, वही उसकी अनिष्ट-आशंका के प्रति इतनी उदार भी है कि राघवचेतन को शान्त करने के निमित्त उसे अपना अनमोल ककण भी दे देती है । इसमें उसकी दूरदृष्टि भी व्यक्त है । राजा को सुलतान द्वारा दिल्ली ले जाये जाने पर उसकी गोरा वादल से मन्त्रणा उसकी वीरता-धीरता की

परिचायक है। देवपाल के प्रलोभन तथा अन्य प्रलोभनों में पूरी उतर जाने में उसके मतीत्व की परीक्षा होगी है, और उसका अंतिम अघ्याय पूर्ण होता है उसके चित्तारोहण में। पदमावती कुल मिलाकर रूप में देवागना, धर्मपालन में साध्वी और सासारिक व्यवहार में भौसत नारी हैं।

नागमती—यह एक साथ ही दुखिया और सुखिया कही जा सकती है। इसका चरित्र दिव्य और आकर्षक है। कवि ने इसे प्राव्यात्मिक अर्थ में 'दुनियाँ धन्धा' माना है। हीरामन तोते ने इसके रूप का निरादर किया है। इसे अपने रूप और सौभाग्य का जो गर्व था उस पर उगने आघात किया है। अनेक स्थलों पर 'पदमावत' में इसे साँवरि और पदमावती को गोरी कहा गया है। अपने लिए जहाँ पदमावती कहती है—

हैं पिउ जैसी कुंड, नेवारी।

हैं सिंगार हार जस तागा।

वही अपनी सपत्नी नागमती से वह कहती है—

मोहिं तोहि मोलि-पोत कै जोरी।

फिर उसके रूप पर इस प्रकार कटाक्ष करती है—

ठाढि होसि जेहि ठाई, मसि लागै तेहि ठावें।

तेहि डर रौंध न वैठौं, मकु साँवरि होइ जाँव ॥

इस कथन में कटाक्ष है तथ्य नहीं, क्योंकि यदि नागमती इतनी कुरूप और गुणहीन होती तो पदमावती की उपस्थिति में उसे पुनः सौभाग्य प्राप्त न होता। स्वयं कवि ने दोनों का एक साथ इस प्रकार वर्णन किया है—

दुवौ नवल भरि जोवन गाजैं।

अछरी जनहुँ अस्तारे वाजैं ॥

इससे ज्ञात होता है कि नागमती अपनी सौत जैसी ही सुन्दरी थी ; दूसरी अप्सरा थी । गुणवती कौसी थी यह उसके उद्गारों और बिचारों से जहाँ तहाँ व्यक्त होता है । अपनी सौत के लिए उसका सन्देश है—

हमहुँ बियाही सग ओहि पीऊ । आपुहि पाइ जातु पर जीऊ ॥
अवहु मया करु, करु जिउ फेरा । मोहि जियाउ कत देइ मेरा ॥

मोहि भोग सौँ काज न बारी ।

सौँह दीठि कै चाहनहारी ॥

सर्वात न होसि तू वैरिनि, मोर कंत जेहि हाथ ।

आनि मिलाव एक बेर, तोर पौंय मोर माथ ॥

अपने स्वामी के लिए उसका जो कहता है कि—

यह तन जारों छार कै, कहौं कि पवन ! उड़ाव ।

मकु तोहि मारग उडि परै, कत धरै जहँ पौंव ॥

हृदय की इसी उदारता, प्रेम की इसी प्रशस्तता, के बल पर उसे अपने स्वामी का अखंड सीमाग्य प्राप्त था, उसने स्वयं अपने दाम्पत्य-जीवन की उपमा सारस की जोड़ी से दी है—

सारस-जोरी कान हरि मारि बियाधा लीन्ह ।

जब सिंहल से लौटकर रतनसेन उसके महल में पहुँचता है, तो स्वाभाविक मान से उसका हृदय भर जाता है—

नागमती मुख फेरि वईठी ।

सौँह न करै पुरुख सौँ दीठी ॥

शीखम जरत छाँडि जो जाई ॥

सो मुख कवन दिखावै आई ?

यह अपने स्वामी की बड़ी भागिक भर्त्सना करती है—

काह हंसो तुम मो सौँ, किएउ और सौँ नेह ।

तुम मुरत चमकै बीजुगी, मोहि मुख बरसे मेह ॥

भलेहि सेत गंगाजल मीठा ।
जमुन जो साम नीर अति मीठा ॥

सचमुच ही पद्मावती और नागमती के प्रेम में गंग और जमुना के जल का सा अन्तर है । वह देखने में शुभ्र है, यह पीने में मधुर है । इस प्रकार नागमती के जीवन को व्यथा की ज्वाला में तपाकर जायसी ने बड़ा आकर्षक बना दिया । इस दुखिया नारी के लिए पाठक की सब से अधिक सहानुभूति उन्होंने सुरक्षित कर दी है । अन्यत्र तडक-भडक है, सघर्षण-विघर्षण है, भौड-भाड और आमोद-प्रमोद है परन्तु यहाँ सीधा-सरल किन्तु, असर करनेवाला, आत्म-समर्पण है । इसमें उत्कट स्वार्थ का भाव नहीं है । इसमें दो बूँद जल की आकाशा है । उस प्रदान में कवि ने कृपणता नहीं की है । उसकी उपलब्धि कराकर प्रेम के मार्ग को बियावान में खो जाने से बचा लिया है । उन्हे कहना पडा है—

पलुही नागमती कै मारी ।
सोने फूल फूलि फुलवारी ॥

इससे अधिक नागमती को प्रेम-परीक्षा दरकार न थी तो भी कवि ने उसका स्वामी के शव के साथ चितारोहण वर्णन किया है ।

राघवचेतन—इसका परिचय कवि के शब्दों में इस प्रकार है—
चित्त चैता, जानै बहु भेड़ । कवि बियास, पण्डित सहदेऊ ॥
वरनी आइ राज के कथा । पिंगल महँ सब सिंघल मथा ॥

वेद-भेद जस बररुचि; चित्त चैता तस चेत ।

राजा भोज चतुरदस, भा चेतन सौ हैत ॥

'दूज' के निर्णय में पण्डितों से विवाद उठ खडा होने पर पण्डितों ने उसके सम्बन्ध में कहा—

राघव करै जाखिनी-भूजा ।

चहै सो भाव दिखावै दूजा ॥

यहि कर गुरू चमारिन लोना ।
सिखा काँवरू पाढ़ै टोना ॥

इसके बाद पण्डितों ने राजा को भरमाने के लिए कहा—जो अमावस को द्वितीया ला सकता है ऐसे पाखंडी जादूगर को राजद्वार में नहीं रखना चाहिए, क्योंकि कभी वह चन्द्रमा के लिए राहु को भी बुला सकता है । इसी तरह की छल-प्रपञ्चमयी विद्या द्वारा राजा भोज छले गये थे । पण्डितों के भावी-शकेत-सूचक इन द्वि-अर्थक शब्दों के चक्र में आकर रत्नसेन राघवचेतन को निर्वासन की आज्ञा देता है ।

इस समाचार से पदमावती कुछ धस्त-व्यस्त होता है । वह कहती है—

ज्ञान-दिस्टि धनि अगम विचारा ।
भल न कीन्ह अस गुनी निसारा ॥
जोहि जाखिनी पूजि ससि काढा ।
सूर के ठाँव करै पुनि डाढा ॥
कवि कै जीम खडग हरद्वानी ।
एक दिसि आगि, दुसर दिसि पानी ॥

इस आशका से भयभीत पदमावती ने राघवचेतन को प्रसन्न करने के निमित्त सूर्यग्रहण का दान लेने के वहाने बुलाया । राघवचेतन ब्राह्मण था, इनकार कैसे करता ? जायसी कहते हैं—

बाम्हन जहाँ दच्छिना पावा ।
सरग जाइ जौ होइ बुलावा ॥

परन्तु अब तक वह यह न जानता था कि पदमावती इतनी सुन्दरी है । जब झरोखे से वह अपने हाथ का कंकण फेंकने लगी तो उसकी रूप-छटा देखकर राघवचेतन, जो विद्या और बुद्धि में इस प्रकार सचेत था, हतचेत होकर गिर पड़ा । उसके मुँह से कवि ने कहलाया भी है—

लेड गयी जीउ दच्छिना धोखे ।

परन्तु पदमावती की प्राप्ति का कोई उपाय न देखकर उसने दूसरा ही मार्ग ग्रहण करना उचित समझा, और कहा —

केवल बखानों जाड तहँ, जहँ अलि अलाउदीन ।

सुनि कै चढै मानु होइ, रतन जो होइ मलीन ॥

इस निश्चय में पदमावती की प्राप्ति की उतनी आशा न थी कि जितनी रतनसेन से बदला लेने की ।

इस प्रकार विद्या बुद्धि का अवतार राघवतचेतन एक भयंकर प्राणी है । वेद और शास्त्र, धर्म और कर्तव्य, का घनिष्ट परिचय होने से उनके प्रति उमकी आस्था उठ गयी प्रतीत होती है । जाति, धर्म और देश का विचार स्वार्थ के मामले उसे नगण्य है । सुलतान से चित्तौड़ के राजर्षिहासन का वचन मिल जाना ही उसके लिए पर्याप्त है ।

अलाउद्दीन का इतिहास-प्रसिद्ध चरित्र ही अंकित हुआ है । गेरा-वादन के चरित्र में राजपूती वीरता का ओजस्वी चित्र है । जायसी पात्रों के निर्माण और उनके चित्रण में सफल हुए हैं परन्तु गोस्वामी तुलसीदास या मुरदास की भाँति उनके पात्रों का व्यक्तित्व अपनी-अपनी विशेषता नहीं रखता । चरित्र-निर्माण में गहरी और हलकी रेखाओं का ध्यान कम रखा गया है; परन्तु उसका बिल्कुल अभाव नहीं है । उनके चरित्र चित्रण में एक ही कमी है कि 'मिन्न-मिन्न परिस्थितियों की अन्त-वृत्ति का सूक्ष्म निरीक्षण इनमें नहीं है ।' लेकिन जहाँ कहीं इस ओर उन्होंने ध्यान दिया वहाँ उनसे कोई शिकायत नहीं है । इसका पहला कारण तो यही है कि जायसी में निरीक्षण-शक्ति से अधिक भावुकता है । वे प्रेम की पीर अपने कवि हृदय में लिये फिरते हैं । उस पीड़ा को, हृदय की उस भाव-गगा को, जहाँ भी अवसर मिले वहाँ देने को वे तैयार हैं । सासारिकता उन्हें कम रुचती है, उनके यहाँ व्यावहारिक जीवन की सार्थकता प्रेम और भावुकता के प्रति आत्म-समर्पण करने में ही है ।

परन्तु जहाँ तहाँ काव्य में उन्हें व्यवहार की कठिन भूमि पर उतर आना ही पड़ा है तब एक तलदर्शी की भाँति उपका उन्होंने निर्वाह किया है। गोरा ब्राह्मण के चरित्र-चित्रण में उनकी भावुकता और व्यावहारिकता एक प्राण हुई दिखती हैं। राघवचैतन के चरित्र में उनका व्यावहारिक रूप अधिक प्रत्यक्ष है।

(८) 'पदमावत' में पात्रों के सम्बन्ध से प्रेम के भिन्न-भिन्न रूप

जिस प्रकार स्वाति की वृद्ध का पात्र भेद से भिन्न-भिन्न पल होता है, उसी प्रकार 'पदमावत' में प्रेम-तत्त्व के पात्र-भेद से भिन्न-भिन्न रूप मिलते हैं। रतनसेन का पदमावती के प्रति प्रेम एक तरह का है, नागमती का रतनसेन के प्रति प्रेम उससे भिन्न प्रकार का है। पदमावती का रतनसेन के लिए प्रेम और हो प्रकार का है। अलाउद्दीन का पदमावती के प्रति प्रेम अपनी अलग कोटि रखता है।

आध्यात्मिक रूपक को सार्थकता के हेतु, जिसका उल्लेख कवि ने काव्य के अन्त में किया है, रतनसेन का पदमावती के लिए प्रेम विह्वल होकर अपने शरीर का भाव मूल जाना जीव की परमात्मा के लिए स्वामाविक व्याकुलता का सूचक है। किन्तु लौकिक अर्थ में यह कुछ अस्वामाविक सा हो गया है। हीरामन से पदमावती के रूप और यौवन को प्रशंसा सुनते ही राजा रतनसेन का व्याकुल हो उठना, अपना घर-घर छोड़ देना, नागमती जैसी प्रेम की मूर्ति की चिन्ता न करके एक अज्ञात सुन्दरी के लिए जंगी बनकर निकल भागना, जिसके हृदय की स्निग्धता और रुचि का उसे कोई ज्ञान नहीं है, बहुत कुछ औपन्यासिक हो गया है। यह प्रेम फारस की प्रेम-परम्परा से मिलता-जुलता है जिसमें पुरुष प्रेमी स्त्री प्रेमपात्र के लिए जीवन के जोखिम की परवाह न करके उसमें लग जाता है। धीरी और फरहाद की प्रेम-कहानी कुछ इसी प्रकार विकसित होती है। पर्वत काटकर नहर बनाने की सूत्र में ही प्रेमिका की प्राप्ति होने की आशा में जीवन का सकट मीसूद है। यहाँ

भी सिंहाल तक पहुँचने में ही सात समुद्रों को पार करना है। इन मनुष्यों की कल्पना भी कवि ने वही विचित्र की है। यदि किसी प्रकार उन्हें पार भी किया जा सके तो भी पद्मावती की प्राप्ति एक आकाश-कुमुद की प्राप्ति से कम कठिन नहीं है। स्पष्ट होता है कि भारतीय मिट्टी में बने रतनसेन में, जो स्वयं विवाहित है, जिसे अपने दाम्पत्य जीवन के प्रति कोई अमन्तोष नहीं है, इस अस्वाभाविक प्रेम-यय का पथिक बनने की आवश्यकता क्या है? जो न उनके मस्कारों के अनुकूल है, न आदर्शों के। यही पर भारतीय-अभारतीय का अन्तर प्रकट हो जाता है। यदि कोई भारतीय कवि इस कथानक को लिखता तो वह नागमती की सृष्टि शायद ही करता। जायभी के सामने यह समस्या उतने उग्र रूप में नहीं। उनके अहले-इस्लाम में बहुपत्नी-प्रथा एक शास्त्र सम्मत तथ्य है। उनमें कोई अनौचित्य नहीं है। नायक के व्यक्तित्व और सदाचार में इसमें कोई अन्तर नहीं पड़ता। फिर उनके सामने भारतीय साहित्य में प्रमिद्धि-प्राप्त नल-दमयन्ती की कथा मौजूद थी, जो हम द्वारा प्रेम मूत्र में ग्रथित हो चुके थे। परन्तु वहाँ उनके प्रेम का आधार था। नल दमयन्ती के विषय में और दमयन्ती नल के विषय में बहुत पहले से ही सुन चुके थे और एक दूसरे के रूप गुण पर निश्चय थे। इधर रतनसेन के लिए पद्मावती एक अपरिचित सुन्दरी है। उसकी प्राप्ति में यदि उसे कोई सहारा है तो केवल हीरामन का। आख्यात्मिक अर्थ में हीरामन कैसा ही महान व्यक्तित्व रखता हो, वह पदप्रदर्शक गुरु ही क्यों न हो, लौकिक दृष्टि से वह अशक्त है—इतना प्रशक्त कि जिल्ली के दर से सिंघल छोड़कर भाग निकलता है, बहेलिये के जाल में फँस जाता है, नागमती के शोध का शिकार होता है। यदि दासी उसे बचाकर न रखती तो शायद वह यह सब कहने के लिए जीवित भी न रहता। इस तिनके का सहारा लेकर रतनसेन का यह महान अभिमान उसका दुस्साहस-पूर्ण कार्य है। वह प्रेम से उतना प्रेरित नहीं है, जितना लोभ से। यदि रतनसेन के इस प्रयत्न में अनौचित्य है, तो अलारहीन का प्रयत्न भी तो

कुछ कुछ इसी प्रकार का था। उसमें और हममें एक ही बात का अन्तर है। रतनसेन एक कुमारी की प्राप्ति में लगा है और भला-उद्दीन एक विवाहिता नारी की।

अपने सच्चे अर्थों में पद्मावती के लिए रतनसेन का प्रेम उस समय से आरम्भ होता है, जब वह देव-स्थान में उसे देखकर मूर्च्छित होता है। पार्वती द्वारा प्रेम परीक्षा में वह इसीलिए मरत हो सका है कि उसे अपनी प्रेयसी के आकार-प्रकार का ज्ञान है। बाद की घटनाओं में उसका प्रेम औचित्यपूर्ण और स्वाभाविक है। ज्यों-ज्यों पद्मावती के साथ उसका समागम विस्तृत होता गया है त्यों-त्यों प्रेम का रूप भी सघन और मद्द होता गया है। परिणति में प्रेम की स्वाभाविकता का अच्छा निर्वाह हुआ है। उसमें क्रमशः लोक-उल्ल्यास की भावना का विकास भी, छानबीन के साथ देखें तो, मिल जाता है। यदि प्रारम्भ से ही रतनसेन का प्रेम एकान्तिक और अनन्य मान लिया जाय तो बहुत निराश होना पड़ेगा। क्योंकि पद्मावती के साथ शारीरिक सम्बन्ध होने के कुछ समय बाद हम रतनसेन में एक तृप्ति का अनुभव करते हैं, जो विरक्ति का आभास देती है। वह अब सिहल छोड़कर चित्तौड़ की ओर जाना चाहता है। काव्य में ऐसी कोई घटना घटित तो नहीं हुई कि पद्मावती उसके साथ जाने से इनकार कर देती और तब देखती कि वह क्या निर्णय करता? परन्तु ऐसा होने पर भी वह चित्तौड़ जाये बिना नहीं मानता यही कहने को भी चाहता है। इस सूरत में रतनसेन के प्रेम की शृङ्खला छिन्न-भिन्न होकर बिखर जाती है और वह एक साधारण पुरुष का साधारण नारी के प्रति नैसर्गिक ऐन्द्रिय-प्रेम-मात्र रह जाता है। अपने शुद्ध अर्थ में प्रेम वह है जो स्वार्थ और वासना-परक न होकर आत्मोत्सर्ग की भावना से पूर्ण हो, जो एक बार जगकर उत्तरोत्तर घनतर होता जाय, जो प्रेम-पात्र के सुख-सन्तोष की ओर ही देखे, अपने सुख सन्तोष की ओर से मुँह मोड़ ले।

नागमती का रतनसेन के प्रति प्रेम एक कुलवधु का अपने जीवन सर्वस्व के लिए प्रेम है। प्रेम के इस चित्र को अफिक्त करने में जायसी ने भारतीय नारी जीवन को बड़े स्वाभाविक रूप में दिखाया है। पदमावती और नागमती के नामों के बाच्यार्थ को लेकर कवि ने जहाँ-तहाँ एक को मधुमयी तो दूसरी को विपैली बताया है और आध्यात्मिक अर्थ में भी पिछली को दुनियाँ-बधा माना है तो भी उसके प्रेम को जिस सहृदयता से खोलकर दिखाया है वह सबसे उज्ज्वल हो उठा है। नागमती का प्रेम पार्थिव प्रेम है सही, परन्तु वह घृणित नहीं है। उसमें इन्द्रियविलास की परछाईं पड़ती है, परन्तु कर्तव्य और धर्म की सीमा का उल्लंघन नहीं है। वह पृथ्वी पर प्रेम की स्वर्गीय देवी का मन्दिर है, वह मृत्युलोक में इन्द्रिय-विलास की मिट्टी में, मानवी खाद-पानी से सींचा हुआ प्रेम का ऐसा पारिजात है जिसमें नदनकानन की दिव्य सुगन्धि और चन्द्रलोक की सुधा का एक साथ ही निवास है। काव्य में नागमती का पहला दर्शन कुछ सुन्दर नहीं है। वह हीरामन तोते के सामने एक रूप-गर्विता और स्वार्थलिप्सा में डूबी हुई नारी के रूप में दिखायी पड़ती है। हीरामन को मार डालने के लिए दासी को आज्ञा देते समय उसका चित्र बड़ा क्रूर रहा है। उसके घाद से, जब से रतनसेन सिंघल जाने को तैयार है, उसका जीवन और रूप बड़ा ही आकर्षक बन जाता है। उसकी करुण और अश्रुसिक्त मूर्ति पिछली कालिमा से घुलकर एकदम दिव्य बन जाती है। उसके प्रेम में भी उसके रूप की पवित्र छाया पड़ती रहती है। उसे हम पाषाण से मानवी और मानवी से देवी बनते देखते हैं। उसके प्रेम में उत्सर्ग की भावना निरन्तर बढ़ती जाती है। मालूम पड़ता है कवि की इस शिक्षा को नागमती ने अक्षर-अक्षर अपने जीवन में चरितार्थ कर दिखाया है—

पपिहै स्वाती सौं जस प्रीती । टेकु पियास, बाँध मन थीती ।
घरतिहि जैस गगन सौं नेहा । पलटि आव वरत्ता रितु मेहा ॥

मिलहिं जो बिछुरे साजन, अकम भेंटि गहत ।
तपनि मृगसिरा जे सहै, ते अद्रा पलुहत ॥

नागमती के विरह के सामने मृगशिरा की 'तपनि' भी कोई चीज नहीं थी । उसने अपने प्रियतम के सिंघल-प्रवास के दिवस जिस तरह बिताये थे उसका उल्लेख जिस विस्तार और सहृदयता से जायसी ने किया था, वह अनुपम है, और देखते ही बनता है—

रक्त कै आँसु परहिं भुइँ टूटी । रेंगि चली जस वीर-बहूटी ।
सखिन्ह रचा पिउ सग हिंडोला । हरियरि भूमि कुसुं भी चोला ॥
हिय हिंडोल अस डोलै मोरा । विरह भुलाइ देह भकभोरा ।
जग जल बूड जहाँ लागि ताकी । मोरि चाव खेवक बिनु थाकी ॥

परवत समुद अगम विच, वीहड घन बन ढोख ।

किमि मै भेंटौ कन्त तुम्ह, ना मोहि पाँव, न पाँख ॥

वरसै मघा भकोरि भकोरी । मोर दुइ नैन चुवै जस ओरी ।
धनि सूखै भरे भादौ माहाँ । अबहु न आएन्हि सीचेन्हि नाहा ।

(इस विरह में कितनी करुणा है, इस प्रेम में कितने आँसू हैं, इस ग्राह्वान में कितनी कातरता है, कितनी विवशता है ! इसमें वासना की आंधी नहीं है, इसमें इन्द्रिय-विलास का बवडर नहीं है, इसमें तरल-प्रेम की स्निग्ध व्योत्सना है । नागमती के प्रेम का सागर इस में उमड रहा है । घूल में लोटता हुआ बालक जैसे स्वर्ग की समानुभूति करा देता है वैसे ही नागमती का यह प्रेम सासारिक होते हुए भी बाजारू-पन से कहीं उच्च है । वह सच्चे अर्थों में प्रेम का प्रतीक है । वह परिचय और सहवाम से उत्पन्न हुआ है, विरह और वियोग ने उसे स्थायी और व्यापक बनाया है । इसीलिए उसमें दूसरे के सुख दुख को समझने-समझाने की बिम्बभावना का उदय हो गया है, जिसका काव्य में एकाध स्थल पर संकेत मिलता है । नागमती का प्रेम दाम्पत्य-प्रेम का नमूना है जिसमें

प्रेम-पान के लिए सर्वस्व-त्याग की भावना को भावना नहीं रहने दिया गया है, उसे चरितार्थ करके दिखाया गया है ।)

काव्य की नायिका पदमावती का रतनसेन के प्रति प्रेम बहुत दूर तक प्रेम के रूप में नहीं है । उन्ने एक लवपुत्र की कामवासना का प्रतीक ही कहा जा सकता है । यौवन-मद से भतवाली राजकुमारी में जो आँधी उठ रही है वह पुरुष की इच्छा के रूप में है, किसी विशिष्ट प्रणयी के लिए नहीं । हीरामन के आवासन का उसे ध्यान है पर किसी विशेष पुरुष के लिए उसकी उत्कटा नहीं है । वह किमी भी सुन्दर सुदर्शन युवक के प्रति अपने रूप और यौवन को अर्पण कर सकती है । यह स्थिति काव्य की नायिका के लिए बड़ी भयावह है । परन्तु वह कुमारी है । अभी तक उस पर किसी पुरुष का अधिकार नहीं हुआ है, अतः वह निर्दोष मान ली जा सकती है । रतनसेन में देवस्थान में चार आँखें होने से प्रेम का उदय होता है । इससे निकट-पूर्व की अवस्था पूर्वानुराग की अवस्था मानी जा सकती है परन्तु जब से उसका प्रेम विशेषोन्मुख हो जाता है, हम बराबर उसे एक नच्छी प्रेमिका के रूप में पाते हैं । प्रेम-मार्ग से एक तिल भर वह विचलित नहीं होती । रतनसेन को सूली की आज्ञा होने पर वह अपने प्राण देने को तैयार हो जाती है । समुद्र में नौकाएँ नष्ट हो जाने पर वह बहती-बहती जब लक्ष्मी द्वारा बचा ली जाती है तब भी हम उसे स्वामी विना जीवन नष्ट करने को तत्पर देखते हैं । ज्यो-ज्यो सहवास का रस परिपक्व होता है उसका प्रेम भी गहरा होता जाता है । चित्तीष्ट में पहुँच जाने पर पदमावती में गृहिणी की बुद्धि और सद्भावना जग जाती है । उसके प्रेम का रग निर्मल हो जाता है । पूर्वानुराग की अवस्था से विकसित होते-होते उसका प्रेम निर्भर प्रेम की दशा तक पहुँच जाता है । अपनी पहली अवस्था में जो प्रेम शारीरिक लृप्ति की आकांक्षा तक ही सीमित था, आगे चलकर उसे कर्तव्य बुद्धि हुई है, और उसे अपना मार्ग समझा है । पदमावती के प्रेम की विकासमान

दशा का उस अवस्था में जाकर अवसान होता है जिसे आदर्श दाम्पत्य-प्रेम कह सकते हैं। यह प्रेम नागमती के प्रेम से भिन्न प्रकार का और भिन्न पथ से आते हुए भी अन्त में उभका समानान्तर हो जाता है।

द्वितीय प्रकार का प्रेम अलाउद्दीन का पदमावती के प्रति दिखाया गया है। परन्तु वह प्रेम नहीं रूप लोभ है। जायसी ने भी उसे शैतान द्वारा प्रेरित माया (प्रवचना) का कार्य ठहराया है। एक विवाहित स्त्री की प्राप्ति के लिए सुलतान द्वारा किया गया प्रयत्न प्रेम का कार्य नहीं कहा जा सकता। प्रेम का परिणाम मंगलमय होना चाहिए, उसका प्रयास भी प्रेमपात्र की हितकामना से प्रेरित होना चाहिए। अलाउद्दीन का प्रयत्न उससे बिलकुल उल्टा है। उसका प्रारम्भ भी शैतानी भयकरता से होता है और अन्त भी। कोई भी समाज इस प्रेम की कामना नहीं करेगा। काव्य में उसका उपयोग काली पृष्ठभूमि का है जिस पर रंगों की विविधता उज्ज्वल हो उठती है।

(६) जायसी का विरह-वर्णन

‘जायसी की भावुकता’ आदि अन्यान्य शीर्षकों के अन्तर्गत जहाँ-तहाँ इस विषय का संकेत किया जा चुका है कि नागमती के विरह-वर्णन में कवि ने वियोगिनी नारी के हृदय को बड़ी सहृदयता से दिखाया है। ससार के अधिकांश महाकवियों की सहृदयता को परख उनके विप्रलम्भ वर्णन से ही की जाती है। मानव-जीवन में दाम्पत्य-प्रेम एक अत्यन्त कोमल अनुभूति है। उसकी प्रखरता संयोग में नहीं, वियोग पक्ष में ही अधिक संभव है। वियोगदर्शा में कठिन-से-कठिन हृदयवाला मानव इस अनुभूति से तरल-स्निग्ध होता हुआ देखा जाता है। फिर कवियों का तो कहना ही क्या? वे तो अनुभूतियों और भावनाओं के अमृत को ही पीते और उसी में जीते हैं। अपने उन स्वर्गीय स्पर्शों को ही वे ससार को दे जाते हैं। सुर और तुलसी, भवभूति और कालिदास सभी ने इस शाश्वत मानव अनुभूति को अपने काव्यों में दिया है, बल्कि काव्यों

के सबसे सुन्दर स्थल वे ही हैं जो इस दशा की व्यञ्जना में सार्थक हुए हैं। 'भिषद्वत्', जो ससार के काव्यो में एक स्वर्गीय-विधान है, वियोग शृङ्गार का ही काव्य है। वियोगपक्ष की मार्मिक अभिव्यञ्जना के कारण ही श्रीमद्भागवत इतना सर्व-जन-प्रिय है।

जायसी के 'पदमावत' में यद्यपि सयोगपक्ष बड़े विस्तार से वर्णित है, कवि ने उसके देने में न स्थल सकोच का भय किया है न उसके प्रति किसी प्रकार की उदासीनता दिखायी है। बड़े उत्साह और बड़ी रूचि के साथ संपूर्ण विवरण सहित उसका उल्लेख किया है। परन्तु उसके कारण 'पदमावत' की प्रसिद्धि नहीं है। वही काव्य का सबसे मार्मिक और सुन्दर स्थल नहीं है। 'पदमावत' जिसके लिए जायसी की अमर-कृतियों में गिना जाता है वह है उसका वियोग-वर्णन। इस वियोग के वर्णन में कवि ने मानव-हृदय को प्रभावित करने की पूरी और सफल चेष्टा की है। वियोग के जितने स्थल प्राप्त हो सकते थे उनका सद्युपयोग कवि ने किया है परन्तु सच्चे अर्थों में, प्रस्तुत काव्य में, वियोग-दशा का अनुभव नागमती को ही हुआ है, इसलिए नागमती का विरह-वर्णन ही सबसे विशद, विस्तृत और स्वाभाविक है। किसी ने यह विलकुल सच कहा है कि वियोग और विपाद को अभिव्यञ्जना करनेवाला काव्य ही सबसे मधुर होता है। जायसी इस कथन में अन्तर्विहित भाव का मर्म समझते हैं, और एक सरसी कवि के नाते उस सुयोग कृष्ण कमी हाथों से निकलने नहीं देते। रतनसेन को घर से निकले वारह महीने हो जाते हैं, ये वारह महीने उसके लिए कोई गिनती नहीं रखते, जल्दी-जल्दी बीत जाते हैं, क्योंकि उसका प्रयास एक सिद्धि की ओर उन्मुख है, परन्तु भरी जवानी और जीवन तथा आनन्द के सब सुखों को लिये लिये रानी नागमती ने विरह के ये दिन कैसे बिताये ? वह अपने हृदय के उमडते हुए प्यार का प्याला किसके होठों से लगाये ? यदि उसका स्वामी अपने कर्तव्य-पालन के लिए किसी युद्ध आदि में प्रवृत्त होने गया होता, क्योंकि वह भी एक क्षत्रिय था, तो सम्भव था वह भी एक वीरा-

गना की भाँति आचरण करती, परन्तु उसे तो मालूम है कि वह उसकी सौत की तलाश में गया है। उसे यह भी भय है कि उसी अनुपम रूप-लावण्यवती पदमावती ने ही दिनों तक उसे रूपजाल में लुभा रक्खा है। कोई पाश्चात्य नायिका होती तो ऐसी दशा में या तो प्रतिशोध की ज्वाला से घबक उठती या फारखती लिखकर अपने जीवन का नया पथ निर्माण कर लेती। नागमती तो ठहरी भारतीय श्राय-नारी। जन्म-ज-मान्तर के लिए स्वामी के चरणों में समर्पित। उसके लिए तो इसके सिवा कोई दूसरा मार्ग ही न था कि वह भरोखे में दिन रात बैठी-बैठी पद्य हेनग करती, विरह में भ्रुस्ती और ग्राँसुओ में बहती। ऐसी दशा में विरह का एक-एक पल पहाड़ होकर आता और एक-एक दिन युग बन जाता। रानी नागमती के ऊपर उन बाहर महीनी ज्ञा बोझ बारह मन्वन्तरों का बोझ है। उसे जायसी जैसा सहृदय कवि नजर-अन्दाज कैसे कर सकना था। इसीलिए बारहमासे के रूप में कवि ने रानी की वियोग-दशा को दिखाया है। प्रत्येक ऋतु-परिवर्तन का उस अवला पर क्या प्रभाव पड़ता है उसे चित्रित किया है। जो सुख के साधन थे, वे दुख का घर बन गये हैं। जो शीतल प्रतीत होते थे, वे दाहक हो गये हैं। उस वेचारी पर स्वामी का ही अत्याचार नहीं है, सारी सृष्टि का है। प्रकृति का एक-एक दृश्य, समय का एक-एक क्षण और वसुधा का एक-एक पदार्थ आज उसे सताने की तैयारी में लगा है। एक वह दिन भी था जब ये ही सब आनन्द-विधायक थे। इनके साथ उस सौभाग्यकाल की कितनी स्मृतियाँ सन्मग्न हैं? वे सुनहरी रेसमी सस्मृतियाँ आज उसे और भी अधिक रग्ना रही हैं। उनकी एक-एक भ्रुक हृदय को कचोट लेती हैं। जायमी यदि विरहिणी की स्वाभाविक दशा का चित्रण करते तो आज उन्हें कौन पूछना? ऐसा होने में 'पदमावत' साधारण काव्यों का अल्प जीवन पाकर काल के गाल में कभी धा ममा गया होता।

इसीलिए जायमी के प्रदासक पुषलजी ने उनके विरह-वर्णन के सम्बन्ध में कहा है कि 'नागमती ना विरह-वर्णन हिन्दी-साहित्य में

एक अद्वितीय वस्तु है। नागमती उपवनो के पेड़ों के नीचे रात-रात भर रोती फिरती है। इस दशा में पशु-पक्षी, पेड़-पल्लव जो कुछ सामने आता है उसे वह अपना दुखड़ा सुनाती है। वह पुण्यदशा घन्य है, जिसमें ये सब अपने मगों लगने लगते हैं। और यह जान पड़ने लगता है कि इन्हें दुख सुनाने से भी जो हलका होगा। सब जीवों का शिरोमणि मनुष्य, और मनुष्यों का अवीश्वर राजा। उसकी पटरानी, जो कमी-कमी बड़े-बड़े राजाओं और सरदारों की बातों की ओर भी ध्यान न देती थी, वह पक्षियों से अपने हृदय की वेदना कह रही है, उनके सामने अपना हाथ खोल रही है। हृदय की इस व्यापक दशा का कवियों ने केवल प्रेमदशा के भीतर ही वर्णन किया है, यह वान ध्यान देने योग्य है। मारुतों के लिए वायु का पीछा करता हुआ क्रोधानुर मनुष्य पेड़ों और पक्षियों से यह प्रश्न करता हुआ कहीं नहीं पाया गया है कि 'भाई! किधर गया ?'

आगे चलकर वे कहते हैं 'इस प्रकार नागमती की वियोगदशा का विस्तार केवल मनुष्य जाति तक ही नहीं, पशु-पक्षियों और पेड़-पौधों तक दिखायी देता है।' इसी नागमती के विरह-वर्णन के अन्तर्गत वह प्रसिद्ध धारहमासा है जिसमें वेदना का अत्यन्त निर्मल और कोमल स्वरूप, हिन्दू दाम्पत्य-जीवन का अत्यन्त मर्मस्पर्शी माधुर्य, अपने चारों ओर की प्राकृतिक वस्तुओं और व्यापारों के साथ विशुद्ध भारतीय हृदय की साहचर्य-भावना तथा विषय के अनुरूप भाषा का अत्यन्त स्निग्ध सरल, शुद्ध और अकृत्रिम प्रवाह देखने योग्य है। जायसी को हम विप्रलम्भ शृङ्गार का प्रधान कवि कह सकते हैं। जो वेदना, जो कोमलता, जो सरलता और जो गम्भीरता इनके वचनों में है, वह अत्यन्त दुर्लभ है।'

इसमें सन्देह नहीं कि सूफी प्रेममार्गी सन्तों की परम्परा में प्रधान-रूप से, और हिन्दी साहित्य में सामान्य-रूप से, जायसी का विरहवर्णन एक उत्कृष्ट साहित्यिक सृष्टि है। उसमें नारीजीवन की शाश्वत भावना

का सर्वजन-अनुभूत विश्व है। सम्कृतियों और सम्यताओं के साथ जो बदलनेवाला नहीं है, जो युगों के साथ पुराना होनेवाला नहीं है। (कवि ने रानी नागमती को वियोग की कथा में इतना लीन कर दिया है, कि वह रानी नहीं रह गयी। वह प्रीपितपतिका सामान्य गृहिणी हो गयी है। उसका सुख-दुख लोक जीवन और लोक हृदय का सुख-दुख हो गया है। वह प्रेम की प्रतीति में हमारी सहानुभूति ही नहीं चाहती, हमें प्रेममार्ग में चलने का सबल भी देती है। रानी होकर प्रेम की भीख माँगने जैसी दयनीय दशा में उतर आना, लोक-जीवन में प्रेम की कटुता को सहा बनाता है। प्रेम की यह पीडा अध्यात्म-पक्ष को भी उज्ज्वल करती है। ससार में इस मिट्टी के पुतले मानव द्वारा प्रेम की साधना जब इतनी कठोर हो सकती है तो वह जिस असली प्रेमसत्त्व की प्रतीति है। उसकी साधना कितनी कठोर परीक्षा-सापेक्ष होगी, इसका आभास साधक को पहले ही मिल जाता है। उसे साधना के मार्ग में अग्रसर होने लायक बल इससे प्राप्त होता है। किसी भी दृष्टि से देखें इस प्रयास में जायसी हमारे, तुम्हारे और सब के साधुवाद के पात्र हैं।)

(१०) दुःखान्त या सुखान्त

यह देखना है कि 'पदमावत' दुःखान्त या सुखान्त में से कौनसी श्रेणी में आता है। यों तो उसमें सयोग का वर्णन भी कम नहीं है। पदमावती और रतनसेन के सयोग और मिलन का इतना विशद वर्णन उसमें हुआ है कि वह एक आनन्द, उत्सव और मिलन का काव्य कहा जाय तो कोई अनुचित नहीं। इसे बहुत अधिक विवरण के साथ देने के कारण ही उसमें कई उत्तेजक स्थल आ गये हैं। प्रेम के जिस आवेग के वशीभूत होकर रतनसेन योगी बनकर निकल पडा था, उसमें तो यह दृश्य अनुकूल हैं। जिस उत्कट अभिलाषा का भाव उस के प्रेम में था, और जिस कठिनाई से उस प्रेम की प्राप्ति हुई थी, उसी के अनुसार प्राप्त आनन्द का उपभोग न दिखाने से एक बड़ा दोष रह

जाता । उस दृष्ट का मूल्य भी घट जाता । इस दृष्टि से मम्मोग शृङ्गार के नग्न-वर्णन का भी शौचित्य सम्भ्रम में आ सकता है । सम्भोग के दूसरे स्थलो का भी काव्य में जायसी ने उपयोग किया है, परन्तु मुख्य स्थल रतनसेन-पदमावती का निहल में मिलन हो है ।

काव्य में वियोग के भी श्रुतिक स्थल हैं परन्तु नागमती का वियोग-खण्ड ही सर्वोपरि है । यथास्थान इसका निर्देश हो चुका है कि इस वियोग खंड ने अपनी मार्मिकता के आगे किस तरह काव्य के दूसरे स्थलों को फीका कर दिया है । यहाँ तो हमें देखना यही है कि पदमावत को दुखान्त कहा जाय तो क्यों और सुखान्त माना जाय तो किस लिए । कथानक के स्वाभाविक रुझान और परिणति पर ध्यान देना स्पष्ट है कि दो प्रेमियों का जो मिलन हुआ था वह दुनियाँ से देखा न गया । सत्सार कभी नहीं चाहता कि उसके देखते कोई प्रेम और आनन्द की दुनियाँ में निर्वाच विचरण करे । इसी स्वाभाविक ईर्ष्या का मूर्त प्रतीक राघवचेतन अलाउद्दीन और देवपाल में है । उनके प्रयत्न द्वेष की भाग में निरन्तर जलने वाले सत्सार के प्रयत्न हैं । उस सघर्ष का परिणाम है स्वप्न जगत का चूर-चूर हो जाना । किसी के हाथ कुछ न लगना । उसे कवि ने इन शब्दों में कहा है :—

आइ साह जो सुना अखारा ।
होइगा राति दिवस उजियारा ॥
छार उठाइ लीन्ह इक मूर्छा ।
दीन्ह उड़ाइ, पिरथिमी मूर्छा ॥

एक मुट्ठी धूल के सिवा सुलतान अलाउद्दीन को क्या मिलना था । काव्य का अन्त सुखान्त नहीं जा सकता । चित्तौड़ की सूनी दुनियाँ में पहुँच कर हृदय एक धून्य निर्जनता और विपादमयी धून्यता में डूब जाता है । जो सुन्दरी पदमावती के राग रंग का स्थल था, जो सौंदर्य और प्रेम का देवस्थान था । जहाँ रतनसेन के लोट आने से कुछ समय पहले

(सूखी फुलवारियाँ हरी-भरी हो गयी थी। और लताएँ सोने के फूल फूलती थी। अप्सराओं के उस नन्दन कानन में एक मुट्टी धूल—चिता का अवशेष। कितना विपादजन्य, कितना हृदय विदारक और कितना ममभेदी था वह दृश्य। उसे देखकर अलाउद्दीन का दिल भी दहल गया उसके अन्तर से निकली हुई एक उच्छ्वासित निदवास काव्य के आस-पास फँसी हुयी है। जिसे पाठक अच्छी तरह अनुभव कर सकता है। इस प्रकार 'पदमावत' एक दुःखान्त काव्य है—दुःखान्त के अलावा वह और कुछ नहीं हो सकता।)

किन्तु एक दूसरा दृष्टिकोण भी है और वह है आध्यात्मिक। (संसार माया रूप है, और असत् है। जीवात्मा परमात्मा का अंग है और उसी में उसका अविद्यान सायुज्य मोक्ष है। जब जायसी स्वयं कहते हैं कि 'भिरा यह काव्य सासारिक दृष्टि से काव्य जरूर है पर इसका एक उद्दिष्ट सकेत भी है।' वह उद्दिष्ट सकेत आध्यात्मिक अर्थ में उसका समाहार करता है। तब पदमावती और नागमती का रतनसेन के शव के साथ जल जाना ही वास्तविक मिलन है। वह मिलन नित्य और शाश्वत है। सैतान की दुनियाँ से बाहर है। ईर्ष्या और द्वेष की भूमि से वह प्रेम का स्वर्ग बहुत ऊँचाई पर है, जहाँ इस जगत का घुंवा भी शुभ्र और स्वच्छ होकर ही प्रवेश पाता है। जो पाठक काव्य के इस सकेतार्थ को हृदयगम करने की योग्यता रखता है, उसी दृष्टि में 'पदमावत' एक सुखान्त काव्य ही है।

पदमावत एक अन्योक्ति काव्य

अतः मैं जैसा जायसी ने स्वयं कहा है कि मैंने इस कथा का पढ़ितो से अर्थ पूछा, तो उन्होंने बताया कि हमें तो इसके अलावा और कुछ समझ नहीं पड़ता कि यह मनुष्य शरीर ही ब्रह्माण्ड है। इसी में तीन लोक चौदह भुवन की सृष्टि बसती है। इसी में भौतिक और आध्यात्मिक द्वन्द चलता रहता है। इस दृष्टि से 'पदमावत' की कथा पर विचार करने से वह सासारिक प्रेम कहानी का आध्यात्मिक अर्थ

में आरोप समझ पड़ती है। उस दशा में चित्तोर का शरीर में, रतनसेन का मन में, सिधल का हृदय-धाम में, पदमावती का बोध (चिद् रूप ब्रह्म) में, हीरामन का युग में आरोप करना पड़ेगा। यह आध्यात्मिक दृष्टि से विचार करनेवाले पंडितों का दृष्टिकोण है। जायसी स्वयं एक साधक थे अतः उनका पंडितों और साधकों से संसर्ग होना स्वाभाविक है। उनकी राय भी अपने काव्य पर उन्होंने ली हो तो कोई आश्चर्य नहीं। परन्तु पंडितों की इस पंडिताऊ सम्मति का आधार क्या है, यहाँ हमें यही देखना है? क्या सचमुच जायसी का उद्देश्य एक अन्योक्ति-काव्य लिखना ही था? क्या इस लौकिक-प्रेम कथा को आध्यात्मिक अर्थ की व्यञ्जना के लिए ही उन्होंने पसंद किया था? क्या प्रस्तुत लोकपक्ष से अप्रस्तुत परलोक-पक्ष ही उन्हें अधिक वर्णनीय समझ पड़ा था, और उमी के लिए उन्होंने पदमावत का विशाल रूपक बाँधा है? अथवा वर्णनीय विषय तो था लोकपक्ष परन्तु आध्यात्मिक साधना में आनन्द पानेवाले कवि का ध्यान लोकपक्ष का वर्णन करते समय परलोक को भुला नहीं सका है?

इसके लिए 'पदमावत' में भी कवि के मुँह से हमें सुन पड़ता है कि काव्य-सृष्टि का उसका उद्देश्य क्या है—

मुहमद कवि यह जोरि सुनावा । सुना सो, पीर प्रेम कर पावा ।
जोरी लाइ रक्त कै लेई । गाढ़ि प्रीति नयनन्ह जल भेई ।
औ मैं जानि गीत अस कीन्हा । मकु यह रहै जगत महँ, चीन्हा ।

केइ न जगत जस वेचा, केइ न लीन्ह जस मोल ।

जो यह पढै कहानी, हम्ह सँवरै दुइ बोल ॥

इन शब्दों पर ध्यान देने से स्पष्ट है कि दुनियाँ में अपने वाद अपना स्मृतिचिह्न-रूप यह काव्य छोड़ जाना कवि को अभिप्रेत था। उसकी काव्य-रचना के पीछे, अन्य कवियों की भाँति ही, कीर्ति-लोलुपता भाँक रही है। हम उसे दरगुजर नहीं कर सकते। इस अभिलाषा में उसकी

सासारिकता प्रकट है। जहाँ उसका प्रयत्न स्वान्त सुखाप हो सकता है वहीं लोकरजन भी उसकी दृष्टि से श्रोमल नहीं है। अत अन्तिम अनुमान ही 'पदमावत' की रचना में काम करता मालूम पडता है। यदि ऐमा न होता तो वह काव्य न होकर दर्शन-ग्रन्थ बन जाता। जायसो दार्शनिक अभिश्चि रखनेवाले सत कवि थे, पर ये वे कवि, इसमे किसी के दो मत नही हो सकते। इसीलिए काव्य-रचना में जहाँ कही उन्हें अवसर मिल गया है, वहाँ उसका दार्शनिक दृष्टि से विचार किये बिना वे नहीं माने हैं।

पदमावती के रूप-वर्णन में वे स्वर्गीय ज्योति का वर्णन करते हैं—

प्रथम सो जोति गगन निरमयी ।
पुनि सो पिता माथे मनि भयी ॥
पुनि वह जोति मातु घट आयी ।
तेहि ओदर आदर बहु पायी ॥

रतनसेन पदमावती को देखकर मूर्च्छित हो गया था। मूर्च्छा जाने पर वह अनुभव करता है—

आवत जग वालक अस रोवा ।
उठा रोइ हा ! ग्यान सो खोवा ॥
हौं तौ अहा अमरपुर जहाँ ।
इहाँ मरनपुर आयेउँ कहाँ ?

बाद में वह एक स्थान पर पदमावती के प्रेम की व्यापकता की इन शब्दों में याद करता है—

परगट गुप्त सकल महें, पूरि रहा सो नावें ।
जहें देखौं तह आँही, दूसर नहि जह जावें ॥

जब रतनसेन ने हीरामन के मुख से पदमावती का रूप-वर्णन सुना तो अपने को उसका प्रेमी घोषित करने लगा। हीरामन ने उसे इन शब्दों में समझाया—

साधन सिद्धि न पाइय, जो लागि सधै न तप्य ।
सो पै जावै बापुरा, करै जो सीस कल्प्य ॥

का भा जोग कथन के कथे । निक्लै धिउ न बिना दधि मये ॥
जौ लहि आप हेराइ न कोई । तौ लहि हेरत पाव न मोई ॥
तू राजा ! का पहिरसि कन्धा । तोरे घरहि गौंभ दस पंधा ॥
काम, क्रोध, तिस्ता, मद, माया । पाँचौ चोग न छौंढहि काया ॥
नसौं सेध तिन्हू चा दिठियारा । घर मूमहिं निसि की उजियारा ॥

इन गमस्त अवतरणों में उनको आध्यात्मिक अभिवृत्ति का परिचय मिलना है, तो भी इनमें एक नहीं कि वे काब्य ही लिख रहे हैं । अपने विचारों को छाना न माने देना उनके यहाँ की बात नहीं है । ईश्वर प्रेम-रूपा है, यह विश्वास उनमें इतना गहरा है कि जहाँ भी प्रेम-वर्षा का अवसर पाया है, वहाँ बिना किसी विचार के उन्होंने उसमें विश्वव्यापक शक्ति का आरोप किया है । पद्मावती रत्नमेन के लिए कहती है—

पिउ हिरदय महुँ, भेंट न होई ।
को रे मिलाव, कहीं केहि रोई ॥

यहाँ रत्नमेन एक गर्वव्यापक ईश्वरीय सत्ता का प्रतिरूप भी हो सकती है, त्रिमये सामुज्य पाने के लिए पद्मावती व्याकुल है । पद्मावती हो गयीं, नागमती भी तो उसे उसी रूप में अनुभव करती है । यह कहती है—

मिलतहु महुँ जनु अहाँ निनारे ।
तुम सौं अहँ अँदेस पियारे । ॥
मैं जानेउ तुम मोही माहौं ।
देखी ताकि तौ हौ सम पाहौं ॥

अपने इसी दृष्टिकोण के हेतु सौन्दर्य-वर्णन में वे उसी ज्योतिर्मय सत्ता का आभास पाते हैं तथा धड़ियाल बजते सुनकर उन्हें मानव की

क्षणभङ्गुरता और अनित्यतना का प्रतिमान होता है। शुक्र के पिंजरे में निकलकर उड़ चलने में सन्हे धरौरे से प्राण पखेरू उड़ने की बात याद आ जाती है। निरञ्ज अकूल आकाश में उसके उड़कर चले जाने की बात जब वे सोचते हैं तो एक नये देश की कल्पना इस प्रकार करते हैं—

जहाँ न राति न दिवस है, जहाँ न पौन न पानि ।
तेहि चन सुअटा चलि वसा, कौन मिलावै आनि ॥

इसी भाँति सुलतान द्वारा रतनसेन के दिल्ली ले जाये जाने पर कवि दिल्ली को ऐसा अगम देश बताता है जहाँ से गया हुआ कोई वापस नहीं आता—

सो दिल्ली अस निवहुर देसु । कोइ न बहुरा कहै सँदेसु ।
जो गवनै सो तहाँ कर होई । जो आवै किछु जान न सोई ॥
अगम पंथ पिउ तहाँ सिधावा । जो रे गएउ सो बहुरि न आवा ॥

इस प्रकार हम देखते हैं कि लोक-कथा को काव्य का रूप देते समय कवि अपनी विचारधारा को तटस्थ नहीं रख सका है। वह उसकी रचना में दूध-पानी की भाँति मिल गयी है। अतः पदमावत में जहाँ एक लौकिक प्रेम-कथा का आनन्द उठाते हैं, जहाँ उसमें काव्यरस पाते हैं, वहीं प्रणेतों की जीवन-व्यापी साधना की सुगन्धि भी पाते हैं। उसमें अध्यात्म-चित्तन का एक अतः स्रोत बराबर वह रहा है। कहीं-कहीं वह घरातल के ऊपर भी अपनी झलक दिखा जाता है। यही कारण है कि पंडितों का ध्यान इधर गया। 'पदमावत' कोरे कवि की रचना नहीं है यह बताने के लिए ही उन्होंने उपयुक्त राय दी प्रतीत होती है। इसका यह आशय कदापि नहीं है कि काव्य को एक पहली मान लिया जाय तथा उसके अग-प्रत्यग को आध्यात्मिक रूपक में घटाया जाय, एव उसके पात्रों की कड़ाई के साथ आध्यात्मिक अर्थ में 'सगति बैठादी' जाय। काव्य के अन्त में पंडितों की सम्मति-रूप जो सकेत है, उसे सकेत रूप से ही ग्रहण करना समीचीन है। पत्थर की लीक मानकर यदि काव्य का परीक्षण करेंगे तो

बड़बवालजी के इन शब्दों को दुहराना पड़ेगा—‘अन्योक्ति का सूत्र फहानी के एक से दूसरे सिरे तक बंधता नहीं चला गया है। प्राध्यात्मिक और लौकिक दोनों पक्ष कहानी में सर्वत्र एकरस नहीं दिखायी देते। प्राध्यात्मिक और लौकिक, प्रस्तुत और अप्रस्तुत, इन दोनों में समत्व बनाये रखना जायसी के वृत्ते का काम नहीं।..... इसके अतिरिक्त प्रतीक की एकल्यता का भी जायसी ने एकरस निर्वाह नहीं किया है। एक वस्तु को एक ही वस्तु का प्रतीक नहीं माना है।’ परन्तु हमने ऊपर कहा है कि यह सवाल तो तभी उठता है जब हम उपर्युक्त कथन को पत्थर की लीक मान कर चलें। परं ऐसा करने से हम कवि जायसी के साथ अन्याय करेंगे। ‘पदमावत’ के पाठक का मुख्य उद्देश्य तो कथा और काव्य का आनन्द लेना होना चाहिए, यदि इसके अतिरिक्त उसकी प्राध्यात्मिक परितुष्टि की सामग्री भी उसमें मिल जाती है तो उसके लिए उसे कवि को साधुवाद देना चाहिए। शबंत में गुलाब की सुगन्धि तो डाल देते हैं पर उससे उसकी परख गुलाब के इत्र की तरह नहीं की जाती, और यदि कोई करने लगे तो उसे निराश होना ही पड़ेगा। अतः दोनों पक्षों का मेल ठीक न बैठाने के लिए जो जायसी के आलोचकों को उनसे शिकायत है, हमारी समझ में वह व्यर्थ है। विव-प्रतिविब-भाव देने के चक्कर में न पडकर जायसी ने अपने काव्य को काव्य रहने दिया है। यही काव्योचित हुआ है।

प्रेम-मार्गी शाखा के अन्य कवि और उनके काव्य तथा पदमावत का उनमें स्थान

भारतीय सूफी-परम्परा की एक अद्भूत शृङ्खला कई दिनों तक हिन्दी साहित्य को अपनी श्रद्धाञ्जलि अर्पित करती रही है। जब हिन्दू-मुस्लिम-संपर्क पुराना हो चुका था तो कोई कारण नहीं था कि वे एक दूसरे की बोली में न बोलते, एक दूसरे के राग में न गाते। वे सर्वथा स्वामाविक उद्गार थे जिन्हें इन सूफी सन्तों ने भाषा में प्रकट किया।

हिन्दो उनके लिए विभाषा नहीं रह गयी थी। भारतीय आदर्श उनके अपने आदर्श हो चुके थे। उन्हें कुछ तलवार तो चलानी नहीं थी। अघ्यात्म-प्रेम की चर्चा करनी थी। इसलिए उन्होंने अपनी आवश्यकता के अनुकूल जहाँ भी मसाला पाया वही से चुन लिया। उन्होंने अपनी इन अनमोल कृतियों की रचना में मञ्ची मधुप-वृत्ति का परिचय दिया है। इनमें सब-प्रथम भृगावती के रचयिता कुतुबन का नाम आता है। उसके बाद 'मधुमालती' के कवि ममून उल्लेख्य हैं। तीसरे प्रमुख कवि स्वयं जायसी हैं। इनके बाद 'चित्रावली' के प्रणेता उसमान तथा 'इन्द्रावती' के रचयिता नूरमुहम्मद हैं। नूरमुहम्मद तक पहुँचते-पहुँचते हिन्दो से मुसलमानों का रुख फिरता हुआ देखते हैं। इससे पहले इस प्रकार का कोई भाव न था। खैर, इस प्रेम-काव्य-परंपरा में जायसी बीच की शृङ्खला हैं। इन तक आते-आते उत्कर्ष अपनी चरमता को पहुँच जाता है। उसके बाद अपकर्ष-काल का आरंभ हो जाता है। किन्तु सम्पूर्ण धारा में कुछ ऐसी विशेषताएँ हैं जो हस्तान्तरित होने पर भी सुरक्षित रही हैं। इन कवियों में सभी सूफी मुसलमान थे। उनका धार्मिक विश्वास अहले-इस्लाम पर था, तो भी उन्होंने भारतीय जीवन में अपने आदर्श की खोज की। कथानक प्रायः सब हिन्दू लिये या कल्पित किये। सबने थोड़े बहुत परिवर्तन के साथ दोहे-चौपाइयों की छंद-योजना स्वीकार की। सबसे बड़ी बात काव्य के नायक की एक स्त्री और एक प्रेमिका इस प्रकार दो छियाँ होना है। हम पहले एक स्थान पर लिख चुके हैं कि यह भारतीय आदर्श नहीं हो सकता। यह इस्लामी शरियत से अनुमोदित तथा उसी के जीवन से ग्रहण किया गया प्रतीत होता है। इस कल्पना को परंपरा का रूप देने में सभव है इन कवियों को प्रेम की अतिशयता, अनन्यता, गभीरता तथा एकरसता दिखाना इष्ट रहा हो। इनके कथानकों का ढाँचा भी पूर्णतया मौलिक नहीं है, वह भी परंपरा-बद्ध है। स्वयं जायसी जैसे महाकवि के काव्य का कथानक उनके पूर्ववर्ती कुतुबन और ममून के 'भृगावती' तथा 'मधुमालती' से

थोड़ा-बहुत मिल जाता है। केवल मिल ही नहीं जाता है बल्कि यह मानने के लिए विवश करता है कि पद्मावत की कथा के श्रमों का विकास कहाँ में हुआ है।

मृगावती की कहानी का सारांश यह है—चन्द्रगिरि के राजा ननपतिदेव का बेटा कञ्चननगर के राजा रूपमुरारि की कन्या मृगावती पर मोहित हुआ। यह राजकुमारी ठठने की विद्या जानती थी। अनेक कष्ट भोगकर राजकुमार उसके पाम गया पर एक दिन मृगावती कहीं उड़ गयी। राजकुमार उसकी खोज में योगी होकर चल पड़ा। समुद्र से घिरी एक पहाड़ी पर पहुँचकर उसने रुमनी नाम की एक सुन्दरी का उच्चार किया। उस सुन्दरी के पिता ने राजकुमार के ही साथ उसका विवाह कर दिया। इधर मृगावती का पिता भर चुका था और मृगावती उसके निहासत पर बैठकर राज कर रही थी। रुमनी को पिता के घर छोड़कर राजकुमार वहाँ पहुँचा और बारह माल तक मृगावती के यहाँ रहा। अंत में उसके पिता का सदेसा आया। तब वह मृगावती के साथ घर की ओर चला। मार्ग में से रुमनी को भी साथ ले लिया। घर आकर वह बहुत दिन तक आनन्द से रहा पर अन्त में एक बार आखेट के ममय हाथी से गिरकर मर गया। उसकी दोनी प्यारी रानियाँ उसके साथ सनी हो गयी।

अब मधुमालती की कथा का सार देखिये—कनेसर के राजा सूरजमान के पुत्र मनोहर को, जब वह सो रहा था, अप्सराएँ उठा ले गयी और ले जाकर महारम की राजकुमारी मधुमालती की चित्रसारी में छोड़ दिया। वे दोनों मिले। प्रेमालाप हुआ। दोनों सो गये। उसी समय अप्सराओं ने राजकुमार को उसके घर वापस पहुँचा दिया। परन्तु राजकुमार मधुमालती के प्रेम में दीवाना हो गया और योगी बनकर निकल पड़ा। जब वह सागर पार करके जा रहा था तभी तूफान आ गया और वह अकेला एक पट्टे पर वह चला। पट्टा एक जगल के तट

पर जाकर लगा, जहाँ एक सुन्दरी पलग पर लेटी दिखायी दी। वह चित्तविमरामपुर के राजा की बेटी प्रेमा थी। उसे एक राक्षस हरण करके ले आया था। कुमार ने राक्षस को मारकर प्रेमा का उद्धार किया। प्रेमा के पिता ने दोनों का व्याह कर देना तय किया पर प्रेमा ने कहा कि मनोहर मेरा भाई है। मैं उसकी प्रेयसी अपनी सखी मधुमालती से उसे मिलाऊँगी। इसके बाद मधुमालती से उसका मिलन होता है और मिलन के बाद शीघ्र ही विद्योह हो जाता है और एक बार फिर राजकुमार को मधुमालती के वियोग में योगी बनकर धूमना पड़ता है। अन्त में बड़ी कठिन और विचित्र घटनाओं के उपरान्त उनका पुन मिलन होता है।

इस कथा में भारतीय आदर्श की छाप है। एक बार प्रेमा मनोहर को भाई कहकर उसके साथ विवाह करने से इनकार करती है। इसी भाँति आगे कथा में एक दूसरे राजकुमार ताराचन्द का नाम आता है जो मधुमालती को बहन कहकर उसे उपभोग्य नहीं मानता। शीघ्र जितनी कथाएँ इस परम्परा में हैं, उनमें यह बात नहीं मिलती।

इस परंपरा के परवर्ती प्रेमाख्यानों में भी लगभग इसी प्रकार का यथा-विन्यास है। मालूम पड़ता है इन कथाकारों का उद्देश्य कथानक को मौलिक बनाना उतना नहीं था जितना प्रेम की पीड़ा को प्रदर्शित करना और उसके द्वारा जीव और परमात्मा के प्रेम-सम्बन्ध की और सपेक्ष करना। अप्रस्तुत की व्यञ्जना ही उनका प्रधान लक्ष्य होने से प्रस्तुत की विशेष चिन्ता उनसे नहीं बन पड़ी है। इन समस्त सतों में जायसी रावमें अत्रिप्रक प्रतिभाशाली, मर्मज्ञ और सहृदय थे। अतः उन्होंने प्रस्तुत और अप्रस्तुत दोनों का बड़ा सुन्दर विधान और बहुत उपयुक्त समाहार किया है। वे इस काव्य-धारा के मध्याह्न-सूर्य थे। अपने प्रकाश से वे दिवस के हृदय को तो आलोकित कर ही गये, आने वाली सध्या की झोली में भी कचन को अनमोघ में डाल गये।

अलकार-योजना

काव्य के लिए अलकार अनिवार्य नहीं हैं परन्तु जो कवि है उसका अलकारिक होना अनिवार्य है। सच्चा कवि बात को किसी-न-किसी सुन्दर ढंग से ही कहेगा। बात कहने की वह चमत्कार-पूर्ण शैली ही तो अलकार है। कवि होने के नाते जायसी को भी अलकार-योजना में प्रवृत्त होना पड़ा है—ज्ञात और अज्ञात रूप से। ज्ञात-रूप से कहने का तात्पर्य यह है कि जायसी अधिकतर काव्य परंपरा के अनुसार चले हैं। उनके वर्णन प्रायः भाषा-काव्य की प्रचलित परंपरा के भीतर ही हैं, अतः उनमें बंधे-बंधाये अलकारों का तो प्रचुर विधान है ही। रूप और नखशिख-वर्णन में इसी प्रकार के अलकारों की भरमार है। वहाँ जानबूझकर कवि ने उनकी योजना की है। ऐसे स्थलों पर उन्हें अलकारों की लड़ी पिरोते हुए देखकर इस युग का पाठक कुछ क्षुब्ध हो उठता है, उसका धैर्य विचलित हो जाता है, परन्तु प्राचीन काव्य-परंपरा से परिचित होने पर जायसी उमे अम्य प्रतीत होते हैं, वे अपने समय के कवि-समुदाय के बीच रहते हुए जान पड़ते हैं। वे कहते हैं—

वरनों मोंग सीस उपराही । सँदुर अबहिं चढा जेहि नाही ॥
 कंचन देखि कसौटी कसी । जनु घन महँ दामिनि परगसी ॥
 तेहि पर पूरि घरे जो मोती । जमुना माँक गंग कै सोती ।
 कहौ लिलार दुइज कै जोती । दुइजइ जोति कहौ जग ओती ॥
 भौहैं स्याम धनुक जनु ताना । जा सहँ हेर मार विष-वाना ॥
 नैन बाँक सरि पूज न कोऊ । मानसरोदक उलथहिं दोऊ ॥
 बरुनी का वरनों इमि वनी । साधे वान जानु दुइ घनी ॥
 नासंक देखि लजानेउ सूआ । सूक आइ थेसरि होइ ऊआ ॥
 अघर सुरंग अमीरस-भरे । बिब सुरग लाजि वन फरे ॥
 जस मादौं निसि दामिनि दीसी । चमकि उठै तस वनी वतीसी ॥
 हरै सो सुर चातक कोकिला । बिन वसंत यह बैन न मिला ॥

पुनि वस्नों का सुरंग कपोला । एक नागंग दुइ किए अमोला ॥
 सवन सीप दुइ दीप सँवारे । कुंडल कनक रचे उजियारे ॥
 वरनौ गीउ कवु कै रीसी । कंचन-तार-लागि जनु सीसी ॥
 कनक-दड दुइ भुजा कलाई । जानौ फेरि कुंदेरै भाई ॥
 इत्यादि-इत्यादि ।

इस परंपराभुक्त अलंकार-योजना में भी कवि के सामर्थ्य की परख हो जाती है । जायसी के ऐसे वर्णन भी किसी से कम उत्कृष्ट नहीं हैं । वे उत्कृष्ट कोटि के वर्णनों के साथ रते जा सकते हैं ।

अज्ञात-रूप से अलंकार-योजना में प्रवृत्ति उनमें हम वहाँ कहेंगे जहाँ कवि-परंपरा के अनुसरण का ध्यान उन्हें नहीं है, जहाँ भूटे उपमानों को बटोरने में वे नहीं लगे हैं और भाव-व्यजना की ओर ही उनकी प्रवृत्ति है, परन्तु तो भी जहाँ शैली की स्वाभाविकता में ही अलंकारों का समावेश हो गया है । ऐसे स्थलों पर अलौकिक चमत्कार के साथ रमणीय भाव व्यजना सोने में सुहागे का काम दे गयी है । उनमें भावार्थ का प्रसार बहुत व्यापक और प्रभावकारी हो गया है । जैसे—

मिलिहहि विछुरे साजन, अंकम मँटि रहन्त ।

तपनि मृगसिरा जे सहै, ते अद्रा पलुहन्त ॥

कहना नहीं होगा कि जायसी में अपने भावों में डूब जाने की अद्भुत प्रवृत्ति है, इसलिए इन प्रकार के भावयोग का उनमें प्राचुर्य है । उससे अभिप्रेत उनकी अलंकार योजना बड़ी प्रभावक और मीठी है । काव्य में प्रायः सर्वत्र ही उसकी भल्लक पाठक को मिलती है ।

यों तो जायसी में अनेक अलंकारों का विधान है पर कुछ ऐसे भी हैं जिनमें उनकी चित्तवृत्ति अधिक रमी है, जैसे उत्प्रेक्षा और रूपकालि-शयोक्ति । तुलसी को उपमा का और सूर को रूपक का कवि कहे तो जायसी को उत्प्रेक्षा का कवि कहने में कोई दोष न होगा । सचमुच ही अपनी उत्प्रेक्षाओं की हेतु कल्पना में जायसी ने दृश्य और अदृश्य जगत् में से किसी को छोड़ा नहीं है । उनका 'पदमावत' स्वयं ही प्रस्तुत के

द्वारा अप्रस्तुत की प्रतीति का एक सुन्दर प्रयास है। एक बात और है, अलंकार योजना में जायसी की सादृश्य-भूलक अलंकारों की ओर जितनी रुचि है उतनी असादृश्य-भूलक अलंकारों की ओर नहीं। कहीं कहीं इनकी अलंकार योजना अप्रमिद उपमानों के कारण दुबोच भी हो गयी है, परन्तु ऐसे न्यून अधिक नहीं हैं।

जायसी की भाषा

जायसी की भाषा अवधी है। इन भाषा का प्रयोग जायसी से पूर्व भी कवियों द्वारा हो चुका था। जायसी ने अपने काव्य में उनके ठेठ रूप को ग्रहण किया है। उनकी भाषा को परिभाषित या साहित्यिक भाषा नहीं कह सकते। भाषा-संस्कार की ओर उन्होंने ध्यान कम दिया है। उन्होंने चरित-काव्य की जिस शैली का अनुकरण किया वह निकट अतीत से तो सबद्ध है ही, उसकी शृङ्खला दूर अतीत से चली आती है। अपभ्रंश और आदि-हिन्दी के वीरगाथा-काव्यों से उसका समर्ग अभी छूटा नहीं है। इस चरित-काव्य की पद्धति का बीज वहीं में प्राप्त हुआ है। जायसी तथा इन परम्परा के अन्य कवियों के काव्य में प्रयुक्त शब्दों के अपभ्रंश रूप इस बात के साक्ष्य हैं कि चरित-काव्य की इस परम्परा का मन्वन्व चिन्तुल विदेशी ममनवी ने नहीं बल्कि इसी देशी शैली (राम-शैली) से है।

जायसी को यह विशेषता है कि बोल चाल की सीधी सीधी ठेठ अवधी में उन्होंने अपने ग्रन्थों की रचना की। बड़े-बड़े मगन उसमें कहीं न मिलेंगे। यदि कहीं समस्त पद हैं तो बहुत छोटे-छोटे। परन्तु उनकी भाषा अत्यन्त सवुर है। वैभेल भाषा की सरसता अगर देखनी हो तो जायसी में देखिये। यह देखकर आश्चर्य होता है कि इस लोक-भाषा पर उन का किना व्यापक अधिकार था। उनके ग्रंथों में गहन-से-गहन और गूढ़-से-गूढ़ विचार-नकेत मिलते हैं। भावों और व्यापारों की सूक्ष्म व्यञ्जना में वे किसी से पीछे नहीं हैं, उन्होंने प्रथम श्रेणी के कवियों

का प्रतिभा का सबत्र परिचय किया है, परन्तु भाषा का वही ठेठ रूप रखा है। इस प्रयत्न के द्वारा वे हमें इस उक्ति पर विश्वास करने को कहते हैं कि 'उक्ति अतृपी चाहिए भाषा कोऊ होइ।'

उनकी भाषा में कहीं-कहीं फारसी शब्दों का व्यवहार भी हुआ है। भाषा के ठेठ रूप पर ही मुख्यतः आश्रित रहने के कारण उनका वाक्य-विन्यास सुसदृश और स्वच्छ ज़ही है। उनमें जहाँ-तहाँ शिथिलता और दोष रह गये हैं। जायसी को देश-देशान्तर की भाषाओं और बोलियों का भी परिचय प्रतीत होता है। वह उनके अमणशील होने का परिचायक है। इसका असर भी उनकी वाणी पर पडा है। जायसी संस्कृत-साहित्य के पण्डित नहीं थे परन्तु भाषा-साहित्य का भण्डार उनका देखा-माला था। इसीलिए जहाँ उनमें प्रान्तीय प्रयोग मिलते हैं वही प्राचीन रूप भी मिल जाते हैं। इसलिए कभी-कभी भाषा की एकरूपता नष्ट होती प्रतीत होती है, और उसमें एक प्रकार की अव्यवस्था सी दीखती है।

प्रत्येक भाषा और बोली में चमत्कारपूर्ण उक्तियाँ, मुहाविरे और कहावतें प्रयोग में आये बिना नहीं रहते। जहाँ वे एक और भाषा के शीघ्र में योग देते हैं, वही थोड़े में बहुत अर्थ की अभिव्यक्ति भी कराते हैं। वाक्चतुर्य और वाग् विदग्धता के प्रदर्शन के लिए कवि लोग उनका उपयोग करते हैं। जायसी में उनका प्रयोग तो मिलता है पर ऐसा मालूम पडता है कि भाषा के स्वाभाविक विस्तार में अनायास उनका प्रयोग हो गया है। कवि ने जानबूझकर, केवल भाषा में चमत्कार उत्पन्न करने के लिए, उन्हें नहीं दिया है। जायसी के ऐसे अधिकांश प्रयोगों में उनकी रसात्मकता और भावुकता का ही अधिक परिचय मिलता है। ऐसे स्थलों पर उनका वाक्छल प्रायः शीघ्र रह जाता है और रसज्ञता एवं भावज्ञता प्रमुप हो उठती है। इसीलिए हमें कहना पडता है कि जायसी जितने भावों में डूबे हुए थे उतने भाषा में सतर्क नहीं थे। इसी में उनकी भाषा चमत्कारपूर्ण जितनी नहीं है उतनी रसवन्ती है। देखिये—

- (१) 'मुहम्मद' जीवन जल भरन, रहँट घरी कै रीति ।
घरी जो आई ज्यों भरी, ढरी जनम गा बीति ॥
- (२) काह हँसौ तुम मो सौँ, किएउ और सौँ नेह ।
तुम मुख चमकै बीजुरी, मोहिं मुख वरसै मेंह ॥
- (३) 'मुहम्मद' विरिष जो नइ चलै, काह चलै मुई टोड़ ।
जोवन-रतन हिरान है, मकु धरती मह होइ ॥
- (४) विरिष जो सीस बुलावै, सीस धुनै तेहि रीस ।
बूढी आज होउ तुम्ह, केइ यह दीन्ह असीस ॥
- (५) माटी मोल न किछु लहै, औ माटी सच मोल ।
दिस्ट जो माटी सौँ करै, माटी होय अमोल ॥
- (६) मोर होइ जौँ लागै, उठहिँ रौर कै काग ।
मसि छूटै सब रैन कै, कागहिँ केर अभाग ॥
- (७) मुहम्मद चिनगीं पेम कै, सुनि महि गगन डेराइ ।
घनिविरहीँ औ घनि हिया, जहँ अस अगिनि समाइ ॥
- (८) पानी महँ जस बुल्ला, तस यह जग उतिराइ ।
एकहिँ आवत देखिये, एकहिँ जात विलाइ ॥
- (९) नवरस गुरु पहँ बीज, गुरुप्रसाद सो पिउ मिलै ।
जामि उठै सो बीज, मुहम्मद सोई सहस बुँद ॥
- (१०) गलि सोइ साटी होइ लिखनेहारा चापुरा ।
जौँ न मिटावै कोइ, लिखा रहै बहुतै दिना ॥

दृष्टान्त रूप से ऊपर जो छन्द लिखे गये हैं उनमें मालूम पडता है कि कविबर जायसी की सूक्तियाँ कोरी भापा की कलावाजी नहीं हैं, वे रस और भाव को चाशनी में भी डूबी हुई हैं। भापा के ठेठ रूप में शब्द और अर्थ शक्ति का इतना चमत्कार उनके सिवा और कहाँ है ? गहन अनुभूति का भ्रानन्द देनेवाली ऐसी सूक्तियों का भंडार जायसी के पास

है, जो उनके भाषा तत्वविद् होने का प्रमाण चाहे न हो, पर सीधा-से-सीधा भाषा में अपने हृदय-रस को निचोड़कर उसे हृदयग्राही बना देने की क्षमता का प्रमाण अवश्य है।

उपसंहार

प्रेम मार्गी सूफी कवियों ने विरव-साहित्य को बहुत कुछ दिया है। जीवन की साधना और प्राराधना से ऊपर अध्यात्म-प्रेम की पीढा से जिनका हृदय व्याकुल हो उठता है वे सजीव और प्राणमय उदगार ससार को दे जाते हैं, उनसे जीवन-मरुस्थल चिरकाल तक हरा-भरा रहता है। इस्लामी सभ्यता के रक्त-रजित इतिहास में सूफीमत एक ऐसा ही तत्त्व है, जिसने अध्यात्म प्रेम की मानिक-मदिरा से अपने होठों को लाल किया था और उसके मद में मतवाला बनकर एक अपूर्व संगीत कानों में ढाल दिया था।

अरब और फारस से भारत का सम्बन्ध होने पर यह कब सम्भव था कि भारत के पत्ते में सिर्फ विप-ही-विप पड़ता और इस्लाम के लिए अमृत रह जाता। महमूद गजनवी के माथ सूफी सतों का समागम भी अवश्यम्भावी था। तलवार, रक्तपात एवं धार्मिक विध्वंस के साथ प्रेम और मस्ती के तराने भी यहाँ आने से रुक नहीं सकते थे। न रुके ही। राजनैतिक और सामाजिक क्षेत्र में अरब और भारत गले नहीं मिल सके, पर प्रेम और साहित्य क्षेत्र में वे आलिंगन-पाश में बंध गये। सूफी-मतावलवी जायसी में हम हिन्दू-मुसलमान दोनों को एक कठ से गाते हुए पाते हैं। उनमें कितना अंश हिन्दू है, कितना मुसलमान, इसका विश्लेषण करने चलें तो उसमें दोनों का सौंदर्य नष्ट हो जायगा। जायसी को जिन्होंने पढा है वे देख चुके होंगे कि वे सर्वथा भारतीय सूफी बन चुके थे। फारसी सूफी होकर वे कभी 'पदमावत' की रचना न करते। उन जैसे प्रतिभाशाली के लिए कथानको की क्या कमी थी? भाषा और छन्द की ऐसी बड़ी बाधा न थी जिसे वे पार न कर सकते, पर

उनके सामने वह सजुचित दृष्टि न थी। वे भारतवर्ष में पाकिस्तान को कल्पना करनेवाली दुनियाँ में न वसते थे। उन्होंने अपने स्वाभाविक रूप में अपने प्राणों का संगीत गाया है। उनके संगीत में उनके हृदय और उनकी आत्मा की झलक है। उनकी तीव्र अनुभूति उनके काव्य में सभी बन्दनों को छिन्न-भिन्न करके व्याप्त हो रही है। इसलिए प्रबन्धकाव्य होकर भी पदमावत भाव-प्रधान काव्य है। जायसी ने भाव पक्ष पर विशेष बल दिया है। नीची-सादी ग्रामीण भाषा और मरल सुबोध छन्द को चुनकर उन्होंने यह वता दिया है कि कला और कवित्व कवि में रहते हैं। वह किमी भी सामग्री से अपनी प्रतिभा के द्वारा कान्तदर्शी साहित्य की सृष्टि कर सकता है।

पदमावत जैसे रत्न का प्रादुर्भाव करके हिन्दी-साहित्य को जायसी ने सुफरी-मम्प्रदाय का चिरञ्छणी बना लिया है। गोस्वामी तुलसीदास ने रामचरितमानस की रचना में कई बातों में इसी ग्रंथ को अपने दृष्टि-पथ में रखा है। काव्य टेकनीक के दो चार दोषों के रहते हुए भी पदमावत मत कवि जायसी की अनमोल भेंट है। मिलनोत्कठा एवं विरह-वर्णन में जायसी ने जो प्रतिभा दर्शायी है वह बड़े-बड़े कवियों में मिलनी कठिन है। प्रिय के लिए इस तडपन ने जायसी को आत्मा और परमात्मा के अद्वैत को और प्रेरित किया है। यही उनके रहस्यवाद का जन्म होता है। यह रहस्यवाद उनकी एक विशेषता है, और उनकी आध्यात्मिकता का सुन्दर प्रतीक है। जीव और ईश्वर, तथा सृष्टि और जगत्, के सम्बन्ध में उन्होंने बहुत गहरी बुद्धिकियाँ लगायी हैं। यद्यपि जीवन के व्यापक क्षेत्र को उन्होंने अपने काव्य का विषय नहीं बनाया है पर जो क्षेत्र उनके सामने आ गया है उसकी व्याख्या में सदा बड़ी सचाई से काम लिया है। अलंकारों की योजना में भी वे जीवन की व्याख्या को मूले नहीं हैं, जिसके फलस्वरूप वे शब्दालंकारों के शब्दाडम्बर में पड़ने से बच गये हैं।

पद्मावत के कवि जायसी अखरावट में दार्शनिक विचारक बन गये हैं, यद्यपि उनकी दार्शनिकता के बीज पद्मावत में ही परिपक्व हो चुके हैं। प्रेम-कथा के लौकिक पक्ष का सरसता से निर्वाह करते हुए भी वे उसके आध्यात्मिक पक्ष का सकेत देते रहे हैं। काव्य-साहित्य की दृष्टि से यह आवश्यक भी था कि वे लौकिक पक्ष की मधुरिमा कायम रखते, पर लौकिक प्रेम ही चरम लक्ष्य न होने से उन्हें अपने सिद्धान्तों की प्राण-प्रतिष्ठा के लिए भी प्रयत्न करना पड़ा है, और काव्य का उपसंहार करते समय उन्हें उस ऐतिहासिक प्रेम-कथा को भी एक रूपक बताकर अपने कवि और अपने ऐतिहासिक का सामञ्जस्य स्थापित कर देना पड़ा है, कलाकार और विचारक दोनों को एक मूर्ति में गढ़ देना पड़ा है। अखरावट उनके इस काव्य की उत्तरवर्ती रचना है। प्रेम-कथा उसका आधार नहीं है। इसलिए उसमें लौकिक की असरता मुख्य नहीं, आध्यात्मिक उपलब्धि का सार मुख्य है। उसमें जायसी विचारक के रूप में हैं, कलाकार के रूप में नहीं।

संक्षिप्त जायसी

पदुमावति

[१]

अस्तुति-खंड

ईश्वर स्तुति

सुमिरी आदि एक करतारु ।
जेहि जिउ दीन्ह, कीन्ह ससारु ॥
कीन्हैसि प्रथम जोति-परगासु ।-
कीन्हैसि तेइ पिरीति कविलासु ॥१॥
कीन्हैसि अग्नि, पवन, जल, खेहा ॥२॥
कीन्हैसि, बहुते रंग उरेहा ॥३॥
कीन्हैसि धरती, ^{सि}सुरंग, पतारु ।
कीन्हैसि वरुन-वरुन श्रीतारु ॥
कीन्हैसि दिन, ^{अर}दिन-अर, ससि, राती ।-
कीन्हैसि नखत, तराइन-पांती ॥
कीन्हैसि घूप, सीउ, औ छांहा ।
कीन्हैसि मेघ, वीजु तेहि मांहा ॥
कीन्हैसि सपत दीप वरुम्हडा ।
कीन्हैसि भुवन चौदहौ, खडा ॥

कीन्है सवै अस जा कर, दूसर छाज न काहि
पहिलै ता कर नाँव लै कथा करौ आगाहि ॥

कीन्हेसि सात समुद अ॒पारा ।
 कीन्हेसि मेरु, खिखिद प॒हारा ॥
 कीन्हेसि सीप, मोति जेहि भरे ।
 कीन्हेसि बहुते न॒ग निरमरे ॥
 कीन्हेसि सा॒उज, आ॒रन रहई ।
 कीन्हेसि प॒खि, उडहि जह चहई ॥
 कीन्हेसि मानुख, दिहेसि बडाई ।
 कीन्हेसि अन्न, भुगति तेहि पाई ॥
 कीन्हेसि दरब, गरब जेहि होई ।
 कीन्हेसि लोभ, अघाइ न कोई ॥
 कीन्हेसि जिअन, सदा सब चहा ।
 कीन्हेसि मीचु, न कोई रहा ॥
 कीन्हेसि कोइ भिखारि, कोइ धनी ।
 कीन्हेसि संपति, विपति पुनि धनी ॥

कीन्हेसि कोइ निभरोसी, कीहेसि कोइ वरियार ।
 छारहि ते सब कीन्हेसि, पुनि कीन्हेसि सब छार ॥

जा॒वत जगत ह॒स्ति औ चाँटा ।
 सब कहँ भुगुति रात-दिन बाँटा ॥
 प॒खि-पत॒ग न बिसरै कोई ।
 परगट-गुपुत जहाँ लागि होई ॥
 ता कर कीन्ह न जानै कोई ।
 करै सोइ, जो चित्त न होई ॥
 परगट-गुपुत सो सरब-बिघ्रापी ।
 घ॒रमी चीन्ह, न चीन्ह पापी ।
 ना ओहि पूत न, पिता न माता
 ना ओहि कुँव, न कोइ संग नाता ।

हुत पहिले, अरु अव है सोई ।
 पुनि मो रहै, रहै नहि कोई ॥
 ना ओहि ठाउँ, न ओहि विन ठाउँ ।
 रूप-रेख विन, निरमल नाउँ ॥

ना वह मिला, न बेहरा, ऐस रहा भरि-पूरि ।
 दीठिवत कहँ नीयरे, अघ-मुख कहँ दूरि ॥३॥
 स्तुति

कोन्हेमि ^{कुम्भ}पुरुख एक निरमरा ।
 नाम मुहम्मद, पूनो-करा ॥
 प्रथम जोति विधि ता कर साजी ।
 श्री तेहि प्रीति सिहिटि उपराजी ॥
 दीपक नेसि जगत कहँ दीन्हा ।
 भा निरमल जग, मारग चीन्हा ॥
 जो न होत अस पुरुख उजारा ।
 सूक्ति न परत पंथ अघियारा ॥
 दुमरे ठावँ दई ओहि लिखे ।
 भये धरमी, जे पावन सिखे ॥
 जेहि नहि लीन्ह जनम भरि नाउँ ।
 ता कहँ कीन्ह नरक महँ ठाउँ ॥
 जगत बसीठ दई ओहि कीन्हा ।
 दुइ जग तरा, नावँ जेहि लीन्हा ॥

गुन-अवगुन विधि पूछव, होईह लेख औ जोख ।
 वह विनउव आगे होइ, करव जगत कर मोख ।

सेरसाहि दिल्ली सुलतान ।
 चारिउ खंड तपै जस भाऊ ॥
 ग्रांही छाज छातु श्री पाटा ।
 सब राज भुई धरा लिलाटा ।
 जाति सुग ओ खाडै सूर ।
 श्री बुधिवत, सर्व गुन पूरा ॥
 अदल कही पुहमी जस होई ।
 चांटा चलत न दुखवै कोई ॥
 परी नाथ कोइ छुवै न पारा ।
 मारग मानुख सोन उछारा ॥
 गऊ-सिंघ रेगहि एक वाटा ।
 दूऔ पानि पियहि एक घाटा ॥
 जो कोइ जाइ एक बेर मांगा ।
 जनम न भा पुनि भूखा-नांगा ॥
 दानि जग उपजा सेरसाहि सुलतान ।
 अस भयेउ, न होइहि, ना कोइ देइ अस दान ॥१॥

सैयद असरफ पीर पियारा ।
 जेहि मोहि पथ दीन्ह उजियारा ॥
 लेसा हिये प्रेम कर दीया ।
 उठी जोति, भा निरमल हीया ॥
 मारग हुत अंधियार जो, सुम्भा ।
 भा अजोर, सब जाना-बूम्भा ॥
 खार-समुद्र पाप मोर मेला ।
 वोहित-धरम लीन्ह कै चेला ॥

उन्हे

बूडत के

उन्ह मोर कर बूडत कै गहा ।

पायो तीर घाट जो अहा ॥

जा कहँ ऐस होइ कनधारा ।

तुरत बेगि सो पावै पारा ॥

दस्तगीर गाढे कै साथी ।

वह अवगाह, दीन्ह तेहि हाथी ॥

मुहमद तेइ निचिंत पथ, जेहि संग मुरसिद पीर ।

जेहि क नाव करिया औ खेवक, बेगि पाव सो तीर ॥६॥

पतनाएँ भी कर्णव्य भीड

गणन

एक के

एक-नयन कवि मुहमद गुनी ।

सोइ बिमोहा, जेइ कवि सुनी ॥१॥

चाँद जैस जग बिधि औतारा ।

दीन्ह कलंक, कीन्ह उजियारा ॥

जग सूझा एकै नयनाहाँ ।

उआ सूक, जस नखतन्ह माहाँ ॥

जायस नगर घरम-अस्थान ।

तहाँ आइ कवि कीन्ह बखानू ॥

औ बिनती पँडितन सन भजा ।

दूट सँवारेहु, मेरएहु सजा ॥

सन नव सै संतोलिस अहा ।

कथा अरभ बैन कवि कहा ॥

आदि-अन्त जस गाथा अहै ।

लिखि भाखा चौपाई कहै ॥

भँवर आइ ^{जाल ३ भाँसा} वनखँड सन लेइ कँवल कै बास ।

दादुर वास न पावई, भलेहि जो आछै पास ॥७॥

शिपलदीप-वरनन खड

सिघलदीप-कथा अब गावों ।
 प्री सो पदमिनि वरनि सुनावी ॥
 सात दीप वरनै सब लोगू ।
 एकी दीप न ओहि सरि जोगू ॥
 धन अमराउ लाग चहुँ पासा ।
 उठा भूमि हुत लाग अकासा ॥
 तरिवर सबै मलै-गिरि लायी ।
 भइ जग छाँह, रैन होइ आयी ॥
 मलै-समीर, सोहावन छाहाँ ।
 जेठ जाइ लागै तेहि माहाँ ॥
 पथिक जो पहुँचै सहि कै धाम् ।
 दुख बिसरै, सुख होइ विमराम् ॥
 जेइ वह पायी छाँह अनूपा ।
 फिरि नहिं आइ सहे यह धूपा ॥

अस अमराउ सघन धन, वरनि न पारौं अत ।
 फलै-फरै छवौं अतु, जानहु सदा वसत ॥५॥

बसहिं पखि, बोलहिं बहु भाखा ।
 करहिं हुलास देखि कै साखा ॥
 भोर होत बोलहिं चुहचुही ।
 बोलहिं पांडुक 'एकै तुही' ।
 सारौं-सुआ जो रहचह करही ।
 कुराँह परेबा, औ करबरही ।
 'पीव पीव' कर लाग पपीहा ।
 'तुही-तुही' कर गडुरी जीहा ।
 'कुह-कुह' कोइल करि राखा ।
 औ भिगराज बोल बहु भाखा

अमराउ (अंत)

'दही-दही' करि महुरि पुकारा ।
 हारिल विनुवै आपनि हारा ॥
 कुहर्कहि मोर, सोहावन लागे ।
 'होई' कुराहर, बोलहि कागा ॥

जावत पखी जगत के, बैठे भरि अमराउँ ।
 आपनि-आपनि भाखा लेहि दई कर नाउँ ॥

'पैग-पैग' पर कुवाँ-वावरी ।
 'साजी' बैठक और पाँवरी ॥
 मठ-मडप चहुँ पास संवारे ।
 'जपा-तपा' सब आसन मारे ॥
 मानसरोदक वरनौ काहा ।

भरा समुद अस अति अवगाहा ॥
 पानि मोति अस निरमर तासू ।
 - सीधे अमरित आनि कपूर सुवासू ॥
 लक-दीप के सिला अनाई ।
 बाँधा सरवर घाट बनाई ॥
 फूला कवल, रहा होई-राता ।
 सहस-सहस पंखुरिन कर छाता ॥
 'उलथहि' सीप, मोति उतिराही ।
 चुगहि हंस, औ केलि कराही ॥
 पुनि फुलवारि लागि चहुँ पासा ।
 विरिछ वेधि चदन भइ वासा ॥

तेहि सिर फूल चढहि वै, जेहि मथि मनि भाग ^{सरे} ॥
 आछहि सदा सुगध बहु, जनु वसंत औ फाग ॥१०॥ ^{सोना}

सिंघलनगर देखु पुनि बसा ।
 धनि राजा, अस जाकर दसा ॥

ऊंची पौरी, ऊँच अवासा ॥
 जनु कबिलास इन्द्र कर वासा ॥
 राव-रंक सब घर घर सुखी ।
 जो दीखै सो हँसता-मुखी ॥
 सबै गुनी श्रौ पंडित ग्याता ।
 ससकिरित सबके मुख वाता ॥
 पुनि देखी सिघल कै हाटा ।
 नवौ निद्धि, लछिमि सब वाटा ॥
 रतन-पदारथ मानिक-मोती ।
 हीरा-लाल सो अनगन जोती ॥
 जिन्ह एहि हाट न लीन्ह वेसाहा ।
 ता कहँ आन हाट कित लाहा ? ॥

करै वेसाहनी, काहू केर बिकाइ ।

चलै लाभ सन, कोई मूर गँवाइ ॥११॥

पुनि आये सिघलगढ, पासा ।
 का बरनी, जनु लाग अकासा ॥
 परा खोह चहुँ दिसि अस बाँका ।
 काँपै जाँघ, जाइ नहिँ भाँका ॥
 अगम-असूझ देखि डर खाई ॥
 पूरै सो सपत-पतारहिँ जाई ॥
 नव पौरी बाँकी, नव खडा ।
 नवौ जो चढे, जाइ बरम्हडा ॥
 नित गढ बाँचि चलै ससि-सूरु ।
 नाहिँ त होइ बाजि-रथ चूरु ॥
 फिरहिँ पाँच कोतवार सु-भौरी ॥
 काँपै पाँच चपत वह पौरी ॥

कनक-सिला गूँढि मीठी लाई ।
जगमगाहि गढ ऊपर ताई ॥

नवी खंड, नव पीरी, श्री तहँ वज्र-केवार ।
चारि बसेरे सौ चढे, सुत सौ उतरै पार ।

नव पीरी पर दसवें दुवारा ।

तेहि पर वाज राज-धरियारा ॥

घरी सो बैठि गनै धरियारी ।

पहर-पहर सो आपनि वारी ॥

जबही घरी पूजि, वह मारा ।

घरी-घरी धरियार पुकारा ॥

परा जो डाँड, जगत सब डाँडा ।

का निबिड, मारटी कर भाँडा ॥

तुम्ह तेहि चाक चढे हौ काँचे ।

आयेहु रहै न थिर होइ वाँचे ॥

घरी जो भरी, घटी तुम्ह आऊ ।

का निबित होइ सोउ, बटाऊ ॥

पहर-हि-पहर गजर नित होई ।

हिया वजर, मन जाग न सोई ॥

मुहमद जीवन-जल भरन रहँट-घरी कै रीति ।

घरी जो आयी ज्यो भरी, ढरी, जनम गा वीति ॥१

पुनि चलि देखा राज-दुआरा ।

मानुख फिरहि पाइ नहि वारा ॥

हस्ति सिधली वाँचे वारा ।

जनु सजीव सब ठाढ़ पहारा ॥

पुनि वाँचे रज-बार तुरंगा ।

का वरनौ जस उन्ह कै रंगा ॥

मन ते अगमन डोलहि वागा
 लेत उसाँस गगन सिर लागा ।
 राजसभा पुनि देख वईठी
 इन्द्रसभा जनु परि गइ डीठी ।
 मुकुट बाँधि सब बैठे राजा ।
 दर निसान नित जिन्ह कै वाजा ॥
 माँझ ऊँच इद्रासन साजा ।
 गधरबसेन बैठे तहँ राजा ॥

छत्र गगन लगी ता कर, ^{सूर के समान} सूर तवै जस आप ।
 सभा कँवल अस विगसै माथे वड परताप ॥१४॥
 पदुमावति-जनम-खड

बुरजी राज-मंदिर रनिवासू
 जनु अछरीन्ह भरा कविलासू
 सोरह सहस पदमिनी रानी
 एक-एक तें रूप बखानी
 अति सुरूप औ अति सुकुवारी
 पान-फूल कै रहाँहि अघारी ।
 तिन्ह ऊपर चपावति रानी
 महा सुरूप पाट-परधानी ।
 चपावति जो रूप संवारी
 पदुमावति चाहै औतारी ।
 जस अवधान पूर होइ मासू
 दिन-दिन हिये होइ परगासू
 जस अचल महँ छिपै न दीया
 तस उँजियार दिखावै हीया

सोने मँदिर 'सँवारहि, औ चदन सब लीप ।

दिया जो मनि सिवलोक महँ, उपना सिघलदीप ॥१५॥

भये दस मास, पूरि भइ घरी ।

पदुमावति कन्या औतरी ॥

जानौ सूर किरिन हुति काढी ।

सूरज-कला घ्राटि, वह बाढी ॥

भा निसि महँ दिनकर-पुरगासू ।

सब उजियार भयेउ कविलासू ॥

इते रूप सूरति परगटी ।

पूनो-ससी खीन होइ घटी ॥

घटत-हि-घटत अमावस भयी ।

दिन दुइ लाज गाडि भुईं गयी ॥

पुनि जो उठी दूइज होइ नयी ।

निहकलंक ससि बिधि निरमयी ॥

पदुम-गव बेधा जग वासा ।

और पतग भये चहुँ पासा ॥

इते रूप भइ कन्या, जेहि सरि पूज न कोइ ।

घनि सो देस रूपवंता, जहाँ जनम अस होइ ॥

भइ छठि राति, छठी सुख मानी ।

रहस-कोड सो रैनि बिहानी ॥

भा बिहान, पडित सब आये ।

काढि पुरान, जनम अरथाये ॥

कन्या-रासि उदै जग किया ।

पदुमावती नाम अस दिया ॥

कहेन्हि जनमपत्री जो लिखी ।

देइ असोस बहुरे जोतिखी ॥

पाँच वरस महँ भइ सो वारी ।
 दोन्ह पुरान पढै वैसारी ॥
 भइ पदुमावति पडित गुनी ।
 चहूँ खड के राजन्ह सुनी ॥
 सात दीप के वर जो ओनाही ।
 उत्तर पार्वहि, फिरि-फिरि जाही ॥

राजा कहै गरव कै, ही रे इद्र ^{प्रियजिनि} सिवलोक
 को सरिवरि है मोरे, का सौ करौ वरोक ? ॥१७॥

सात खड घौराहर तासू ।
 सो पदुमिनि कहँ दीन्ह निवासू ॥
 औ दीन्ही मँग सखी-सहेली ।
 जो संग करै रहसि रस-केली ॥
 सुआ एक पदुमावति ठाऊँ ।
 महा पँडित, हीरामन नाऊँ ॥
 कचन-चरन सुआ अति लोना ।
 मानहुँ मिला सोहागहि सोना ॥
 एक दिवस पदुमावति रानी ।
 हीरामनि तहूँ कहा सयानी ॥
 सुनु हीरामनि । कहाँ बुझाई ।
 दिन-दिन मदन सतावै आई ॥
 देस-देस के वर मोहि आवाहि ।
 पिता हमार न आँखि लगावहि ॥
 जोवन मोर भयेउ जस गगा ।
 देह-देह हम लाग अनगा ॥
 हीरामनि तब कहा बुझाई ।
 विधि कर लिखा भेटि नहि जाई ॥

अग्या देउ, देखाँ फिर देसा ।
 तोहि जोग वर मिलै नरेमा ॥
 जो लगि मैं फिरि आवौ, मन-चित घरहु निवारि ।
 मुनत रहा कोइ दुरजन, राजहि कहा बिचारि ॥१८॥
 १९० . राजै सुना, दीठि भई आना ।
 बुधि जो देहि संग सुआ सयाना ॥
 भयेउ रजायसु, मारहु सूआ ।
 सूर सुनाव, चाँद जहँ ऊआ ॥
 सत्रु सुआ के नाऊ वारी ।
 सुनि धाये जस धाव मँजारी ॥
 तब लगि रानी सुआ छपावा ।
 जब लगि व्याघ न आवै पावा ॥
 पिता क आयसु माथे मोरे ।
 कहहु जाइ, विनवौ कर जोरे ॥
 पंखि न कोई होइ सुजानू ।
 जानै भुगुति, कि जान उड़ानू ॥
 सुआ जा पढै पढाये बैना ।
 तेहि कत बुधि, जेहि हिये न नैना ॥

शानिक-मोती देखि वह, हिये न ग्यान करेइ । १९०
 शरिउ-दाख जानिकै, अबहि ठोर भरि लेइ ॥१९॥

त्रै तो फिरे, उतर अस पावा ।
 विनवा, सुआ हिये डर खावा ॥
 रानी । तुम जुग-जुग सुख पाऊ ।
 होइ अग्या बनवास तो जाऊँ ॥
 मोतिहि मलिन जो हो गइ कत्सा ।
 पुनि सो पानि कहाँ निरमरा ? ॥

राजा

ठाकुर अत चहै जेहि मारा ।
 तेहि सेवक कर कहाँ उवारा ? ॥
 रानी उतर दोन्ह कै मया ॥
 जौ जिउ जाइ, रहै किमि कया ? ॥
 हीरामन । तू प्राण-परेवा ।
 मोख न लाग करत तोहि सेवा ॥
 तोहि सेवा विछुरन नही आखौं
 पीजर हिये घालि कै राखौं ।

मुग्रटा रहै खुँके जिउ, अबहि काल मो जान ।
 सन्नु अहै जो करिया, कवहुँ सो बोरै नाव ॥२०॥

मानसरोदक-सङ्घ

एक दिवस पून्यी तिथि आयी ।
 मानसरोदक चली नहायी ॥
 पद्ममावति सब सखी बुलायी ।
 जनु फुलवारि सबै चलि आयी ॥
 खेलत मानसरोवर गयी ।
 जाइ पाल पर ठाढी भयी ॥
 देखि सरोवर हँसै कुलेली ।
 पद्ममावति सो कहहि सहेली ॥
 ए रानी । मन देखि विचारी ।
 एहि नैहर रहना दिन चारी ॥
 जौ लगि अहँ पिता कर राजू ।
 खेलि लेहु जो खेलहु आजू ॥
 पुनि सासुर हम गवनव काली ।
 कित हम, कित यह सरवर-पाली ॥

कित आवन पुनि अपने हाथा ।
 कित मिलि कै खेलव एक साथी ॥
 प्रियु पियार सिर ऊपर, पुनि सो करे दहुँ काह
 दहुँ सुख राखै, की दुख, दहुँ कस जनम निवाह
 कित नैहर पुनि आउक, कित ससुरे यह खेल
 आपु-आपु कहँ होइहि, परब पाख जस डेल

लागी केल कर मभ-नीरा ।
 हस लजाइ बैठ होइ तीरा ॥
 बाद मिलि कै खेल पसारा ।
 हार देइ जो खेलत हारा ॥
 सबरिहि साँवार, गोरिहि गोरी ।
 आपनि-आपनि लीन्ह सो जोरी ॥
 बूमि खेल खेलहु एक साथी ।
 हार न होइ पराये हाथा ॥
 सखी एक, तेइ खेल न जाना ।
 भइ अचेत, मनि-हार गर्वाना ॥
 कवल-डार गहि भइ वेकरारा ।
 का सो पुकारौ आपन हारा ? ॥
 कित खेलै आइउँ एहि साथी ? ।
 हार गंवाइ चलिउँ लेइ हाथा ॥

लागी सब मिलि हेरै, बूडि-बूडि एक स
 कोइ उठी मोती लेइ, काहू घोषा हा

कहा मानसर, चाह सो पायी ।
 पारस-रूप इहाँ लागि आयी ॥
 भा निरमल तिन्ह पायन्ह परसे ।
 पावा रूप रूप के दरसे ॥

मलय सभौर वास तन आयी ।
 भा सीतल, गइ तपन बुझायी ॥
 न जनौ, कौन पीन लेड आवा
 पुन्य-दसा भइ पाप गंवावा
 ततखन हार वेगि उतिराना
 पावा सखिन्ह, चद बिहँसाना ॥
 विगसे कुमुद देखि ससि-रेखा ॥
 भइ तहँ ओप, जहाँ जोइ देखा ॥
 पावा रूप, रूप जस चहा ।
 मसि-मुख सह दूरपन होइ रहा ॥
 नयन जो देखा कवल भा, निरमल नीर सरीर । •
 हँमत जो देखा हस भा, दसन-जोति नग-हीर ॥२४॥

सुआ-खट

पदुमावति तहँ खेल दुलारी ।
 सुँआ मँदिर महे देख मँजारी ॥
 कहेसि, चली जौ लहि तन पाँखा ॥२
 जिउ लै उडा ताकि वन-ढाँखा ॥२
 जाइ परा वन-खँड जिउ लीन्है ।
 मिले पखि, बहु आदर कीन्है ॥
 आनि घरेन्हि आगे फरि साखा ।
 भुगुति-भेट, जौ लहि विधि राखा ।
 पाइ भुगुति सुख तेहि मन भयेऊ
 दुख जौ अहा, विसरि सव गयेऊ ॥
 ए गुमाई । तूँ ऐस विधाता ।
 जावत जीव सबन्ह मुक-दाता ॥

अन्त-दली

पाहन महँ नहि पतंग विसारा ।
 जहँ तोहि सुमिर, दीन्ह तुई चारा ॥
 तो लहि सोग-विछाह कर, भोजन परा न पेट ।
 पुनि विसरन भा सुमिरन, जब संपति भइ भेंट ॥२५॥

पट्टुभावति पहँ आइ भँडारी ।
 तहेसि, मँदिर महँ परी मजारी ॥
 पुआ जो उतर देत रह पूँछा ।
 उडि गा, पिजर न बोले छूँछा ॥
 रानी सुना, सर्वाह सुख गर्येऊ ।
 जनु निसि परी, अस्त दिन भयेऊ ॥
 गहनै गही चाँद कै करा ॥
 आँसु गगन जस नखतन्ह भरो ॥
 दूट पाल, सरवर वहि लागे ।
 कवल बूड, मधुकर उडि भागे ॥
 एहि विधि आँसु नखत होइ चूये ।
 गगन छाँडि सरवर महँ ऊये ॥

उडि यह सुअटा कहँ वसा, खोजु सखी । सो वासु ।
 दहँ है धरती की सरग, पौन न पावै तासु ॥२६॥

चहँ पास समुझावहि सखी ।
 कहाँ सो अब पाउव, गा पँखी ॥ ५
 जाँ लहि पीजर अहा परेवा । ५
 रहा बदि महँ, कीन्हेसि सेवा ॥
 तेहि बँदि हुति छुटै जो पावा ।
 पुनि फिरि बदि होइ कित आवा ? ॥
 वै उडान-फर तहियेँ खाये ।
 जब भा पँखि, पाँख तन आये ॥

पीजर जेहि क, सौपि तेहि गयेऊ ।
जो जा कर, सो ता कर भयेऊ ॥
दस दुवार जेहि पीजर माहाँ ।
कैसे बाँच मँजारी पाहाँ ? ॥

यह धरती अस केतन लीला ।
पेट गाढ अस, वहरि न ढीला ॥
जहाँ न राति, न दिवस है, जहाँ न पौन, न पानि ।

न सुअटा चलि वसा, कौन मिलावै आनि ? ॥२७॥

सुऐ तहाँ दिन दस कल काटी ।
आइ बियाध ढुका लेइ टाटी ॥
पैग-पैग भुइँ चापत आवा ।
पखिन्ह देखि हिये डर खावा ॥
देखिय किछु अचरज अनभला ।
तरिवर एक आवत है चला ॥
एहि वन रहत गयी हम आऊ ।
तरिवर चलत न देखा काऊ ॥
आज जो तरिवर चल, भल नाही ।
आवहु यह वन छाँडि पराही ॥
वै तो उडे, और वन ताका ।
पडित सुआ भूलि मन थाका ॥
साखा देखि राज जनु पावा ।
बैठ निचिंत, चला वह आवा ॥

पाँच वान कर खोचा, लासा भरे सो पाँच ।
पाँख भरे, तन अरुभा, कित मारे बिनु बाँच ।

बाँचि गा सुआ करत सुख-केली ।
चूरि पाँख मेलेसि धरि डेली ॥

तहवाँ बहुत पखि खरभरही ।
 आपु-आपु महुँ रोदन करही ॥
 विख-दाना कित होत अँकरा ।
 जेहि भा मरन, डहन धरि चूरा ॥
 जो न होत चारा कै आसा ।
 कित चिरिहार दुकत लेइ लासा ? ॥
 यह विख-चारै सव बुधि ठगी ।
 औ भा काल हाथ लेइ लगी ॥
 यह मन कठिन, मरै नहि मारा ।
 काल न देख, देख पै चारा ॥ ८
 तौ बुद्धि गँवावा, विख-चारा अस खाइ ॥
 उग्रटा । पडित होइ, कैसे वाक्ता आइ ? ॥
 मुऐ कहा, हमहूँ अस भूले ।
 दूट हिंडोल-गरव जेहि भूले ॥
 केरा के वन लीन्ह वसेरा ।
 परा साथ तहँ वैरी केरा ॥
 सुख कुरवारि फरहरी खाना ।
 ओहु विख भा, जग व्याघ तुलाना ॥
 सुखी निचिंत, जोरि घन करना ॥
 यह न चिंत, आगे है मरना ॥
 भूले हमहूँ गरब तेहि माहाँ ।
 सो विसरा, पावा जेहि पाहाँ ॥
 होइ निचिंत बैठे तेहि आड़ा ।
 तव जाना, खोचा हिये गाड़ा ॥
 चरत न खुरुक कीन्ह जिउ, तव रे चूरा सुख सोड ।
 प्रव जो फाँद परा गिउ, तव रोये का होइ ॥३०॥
 अरि

वनिजारा-खंड

चितउरगढ कर एक वनिजारा ।
 सिघलदीप चला वैपारा ॥
 वाम्हन इत एक निपट भिखारी ।
 सो पुनि चला चलत वैपारी ॥
 रिन काहू कर लीन्हेसि काढी ।
 मकु तहँ गये होइ किछु वाढी ॥
 मारग कठिन बहुत दुख भयेऊ ।
 नाधि समुद्र दीप श्रोहि गयेऊ ॥
 देखि हाट, किछु सूझ न श्रोरा ।
 सवै बहुत, किछु दीख न थोरा ।
 ये सुठि अंच वनिज तहँ केरा ।
 घनी पाव, निघनी मुख हेरा ॥
 लाख-करोरिन्ह वस्तु विकाई ।
 सहसन केरि न कोउ श्रोनाई ॥
 सबही लीन्ह बेसाहना, श्री घर कोन्ह बहोर ।
 वाम्हन तहर्वा लेइ का ?, गाँठि साँठि सुठि थोर ॥३१॥
 भूरै ठाढ, ही काहे क आवा ?
 वनिज न मिला, रहा पछितावा ॥
 लाभ जानि आयेउं एहि हाटा ।
 मूर गँवाइ चलेउं तेहि बाटा ॥
 जेहि बेवहरिया कर बेवहारु ।
 का लेइ देव, जो छेकिहि बारु ॥

तव ही व्याघ सुआ लेइ आवा ।
 कचन-वरन अनूप सुहावा ॥
 वैचै लाग हाट लै ओही ॥
 मोल रतन-मानिक जहँ होही ॥
 वाम्हन आइ सुआ सौं पूछा ।
 दहँ गुनवत, कि निरगुन छूछा ? ॥-
 पडित ही तो सुनावहु बेदु ।
 बिनु पूछे पाइअ नहि मेदु ॥

ही वाम्हन श्री पडित, कहु आपन गुन सोइ ।
 पढे के आगे जो पढै, दून लाभ तेहि होइ ॥३२

तव गुन मोहि अहा, हो देवा ।
 जब पिंजर हुत छूट परेवा ॥
 अरु गुन कौन, जो बँद जजमाना ।
 घालि मँजूसा वैचै आना ॥
 रोवत रकत भयेउ मुख राता ।
 तन भा पियर, कहीं का वाता ? ॥
 मुनि वाम्हन बिनवा चिरिहारु ।
 करि पंखिन्ह कहँ मया, न मारु ॥
 निठुर होइ जिउ बवसि परावा ।
 हत्या केर न तोहि डर आवा ॥
 कहेसि पंखि, का दोस जनावा ।
 निठुर तेइ जे पर-मँस खावा ॥
 जौ न होत अस पर-मँस-खाधु ।
 कित पखिन्ह कहँ धरत वियाधु ॥

वाम्हन सुआ ^{२३३} वेसाहा, सुनि मति बेद-गरथ ।
 मिला आइ कै साथिन्ह, भा चितउर के पथ ॥

तव जगि चित्रसेन सव साजा ।
 रतनसेन चित्तउर भा राजा ॥
 आइ वात तेहि आगे चली ।
 राजा । वनिज आये सिंघली ॥
 है गज-मोति भरी सव सीपी ।
 और वस्तु वह सिंघलदीपी ॥
 बाम्हन एक सुआ लेइ आवा ।
 कचन-वरन अनूप सोहावा ॥
 राते-स्याम, कठ दुइ कांठा ।
 राते डहन लिखा सव प्राठा ॥
 औ, दुइ, नयन सुहावन राता ।
 राते ठौर, अमी-रस, बीती ॥
 मस्तक टीका, काध जनेऊ ।
 कवि बियास, पडित सहदेऊ ।

बाल अरथ सी बोलै, सुनत सीस सव डोल ।
 राज-मंदिर महं चाहिय, अस वह सुआ अमोल ॥३४॥

भइ रजाइ, जन दस दौराये ।
 बाम्हन-सुआ वेगि लेइ आये ॥
 विप्र असीसि विनति औघारा ।
 सुआ जीउ, नहि करौ निरारा ॥
 पै यह पेट महा बिसुवासी ।
 जेइ सव नवा तपा-सन्धासी ॥
 मुव असीम दीन्ह वड साजू ।
 वड परताप, अखडित राजू ।
 कोइ विनु पूछे बोल जो बोला ।
 होइ बोल मांटी के मोला ॥

गुनी न कोई आपु सराहा ।
जो विकाइ, सो कहा पै चाहा ॥
जौ लहि गुन परगट नहि होई ।
तौ लहि मरम न जानै कोई ॥

चतुर-बेद हौं पंडित, हीरामन मोहि नावै ।
पदुमावति सौ भेरवौ, सेवु करौ तेहि ठावै ॥३॥
नागमती-सुभ्रा-सवाद-खड

रतनसेन हीरामन चीन्हा ।
एक लाख वाम्हन कहँ दीन्हा ॥
विप्र असीसि जो कीन्हा पयाना ।
सुभ्रा सो राजमदिर महँ आना ॥
दिन दस पाँच तहाँ जो भये ।
राजा कतहुँ अहेरै गये ॥
नागमती रूपवंती रानी ।
सब रनिवास पाट-पुरघानी ॥
कै सिंगार कर दरपन लीन्हा ।
दरसन देखि गरब जिउ कीन्हा ॥
बोलहु सुभ्रा पियारे-नाहाँ ।
मोरे रूप कीड जग माहाँ ? ॥
सुभ्रा, वानि कसि कहु कस सोना ?
सिंघलदीप तोर कस लोना ? ॥
कौन रूप तोरी रूपमनी ?
दहु हौं लोनि, कि वै पदमिनी ? ॥

जो न कहसि सत सुभ्रटा !, तोहि राजा कै आन ।
है कोई एहि जगत महँ मोरे रूप समान ? ॥३६॥

सुगिरि रूप पद्ममावीन केरा ।
 हँसा मुग्धा, रानी मुख हेरा ॥
 जेहि राखर महँ हम न आवा ।
 बगुला तेहि सर हम कहावा ॥
 दुई कीन्ह गम जगन अनूपा ।
 एक एक ते प्राणुरि रूपा ।
 कं मन गरव न छाजा काहू
 चाँद घटा, ग्री लागेउ राहू ॥
 लोनि-विलोनि तहाँ को कहे ।
 लोनी सोड, कत जेहि चहे ॥
 का पूँछहु सिंघल कं नारी ।
 दिनहि न पूजं निसि अविचारी ॥
 पुहुप सुवास सो तिन्ह कै काया ।
 जहाँ माय, का वरनी पाया ? ॥

गढी सो सोने सोवै, भरी सो रूपै भाग ।
 सुनत रुखि भइ रानी, हिये लोन अस लाग ॥३७॥

जो यह सुग्रा मंदिर महँ अहई ।
 कबहुँ वात राजा सो कहई ॥
 सुनि राजा पुनि होइ वियोगी ।
 छाँडै राज, चलै होइ जोगी ।
 विख राखिय नहि, होइ अकूरु
 सबद न देइ भोर तमचूरु ।
 घाय दामिनी वेग हँकारी
 ओहि सौपा, हीये रिस भारी
 देखु, सुग्रा यह है मँद-चाला
 भयेउ न ता कर जा कर पाला

उरुपु २१ २१० । । उरुपु २१ २१०

मुख कह आन, पेट वस आना ।
 तेहि औगुन दस हाट विकाना ॥
 पखि न राखिय, होइ कुभाखी ।
 लेइ तहँ, मार, जहाँ नहिं साखी ।
 जेहि दिन कहँ हौ निति डरौ, रैन छपावौ
 लै चह दीन्ह कवँल कहँ, मो कहँ होइ ॥
 धाय सुआ लेइ मारै गयी ।
 समुझि गियान हिये मति भयी ॥
 सुआ सो राजा कर विसराम्नी ।
 मारि न जाइ, चहँ जेहि स्वामी ॥
 मकु यह खोज होइ निसि आये ।
तुरय-रोग हरि-माये जाये ॥
 राखा सुआ धाय मति साजा ।
 भयेउ खोज, निसि आयेउ राजा ॥
 रानी उतर मान - सौं दीन्हा ।
 पडित सुआ मजारी लीन्हा ॥
 राजै सुनि वियोग तस माना ।
 जैसे हिय विक्रम पछिताना ॥
 की परान घट आनहु मती ।
 की चलि होहु सुआ संग सती ॥
 जिनि जानहु कै औगुन, मँदिर होइ सुख-राज ।
 आयसु मेदि कंत कर, का कर भा न अकाज ? ॥३॥
 चाँद जैसे धनि उजियरि अही ।
 भा पिउ रोस, गहन अस गही ॥
 परम सोहाग निवाहि न पारी ।
 भा दोहाग, सेवा जब हारो ॥

एतनिक दोस विरवि पिउ लूठा ।
 जो पिउ आपन कहै सो झूठा ॥
 ऐसे गरब न भूलै कोई ।
 जेहि डर बहुत पियारी सोई ॥
 रानी आइ घाय के पासा ।
 सुआ भुआ सेवर के आसा ॥
 परा प्रीति-कचन महँ सीसा ।
 विहरि न मिलै, स्याम पै दीसा ॥
 कहाँ सोनार, पास जेहि जाऊँ ।
 देइ सोहाग करै एक ठाऊँ ॥

मै पिउ-प्रीति भरोसे, गरब कीन्ह जिउ माँह ।
 तेहि रिसि ही परहेली, लूसेउ नागर नाह ॥४०॥

उतर घाय तव दीन्ह रिसाई ।
 रिस आपुहि, बुधि औरहि खाई ॥
 मैं जो कहा, रिस जिनि कर बाला ।
 को न गयेउ एहि रिस कर बाला ?
 विरस विरोध रिसहि पै होई ।
 रिस मारै, तेहि मार न कोई ॥
 जुआ-हारि समुझी मन रानी ।
 सुआ दीन्ह राजा कहँ आनी ॥
 मानु पीय ! हौँ गरब न कोन्हा ॥
 कत तुम्हार मरम मैं लीन्हा ॥
 मै जानेउ, तुम्ह मोही माहाँ ।
 देखीं ताकि तौ ही सव पाहाँ ॥
 का रानी, का चेरी कोई ।
 जा कहँ मया करहु, भल सोई ।

तुम्ह सौं कोड न जीता, हारे वररुचि भोज ।
 पहिले आपु जो खोवै, करै तुम्हार मो खोज ॥४॥

राजा-सुआ-सवाद-खड

राजै कहा, सत्य कहु सुआ ।।
 विनु सत जस सेवर कर सुआ ॥
 होइ मुख रात सत्य के वाता ।
 जहाँ सत्य तहँ धरम-सँघाता ॥
 बाँधी सिहिटि अहै सत केरी ।
 लछिमी अहै सत्त के चेरी ॥
 सत्त कहत राजा जिउ जाऊ ।
 पै मुख असत न भाखौं काऊ ॥
 पद्मावति राजा कै वारी ।
 पदुम-गघ ससि विधि औतारी ॥
 ससि मुख, अग मलयगिरि रानी ।
 कनक सुगघ दुआदस बानी ॥
 अहै जो पद्मिनि सिघल माहीं ।
 सुगँध-रूप सब ओहि कै छाहीं ॥
 हीरामन हौ तेहिक परेवा ।
 कठा फूट करत तेहि सेवा ॥
 औ पाएउं मानुख कै भाखा ।
 नाहिं त कहा, मूठि भर पाँखा ॥

जौ लहि जिऔ राति-दिन, सँवरौ ओहि कर नावँ ।
 मुख राता, तन हरियर, दुहँ जगत लेइ जावँ
 हीरामन जो कवल वखाना ।
 सुनि राजा होइ मँवर भुलाना ॥

को राजा, ^{देवी} कस दीप उतगू ।
 जेहि रे सुनत मन भयेउ पतंगु ॥
 सुनि समुद भा चख किलकिला ।
 कवलहि चहीं भँवर होइ मिला ॥
 १ कहू सुगध धनि कस निर्मली ।
 भा अलि-सग, कि अबही कली ? ॥
 का राजा । ही बरनी तासू ।
 सिघलदीप आहि कविलासू ॥
 जो गा तहाँ, भुलाना सोई ।
 गा जुग बीति, न बहुरा कोई ॥
 २ गधबमेन तहाँ वड राजा ।
 अछरिन्ह महँ इद्रासन साजा ॥
 सो पदुमावति तेहि कर वारी ।
 जो सब दीप माँह उजियारी ॥
 चहँ खड के बर जो ओनाही ।
 गरवहि राजा बोलै नाही ॥

उग्रत सुर जस देखिय, चाँद छपै तेहि धूप ।
 ऐसे सब जाहि छपि पदुमावति के रूप ॥४३॥

सुनि रवि-नावँ ^{रवि} रतन भा राता ।
 पडित ! फेरि उहै कहू वाता ॥
 तै सुरग मूरति वह - कही ।
 चित महँ लागि चित्र होइ रही ।
 जनु होइ सुरुज आइ मन बसी ।
 सब घट पूरि हिये परगसी ॥
 अब हौँ सुरज, चाँद वह छाया ।
 जल विनु मीन, रक्त विनु - काया ॥

पेम सुनत मन भूल न राजा ।।
 कठिन पेम, सिर देह तो छाजा ॥
 पेम-फाँद जो परा, न छूटा ।
 जीउ दीन्ह, पै फाँद न टूटा ॥
 जान पुछार, जो भा बनवासी ।
 रोव-रोव परे फाँद नगवासी ॥
 पाँखन्ह फिरि-फिरि परा सो फाँदू ।
 उडि न सकै, अरुभा भा बाँदू ॥
 'मुयो मुयो' अह-निसि चिल्लाई ।
 ओही रोस नागन्ह धै खाई ॥
 रगीउ जो फाँद है, नित्ति पुकारै ।
 कत हँकारि फाँद गिउ मेलै, कित मारे होइ ॥
 रोजे लीन्ह ऊँचि कै साँसा ।
 ऐस बोल जिनि बोलु निरासा ॥
 भलेहि पेम है कठिन दुहेला ।
 दुइ जग तरा, पेम जेह खेला ॥
 दुख भीतर जो पेम-मधु राखा ।
 जग नहि मरन सहै, जो चाखा ॥
 जो नहि सीस पेम-पथ लावा ।
 सो प्रियिमी महुँ काहे क आवा ? ॥२॥
 अरु मै पेम-पथ सिर मेला ।
 पाँव न ठेलु, राखि कै चेला ॥३॥
 पेम-वार सो कहै, जो देखा ।
 जो न देख, का जान विसेखा ? ॥
 ती लुगि दुख, पीतम नहि भेंटा ।
 मिलै, त जाइ, जनम-दुख मेटा ॥
 ॥४॥

४)

जस अनूप, ते वरनेसि, नखसिख वरनु सिंगार ।
है मोहि आस मिलै कै, जौ मेरवै करतार ॥४५॥

६. नख-सिख-खड

का सिंगार ओहि वरनी राजा ।
प्रोहि क सिंगार ओही पै छाजा ।
ग्यम सोस कस्तूरी केसा
बलि बासुकि, का और नरेसा ? ।
भौर केस, वह मालति रानी ।
विसहर लुरे लेहि अरवानी ।
वेनी छोरि भार जौ बारा ।
सरग-पतार होइ अंधियारा ।
वरनौ मांग सोस उपराही
सेदुर अबहि चढा जेहि नाही ॥
बिनु सेदुर अस जानहु दीआ ।
उजियर पंथ रैन महँ कीआ ॥
कंचन-रेख कसौटी कसी ।
जनु घन महँ दामिनि परगसी ॥
सुरुज-किरिन जनु गगन बिसेखी ।
जमुना माहँ सुरसती देखी ॥
खडि घर रहिर जनु भरा ।
करवत लेइ वेनी पर घरा ॥

कनक दुवादस वानि होइ, चह सोहाग वह माग ।
सेवा करहि नखत सब, उवै गगन जस मांग ॥४६॥

कहाँ लिलार दुइज कै जोती
दुइजहि जोति कहाँ जग ओती ?

सहस किरिन जो सुरज दिपाई ।
 देखि लिलार सोउ छपि जाई ॥
 का सरवरि तेहि देउं मयकू ?
 चाँद कलकी, वह निकलकू ॥
 श्री चाँदहि पुनि राहु गहासा ।
 वह विनु राहु, सदा परगासा ॥
 तेहि लिलार पर तिलक बईठा ।
 दुइज-पाट जानहु ध्रुव दीठा ॥
 भौहै स्याम धनुक जनु ताना ।
 जा सहूँ हेर मार बिख-बाना ॥
 उन्ह भौहनि सरि केउ न जीता ।
 अछरी छपी, छपी गोपीता ॥

भौह धनुक, धनि धानुक, दूसर सरि न कराइ
 गगन धनुक जो ऊँ, लाजहि सो छपि जाइ

नैन वाँक, सरि पूज न कोऊ ।
 मानसरोदक उलथहि दोऊ ॥
 उठहि तुरग लेहि नहि बागा ।
 चाहहि उलथि गगन कहँ लागा ॥
 वरुनी का वरनौ, इमि बनौ ।
 प्राधे वान जानु दुइ अनी ॥
 जुरी राम रावन कै सैना ।
 बीच समुद्र भये दुइ नैना ॥
 उन्ह वानन्ह अस को जो न मारा ? ।
 बेधि रहा सगरी संसारा ॥
 गगन नखत जो जाहि न गने ।
 वै सब वान श्रीहि के हने ॥

घरती वान वेधि सब राखी
 साखी ठाढ देहि सब साखी ।
 बरुनि-वान अस ओ पहँ, वेधे रन वन-ढाँख ।
 सौजहि तन सब रोवाँ, पखिहि तन सब पाँख ॥४८॥

नासिक देखि लजानेउ सूआ । लजित
 सूक आइ बेसरि होइ ऊआ ॥
 पुहुप सुगध करहि एहि आसा ।
 मकु हिरकाइ लेइ हम पासा ॥
 अवर दसन पर नासिक-सोभा ।
 दारिउँ-बिब देखि सुक लोभा ॥
 अघर सुरग अमी-रस-भरे ।
 बिब सुरग लाजि वन फरे ॥
 हीरा लेइ सो बिद्रुम-धारा ।
 विहँसत जगत होइ उजियारा ॥
 जस भादौ-निसि दामिनि दीसी ।
 चमकि उठै तस वनी बतीसी ।
 वह सु-जोति हीरा उपराही
 हीरा-जोति सो तेहि परछाही ।
 जेहि दिन दसन-जोति निरमयी
 बहुतै जोति जोति ओहि भयी ।
 रवि ससि नखत दिपाहि ओहि जोती ।
 रतन-पदारथ मानिक मोती ॥
 जहँ-जहँ विहँसि सुभावहि हँसी ।
 तहँ-तहँ छिटकि जोति परगसी ॥
 दामिनि दमकि न सरवरि पूजी ।
 पुनि ओहि जोति और को दूजी ॥

दसन तस चमके, पाहन उठे छुराकु
'सरि जो न कै सका, फाटेउ हिया दरक्कि ॥४६॥

रसना कहौ, जो कह रस-बाता ।
ध्रम्रित-बैन सुनत मन राता ॥
भरे प्रेम-रस वोले बोला ।
सुनै सो माति घूमि कै डोला ॥४७॥
पुनि वरनों का सुरग कपोला ।
एक नारंग दुइ किये श्रमोला ॥
तेहि कपोल वांये तिल परा ।
जेइ तिल देख, सो तिल-तिल जरा ॥
स्रवन सीप दुइ दीप सँवारे ।
कुंडल कनक रचे उजियारे ॥
मनि-कुंडल भलक अति लोने ।
जनु कौघा लौकहि दुइ कोने ॥
वरनौ गीउ कबु कै रीसी ।
कूचन-तार-लागि जनु सीसी ॥
गिउ मयूर तमचूर जो हारे ।
उहै पुकारहि साँभ-सकारे ॥

सिरी मुकुतावली सोहै अमरन गीउ ।
कठ-हार होइ, को तप साधा जीउ ? ॥४८॥
कनक-दड दुइ भुजा कलाई ।
जानौ फेरि कुदरै भायी ॥
कदलि-गाभ कै जानौ जोरी ।
श्री राती श्रोहि कँवल-हथोरी ॥
मलयागिरि कै पोठि सँवारी ।
वेनी नागिन चढी जो कारी ॥

लक पुहुमि अस आहि न काहू ।
 केहरि कही, न ओहि सरि ताहू ॥
 वसा-लक वरनै जग भीनी ।
 तेहि ते अधिक लक वह खीनी ॥
 परिहस पियर भये तेहि वसा ।
 लिये डक लोगन्ह कहँ डसा ॥
 जुरे जघ सोभा अति पाये ।
 केरा-खभ फेरि जनु लाये ।
 कर्वल-चरन अति रात बिसेखी
 रहँ पाट पर, पुहुमि न देखी ।
 माथे भाग कोउ अस पावा
 चरन-कर्वल लेइ सीस चढावा ॥
 चूरा चाँद-सुख उजियारा ।
 पायल बीच करहि म्हनकारा ॥
 अनवट-विछिया नखत तराई ।
 पहुँचि सकै को पाँयनि ताई ॥
 वरनि सिंगार न जानेउँ, नख-सिख जैस अभोग ।
 तस जग किछुइ न पायेउँ, उपमा देउँ ओहि जोग ॥५१॥

[४]

१०. प्रम-खर

सुनतहि राजा गा मुरछायी ।
 जानौ लहरि सुख कै आयी ॥
 पेम-घाव-दुख जान न कोई ।
 जेहि लागै, जानै पै सोई ॥
 परा सो पेम-समुद अपारा ।
 लहर-हि-लहर होइ विसँभारा ॥

विरहभौर होइ भाँवरि देई ।
 खिन-खिन जीउ हिलोरा लेई ॥
 खिनहि उमास बूडि जिउ जाई ।
 खिनहि उठै निसरै बौराई ॥
 खिनहि पीत, खिन होइ मुख सेता ।
 खिनहि चेत, खिन होइ अचेता ॥
 कठिन मरन ते प्रेम-वेवस्था ।
 ना जिउ जियै, न दसवँ अवस्था ॥
 नेनिहार न लेहि जिउ, हरहि तरासहि ताहि ।
 बोल आव मुख, करै तराहि तराहि ॥५२॥

जब भा चेत उठा वैरागा ।
 वाउर जनी सोइ उठि जागा ॥
 आवत जग बालक जस रोआ ।
 उठा रोइ, हा ग्यान सो खोआ ॥
 हौ तो अहा अमरपुर जहाँ ।
 इहाँ मरनपुर आयेउँ कहाँ ? ॥
 अब जिउ उहाँ, इहाँ तन सूना ।
 कब लगि रहै परान-बिहूना ? ॥
 सुऐ कहा, मन बूझहु राजा ।
 करव पिरीति कठिन है काजा ॥
 तुम राजा, जेई घर पोयी ।
 कवल न भेटेउ, भेटेउ कोई ॥
 कठिन आहि सिघल कर राजू ।
 पाइय नाहि जूझ कर साजू ॥२
 ओहि पथ जाइ, जो होइ उदासी ।
 जोगी, जती, तपा, सन्यामी ॥

तुम राजा, चाहहु सुख पावा
 भोगिहि जोग करत नहि भावा
 सायन्ह सिद्धि न पाइय, जो लगि सधै न तप्ये ।
 सो पै जानै वापुरा, करै जो सीम कलप्प ॥५३॥

को भा जोग-कथनि के कये ।
 निकसै धिउ न विना दधि मथे ॥
 १ जो लहि आप हेराइ न कोई ।
 तो लहि हेरत पाव न सोई ॥
 पथ सुरि कर उठा अकूरु ।
 चोर चढै, की चढ मसूरु ॥
 सुनि सो वात राजा मन जागा ।
 १ पलक न मार, पेम चित लागा ॥
 हिय कै जोति दीप वह सूझा ।
 यह जो दीप अधियारा बूझा ॥
 गुरु विरह-चिनगी जो मेला ।
 जो सुलगाइ लेइ सो चेला ॥
 अत्र करि फनिग-भृग कै करा ।

भौर होहुँ, जेहि कारन जरा ॥
 फूल-फूल फिरि पूछौं, जो पहुँचौ ओहि कैत ।
 १ तन नेवछावरि कै मिलौ, ज्यो मधुकर जिउ दैत ।
 जोगी-खड

बधु मीत बहुतै समुभावा ।
 मान न राजा कोउ भुलावा ॥
 उपजी पेम-पीर जेहि आई ।
 परबोधत होइ अधिक सो आई ॥

तजा राज, राजा भा जोगी ।
 औ किंगरी कर गहेउ वियोगी ॥
 तन विसँभर, मन वाउर लटा ।
 अरुभा पेम, परी सिर जटा ॥
 चद-वदन औ चंदन-देहा ।
 भसम चढाइ कीन्ह तन खेहा ॥
 कथा पहिरि दड कर गहा ।
 सिद्ध होइ कहँ गोरख कहा ॥
 मुद्रा सवन, कंठ जपमाला ।
 कर उदपान, काँध वघछाला ॥

चला भुगुति माँगै कहँ, साधि कया तप-जोग
 सिद्ध होउँ पदुमावति पाये, जेहि कर हिये वियोग ॥५५

गनक कहँहि गनि, गौन न आजू ।
 दिन लेइ चलहु, होइ सिध काजू ॥
 पेम-पथ दिन-घरी न देखा ।
 तव देखै, जब होइ सरेखा ॥
 निकसा राजा, सिंगी पूरी ।
 छाँडा नगर मेलि कै धूरो ॥
 राय-रान सब भये वियोगी ।
 सोरह सहस कुँवर भये जोगी ॥
 कहेन्हि, आज किछु थोर पयाना ।
 काल्हि पयान दूरि है जाना ॥
 ओहि मिलान जौ पहुँचै कोई ।
 तव हम कहव, पुरुख भल सोई ॥
 है आगे परबत कँ बाटा ।
 विखम पहार, अगम् सुठि घाटा ॥

विच-विच नदी खोह औ नारा ।
 ठाव-हिं-ठाँव बैठ बटपारा ॥
 अस मन जानि संभारहु आगू ।
 अगुआ केर होहु पछलागू ॥

पयान भोर उठि, पथ कोस दस जाहि ।
 पथी पथा जे जुलहि, ते का रहहि ओ ठाहि ? ॥५६॥

होत पयान जाइ दिन केरा ।
 मिरिगारन महुँ भयेउ बसेरा ॥
 कुस-साँथरि भइ सौर सुपेती ।
 करवट आइ वनी भुइ सेती ॥
 चलि दस कोस ओस तन भोजी ।
 काया मिलि तेहि भसम मलोजी ॥
 ठाँव-ठाँव सब सोवहि चेला ।
 राजा जागे आपु अकेला ॥
 जेहि के हिये पेम-रग जामा ।
 का तेहि भूख नीद विसरामा ॥
 बन औघियार, रैनि औघियारी ।
 भादो विरह भयेउ अति भारी ॥
 किंगरी हाथ गहे वैरागी ।
 पाँच तनु घुनि ओही लागी ॥

नेन लाग तेहि मारग, पदुमावति जेहि दीप ।
 जैन मेवातिहि सेवै, वन चातक, जल सीप ॥५७॥

मात समुद्र खट

नाह मामेक लाग चलत तेहि ब्राह्म ॥
 उनरे जाइ समुद्र के घाटा ॥

रतनसेन भा जोगी-जती ।
 सुनि भेंटै आवा गजपती ॥
 आये भलेहि, मया अब कीजै ।
 पहुनाई कहँ आयसु दीजै ॥
 सुनहु गजपती ! उत्तर हमारा ।
 हम तुम्ह एकै, भाव निरारा ॥
 इहँ बहुत, जौ वोहित पावौ ।
 तुम्ह तैं, सिघलदीप सिघावौ ॥
 गजपति कहा सीस पर माँगा ।
 वोहित-नाव न होइहि खाँगा ॥
 पै गोसाइ सन एक विनाती ।
 मारग कठिन, जाव केहि भाँती ? ॥

द्वार खीर-दधि उदधि सुरा जल, पुनि किलकिला अकृत ।
 नो चढ़ि नाधि समुद ए, है का कर अस दूत ? ॥५॥

गजपति ! यह मन सकती-सीऊ ।
 पैं जेहि पेम, कहाँ तेहि जीऊ ? ॥
 जो पहिले सिर दै पगु घरई ।
 भूये केर मीचु का करई ? ॥
 सुख त्यागा, दुख साँभरि लीन्हा ।
 तव पयान सिघल-मुहँ कीन्हा ॥
 सो न डोल, देखा गजपती ।
 राजा सत्त-दत्त दुहँ सती ॥
 निहचै चला भरम जिउ खोई ।
 साहस जहाँ, सिद्धि तहँ होई ॥
 निहचै चला छाँडि कै राजू ।
 वोहित दीन्ह, दीन्ह सब साजू ॥

चढा बेगि, तव वोहित पेले ।
 धनि सो पुरुख पेम जेइ खेले ॥
 पेम-पथ जो पहुँचै पारा ।
 बहुरि न मिलै आइ एहि छारा ॥
 धावाहि वोहित मन उपराही ।
 सहस कोस एक पल महँ जाही ॥
 समुद अपार, मरग जनु लागा ।
 सरग न घाल गनै वैरागा ॥

खार समुद सो नुआँधा, आये समुद जहँ खौर ।
 मिले समुद वै साती, बेहर-बेहर नीर ॥५६॥

पुनि किलकिला समुद महँ आये ।
 गा धीरज, देखत डर खाये ॥
 भा किलकिल, अस उठै हिलोरा ।
 जनु अकास टूटै चहुँ शोरा ॥
 उठै लहरि परबत कैं नाई ।
 फिरि आवै जोजन मौ ताई ॥
 धरती लेइ सरग लहि बाढा ।
 सकल समुद जानहुँ भा ठाढा ॥
 हीरामन राजा सी बोला ।
 एही समुद आये सत डोला ॥
 सिधलदीप जो नाहि निबाहू ।
 एही ठावें साँकर सब काहू ॥
 एहि किलकिला समुद गंभीरू ।
 जेहि गुन होइ, सो पावै तीरू ॥

मरन-जियन एही पथहि, एही आस-निरास ।
 परा सो गयेउ पतारहि, तरा सो गा कबिलास ॥६०॥

मान समुद धँसि लीन्हिसि, भा पाछे मव कोइ ।
 तेई काह न सँभारै, आपनि-आपनि होइ ॥६१॥
 तेई दिन मिला सवेरे, कोइ आवा पछ-राति ।

गाकर जस-जस साजु हुत, सो उतरा तेहि भाँति ॥६२॥

सतएँ समुद मानसर आये ।

मन जो कीन्ह साहस, मिधि पाये ॥

देखि मानमर-रूप सोहावा ।

हिय हुलास पुरइन होइ छावा ॥

गा अँधियार, रैन-मसि छूटी ।

भा भिनसार, किरन-रवि फूटी ॥

'अस्ति-अस्ति' मव साथी बोले ।

अघ जो अहे, नैन विधि खोले ॥

कवल विगस, तस विहँसी देही ।

भौर दमन होइ कै रस लेही ॥

हँसहि हम, औ करहि किरौरा ।

चुनहि रवन मुकताहल हीरा ॥

जौ अस आव साधि तप-जोगू ।

पूजै आम, मान रस भोगू ॥

भार जो मनसा मानसर, लीन्ह कवल-रस आइ ।

धुन जो हियाव न कै सका, भूर काठ तस खाइ ॥६३॥

सिधलदोष लख

पूछा राजे, कहु गुरु सूआ !

न जनौ आजु कहाँ दहुँ ऊआ ॥

पौन वाम सीतल लेइ आवा ।

कदा दहन चंदनु जनु नावा ॥

मिली

त्वहुं न ऐम जुउन गरीरु ।
 परा अग्नि महं मलय गमीरु ॥
 निकसन गाव किग्नि-ग्नि-ग्नि ।
 तिमिर गये निरमल जग देगा ॥
 तू राजा जस विकरम ग्रादी ।
 तू हरिचद वैन गतवादी ॥
 गोपिचद तुई जीना जोगू ॥
 श्री भरथुरी न पूज त्रियोगू ॥
 जीत पेम तुई भूमि प्रकासू ।
 दीठि परा निघल-कविलामू ॥

गगन अरोवर, मणि-कौवल, कुमुद-तराउन्ह पाम ।

नू रवि ऊप्रा, भीर होइ, पीन मिला नेड वाम ॥६४॥

सो गढ देखु गगन तें ऊंचा ।
 नैनन्ह देखा, कर न पहुँचा ॥
 विजुरी-चक्र फिरै चहुं फेरी ।
 श्री जमकात फिरै जम केरी ॥
 धाड जो वाजा कै मन साधा ।
 मारा चक्र, भयेउ दुइ आधा ॥
 चाँद-सुरुज श्री नखत-तराई ।
 तेहि डर अंतरिख फिरहि सवाई ॥
 पीन जाड तहँ पहुँचै चहा ।
 मारा तैस, लोटि भुई रहा ॥६५॥
 अग्नि उठी, जरि बुझी नियाना ।
 घुआँ उठा, उठि वीच विलाना ॥
 पानि उठा, उठि जाइ न छुआ ।
 बहुरा रोइ, आइ भुइ चूआ ॥

रावन चहा सौह होइ, उतरि गये दस मूाथ
संकरु धरा लिलाट भुईं, और को जोगी-नाथ ? ।

तहाँ देखु पदुमावति रामा ।
भौद न जाइ, न पंखी-नामा ॥
कंचन-मेरु देखाव सो जहाँ ।
महादेव कर मडप तहाँ ॥
माघ मास, पाछिल पछ लागे ।
सिरी-पंचमी होइहि आगे ॥
उधरिहि महादेव कर वारु ।
पूजिहि जाइ सकल ससारु ॥
पदुमावति पुनि पूजै आवा ।
होइहि एहि मिस दीठि-मेरावा ॥

तुम्ह गवनहु ओहि मडप, हौ पदुमावति पास ।
पूजै आइ - बसत जब, तब पूजै मन-घास ॥

[५]

१४ पदुमावति-वियोग-खंड

पदुमावति तेहि जोग संजोगा ।
परी पेम-वस; गहे वियोगा ॥
नीद न परे, रैनि जौ आवा ।
सेज केंवाच जानु कोड लावा ॥
कल्प समान रैनि तेहि वाढी ७
तिल-तिल भर जुग-जुग जिमि गाढी ॥
गहै वीन, मुकु रैनि विहाई ।
ससि-बाहन तहै रहै ओनाई ॥

पुनि धनि मिष उरेहै नाग ।
 ऐसेहि विथा रनि मत्र जागे ॥
 परी विरह बन जानहुं घेरी ।
 अगम असूझ जहाँ नगि हेरी ॥
 विरह - नमुद्र भरा अ-भोग ।
 भौर मेलि जिउ लहरिन्हु मारा ॥
 विरह नाग होइ मिर चढि उगा, ।
 होइ अगिनि चंदन महँ बना ॥

जोवन-चाँद उग्रा जस, विरह भयेह गंग गङ्ग ।
 घटत-हि-घटत खीन भा, कहे न पागे काह ॥६७॥
 पदुमावति-सुग्रा भेट गट

तेहि वियोग हीरामन आवा ।
 पदुमावति जानहुं जिउ पावा ॥
 कठ लाइ सूआ मी रोई ।
 अत्रिक मोह, जो मिलै विछोई ॥
 आगि उठै दुख हिये ^{सुभोग} गँभीर ॥
 नैनहि आइ चुवा होइ नीरु ॥
 रही रोइ जव पदमिनि रानी ।
 हँसि पूछहि सब सखी सयानी ॥
 मिले रहम भा चाहिय दूना ।
 कित रोइय जौ मिलै विछूना ? ॥
 तेहि के उतर पदुमावति कहा ।
 विछुरन-दुख जो हिये भरि रहा ॥
 मिलत हिये आयेउ सुख भरा ।
 वह दुख नैन-नीर होइ ढरा ॥

बिछुरंता जब भेंटै, सो जानै जेहि नेह
 सुख-सुहेला उगवै, दुख भरै जिमि मेह
 पुनि रानी हंसि कसल पूछा ।
 कित गवनेहु पीजर कै छूँछा ? ॥
 रानी ! तुम्ह जुग-जुग मुख-पादू ।
 छाज न पखिहि पीजर-छादू ॥
 जब भा पख, कहाँ थिर रहना ? ।
 चाहे उड़ा पखि, जाँ डहुना ॥
 पीजर महँ जो परेवा घेरा ।
 आइ मजारि कीन्ह तहँ फेरा ॥
 दिन एक आइ हाथ पै मेला ।
 तेहि डर बनोवास कहँ खेला ॥ -
 तहाँ वियाध आइ नर साथी ।
 छूटि न पाव मीचु कर बाँधा ॥
 वै घरि बेचा वाम्हन-हाथा ।
 जँदूदीप गयेउँ तेहि साथी ॥

तहाँ चित्र चितउरगढ, चित्रसेन कर रा
 टीका दीन्ह पुत्र कहँ, आपु लीन्ह सब-स
 बैठ जो राज पिता के ठाऊँ ।
 राजा रतनसेन श्रीहि नाऊँ ॥
 लछन-वतीसौ, कुल निरमला ।
 वरनि न जाइ रूप औ कला ॥
 वै ही लीन्ह, अहा अस भाग्य ।
 चाहे सोने मिला सोहाग्य ॥
 सो नग देखि होछा भड मोरी ।
 है यह रतन पदारथ जोरी ॥

है ससि जोग इहे पै भानू ।
 तुहँ तुम्हार मे कीन्ह बखानू ॥
 सुनत विरह-चिनगी ओहि परी ॥
 रतन पाव जौ कचन-करी ॥
 कठिन पेम विरहा दुख भारी ।
 राज छाँडि भा जोगि-भिखारी ॥
 सुनि कै जोगी केर बखानू ।
 पदुमावति-मन भा अभिमानू ॥
 कचन करी न काँचहि लोभा ।
 जौ नग होइ, पाव तब सोभा ॥

सुरग इद्र डरि काँपै, वासुकि डरै पतार ।
 कहाँ सो अस वर प्रियिमी मोहि जोग ससार ॥७॥
 तू रानी ! ससि कचन-करा ।
 वह नग रतन सुर निरमरा ॥
 विरह-वजागि बीच का कोई ?
 आगि जो छुवै, जाइ जरि सोई ॥
 आगि बुझाइ परे जल गाढै ।
 वह न बुझाइ, आपु ही बाढै ॥
 विरह के आगि सुर जरि काँपा ।
 राति-हि-दिवस जरै ओहि तापा ॥
 सुनि क घनि 'जारो अस कया' ।
 तब भा मयन, हिये भइ मया ॥
 देखौ जाइ जरै कस भानू ।
 कचन जरे अधिक होइ बानू ॥
 जौ वह जोग सँभारै छाला ।
 पाइहि भुगुति, देहें जयमाला ॥

कर्वाल-भँवर तुम्ह वरना, मैं माना पुनि सोइ
 चाँद सूर कहँ चाहिय, जौ रे सूर वह होइ
 ,हीरामन जो सुना रस-वाता ।
 पावा पान, भयेउ मुख राता ॥
 चला सुआ, रानी तव कहा ।
 भा जो परावा, कैसे रहा ? ॥
 जो निति चलै संवारै पाँखा ।
 आजु जो रहा, काल्हि को राखा ? ॥
 न जनीं, आजु कहाँ दहुँ उआ ।
 आयेहु मिलै, चलेहु मिलि सुआ ! ॥
 मिलि कै बिछुरन मरन कै आना ।
 कित आयेहु जौ चलेहु निदाना ?
 सुनु रानी ! हौ रहतेउँ राधा ।
 कैसे रही वचन कर वाँधा ? ॥
 ता कुर दिस्टि ऐसि तुम्ह सेवा ।
 जैसे कुज-मन रहै पूरेवा ॥
 वसै मीन जल धरती, अँवा वसै अक
 जौ पिरोत पै दुवी मुहँ, अत होहिँ एक
 आवा सुआ, बैठ जहँ जोगी ।
 मारग नैन, वियोग-वियोगी ॥
 आइ पेम-रस कहा सदेसा ।
 गोरख मिला, मिला उपदेसा ॥
 तुम्ह कहँ गुरु मुया बहु कीन्हा ।
 कोन्ह अदेस, आदि कहि दीन्हा ॥
 सवद एक उँह कहा अकेला ।
 गुरु जस भिग, फनिग जस चेला ॥

भिगी ओहि पाँखि पै लेई ।
 एकहि वार छीनि जिउ देई ॥
 ता कहँ गुरु करै असि माया ।
 नव श्रौतार देइ, नव काया ॥
 होइ अमर जो मरि कै जीया ।
 भौर कवल मिलि कै मधु पीया ॥

आवै रितू वसत जब, तब मधुकर, तब वासु ।
 जोगी जोग जो इमि करै, सिद्धि समापत तासु ॥७३॥

१६ वसत-खट

दैउ-दैउ कै सो रितु गँवाई ।
 सिरी-पचमी पहुँची आई ॥
 भयेउ हुलास नवल रितु माहाँ ।
 खिन् न सोहाइ धूप और छाहाँ ।
 पदुमावति सब सखी हँकारी ।
 जावत सिधलदीप कै बारी ॥
 आजु वसत नवल रितु राजा ।
 पचमि होइ जगत सब साजा ॥
 नवल सिंगार बनसपति कीन्हा ।
 सोस परासहि सेदुर दीन्हा ॥
 दिगसि फूल फूले बहु बासा ।
 भौर, आइ लुबुधे चहुँ पासा ॥
 पियर-पात-दुख भरे निपाते ।
 सुख-पल्लव उपने होइ राते ॥

अवधि आइ सो पूजी, जो हीछा मन कीन्हा ।
 चलहु देव-मढ गोहने, चहहँ सो पूजा दीन्हा ॥७४॥

कवल-सहाय चली फुलवारी ।
 फर-फूलन सब करहि धमारी ॥२॥
 आपु-आपु महुँ करहि जोहारू ।
 यह वसत सब कूर तिवहारू ॥
 चहै मनोरा भूमक होई ॥३॥
 फेर औ फूल लियेउ सब कोई ॥
 फागु खेलि पुनि दाहब होरी ।
 सैतव खेह, उडाउब भोरी ॥४॥
 आजु साज पुनि दिवस न दूज ।
 खेलि बसंत लेहु कै पूजा ॥
 भा आयसु पदुमावलि केरा ।
 बहुरि न आइ करव हम फेरा ॥
 तस हम कहँ होइहि रखवारी ।
 पुनि हम कहीं, कहीं यह वारी ? ॥

पुनि रे चलव घर आपने, पूजि विसेसर-देव ।

जेहि काहुहि होइ खेलना, आजु खेलि-हंसि लेव ॥७५॥

काहू गही आँव के डारा ।
 काहू जाँदु, बिरह अति भारा ॥१॥
 पुनि वीनहि सब फूल सहेली ।
 खोजहि आस-पास सब वेली ॥
 फर-फूलन्ह सब डार ओढायी ।
 भुंड वाँधि कै पंचम गायी ॥
 वाजहि ढोल दुदुभी मेरी ।
 मादर, तुर, भाँभ चहुँ फेरी ॥
 नवल वसत, नवल सब वारी ।
 सेदुर-बुक्का, होइ धमारी ॥

खिनहि चलहि, खिन चांचरि.होई ।

नाच-कोड भूला सब कोई ॥

सँदुर-खेह उडा अस, गगन भयेउ सब रात ।

राती सगरिउ घरती, राते बिरिछन्ह पात ॥७६॥

एहि बिधि खेलति सिधल-रानी ।

महादेव-मढ जाइ तुलानी ॥

पदुमावति गइ देव-दुवारा ।

भीतर मंडप कीन्ह पैसारा ॥

एक जोहार कीन्ह, श्री दूजा ।

तिसरे आइ चढायेसि पूजा ॥

फर-फूलन्ह सब मंडप भरावा ।

चदन-अगर देव नहवावा ॥

लेइ सँदुर आगे भइ खरी ।

परसि देव पुनि पायन्ह परी ॥

और सहेली सबे बियाही ।

मो कहँ देव । कतहुँ वर नाही ॥

हौ निरगुन, जेइ कीन्ह न सेवा ।

गुनि-निरगुनि दाता तुम्ह देवा ॥

वर सँजोग मोहि भेरवहु, कलस जाति हौ मानि ।

जेहि दिन हीछा पूजै, वेगि चढावहु आनि ॥७७॥

ततखन एक सखी विहँसानी ।

कौतुक आइ न देखहु रानी ॥

पुरुष-द्वार मट जोगी छाये ।

न जनी कौन देस ते आये ॥

जनु उन्ह जोग-तत तन खेला ।

मिद्व होइ निसरे सब चेला ॥

उन्ह महुँ एक गुरु जो कहावा ।
 जनु गुरु देइ काहु वीरावा ॥
 कुंवर बतीसौ लच्छन राता ।
 दमएँ लच्छन कहै एक वाता ॥
 जानौ, आहि गोपिचंद जोगी ।
 की सो आहि भरथरी वियोगी ॥
 वै पिगला गये कजरी-आरन ।
 ए सिंघल आये केहि कारन ? ॥

ह मूरति, यह मुद्रा, हम न देख अवधूत
 नाँ, होइ न जोगी, कोइ राजा कर पूत ॥७८॥

सुनि सो बात रानी रथ चढ़ी ।
 कहँ अस जोगी, देखीं मढ़ी ॥
 लेइ संग सखी कीन्ह तहँ फेरा ।
 जोगिहि आइ अपछरन्ह घेरा ॥
 नयन-कचोर पेम-मद-भरे ।
 भइ मुदिस्टि, जोगी सहँ ढरे ॥
 जोगी दिस्टि दिस्टि सौ लीन्हा ।
 नैन रोपि नैनहि जिउ दीन्हा ॥
 जो मद चहा, परा तेहि पाले ।
 सुधि न रही ओहि एक पियाले ॥
 परा माति गोरख कर चेला ।
 जिउ तन छाँड़ि सरग कहँ खेला ॥
 किगरी गहे जो हुत वैरागी ।
 मूरतिहु वार उहै धुनि लागी ॥

तेहि घघा जाकर मन लागै, सपनेहु सूझ सो घघ ।

तेहि कारन तपसी तप साधहि, करहि पेम मन बँध ॥७९॥

पद्मावति जम सुना वखानू ।
 सहस-करा देखेसि तस भानू ॥
 मेलेसि चदन, मकु खिन जागा ।
 अधिकौ सूत, सीर तन लागा ॥
 तव चदन-आखर हिय लिखे ।
 भीख लेइ तुई जोग । न सिखे ।
 घुरी आइ, तव गा तूँ सोई ॥
 कैसे भुगुति - परापति होई ? ॥
 अब जो सूर । अहौ ससि-राता ।
 आयेहु चढि सो गगन पुनि साता ॥
 कीन्ह पयान, सवन रथ हाँका ।
 परवत छाँडि सिधलगढ ताका ॥
 भये बलि सबै देवता बली ।
 हत्यारिनि हत्या लेइ चली ॥

क्या भुईं लोटै, कहाँ रे जिउ बलि भी
 को उठाइ बैठारै बाज पियारे
 राजा-रतनसेन-मती-सद

कं वसत पद्मावति गयी ।
 राजहि तव वसत-सुधि भयी ॥
 जो जागा, न वसत, न बारी ।
 ना वह खेल, न खेलनहारी ॥
 ना वह ओहि कर रूप सुहायी ।
 गइ हेराइ, पुनि दिस्टि न आयी ॥
 फूल भरे, सूखी फुलवारी ।
 दीठि परी उकठी सब वारी ॥

केइ यह बसत बसंत उजारा ? ।
 गा सो चाँद, ग्रथवा लेइ तारा ॥
 विरह-दवा को जरत मिगवा ? ।
 को पीतम सौ करै मेरावा ? ॥
 जम विछोह जल मीन दुहेला ।
 जल हुँत काढि अगिन महँ मेला ॥
 चंदन-आँक दाग हिय परे ।
 बुभर्हि न ते आखर परजरे ॥

आइ बसत जो छपि रहा होइ फूलन्ह के मेस ।
 केहि विधि पावौ भौर होइ कौन मो गुरु उपदेस ॥८१

रोवे रतन-माल जनु चूरा ।
 जहँ होइ ठाढ, होइ तहँ कूरा ॥
 कहाँ सो मूरति परी जो डीठी ।
 काढि लिहेसि जिउ हिये पईठी ॥
 अरे मलिछ विसवासी देवा ।
 कित मैं आइ कीन्ह तोरि सेवा ॥
 सुफल लागि पग टेकेउँ तोरा ।
 सुआ क सँवर तू भा मोग ॥
 पाहन चढ़ि जो चहै भा पारा ।
 मो ऐसे बूडे मँझवारा ॥
 पाहन सेवा कहाँ पसीजा ? ।
 जनम न ओद होइ, जो भीजा ॥
 वाउर सोइ, जो पाहन पूजा ।
 सकन को भार लेइ मिर दूजा ? ॥

मिघ तरेंदा जिन्ह गहा, पार भये तेहि साथ ।
 ते पै बूडे वाउरे, भेड-पूँछ जिन्ह हाथ ॥८२

आठ जो पीनम फिनि गा, मिना न गाइ बगत ।
अत्र नन होरी गानि के आनि तरो भवमन ॥३३॥

हनुरेन चीन ना जेहि जागे ।
परवन उहे बग गगमारी ॥
बेठि ननं होइ नन नाना ।
छठए माग देइ उठि हांका ॥
तेहि के आनि उही पुनि जग ।
लका छांदि पताका पन ॥
जाड तहाँ वे कहा मंदेसू ।
पारवती श्री जहाँ महेसू ॥
जोगी आहि वियोगी फोई ।
तुम्हरे मंडप आनि तेइ बोई ॥

जरा लँगूर सु राता उहाँ ।
निकसि जो भाग, भयेउँ करमुहाँ ॥
तैहि बजरागि जरै ही लाग्ग ।
बजर-अग जरतहि उठि भाग्ग ॥

रावन-लका हौ दही, वह हौ दाहै आव ।
गये पहार सब श्रौटि कै, को राखै गहि पाँव ? ॥८४॥

१. पावती-महेस-खड

ततखन पहुँचे आइ महेसू ।
बाहन बल, कुस्टि कर भेसू ॥
चँवर, घट औ डँवरू हाथा ।
गौरा पारवती घनि साथा ॥
अवतहि कहेन्हि न, लावहु आगी ।
तेहि कै सपथ जरहु जेहि लागी ॥
जरै देहु, दुख जरौ अपारा ।
निस्तर पाइ जाउँ एक बारा ॥
तै यह जिउ दावे पर दाघा ।
आघा निकसि रहा, घट आघा ॥
जो अजघर, सो बिलंब न लावा ।
करत विलब बहुत दुख पावा ॥

एतना बोल कहत मुख उठी बिरह के आगि ।
जौं महेस न बुझावत, जाति सकल जग लागि ॥८५॥

पारवती मन उपना चाऊ ।
देखौ कुँवर केर सत भाऊ ॥
प्रोहि एहि बीच, कि पेमहि पूजा ।
तन मन एक, कि मारग दूजा ॥

भवान् राम प्रथमः । तान् गच्छ ।
 मोहिं दृग्ने मो भवा न वास ॥
 मोहिंमोहिं मनन्ति मये राम दास ॥
 नैन जो प्रगमि, पृथ्वी गाम ? ॥
 प्रवति नाहि तिष्ठ देव न पासा ।
 मोहिं पनि गच्छी ठारि मनासा ॥
 जो जिउ देखी मोहिं के गामा ।
 न जनी, काह होइ तविताना ॥
 गीर्ध हनि मरेम मो रुहा ।
 निहचे एहि विरहानन दग ॥
 निहचे यह मोहिं वाग्ग नपा ।
 परिमल गेम न आच्छे छपा ॥
 एह कहें तन मया करेहू ।
 पुरवहु आग, कि हत्या नेह ॥

तस रोवै जस जिउ जरै, गिरै रकन औ मांसु ।
रोवै-रोवै सब रोवहिं सूत-सून भगि आंसु ॥८७॥

रोवत बूडि उठा मसारू ।
महादेव तव भयेउ मयारू ॥
अब तै सिद्ध भयेसि, सिधि पायी ।
दरपन-कया छूटि गइ काई ॥
गढ तस बाँक, जैसि तोरि काया ।
पुरुख ! देखि ओही कै छाया ॥
पाइय नाहिं जूझ हठि कीन्है ।
जेइ पावा तेइ आपुटि चीन्है ॥
नौ पौरी तेहि गढ मँभियारा ।
औ तहँ फिरहिं पाँच कोटवारा ॥
दसवँ दुवार गुपुत एक ता का ।
अगम चढाव, वाट सुठि बाँका ॥
मेदी जाइ कोइ ओहि घाटी ।
जो लह मेद चढे होइ चाँटी ॥

जस मरजिया समुद धँस, हाथ आव तव सीप ।
हूँडि लेइ जो सरग-दुआरी, चढे सो सिंघलदीप ॥८८॥

खप्पर लेइ वार भा मांगी ।
भुगुति देइ, लेइ मारग लागी ॥

तोगी वार आव सो, जेहि भिच्छा के आस ।
जो निरास, दिठ आसन, कित गवने केहु पास ? ॥६०॥

मुनि बसोठ-मन उपनी रीसा ।
'जौ पीसत घुन जाइहि पीसा ॥
जोगी अम कहूँ कहूँ न कोई ।
सो कहूँ वान, जोग जो होई ॥
आगे देखि पाँव घर नाथा ।।
तहाँ न हेर, टूट जहाँ माथा ॥'
वसिठन्ह जाइ कही अस वाता ।
राजा सुनत कोह भा राता ॥
ठाँव-हि-ठाँव कुँवर सब माखे ।
केइ अब लीन्ह जोग, केइ राखे ? ॥
मत्रिन्ह कहा, रहीं मन बूझे ।
पति न होइ जोगिन्ह सौ जूझे ॥
ओहि मारे नौ काह, भिखारी ।
लाज होइ, जौ माना हारी ॥

आछे देहु जो गढ तर, जनि चालहु यह वात ।
तहँ जो पाहन भख करहिँ अस केहि के मुख दाँत ? ॥६१॥

गये बसीठ पुनि बहुरि न आये ।
राजँ कहा, बहुत दिन लाये ॥
न जनौ सरग वात दहुँ काहा ।
काहु न आइ कही फिर चाहा ॥
पख न काया, पाँन न पाँया ।
केहि विधि मिली होइ के छाया ? ॥

मँवार रक्त नैनहि भरि चूपा ।
 रोइ हँकारेसि माँभी सुआ ॥
 परी जो ग्रँसु रक्त कै दूटी ।
 रेगि चली जस वीर-बहूटी ॥
 ओही रक्त लिखि दीन्ही पाती ।
 सुआ जो लीन्ह, चोच भइ राती ॥

मसि नैना, लिखनी बरुनि, रोइ-रोइ लिखा अकट्य ।

आखर दहै, न कोइ छुवै, दीन्ह परेवा हृत्य ॥६२॥

कचन-तार वाँधि गिउ पाती ।
 लेइ गा सुआ, जहाँ धनि राती ॥
 जैसे कवँल सूर के ग्रामा ।
 नीर कठ लहि मरत पियासा ॥
 बिसरा भोग, सेज, सुख वासा ।
 जहाँ भौर, सब तहाँ हुलामा ॥
 तौ लगि धीर, सुना नहि पीऊ ।
 सुना त घरी रहै नहि जीऊ ॥
 तौ लगि सुख, हिय पेम न जामा ।
 जहाँ पेम, कत सुख-बिसरामा ॥
 अगर-चँदन सुठि दहै सरीरू ।
 औ भा अग्नि कया कर चीरू ॥

बिरह न आपु संभारे, मेल चीर, सिर रूख ।

पिउ-पिउ करत राति-दिन जस पपिहा मुख सूख ॥६३॥

ततखन गा हीरामन आयी ।
 मरत पियास छाँह जनु पायी ॥
 भल तुम्ह, सुआ ! कीन्ह है फेरा ।
 कहहु कुसल अब पीतम केरा ॥

बाट न जानी, अगम पहारा ।
 हिरदय मिला, न होय निनारा ॥
 मरम पानि कर जान पियासा ।
 जो जल महीं, ता कहें का आसा ? ॥
 का रानी । यह पूछहु वाता ।
 जिनि कोइ होइ पेम कर राता ॥
 तुम्हरे दरसन लागि बियोगी ।
 अहा सो महादेव-मठ जोगी ॥
 तुम्ह वसत लेइ तहाँ मिधायी ।
 देव पूजि पुनि ओहि पहुँ आयी ॥

दिस्टि-वान तस मारेहु, घायल भा तेहि ठाँव ।
 दूसरि वात न बौलै, लेइ पदुमावति नाँव ॥६४॥

तुम्ह तो खेलि मंदिर महुँ आयी ।
 ओहि क मरम पै जान गोसाई ॥
 कहेसि, जर को वार हि-वारा ।
 एकहि वार होहुँ जरि छारा ॥
 उलटा पथ पेम के बारा ।
 चढं सरग, जौ परं पतारा ॥
 अब धँसि लीन्ह चहुँ तेहि आसा ।
 पावै साँस, कि मरुँ निरासा ॥
 कहि कै सुआ जो छोड़ेसि पाती ।
 जानहु दीप छुवत तम ताती ॥
 गीउ जो बाँधा कचन-तागा ।
 राता भाँव कठ जरि लागा ॥
 वह तोहि लागि कया सब जारी ।
 तपत मीन, जल देहि पंवारी ॥

तोहि कारन वह जोगी भसम कीन्ह तन दाहि ।
तू असि निठुर निछोही, बात न पूछै ताहि ॥६५॥

कहेसि, 'सुआ । मो सौ सुनु वाता ।
चहौ तौ आज मिलौ जस राता ॥
पै सो मरम न जाना मोरा ।
जानै प्रीत जो मारि कै जोरा ॥
हौ जानति हौ, अबही कौंचा ।
ना जेइ प्रीति-रग थिर राँचा ॥
पुनि धनि कनक-पानि मसि माँगी ।
उतर लिखत भीजी तन आँगी ॥
तस कचन कहँ चहिय सोहागा ।
जौ निरमल नग होइ तौ लागा ॥
हौं जो गयी सिव-मडप भोरी ।
तहँवाँ कस न गाँठि तै जोरी ? ॥
भा विसँभार देखि कै नैना ।
सखिन्ह लाज का बोलौ वैना ? ॥
खेलहि मिस मै चदन घाला ।
मकु जागसि तौ देउँ जयमाला ॥
तवहुँ न जागा, गा तै सोई ।
जागे भेंट, न सोये होई ॥
अब जौ सूर होइ चढँ अकासा ।
जौ जिउ देइ, त आवै पासा ॥

तौ लगि भुगुति न लेइ सका, रावन सिय जब साथ ।
कौन भरोसे अब कही, जीउ पराये हाथ ॥६६॥

हौ पुनि इहाँ ऐसि तोहि राती ।
आधी भेंट पिरीतम-पाती ॥

तहूँ जौ प्रीत निवाहै आँटा ।
 भौर न देख केत कर काँटा ॥
 होइ पतग अघरन्ह गहु दीया ।
 लेहु समुद घँसि होइ मरजीया ॥
 चातक होइ पुकारु पियासा ।
 पीउ न पानि सेवाति कै आसा ॥

महूँ तैसे होउं तोहि कहँ, सकहि तौ ओर निबाहु ।
 राहु बेधि होइ अरजुन, जीति दुरपदी व्याहु ॥६७॥

राजा इहाँ ऐस तप भूरा ।
 भा जरि विरह छार कर कूरा ॥
 नैन लाइ सो गयेउ बिमोही ।
 भा बिनु जिउ, जिउ दीन्हैसि ओही ॥
 देखेसि जागि, सुआ सिर नावा ।
 पाती देइ मुख वचन सुनावा ॥
 गुरु के बचन स्रवन दुइ मेला ।
 कीन्हि सुदिस्टि, बेगि चलु चेला ॥
 पौन साँस तो सौँ मन लाई ।
 जोवै मारग दिस्टि विछाई ॥
 सुनि पदुमावति कै असि मया ।
 भा वसत, उपनी नइ कया ॥
 सुआ क बोल पौन होइ लागा ।
 उठा सोइ, हनुवँत अस जागा ॥
 चाँद मिलै कै दीन्हैसि आसा ।
 सहसौ कला सूर परगासा ॥
 पाति लीन्हि, लेइ सीस चढावा ।
 दीठि चकोर चंद जस पावा ॥

उठा फूलि हिरदय न समाना ।
 कथा दूक-दूक वेहराना ॥
 लोन्हे सिधि माँसा मन मारा ।
 गुरु मछ्छदरनाथ सँभारा ॥
 खोजि लोन्ह सो मरग-दुवारी ।
 वज्र जो सूँढे जाइ उधारी ॥

वाँक चढाव सरग-गट, चढत गयेउ ह्रीइ भोर ।
 भइ पुकार गढ ऊपर, चढे सेधि देइ चोर ॥६८॥

२० जोगी-वचन-खड

राजै सुनि जोगी गढ चढे ।
 पूछे पास जो पडित पढे ॥
 जोगी गढ जो सेधि देइ आवहिं ।
 बोलहु सबद, सिद्धि जस पावहिं ॥
 कहहिं वेद पटि पडित वेदी ।
 जोगि भौर जस मालति-भेदी ॥
 राँघ जो मंत्री, बोले सोई ।
 ऐस जो चोर, सिद्ध पै कोई ॥
 सिद्ध निसक रैन दिन भँवही ।
 ताकहिं जहाँ तहाँ अपसवही ॥
 राजै छेकि धरे सब जोगी ।
 दुख ऊपर दुख सहै वियोगी ॥
 नाग-फाँस उन्ह मेला गीवा ।
 हरख न विसमी एकौ जीवा ॥
 भलेहिं आनि गिउ मेली फाँसी ।
 है न सोच हिय, रिस अस नासी ॥

मै गिउ फाँद ओहि दिन मेला ।
 जेहि दिन पेम-पथ होइ खेला ॥
 जब लगि गुरु ही अहा न चीन्हा ।
 कोटि अंतरपट वीचहि दीन्हा ॥
 जब चीन्हा तव और न कोई ।
 तन मन जिउ जीवन सब सोई ॥
 'हौं हौं' करत बोख इतराही ।
 जब भा सिद्ध, कहाँ परछाही ? ॥

दरसन ओहि कर दिया जस, ही सो भिखारि पतग ।
 जी करवत सिर सारै, मरत न भोरी अग ॥६९॥

पदुमावति कँवला ससि-जोती ।
 हँसै फूल, रोवै सब मोती ॥
 जबहिं सुरुज कहँ लागा राहू ।
 तवहिं कँवल मन भयेउ अगाहू ॥
 विरह-अगस्त जो विसमौ उयेऊ ।
 सरवर हरख सूखि सब गयेऊ ॥
 जस दिन माँझ रैन होइ आयी ।
 विगसत कँवल गयेउ मुरभाई ॥
 जानहिं मरम कँवल कर कोई ।
 देखि विथा विरहिन कै रोई ॥
 विरहा कठिन काल कै कला ॥
 विरह न सहै, काल बरु भला ॥
 काल काढि जिउ लेइ सिघारा ।
 विरह-काल मारे पर मारा ॥
 घरी चारि ह्मि गहन गरासी ।
 पुनि विधि हिये जोति परगासी ॥

निर्मस ऊभि, भरि लीन्हेसि साँमा ।
भा अघार, जीवन कै आसा ॥
सखी । आनि बिख देहु तौ मरऊँ ।
जिउ न पियार, मरै का डरऊँ ? ॥

खिनहि उठै खिन वूडै, अस हिय कँवल संकेत ।
हीरामनहि बुलावहि, सखी । गहन जिउ लेत ॥१००॥

चेरी घाय सुनत खिन घायी ।
हीरामनहि बेगि लेइ आयी ॥
जनहु बैद ओखद लेइ आवा ।
रोगिया रोग मरत जिउ पावा ॥
सुनत असीम नैन धनि खोले ।
बिरह-बैन कोकिल जिमि बोले ॥
कँवलहि बिरह-बिधा जस बाढी ।
केसर-बरन पीर हिय गाढी ॥
और दगध का कहौ अपारा ।
सती सौ, जरै कठिन अस भारा ॥
होइ हनुवत पैठ है कोई ।
लका-दाहु लाग करै सोई ॥
लका बुझी आगि जी लागी ।
यह न बुझाइ आँच बजरागी ॥

जहँ लगि चदन मलयगिरि, औ सायर सब नीर ।
सब मिलि आइ बुझावहि, बुझै न आगि सरीर ॥१०१॥

हीरामन जी देखेसि नारी ।
प्रीति-बेल उपनी हिय-बारी ॥
कहेसि, कस न तुम्ह होहु दुहेली ।
अरुभी पेम-प्रीत की बेली ॥

प्रीति-बेलि जिनि अरुमै कोई ।
 अरुमै सुये न छूटै सोई ॥
 पदुमावति उठि टेकै पाया ।
 तुम्ह हुँत देखौ पीतम-छाया ॥
 कहत लाज, औ रहै न जीऊ ।
 एक दिसि आगि, दुसर दिसि पीऊ ॥
 तुम्ह सो मोर खेवक गुरु-देवा ।
 उतरौ पार, तेहि बिधि खेवा ॥
 दमनहि नलहि जो हस मेरावा ।
 तुम्ह हीरामन नावँ कहावा ॥

भूरि सजीवन दूरि है, सालें सकती-वानु ।
 प्रान मुकुत अब होत हैं, वेगि देखावहु भानु ॥१०२॥

हीरामन भुईँ घरा लिलादू ।
 तुम्ह रानी । जुग-जुग सुख पादू ॥
 जेहि के हाथ सजीवन-सूरी ।
 सो जानिय अब नाही दूरी ॥
 पिता तुम्हार राज कर भोगी ।
 पूजै बिप्र, मरावै जोगी ॥
 पौरि-पौरि कोतवार जो बैठा ।
 पेम क लुबुध सुरंग होइ पैठा ॥
 चढत रैन गढ होइगा भोरू ।
 आवत बार घरा कै चोरू ॥
 अब लेइ गये देइ ओहि सूरी ।
 तेहि सौ अगाह बिथा तुम्ह पूरी ॥
 अब तुम्ह जिउ, काया वह जोगी ।
 कया क रोग जान पै रोगी ॥

हीरामन जो यात यह कही ।
 सूर कै गहन चाँद तव गही ॥
 अब जौ जोगि भरै मोहि नेहा ।
 मोहि ओहि साथ धरति-गगनेहा ॥
 रहै त करौ जनम भरि सेवा ।
 चलै त, यह जिउ साथ परेवा ॥

जो रे जियहि मिलि गर रहीं, मरहि त एकै दोउ ।
 तुम्ह जिय कहँ जनि होउ कछु, मोहि जिय होइ सो होउ ॥१०३॥

२१. रतनसेन-सूली-खड

वाँधि तपा आने जहँ सूरी ।
 जुरे आइ सब सिंघलपुरी ॥
 पहिले गुषहि देइ कहँ आना ।
 देखि रूप सब कोइ पछिताना ॥
 लोग कहहि, यह होइ न जोगी ।
 राजकुँवर कोइ अहै बियोगी ॥
 काहुहि लागि भयेउ है तपा ।
 हिये सो माल, करै मुख जपा ॥
 जस मारै कहँ वाजा तूरु ।
 सूरी देखि हँसा मसूरु ॥
 चमके दसन भयेउ उजियारा ।
 जो जहँ तहाँ वीजु अस भारा ॥
 जोगी केर करहु पै खोजू ।
 मकु यह होइ न राजा भोजू ॥

सब पूछहि, कहु जोगी । जाति जनम औ नाँव ।
 जहाँ ठाँव रोवै कर, हँसा सो कहु केहि भाव ? ॥१०४॥

का पूछहु श्रव जाति हमारी ? ।
 हम जोगी श्री तपा भिखारी ॥
 जोगिहि कौन जाति, हो राजा !
 गारि न कोह, मारि नहि लाजा ॥
 निलज भिखारि लाज जेइ खोयी ।
 तेहि के खोज परै जिनि कोई ॥
 जाकर जीउ मरै पर बसा ।
 सूरी देखि सो कस नहि हँसा ? ॥
 जोगिहि जबहि गाढ अस परा ।
 महादेव कर आसन टरा ॥
 वै हँसि पारबती सो कहा ।
 जानहुँ सूर गहन अस गहा ॥
 आजु चढे गढ ऊपर तपा ।
 राजै गहा, सूर तब छपा ॥
 पारबती सुनि पाँयन्ह परी ।
 चलि महिस । देखै एहि घरी ॥
 भेस भँट-भँटिनि कर कीन्हा ।
 श्री हनुवत बोर संग लीन्हा ॥
 आये गुपुत होइ देखन लागी ।
 वह सूरति कस सती सभागी ॥

कटक असूभ देखि कै राजा गरव करेड ।

देउ क दसा न देखै, चहुँ का कहँ जय देख ॥१०५॥

लेइ संदेस सुअटा गा तहाँ ।
 सूरी देहि रतन कहँ जहाँ ॥
 देखि रतन हीरामन रोवा ।
 राजा जिउ लोगन्ह हठि खोवा ॥

देखि रुदन हीरामन केरा ।
 रोवहि सब, राजा मुख हेरा ॥
 मांगहि सब विघना सो रोई ।
 के उपकार छोडावै कोई ॥
 कहि सँदेस -सब विपत्ति सुनायी ।
 विकल बहुत, किछु कहा न जाई ॥
 कादि प्रान वैठी लेइ हाथा ।
 मरै तो मरौ, जियौ एक साथा ॥
 सुनि सँदेस राजा तब हँसा ।
 प्रान प्रान घट घट महँ वसा ॥

मुअटा भाँट दसौघी, भये जिउ पर एक ठाँव ।
 बलि सो जाड अब देख तहँ, जहँ वैठा रह राव ॥१०६॥

राजा रहा दिस्टि कै श्रीवी ।
 रहि न मका तव भाँट दसौवी ॥
 कहेमि, मेलि कै हाथ कटारी ।
 पुरूख न आछे बैठ पेटारी ॥
 कान्ह कोपि के मारा कसू ।
 गोकुल मांऊ वजावा वसू ॥
 गध्रवसेन जहाँ रिस वाढा ।
 जाइ भाँट आगे भा ठाढा ॥
 ठाढ देख सब राजा-राऊ ।
 वायँ हाथ दीन्ह वरम्हाऊ ॥
 बोला गध्रवसेन रिसाई ।
 कस जोगी, कम भाँट असई ? ॥
 जोगी पानि, आगि तू राजा ।
 आगिहि पानि जूम नहि छाजा ॥

आगि बुझाइ पानि सों, जूझु न, राजा ! बूझु ।
 लीन्हे खप्पर वार तोहि, भिच्छा देहि, न जूझु ॥१०७॥
 बोला भाँट, नरेस सुनु । गरब न छाजा जीउ ।
 कुंभकरन कै खोपरी बूड़त बाँचा भीउँ ॥१०८॥

ओहट होहु रे भाँट भिखारी !
 का तू मोहि देहि असि गारी ? ॥
 को मोहि जोग जगत होइ पारा ?
 जा सहूँ हेरो, जाइ पतारा ॥
 जोगी-जती आव जो कोई ।
 सुनतहि त्रासमान भा सोई ॥
 भीख लेहि, फिरि मांगहि आगे ।
 ए सब रनि रहे गढ लागे ॥
 जस हीछा, चाहौ तिन्ह दीन्हा ।
 नाहि वेधि सूरी जिउ लीन्हा ॥
 जेहि अस साध होइ जिउ-खोवा ।
 सो पतग दीपक तस ,रोवा ॥
 सुर, नर, मुनि सब गंधर्व देवा ।
 तेहि को गने ? करहि नित सेवा ॥

मो सों को सरवरि करै, सुनु रे भूठे भाँट ! ।

छार होइ जो चाली निज हस्तिन कर ठाट ॥११०॥

महादेव रन घट बजावा ।
 सुनि कै सबद ब्रह्मा चलि आवा ॥
 तेंतिस कोटि देवता साजा ।
 औ छयानबे मेघ दर साजा ॥
 उरए माल आये रन काछे ।
 जोगी घिरि भेले सब पाछे ॥

मत्रिन्ह कहा, सुनहु हो राजा ।
 देखहु अरु जोगिन्ह कर काजा ॥
 हम जो कहा, तुम्ह करहु न जूझ ।
 होत आव दर जगत असूझ ॥
 कहहि वात, जोगी अरु आये ।
 खिनक माहँ चाहत है घाये ॥
 जो नहि धार्वाह, अरु कं खेलहु ।
 हस्तिन केर जूह सब पेलहु ॥
 जस गज पेलि होहि रन आगे ।
 नम वगमेल करहु संग लागे ॥
 हस्तिन क जूह आइ अगसारी ।
 हनुवंत तवं लंगूर पसारी ॥
 जैमे मेन बीच रन आयी ।
 सर्व लपेटि लंगूर चलायी ॥

बहुतक परे ममुद महँ, परत न पावा खोज ।
 जहाँ गरव तहँ पीरा, जहाँ हँसी तहँ रोज ॥११०॥

पुनि आगे का देखे राजा ।
 ईसर केर घट रन वाजा ॥
 जावत दानव राच्छम पुरे ।
 आठौ ब्रह्म आइ रन जुरे ॥
 जेहि कर गरव करन हुन राजा ।
 सो मव फिरि बैरी होइ साजा ॥
 जहँवाँ महादेव रन खडा ।
 सीस नाइ नृप पायँन्ह परा ॥

केहि कारन रिम कीजिय, ही सेवक श्री चेर ।
 जेहि चाहिय तेहि दीजिय, वारि गोसाईं केर ॥१११॥

गये जो वाजन वाजत, जिउ मारन रन माहँ ।
 फिरि वाजन तेइ वाजे, मगलाचार ओनाहँ ॥११२॥
 रतनसेन-पद्मावति-विवाह-खड

लगन धरा श्री रचा त्रियाहू ।
 सिंघल नेवन फिरा मव काहू ॥
 वाजन वाजे कोटि पचासा ॥
 भा अनंद मगरौ कविलासा ॥
 रतनसेन कहँ कापर आये ।
 हीरा-भोति पदारथ लाये ॥
 वाजत-गाजत भा असवारा ।
 मव सिंघल नइ कीन्ह जोहारा ॥
 चहुँ दिमि मसियर नखत-तराई ।
 सूरुज चढा चाँद के ताई ॥
 पद्मावति धौराहर चढी ।
 दहुँ कस रवि, जेहि कहँ मसि गढी ॥
 मखी देखावाहि, चमकै बाहू ।
 तू जस चाँद, सूरुज तोर नाहू ॥

रूपवत जस दरपन, धनि तू जा कर कत ।
 चाहिय जैम मनोहर, मिला सो मन-भावंत ॥११३॥

आइ वजावनि बैठि बराता ।
 पान, फूल, सेदुर सब राता ॥
 जहँ सोने कर चित्तर-सारी ।
 लेइ बरात सब तहाँ उतारी ॥
 माँझ सिंघासन पाट सँवारा ।
 डूलह आनि तहाँ वँसारा ॥
 भइ जेवनार, फिरा खँडवानी ।
 फिरा अरगजा कु हकुं ह-पानी ॥

फिरा पान, ब्रह्मरा मत्र होई ।
 लाग विद्या-नाग मत्र होई ॥
 गांठि दुलह-दुलहनि कं जोगी ।
 दुग्री जगन जो जाउ न छोरी ॥
 वेद पट्टे पठिन नेहि ठाऊं ।
 कन्या तुला-गामि नेउ नाऊं ॥

वाँद-मुखज दुग्री निर्मग, दुग्री संजोग अनूप ।
 मुखज चाँद सी भूला, नाँद मुखज के रूप ॥११४॥
 भइ भाँवरि, नेवछावनि, राज चार मत्र कीन्ह ।
 दायज कहौ कहाँ लाग ?, लिन न जाइ जत दीन्ह ॥११५॥

रतनेन जब दायज पावा ।
 गध्रवमेन ग्राइ सिंग नावा ॥
 मानुस चित्त ग्रान किछु कोई ।
 करे गोसाई सोइ पे होई ॥
 अब तुम्ह सिधलदीप गोसाई ।
 हम सेवक अहही मेवकाई ॥
 जस तुम्हार चितउरगढ देसू ।
 तस तुम्ह इहाँ हमार नरेसू ॥
 जवूदीप दूरि का काजू ? ।
 सिधलदीप करहु अब राजू ॥
 रतनेन बिनवा कर जोरी ।
 अस्तुति जोग जीभ कहं मोरी ॥
 तुम्ह गोसाई, जेइ छार छंडाई ।
 के मानुस अब दीन्ह बडाई ॥

जो तुम्ह दीन्ह ती पावा, जिवन जनम सुखभोग ।
 नातरु खेह पायँ कै, हो जोगी केहि जोग ? ॥११६॥

नागमती चितउर-पथ हेरा ।
 पिउ जो गये, पुनि कीन्ह न फेरा ॥
 नागर काहु नारि-वम परा ।
 तेइ मोरि पिउ मो मो हरा ॥
 सुआ काल होइ लेइगा पीऊ ।
 पिउ नहि जात, जात वरु जीऊ ॥
 भयेउ नरायन वाँवन-करा ।
 गज करन राजा बलि छरा ॥
 करन पास लीन्हेउ कै छद्दु ।
 विप्र रूप वरि मिलमिल इद्दु ॥
 मानत भोग गोपिचंद भोगी ।
 नेइ अपसवा जलँवर जोगी ॥
 लेइगा १ कृस्नहि गरुड अलोपी ।
 कठिन बिद्धोह, जियहि किमि गोपी ? ॥

सारस जोरी कौन हरि, मारि वियावा लीन्ह ? ।
 भुरि-भुरि पीजर हीं भयी, विरह-काल मोहि दीन्ह ॥११७॥
 आहि जो मारै विरह कै, आगि उठै तेहि लागि ।
 हस जो रहा सरीर महँ, पाँख जरा, गा भागि ॥११८॥

पाट-महादेइ । हिये न हारू ।
 समुभि जीउ चित चेतु संभारू ॥
 भौर कँवल संग होइ मेरावा ।
 सँवरि नेह मालति पहुँ आवा ॥

मिर्नादि जा निरुद्ध भाजन, यत्नम अर्पितं मया ।
तपनि मृगमिना ज मत्, ते यदा पनुदय ॥२१॥

नदा मगाः, गगन इव गजः ।
माजा विन्दु द्युः, दत्त वाजा ॥
धूम, नाम, गीरे एव धामे ।
नेन धजा नम पाणि दत्ताये ॥
यदग-वीजु नमस्ते नदु गीरे ।
बुद-नान वरगादि धनत्रोग ॥
ओनधी घटा आऽ नदुं फेरी ।
कन । उवार, मदन हो घेरी ॥
दादुर मार कोकिला पीऊ ।
गिरे वीजु, घट रहे न जोऊ ॥
पुष्य नखत सिन ऊपर आवा ।
हौ विनु नाह, मंदिर को द्यावा ? ॥

जिन्ह घर कता ते सुयी, तिन्ह मारी श्री गर्व ।
कत पियारा बाहिरै हम मुत्त भूला मर्ब ॥२२॥

सावन वरस मेह अति पानी ।
 भरनि परी, हौ विरन भुरानी ॥
 लाग पुनरवसु, पीउ न देखा ।
 भइ वाउरि, कहूँ कत सरेखा ? ॥
 सखिन्ह रचा पिउ संग हिंडोला ।
 हरियरि भूमि, कुसु भी चोला ॥
 हिय हिंडोल अस डोलै मोरा ।
 विरह भुलाइ देइ भकभोरा ॥
 वाट असूभ अथाह गँभीरी ।
 जिउ वाउर, भा फिरै भँभीरी ॥

परवत-समुद अगम त्रिच, वीहड वन घन ढाँख ।
 किमि कै भँटौ कत । तुम, ना मोहि पाँव न पाँख ॥१२१॥
 भा भादो दूभर अति भारी ।
 कैसे भरौ रँनि अंधियारी ॥
 चमक वीजु, धन गरजि तरासा ।
 विरह काल होइ जीउ गरासा ॥
 वरसै मघा भकोरि भकोरी ।
 मोर दुइ नैन चुवै जस ओरी ॥
 धनि सूखै भरे भादौ माहाँ ।
 अबहुँ न आयेन्हि सीचेन्हि नाहाँ ॥

थल जल भरे अपूर सब, घरति-गगन मिलि एक ।
 धनि जोवन अवगाह महँ, दे बूडत पिउ । टेक ॥१२२॥

लाग कुवार, नीर जग घटा ।
 अबहुँ आउ कत । तन लटा ॥
 तोहि देखे पिउ । पलुहै क्या ।
 उतरा चित्त, वहुँरि कर मया ॥

सावन वरस मेह अति पानी ।
 भरनि परी, हौं विरन भुरानी ॥
 लाग पुनरवसु, पीउ न देखा ।
 भइ वाउरि, कहँ कत सरेखा ? ॥
 मखिन्ह रचा पिउ संग हिंडोला ।
 हरियरि भूमि, कुमुभी चोला ॥
 हिय हिंडोल अस डोलै मोरा ।
 विरह भुलाइ देइ भकभोरा ॥
 वाट असूभ अथाह गँभीरी ।
 जिउ वाउर, भा फिरै भँभीरी ॥

परवत-समुद अगम विच, बीहड वन घन ढाँख ।
 किमि कै भँटौ कत । तुम, ना मोहि पाँव न पाँख ॥१२१॥

भा भादो दूसर अति भारी ।
 कैसे भराँ रनि अंधियारी ॥
 चमक वीजु, धन गरजि तरासा ।
 विरह काल होइ जीउ गरासा ॥
 वरसै मघा भकोरि भकोरी ।
 मोर दुइ नैन चुवै जस ओरी ॥
 धनि सूखै भरे भादाँ माहाँ ।
 अवहँ न आयेन्हि सीचेन्हि नाहाँ ॥

थल जल भरे अपूर सत्र, वरति-गगन मिलि एक ।
 घनि जीवन अवगाह महँ, टे बूडत पिउ । टेक ॥१२२॥

लाग कुवार, नीर जग घटा ।
 अवहँ आउ कत ! तन लटा ॥
 तोहि देखे पिउ । पलुहै कया ।
 उतरा चित्त, वहरि कर मया ॥

चित्रा भिन्न नील, पद गायी ।
 पवित्रा पीउ वृद्धाया पाया ॥
 उया पदमा अस्मिन्न गायी ।
 सुख पदात्त नः न्न गायी ॥
 न्यायि शूर चात्त-सुख परं ।
 नमुद नीप मोनी नव भरे ॥
 नव्वर नवीन न्न ननि छाये ।
 नाग्य कृष्णात्त, नन्नन देवायं ॥
 गा परमान राम वन पुने ।
 वन न फिर, निरेमति भरे ॥

विरह-हृन्नि नन गावे, गाव तरे भिन चूर ।
 बेगि आइ, पिउ ! वाज्ज, गाव, तड सद्ध ॥१२३॥

कातिक मर-नर उज्जवारी ।
 जग नीमान, ही दिरे जागे ॥
 चौदह कर नार पग्गाना ।
 जनहु जरे नव धर्मात्त पदाया ॥
 तन-मन संज करे अगि दाह ।
 नव कहं नद, भयेउ मांति गह ॥
 चहू वड जागे अधियाग ।
 जो घर नाही कत्त पियारा ॥
 अचहू निठुर । आउ एहि वारा ।
 परव देवारी होइ संमारा ॥
 सखि भूमक गावे अंग मोरी ।
 ही भुरावे, विछुरी मोरि जोरी ॥

सखि माने तिउहार नव, गाइ देवारी खेलि ।
 हौं का गावौ कत्त विनु, रही छाग सिर भेलि ॥१२४॥

अगहन दिवस घटा, निसि त्राटी ।
 दूमर रेनि, जाइ किमि गाढी ? ॥
 काँपै हिया, जनावै सीऊ ।
 तौ पै जाइ होइ मंग पीऊ ॥
 घर-घर चीर रचे सब काहू ।
 मोर रूप-रंग लेइगा नाहू ॥
 पलटि न बहुरा, गा जो विछोई ।
 अबहूँ फिर, फिर रंग सोई ॥
 वजर-अग्नि विरहिनि-हिय-जारा ।
 सुलुगि-मुलुगि दगध होइ छारा ॥
 यह दुख-दगध न जाने कंतू ।
 जोवन जनम करै भममतू ॥

पिउ मौ कहेउ सदेसडा, हे भौरा । हे काग ।

सा धनि विरहै जरि मुयो, तेहि क छुवा हमलाग ॥१२५

पूस जाइ थरथर तन काँपा ।
 मुखज जाइ लका-दिसि चाँपा ॥
 विरह वाढ, दारुन भा सीऊ ।
 काँपि-काँपि मरौ, लेइ हरि जीऊ ॥
 चकई निसि विछुरै, दिन मिला ।
 हौं दिन राति विरह-कोकिला ॥
 लागेउ माघ, परै अब पाला ।
 त्रिरहा काल भयेउ जड़-काला ॥
 पहल-पहल तन रुई भाँपै ।
 हहरि-हहरि अधिकौ हिय काँपै ॥
 आइ सूर होइ तपु रे नाहाँ ।
 तोहि विनु जाइ न छूटै माहाँ ॥

नैन तुल्य दस महस्य मीमा ।
 तोहि विनु अम जग पर-मीमा ।
 टपटप नैः गर्जति जग भोग ।
 विरह पवन तौ, माहे भोगा ॥
 वेहि त विगार, तो पांच पदोरा ।
 नीड त हार, तौ ताड रोरा ॥

तुम विनु कर्म पांच दिशा, तन विदडर भा रोरा ।
 नेहि पर विरह जगद र्ग माहे उपाया भोव ॥१२६॥

फागुन पयत भरीत जग ।
 चौगुन नीड, जाड नीड मरग प
 नन जग पिपर गात भा भोग ।
 नेहि पर विरह वेद भलभोग ॥
 तन्विर भर्गति, भर्गति नन छागा ।
 भद्र शोभन फूनि-फरि मागा ॥
 कर्गहि वनमपनि शिष्ये ल्दाम् ।
 गो कहै भा जग दून उगम् ॥
 फागु करहि मव पांचरि जोरी ।
 मोहि तन नाड दीन्ट जन होरी ॥
 जो पै पीड जरन अम पावा ।
 जरत-मरत मोहि रोग न गावा ॥
 रीति-दिवन वग यह जिउ मोरे ।
 लगौ निहोर कत अथ तोरे ॥

यह तन जारी छार कै, कहीं कि 'पवन' उडाव ।
 मकु तेहि मारग उडि फरे, कत घरे जहँ पाव ॥१२७॥

चेत वमता होइ धमारो १
 मोहि लेखे समार उजारी ॥
 वीरे ग्राम, फरे अत्र लागे ।
 अबहुँ आउ घर कंत सभागे ॥
 सहम भाव फुली बनसपती ।
 मधुकर घूमहि संवरि मालती ॥
 मो कहें फूल भये सब कांटे ।
 दिस्टि परत जस लायहि चांटे ॥
 भा वंसाख नपनि अति लागी ।
 चोग्रा चीर चंदन भा आगी ॥
 सूरुज जरन हिवचल ताका ।
 विरह-वजागि सांह रथ हांका ॥
 जरत वजागिनि करु, पिउ । छार्हा ।
 आइ चुभाउ, अंगारन्ह माहाँ ॥
 तोहि दरमन होइ सीतल नारी ।
 आइ आगि ते करु फुलवारी ॥
 लागिउं जरै, जरै जस भारु ।
 फिरि फिरि भूजेसि, तजिउं न वारु ॥
 सरवर-हिया घटत निति जाई ।
 टूक टूक होइ कै ॥ विहराई ॥
 विहरत हिया, करहु पिउ ! टेका ।
 दीठि-दवंगरा मेरवहु एका ॥

कँवल जो विगसा मानसर, विनु जल गयेउ सुखाइ ।

अबहुँ वेलि फिरि पलुहै, जो पिउ सीचै आइ ॥१२८॥

जेठ जरै जग, चलै लुवारा ।

उठहि ववडर, परहि अंगारा ॥

चिरत गाजि हनुष । गीइ जाया ।
 तान-शर तरे ननु माया ॥
 चारिण पवन ग्याये गाभी ।
 ताल शरि पतल गाभी ॥
 शीत भउ मास नउे पारिबरी ।
 चिरत त घामि तडिन मनि भरी ॥
 उठे मागि, श्री मास, गोभी ।
 नेन न गुन, मरो दृग-या ॥

गिरि, समुद्र, नाग, वेग, रनि मडिन गहति पट घागि ।
 मुहमद मनी मराडिये, उरे जो मय निउ मागि ॥१२६॥

रोः भंवाते वागः माया ।
 महग-महग दृग पङ्क-गत नाया ॥
 तिल-निन नरग वरग परि जाई ।
 पहर-पहर जुग-जुग न नराई ॥
 सांभ भये भुरि-भुरि पथ हेरा ।
 कौनि मो घरी, करे पिउ फेरा ॥
 दहि कोइता भउ कन-नगहा ।
 तोला मांसु रहीं नाह दहा ॥
 रक्त न रहा, विरह नन गरा ।
 रनी-रती होइ नेनन्ह दरा ॥
 पाय नागि जोरे घनि हाया ।
 जारा नेह, जुडावह नाया ॥

वरस-दिवस धनि रोइ कै, हारि परो चिन भूमि ।
 मानुख घर-घर नूकि कै, लूक निसरी पखि ॥१३०॥
 जेहि पखी के नियर होइ कहै विरह कै वात ।
 सोई पखी जाइ जरि, तरिवर होइ निपात ॥१३१॥

कुहूँकि-कुहूँकि, जस कोइल रोई ॥
 रकत-आँसु घुँघुची बन बोई ॥
 भड करमुखी, नैन तन राती ॥
 को सेराव ? विरहा-दुख-ताती ॥
 जहँ-जहँ ठाढ़ि होइ बन-वासी ।
 तहँ-तहँ होइ घुँघुचि कै रासी ॥
 बूँद-बूँद महँ जानहुँ जीऊ ।
 गुँजा गुँजि करै 'पिउ-पीऊ' ॥
 तेहि दुख भये परास निपाते ।
 लोहूँ बूँडि उठे होइ राते ॥
 राते विव भीजि तेहि लोहूँ ॥
 परवर पाक, फाट हिय गोहूँ ॥
 देखौँ जहाँ, होइ साँइ राता ।
 जहाँ सो रतन, कहँ को वाता ? ॥

ना पावस ओहि देसरा, ना हेवत-वसत ।
 ना कोकिल न पपीहरा, जेहि सुनि आवै कत ॥१३२॥

२४ नागमती-सदेश-खड

फिरि फिरि रोव, कोइ नहिँ डोला ।
 आधी राति विहगम बोला ॥
 तू फिरि-फिरि दाहै सब पाँखी ।
 केहिँ दुख रैन न लावहिँ आँखी ? ॥
 नागमती कारन कै रोयी ।
 का सोवै जो कत-विछोयी ? ॥
 मन-चित हुँते न उतरै मोरे ।
 नैन क जल चुकि रहा न मोरे ॥

कोड न जाट गोति गिवन शिवा ।
 जेति मेधाति ताँ जेना मोषा ॥
 जोनी होइ निगम मा नाइ ।
 नव ह्येन गता नेशम न नाइ ॥
 निनि पत्रे नव जेगो-जगम ।
 कोड न कते निर वात, विरगम ॥

चारिउ नक्र उजाग भये, कोड न नेशगा टंक ।
 कहाँ बिरह हुन थापन, शैठ मुनइ देन एक ॥१३३॥

ता मो दुग कर्हि, ते शीम ।
 जोड मुनि ते नाँ पर-शारा ॥
 तो होइ भिउं योगी पर-शारा ? ।
 को शिषन पट्टे पाये ताहा ? ॥
 जहँवाँ कन गये होट जोगी ।
 हो किगरी भइ भूनि द्विपोगी ॥
 वै गिगी पूगी, गुरु भेटा ।
 हो भइ भमम, न याइ ममेटा ॥
 कथा जो कहूँ याइ श्रोहि केरो ।
 पाँवरि होउं, जनम भरि चरो ॥

हाड भये सब किगरी, नसै भयी सब ताँति ।
 रोव-रोव ते धुनि उठै, कहाँ चिया केहि भाँति ? ॥१३४॥

पदुमावति सो कहेहु, बिहगम ।
 कंत लोभाइ रही करि संगम ॥
 तू घर घरनि भई पिउ-हरता ।
 मोहि तन दीन्हेसि जप श्री वरता ॥
 हमहुँ वियाही संग ओहि पीऊ ।
 आपुहि पाइ जानु पर जोऊ ॥

अबहु मया करु, करु जिउ फेरा ।
 मोहिं जियाउ कत देइ मेरा ॥
 मोहिं भोग सौ काज न बारी ।
 सौह दीठि कै चाहनहारी ॥

सवति न होसि तू बैरिनि, मोर कत जेहि हाथ ।
 आनि मिलाव एक बेर, तोर पाँय मोर माथ ॥१३५॥

लेइ सो सँदेस बिहगम चला ।
 उठी आगि सगरौ सिंघला ॥
 बिरह-बजागि बीच को ठेघा ?
 धूम सो उठा, साम भये मेघा ॥
 भरि गा गगन, लूक असुं छूटे ।
 होइ सब नखत आइ भुइं दूटे ॥
 जहँ-जहँ भूमि जरी, भा रेहू ।
 बिरह के दाघ भयी जनु खेहू ॥
 राहु-केतु जरि लंका जरी ।
 चिनगी उडी, चाँद महँ परी ॥
 जाइ बिहगम समुद डफारा ।
 जरे मच्छ, पानी भा खारा ॥
 दावे बन बीहड, जल सीपा ।
 जाइ नियर, भा सिंघलदीपा ॥

समुद तीर एक तरिवर, जाइ बैठे तेहि रूख ।
 जौ लागि कहा सँदेस नहि, नहि पियास, नहि भूख ॥१३६॥

रतनसेन बन करत अहेरा ।
 कीन्ह, ओही तरिवर-तर फेरा ॥
 सीतल बिरिछ समुद कै तीरा ।
 अति उत्तग, औ छाँह गँभीरा ॥

पंखि ! आंखि तेहि मारग, लागी सदा रहाहि ।
कोइ न सँदेसी आवहि, तेहि क सँदेस कहाहि ॥१३८॥

पूछसि कहा सँदेस-बियोगू ।
जोगी भये न जानसि जोगू ॥
नागमती-दुख विरह अपारा ।
धरती-सरग जरै तेहि भारा ॥
राजै कहा, रे सरग-सँदेसी !
उनरि आउ, मोहि मिलु रे विदेसी ।
पाय टेकि तोहि लावौ हियरे ।
प्रेम-सँदेस कहहु होइ नियरे ॥
घरी एक राजा गोहरावा ।
भा अलोप, पुनि दिस्टि न आवा ॥
पखी नावौ न देखा पाँखा ।
राजा रोइ फिरा कै सँखा ॥
तन सिंघल, मन चितउर बसा ।
जिउ बिसँभर, नागिन जिमि डसा ॥

जेति नारि हँसि पूछहि अमिय-वचन जिउ तंत ।
रस उतरा, बिख चढि रहा, ना ओहि तन न मत ॥१३९॥

२५ रतनसेन-विदाई-खड

गघ्नत्रसेन आयेउ सुनि बारा ।
कस जिउ भयेउ उदास तुम्हारा ? ॥
रतनसेन विनवा कर जोरी ।
अस्तुति-जोग जीभ नहि मोरी ॥
सहम जीभ जौ होहि गोसाई ।
कहि न जाइ अस्तुति जहँ ताई ॥

गवन-चार पदमावति सुना ।
 उठा धमकि जिउ, औ सिर घुना ॥
 गहवर नैन आये भरि आसू ।
 छाँडव यह सिषल कविलासू ॥
 छाँडिउं नैहर, चलिउं विछोई ।
 एहि रे दिवस कहँ हों तव रोयी ॥
 छाँडिउं आपनि सखी-सहेली ।
 दूरि गवन, तजि चलिउं अकेली ॥
 नैहर आइ काह सुख देखा ?
 जनु होइगा सपने कर लेखा ॥
 मिलहु, सखी ! हम तहँवाँ जाही ।
 जहाँ जाइ पुनि आउव नाही ॥
 सात समुद्र पार वह देसा ।
 कित रे मिलन, कित आव सँदेसा ? ॥
 हम-तुम मिलि एकै संगे खेला ।
 अत विछोह आनि गिड मेला ॥

कत चलायी,-का करौ, आयसु जाइ न भेटि ।
 पुनि हम मिलहिं कि ना मिलहिं, लेहु सहेली । भेंटि ॥१४२॥

'चलहु-चलहु' भा पिउ कर चालू ।
 घरी न देख लेत जिउ कालू ॥
 समदि लोग पुनि चढी विवाना ।
 जेहि दिन डरी, सो आइ तुलाना ॥
 रोवहिं मातु-पिता औ भाई ।
 कौउ न टेक, जौ कत चलायी ॥
 भरी सखी सब भेटत फेरा ।
 अत कत सौ भयेउ गुरेरा ॥

जानहु चित्र-मूर्ति गहि लायी ।
 पाटा परी वही तस जायी ॥
 लछ्मी नाँव समुद्र के बेटी ।
 तेहि कहँ लच्छि होइ, जेहि भेंटी ॥
 खलत अही सहेली सेती ।
 पाटा जाइ लाग तेहि रेती ॥
 कहेगि सहेली—'देखहु पाटा ।
 सुरति एक लागि वहि घाटा ॥'
 लछ्मी नखन वतीसी लयी ।
 कहेसि, 'न मरै, सँभारहु, सखी । ॥'
 आपु सीत नेइ वैठी कोरै ।
 पवन डोलावै सखि चहुँ ओरै ॥
 बहुरि जो समुक्ति परा तन जीऊ ।
 माँगिनि पानि बोलि कै पीऊ ॥
 पानि पियाइ सखी मुख घोई ।
 पदमिनि जनहु कँवल संग कोई ॥
 तब लछ्मी दुख पूछा ओही ।
 तिरिया । 'समुक्ति वान कहु मोही ॥

देखि रूप तोर आगर, लागि रहा चित मोर ।
 केहि नगरी कै नागरी, काह नाँव धनि । तोर ? ॥१४५॥

नैन पमारि देख धन चेतती ।
 देखे काह, समुद्र कै रेती ॥
 आपन कोड न देखेसि तहाँ ।
 पूछेसि, तुम ही को ? ही कहाँ ? ॥
 कहाँ मो सखी, कँवल संग कोई ।
 सो नाही, मोहि कहाँ बिछोयी ? ॥

हौ जेहि मिलौ नाहि बड़ भागू ।
 राजपाट श्री देवें सोहागू ॥
 कहि युभाइ लेइ मंदिर सिवारी ।
 भइ जेवनार, न जेवै बारी ॥
 जेहि रे कत कर होइ विछोवा ।
 कहँ तेहि भूख, कहाँ सुख-सोवा ? ॥

लछिमो जाइ समुद पहुँ, रोइ वात यह चालि ।
 कहा समुद, वह घट मोरे, आनि मिलावौ कालि ॥१४८॥

राजा जाइ तहाँ वहि लागा ।
 जहाँ न कोइ सँदेसी कागा ।
 काहि पुकारौ, का पहुँ जाऊँ ।
 गाढे मीत होइ एहि ठाऊँ ॥
 को यह समुद मथै बल गाढै ।
 को मथि रतन पदारथ काढै ? ॥
 ए गोसाईं ! तू सिरजनहारा ।
 तुई सिरजा यह समुद अपारा ॥
 जानसि सबै अवस्था मोरी ।
 जस विछुरी सारस कै जोरी ॥
 एक मुये ररि मुवै जो दूजी ।
 रहै न जाइ, आउ अब पूजी ॥
 मरौ सो लेइ पदुमावति-नाऊँ ।
 तुई करतार करेसि एक ठाऊँ ॥

दुख साँ पीतम भेटि कै, सुख साँ सोव न कोइ ।
 एही ठावँ मन डरपै, मिलि न विछोहा होइ ॥१४९॥

कहि कै उठा समुद महुँ आवा ।
 काढि कटार गीउ महुँ लावा ॥

कहा समुद्र, पाप अब घटा ।
 ब्राम्हन रूप आई परगटा ॥
 कहसि कुँवर । मो सी सत वाता ।
 काहे लागि करसि अपघाता ? ॥
 परिहँस मरसि, कि कौनिउ लाजा ।
 आपन जीउ देसि केहि काजा ? ॥
 को तुम्ह उतर देइ, हो पाँडे ।
 सो बोलै, जा कर जिउ भाँडे ॥
 जवूदीप केर ही राजा ।
 सो मै कीन्ह जो करत न छाजा ॥
 सिंघलदीप राजघर-वारी ।
 सो मै जाइ त्रियाही नारी ॥

पदुमावति जग रूपमनि, कहँ लागि कहौ दुहेल ।
 तेहि समुद्र मह खोयेउँ हौ का जियोँ अबेल ? ॥१५०॥

हँसा समुद्र, होइ उठा अँजोरा ।
 जग बूडा सब कहि-कहि 'मोरा' ॥
 तोर होइ तोहि परे न बेरा ।
 हूँकि विचारि, तहूँ केहि केरा ॥
 तुही एक मै वाउर भँटा ।
 जैस राम, दसरथ कर वेटा ॥
 ओहू नारि कर परा बिछोवा ।
 एही समुद्र महँ फिरि-फिरि रोवा ॥
 तोहि बल नाहि, मूँडु अब आँखी ।
 लावाँ तीर, टेकु वैसाखी ॥

वाउर अथ प्रेम कर, सुनत लुब्धुधि भा बाट ।
 निमिख एक महँ लेइगा, पदमावति जेहि घाट ॥१५१॥

लछ्मी चचल नारि परेवा ।
 जेहि सत होइ, छरै कै सेवा ॥
 रतनसेन आवै जेहि घाटा ।
 अगमन होइ बैठि तेहि बाटा ॥
 ओ भइ पदमावति के रूपा ।
 कीन्हैसि छाहँ, जरै जहँ धूपा ॥
 देखि सो कवल भँवर होइ धावा ।
 साँस लीन्ह, वह वास न पावा ॥
 का तुई नारि, बैठि अस रोई ।
 फूल सोइ, पै वास न सोई ॥
 हौं ओहि वास जोउ बलि देऊँ ।
 और फूल कै वास न लेऊँ ॥
 लेइ सो आइ पदमावति पासा ।
 पानि पियावा मरत पियासा ॥

पार्यँ परी घनि पीउ के, नैनन्ह सौ रज भेट ।
 अचरज भयेउ सवन्ह कहँ, भइ ससि-कवलहि भेट ॥१५२॥
 आइ मिले सब साथी, हिलि-मिल करहि अनद ।
 भई प्रात सुख सपति, गये छूटि दुख-दुद ॥१५३॥
 दिन दस रहे तहाँ पहुनाई ।
 पुनि भये विदा समुद साँ जाई ॥
 लछ्मी पदुमावति साँ भेंटी ।
 औ तेहि कहा, मोरि तू वेटी ॥
 दीन्ह समुद्र पान कर वीरा ।
 भरि कै रतन पदारथ हीरा ॥
 और पाँच नग दीन्ह बिसेखे ।
 सरवन सुना, नैन नहि देखे ॥

एक ती ग्रन्थित, दूसर हसू ।
 श्री तीसर पखी कर वसू ॥
 चौथ दीन्ह सावक-सादूरू ।
 पाँचवँ परस, जो कचन-मूरू ॥
 तरुन तुरगम आनि चढाये ।
 जल-मानुख अगुवा संग लाये ॥

भेट-घाँट [कं समदि तव फिरे नाइ कै माथ ।
 जल-मानुख तवही फिरे, जब आये जगनाथ ॥१५४॥

२८. चित्तीर-आगमन-खड

चिनउर आइ नियर भा राजा ।
 बहुरा जीति, इद्र अस गाजा ॥
 नागमती कहँ अगम जनावा ।
 गयी तपनि, वरखा जनु आवा ॥
 जसि भुईँ दहि असाढ पलुहाई ।
 परहि दूँद श्री सोधि बसाई ॥
 ओहि भाँति पलुही सुख वारी ।
 उठी करिल नइ कोप सँवारी ॥
 हुलसि गग जिमि वाढहि लेई ।
 जोवन लाग हिलोरै देई ॥

पूछहिं सखी-सहेलरी, हिरदय देखि अनद ।
 आजु बदन तोर निरमल, अहै उवा जस चद ॥१५५॥

वाजत-गाजत रोजा आवा ।
 नगर चहूँ दिसि वाज बघावा ॥
 बिहंसि आइ माता सौ मिला ।
 राम जाइ भेंटी कौसिला ॥

भयी उहाँ चहुँ खंड बखानी ।
 रतनसेन पदुमावति आनी ॥
 बैठ सिंघासन, लोग जोहारा ।
 निघनी निरगुन दरब वोहारा ॥
 अगनित दान निछावरि कीन्हा ।
 मंगतन्ह दान बहुत कै दीन्हा ॥
 सब दिन राजा दान दियावा ।
 भइ निसि, नागमती पहुँ आवा ॥
 नागमती मुख फेर बईठी ।
 सौह न करै पुरुख सो दीठी ॥
 ग्रीखम जरत छाँडि जो जाई ।
 सो मुख कौन देखावै आई ? ॥
 तू जोगी ! होडगा वैरागी ।
 हौं जरि छार भइउं तोहि लागी ॥

काह हँसौ तुम मो सौ, कियेउ और सौं नेह ।
 तुम्ह मुख चमकै बीजुरी, मोहि मुख बरसै मेह ॥१५६॥

कठ लाइ कै नारि मनायी ।
 जरी जो बेलि, सीचि पलुहायी ॥
 जो भा मेर, भयेउ रंग राता ।
 नागमती हँसि पूछी वाता ॥
 कहहु, कत ! ओहि देस लोभाने ।
 कस धन मिली, भोग कस माने ? ॥
 जो पदुमावति सुठि होइ लोनी ।
 मोरे रूप कि सरवरि होनी ? ॥
 जहाँ राघका गोपिन्ह माँहा ।
 चंद्रावलि सरि पूज न छाँहा ॥

भँवर-पुरूख अस रहै न राखा ।
 तजै दाख, महुआ-रस चाखा ॥
 तजि नागैसर-फूल सोहावा ।
 कवल विसैघहि सौं मन लावा ॥

काह कहीं ही तो सौ, कछु न हिये तोहि भाव ।
 इहाँ बात मुख मो सौ, उहाँ जीउ ओहि ठाँव ॥१५७॥
 सग सहेली नागमति, आपनि बारी माँह ।
 फूल चुनहि, फल तूरहि, रहस-कोड सुख-छाँह ॥१५८॥

[८]

२६ राघवचेतन देस-निकाला खड

राघव-चेतन चेतन; महा ।
 आऊसरि राजा पहुँ रहा ॥
 होइ अचेत घरी जौ आई ।
 चेतन कै सब चेत भुलाई ॥
 भा दिन एक अमावस सोई ।
 राजै कहा, 'दुइज कब होई ?' ॥
 राघव के मुख निकसा 'आजू' ।
 पंडितन्ह कहा, 'काल्हि, महाराजू' ॥
 राजै दुवौ दिसा फिरि देखा ।
 इन महुँ को बाउर, को सरेखा ॥
 भुजा टेकि पडित तव बोला ।
 'छाँडहि देस, बचन जौ डोला' ॥
 तेहि ऊपर राघव बर खाँचा ।
 'दुइज आजु, तौ पडित साँचा' ॥

राघव पूजि जाखिनी, दुइज देखायेसि साँभ ।
बेद-पथ जे नहि चल्हि, ते भूलहि वन-माँभ ॥१५६॥

पंडितन्ह कहा, परा नहि धोखा ।
कौन अगस्त, समुद जेइ सोखा ? ॥
सो दिन गयेउ, माँभ भइ दूजी
देखी दुइज, धरी वह पूजी ॥
पंडितन्ह राजहि दीन्ह असीसा ।
अब यह कस कचन श्री सीसा ॥
जौ यह दुइज काल्हि कै होनी ।
आजु तेज देखत ससि-जोती ॥
राघव दिस्टिबध कल खेला ।
सभा माँभ चेटक अस मेला ॥
दुइज अमावस कहँ जो देखावै ।
एक दिन राहु चाँद पै लावै ॥

राज-वार अस गुनी न चाहिय, जेहि टोना कै खोज ।
एहि चेटक श्री विद्या, छला सो राजा भोज ॥१६०॥

राघव-वैन जो कचन-रेखा ।
कसे वानि पीतर अस देखा ॥
अग्या भयी, रिसान नरेसू ।
मारहु नाहि, निसारहु देसू ॥
एहि रे वात पदुमावति सुनी ।
देस निकारा राघव गुनी ॥
ग्यान-दिस्टि धनि अगम विचारा ।
भल न कीन्ह, अस गुनी निसारा ॥
रानी राघव बैगि हँकारा ।
सूर-गहन भा, लेहु उतारा ॥

बाम्हन जहाँ दच्छिना पावा ।
 सरग जाइ, जो होइ बोलावा ॥
 पदुमावति जो भरोखे आयी ।
 निहकलक ससि दीन्ह देखायी ॥
 ततखन राघव दीन्ह असीसा ।
 भयेउ चकोर, चंद मुख दीसा ॥
 कंगन एक कर काढि पँवारा ।
 काढत हार टुटा, औ मारा ॥

परा आइ भुँइ कगन, जगत भयेउ उजियार ।
 राघव विजुरी मारा, विसँभर, किछु न सँभार ॥१६१॥

पदुमावति हँसि दीन्ह भरोखा ।
 जौ यह गुनी मरे, मोहि दोखा ॥
 भयेउ चेत, चेतन चित चेता ।
 नैन भरोखे, जीउ सँकेता ॥
 हो रे । ठगा एहि चिउतर माहाँ ।
 का सौ कहौ, जाउँ केहि पाहाँ ? ॥
 कित घौराहर आइ भरोखे ? ।
 लेइ गइ जीउ दच्छिना घोखे ॥
 सरग ऊइ ससि करइ अँजोरी ।
 तेहि ते अधिक, देउँ कह जोरी ? ॥
 तहाँ ससिहिँ जौ हुति वह जोती ।
 दिन होइ राति, रैन कस होती ? ॥
 तेइ हँकारि मोहि कगन दीन्हा ।
 दिस्टि जो परी, जीउ हरि लीन्हा ॥

कित करमुँहे नैन भये, जीउ हरा जेहि वाट ।
 सरवर नीर-बिछोह जिमि, दरकि-दरकि हिय फाट ॥१६२॥

सखिन्ह कहा, चेतसि ^{त्रिसंभार} ~~मारा~~ ॥
 हिये चेतु, जेहि जासि ^{मारा} ॥
 वह पदुमावति आहि ^{भानु} ॥
 वरनि न जाइ काहु ^{के रूप} ॥
 तुम अस बहुत विमोहित भये ॥
 धुनि-धुनि सीस जीउ देइ गये ॥
 मयेउ चेत, चित चेतन चेना ।
 बहुरि न आइ सहाँ दुखे एता ॥
 रोवत आइ परे हम जहाँ ।
 रोवत चले, कौन सुख तहाँ ? ॥
 जहाँ रहै संसौ जिउ केरा ।
 कौन रहनि ? चलि, चली सवेरा ॥

कवँल बखानी जाइ तहँ, जहँ अलि अलारुदीन ।
 सुनि कै चढै भानु होइ, रतन जो होइ मलीन ॥१६३॥

३० राघवचेतन-दिल्ली-गमन खड

राघव चेतन कीन्ह पयाना ।
 दिल्ली नगर जाइ नियराना ॥
 आइ साह के वार पहुँचा ।
 देखा राज जगत पर ऊँचा ॥
 जहँ लागि तपै जगत पर भानू ।
 तहँ लागि राज करै सुलतानू ॥
 चहँ खड के राजा आहि ^{मुरा} ॥
 ठाढ भुराहि, जोहार न ^{पुचहि} ॥
 मन तेवान कै राघव ^{मुरा} ।
 नाहि उवार, जीउ-इ ^{पूरी} ॥

. पातसाहि सब जाना बूझा ।
 सरग-धतार हिये महं सूझा ॥
 पथी परदेसी जत आवहि ।
 सब कै चाह दूत पहुँचावहि ॥
 - एह वात तहं पहुँची, सदा-छत्र-सुख-छाँह ।
 वाम्हन एक वार है, कंगन जराऊ वाँह ॥१६७॥

मया साहि मन सुनत भिखारी ।
 परदेसी को ? पूछु हँकारी ॥
 राघव-चेतन हुत जो निरासा ।
 ततखन बेगि बुलावा पासा ॥
 सीस नाड कै दीन्ह असीसा ।
 चमकत नग कगन कर दीसा ॥
 अग्या भइ पुनि राघव पाहाँ ।
 तू मगन, कगन का बाहाँ ॥
 राघव फेरि सीस भुईँ धरा ।
 जुग-जुग राज भानु कै करा ॥
 पदुमिनि सिंहलदीप कै रानी ।
 रतनसेन चितउरगढ आनी ॥
 कवल न सरि पूजै तेहि बासा ।
 रूप न पूजै चद अकासा ॥

सोइ रानी ससार-मनि दछिना कगन दीन्है ।
 अछरी-रूप देखाइ कै जीउ भरुखे लीन्ह ॥१६५॥

सुनि कै उतर माहि मन हँसा ।
 जानहु वीजु चमकि परगसा ॥
 काँच जोग जेहि कचन पावा ।
 मंगन ताहि सुमेरु चढावा ॥

नाँव भिखारि जीभ मुख बाँची ।
 अक्खुँ सँभारि बात कहूँ साँची ॥
 कहूँ अस नारि जगत उपराहीं ।
 जेहि के सरि सूरज ससि नाही ॥
 जो पदुमिनि, सो मदिर मोरे ।
 सातौ दीप जहाँ कर जोरे ॥
 सान दीप महँ चुनि-चुनि आनी ।
 सो मोरे सोरह सँ रानी ॥
 जो उन्ह कै देखसि एक दासी ।
 देखि लोन होइ लोन-विलासी ॥

चहूँ खड हौ चक्रवै, जस रवि तपै अकास ।
 जो पदमिनि तौ मोरे, अछरी तौ कविलास ॥१६६॥

तुम वड राज छत्रपति भारी ।
 अन्तु, वाम्हन मै अही भिखारी ॥
 चारिउ खड भीख कहूँ बाजा ।
 उदय-अस्त तुम्ह ऐस न राजा ॥
 सातौ दीप देखि हौ आवा ।
 तब राघव-चेतन कहवावा ॥
 वह पदुमिनि चिनडर जो आनी ।
 काया कुंदन द्वादस बानी ॥
 कुंदन-कनक ताहि नहि बासा ।
 वह सुगध जस कँवल विगासा ॥
 ओहि छुइ पवन विरिछ जेहि लागा ।
 सोइ मलयगिरि भयेउ सभागा ॥
 सबै चितेर चित्र कै हारे ।
 ओहिक रूप कोइ लिखै न पारे ॥

सुरुज-किरिन जसि निरमल, तेहि ते अघिक सरीर ।
सोह दिस्टि नहि जाइ करि, नैनन्हु आवै नीर ॥१६७॥

जौ राघव घनि बरनि सुनायी ।
सुना साह, मुरछा-गति आयी ॥
जनु मूरति वह परगट भयी ।
दरस दिखाइ माहि छपि गयी ॥
मन होइ भँवर, भयेउ वैरागा ।
कँवल छाँडि चित और न लागा ॥
तब कह अलाउदी जग-सूरु ।
लेउं नारि चितउर कै चूरु ॥
पान दीन्ह राघव पहिरावा ।
दस गज हस्ति घोड सो पावा ॥
सरजा वीर पुरुख बरियारु ।
ताजन नाम, सिघ असवारु ॥
दीन्ह पत्र लिखि, बेगि चलावा ।
चितउर-गढ राजा पहुँ आवा ॥

राजै पत्रि बँचावा, लिखी जो करा अनेग ।
सिघल कै जो पदुमिनि, पठै देहु तेहि बेग ॥१६८॥

३१. पातिसाहि-चढाई खड

सुनि अस लिखा उठा जरि राजा ।
जानौ दैउ तडपि घन गाजा ॥
का मोहि सिघ देखावसि आई ?
कहौ ती सारदूल धरि खाई ॥
भलेहि साहि पुहुमी-पति भारी ।
माँग न कोइ पुरुख कै नारी ॥

को मोहि तें अस सूर अगारा ।
 चढै सरग, खसि परै पतारा ॥
 हौ रनथभउर-नाह, हमीरू ।
 कलपि माथ जेइ दीन्ह, सरीरू ॥
 हौ सो रतनसेन सक-बंधी ।
 राहु बेधि जीता सैरंधी ॥
 घिक्रम सरिस कीन्ह जेइ साका ।
 सिंघलदीप लीन्ह, जो ताका ॥
 जो अस लिखा, भयेउं नहिं ओछा ।
 जियत सिंघ कै गह को मोछा ? ॥

दरव लेइ तौ मानौ, सेव करौ गहि पाउ ।
 चाहै जो सो पदुमिनी, सिंघलदीपहि जाउ ॥१६६॥

बोलु न, राजा ! आपु जनाई ।
 लीन्ह देवगिरि और छिताई ॥
 जेहि कै सेव करै ससारा ।
 सिंघलदीप लेत कित बारा ? ॥
 जिनि जानसि, यह गढ तोहि पाही ।
 ता कर सबै, तोर किछु नाही ॥
 जेहि दिन आइ गढी कहैं छैंकिहि ।
 सरवस लेइ, हाथ को टेकिहि ? ॥
 तुख ! जाइ कहु, मरै न घाई ।
 होइहि इसकदर कै नाई ॥
 सुनि अमरित कदली-वन घावा ।
 हाथ न चढा, रहा पछितावा ॥
 औ तेहि दीप पतंग होइ परा ।
 अग्नि-पहार पाँव देइ जरा ॥

महँ समुक्ति अस अगमन, सजि राखा गढ साजु ।
काल्हि होइ जेहि आवन, सो चलि आवै आजु ॥१७०॥

सरजा पलटि साह पहँ आव्वा ।
देव । न मानै, बहुत मनाव्वा ॥
सुनि कै रिसि राता सुलतानू ।
जैसे तपै जेठ कर भानू ॥
सहसौ करा रोख अस भरा ।
जेहि दिसि देखै, तेइ दिसि जरा ॥
दुद घाव भा, इद्र सकाना ।
डोला मेरु, सेस अकुलाना ॥
घरती डोल, कमठ खरभरा ।
मथन-अरभ समुद महँ परा ॥
साहि वजाइ चढा, जग जाना ।
तीस कोस भा पहिल पयाना ॥
वरन-वरन औ पाँति-हि-पाँती ।
चली सो सेना भाँति-हि-भाँती ॥

सात-सान जोजन कर एक दिन होइ पयान ।
अगिलहि जहाँ पयान होइ, पछिलहि तहाँ मिलान ॥१७१॥

डोले गढ, गढपति सव काँपे ।
जीउ न पेट, हाथ हिय चाँपे ॥
काँपा रनथँभउर, गढ डोला ।
नरवर गयेउ झुराइ, न बोला ॥
दूतन्ह आह कहा, जहँ राजा ।
चढा तुखक आवै दर साजा ॥
सुनि राजा दौरायी पाती ।
हिंदू-नावँ जहाँ लगि जातो ॥

चितउर हिंदुन कर अस्थाना ।
 सत्रु तुरुह हठि कीन्ह पयाना ॥
 आव समुद्र, रहै नहि वांधा ।
 मै होइ मेड भार सिर काँवा ॥
 पुरवहु साथ, तुम्हारि बडाई ।
 नाहि न सत को पार छँडाई ? ॥
 जौ लहि मेड़, - रहै सुख माखा ।
 टूटे, वारि जाइ नहि राखा ॥

सती जौ जिउ महुँ सत धरे, जरै न छाँडै साथ ।
 जहुँ वीरा तहुँ नून है, पान सोपारी काथ ॥१७२॥

करत जो राइ साह कै सेवा ।
 तिन्ह कहँ आइ सुनाव परेवा ॥
 सब होइ एक-मते जो सिधारे ।
 पालिसाहि कहँ आइ जोहारे ॥
 है चितउर हिंदुन्ह कै माता ।
 गाढ परे तजि जाइ न नाता ॥
 कृपा करहु, चित वॉघहु धीरा ।
 नाहित हमहि देहु हँसि बीरा ॥
 पुनि हम जाइ मरहि ओहि ठाऊँ ।
 भेटि न जाइ लाज सौं नाऊँ ॥
 रतनसेन चितउर महुँ साजा ।
 आइ बजाइ बैठ सब राजा ॥
 सजि सग्राम वाँव सत साका ।
 छाँडा जियन, मरन सब ताका ॥

गगन-धरति जेहि टेका, तेहि का गरू पहार ? ।

जौ लहि जिउ काया महुँ, परै तो अंगवै भार ॥१७३॥

एहि विधि होत पयान सो आवा ।
 आइ साह चितउर निथरावा ॥
 राजै कहा, करहु जो करना ।
 भयेउ अमूक, सूक अरु मरना ॥
 जहँ लगि राज, साज मव होऊ ।
 तनखन भयेउ 'सँजोउ-सँजोऊ' ॥
 वाजे तवल अकून जुभाऊ ।
 चढे कोप मव राजा-राऊ ॥
 करहि तुखार पवन साँ रीमा ।
 कष ऊँच, अमवार न दीसा ॥
 का वरनी अस ऊँच तुखारा ।
 दुइ पीरी पहुँचै अमवारा ॥
 चढहि कुवर, मन करहि उछाहू ।
 आगे घाल गनहि नहि काहू ॥

सेंदुर सीस चढाये, चदन-खेवरे देह ।
 सो तन कहा लुकाइय, अत होइ जो खेह ॥१७४॥

गज मैमँत पिखरे रज-वारा ।
 दीसहि जनहुँ मेघ अति कारा ॥
 परवत उलटि भूमि महीं मारहि ।
 परै जो भीर, पत्र अस भारहि ॥
 माथे मुकुट, छत्र सिर साजा ।
 चढा वजाइ इद्र अस राजा ॥
 आगे रथ-सेना मव ठाढी ।
 पाछे घुजा मरन कै काढी ॥
 जानहु चाँद नखत लेइ चढा ।
 सूर कै कटक रैन-मसि मढा ॥

जो लगि सूर जाइ देखरावा ।
 निकसि चाँद घर वाहर आवा ॥
 गगन नखत जस गने न जाही ।
 निकसि आये तस घरती माहीं ॥

देखि अनी राजा कै जग होइ गयेउ असूझ ।
 दहुँ कस होवै चाहै चाँद-सूर के जूझ ॥१७५॥

३२. राजा-पातिसाहि जुद्ध सट ।

इहाँ राज अस सेन बनायी ।
 उहाँ साह कै भयी अवाई ॥
 अगिले दौरे आगे आये ।
 पछिले पाछ कोस दस छाये ॥
 साहि आइ चितउर-गढ बाजा ।
 हस्ती सहस बीस सँग साजा ॥
 ओनइ आये दूनौ दल गाजे ।
 हिदु-तुरक दुवौ रन बाजे ॥
 दुवौ समुद दधि-उदधि अपारा ।
 दूनौ मेरु-खिखिद पहारा ॥
 कोपि जुझार दुवौ दिसि मेले ।
 औ हस्ती हस्ती सहुँ पेले ॥
 हस्ती सहुँ हस्ती हठि गाजहि ।
 जनु परबत परबत सौ बाजहि ॥
 गरु गयद-न टारे टरही ।
 टूटहि दाँत, माथ गिरि परही ॥
 परबत आइ जो परहि तराही ।
 दर महँ चाँपि खेह मिलि जाही ॥

गगन रहिर जम वरमे, धरती वहै मिलाइ ।
सिर-वर टूटि विलाहि तम, पानी पक विलाइ ॥१७६॥

वाजहि खडग, उठै दर आगी ।
भुईं जरि चहै गरग कहै लागी ॥
चमकहि वीजु, होइ उजियारा ।
जेहि सिर परे, होइ दुइ फारा ॥
मेघ जो हस्ति हस्ति राहुँ गाजहि ।
वीजु जो खडग खडग सी वाजहि ॥
भपटहि कोपि, परहि तरवारी ।
ग्री गोला ओला जस भारी ॥
जूमे वीर, कहीं कह ताई ? ।
लेइ अछरी कविलास सिघाई ॥
भा सग्राम, न भा अस काऊ ।
लोहे दुहुँ दिमि भये अघाऊ ॥
सोस कध कटि-कटि भुइं परे ।
रहिर सलिल होइ सायर भरे ॥

काहू साथ न तन गा, सकति मुये सब पोखि ।
ओछ-पूर तेहि जानव, जो थिर आवत जोखि ॥१७७॥

चाँद न टरै, सूर सौ कोषा ।
दूसर छत्र सौह कै रोषा ॥
सुना साह, अस भयेउ समूहा ।
पेले सब हस्तिन्ह कै जूहा ॥
आजु चाँद । तोर करौ निपातू ।
रहै न जग महँ दूसर छातू ॥
सहस करा होइ किरिन पसारा ।
छँका चाँद, जहाँ लगि तारा ॥

कटक असूझ अलाउदि-साही ।
 यावन कोइ न-संभारै ताही ॥
 उदधि-समुद्र जस लहरै देखी ।
 नयन देख, मुख जाइ न लेखी ॥
 लाख, जाहि, आवहि दुइ लाख ।
 फरै, भरै, उपनै नव साखा ॥

नाग कटक चारिहु दिसि, गढहि परा अगिदाहु ।
 सुख गहन भा चाहै, चाँदहि भा जस राहु ॥१७८॥
 चारि पहर दिन जूझ भा, गढ न टूट तस वाँक ।
 गरुग्र होत पै आवै दिन-दिन नाक-हि-नाक ॥१७९॥

आठ वरिस गढ छँका रहा ।
 धनि-सुलतान, कि राजा महा ॥
 आइ साइ अँवराव जो लाये ।
 फरे, भरै, पं गढ नहि पाये ॥
 जी तोरो ती जोहर होई ।
 पदुमिनि हाथ चढै नहि सोई ॥
 एहि विधि ढील दीन्ह, तव ताई ।
 ढिल्ली तै अरदासै आई ॥
 पछिउँ हरेव दीन्ह जो पीठी ।
 सो अब चढा साँह कें दीठी ॥
 जिन्ह मुई माय, गगन तेइ लागा ।
 थाने उठे, आव सव भागा ॥
 उहाँ साह चितउरगढ छावा ।
 इहाँ देस अब होइ परावा ॥

जिन्ह-जिन्ह पथ न वृन परत, बाढे बेर वनुर ।
 निसि अँधियारी जाइ तव, वेगि उठै जी सूर ॥१८०॥

३३ राजा-पातिसाहि-मेल खड

सुना साहि अरदासे पढी ।
 चिता आन आनि चित चढी ॥
 तो अगमन मन चीतै कोई ।
 जो आपन-चीता किछु होई ॥
 मन भूठा, जिउ हाथ पराये ।
 चिता एक हिये दुइ ठायें ॥
 गढ सौ असक्ति, जाइ तव छूटै ।
 होइ मेराव, कि सो गढ टूटै ॥
 पाहन कर रिपु, पाहन हीरा ।
 वेधी रतन पान देइ वीरा ॥
 सरजा सेंति कहा यह भेऊ ।
 पलटि जाहु, अब मानहि सेऊ ॥
 कहु, तोहि सौ पदुमिनि नहि लेऊँ ।
 चूरा कीन्ह छाँडि गढ देऊँ ॥

आपन देस खाहु सब, औ चदेरी लेहु ।
 समुद जो समदन कीन्ह तोहि, ते पांचौ नग देहु ॥१८१॥
 सरजै सपथ कीन्ह छल, वैनहि मीठै-मीठ ।
 राजा कर मन माना, माना तुरत बसीठ ॥१८२॥

३४ चित्तौरगढ-वरनन खड

जेवाँ साह जो भयेउ विहाना ।
 गढ देखै गवना सुलताना ॥

कंवज, सहाय, सूर, संग लीन्हा ।
 राघवचेतन आगे कीन्हा ॥
 ततखन आइ बिर्वान, पहुँचा ।
 मन ते अधिक, गगन ते ऊँचा ॥
 उधरी पँवरि, चला सुलतानू ।
 जानहु चला गगन कहँ भानू ॥
 पँवरी सान, सात खंड बाँके ।
 सातौ खंड, गाढ दुइ नाके ॥
 आजु पँवरि-मुख भा निरमरा ।
 जौ सुलतान आइ पग घरा ॥
 पातिसाहि चढि चितउर देखा ।
 सब ससार पाँव तर लेखा ॥

देखा साह गगन-गढ, इद्रलोक कर-साज ।
 कहिय राज फुर ताकर, सरग करै अस राज ॥१८३॥

देखत साह कीन्ह तहँ फेरा ।
 जहँ मंदिर पदुमावति केरा ॥
 आस-पास सरवर चहुँ पासा ।
 माँझ मँदिर, जनु लाग अकासा ॥
 परगट कह, राजा सौ वाता ।
 गुप्त प्रेम पदुमावति-राता ॥
 गौरा-बादल राजा पाहाँ ।
 रावत दुवौ, दुवौ जनु बाहाँ ॥
 आइ स्रवन राजा के लागे ।
 सूसि, न जाहि पुरूख जो, जागे ॥
 बाचा परखि तुस्क हम बूझा ।
 परगट मेर, गुप्त छल सूझा ॥

तुम नहिं करो तुरुक सौ मेरु ।

छल पै करहि अत कै फेरु ॥

यह सो कृष्ण बलिराज जस, कीन्हु चहै छर-बाँध ।

हम्ह विचार अस आवै, मेर न दीजिय काँष ॥१८४॥

सुनि राजहि यह बात न भायी ।

जहाँ मेर तहँ नहिं अघमाई ॥

मदहि भल जो करै, भल सोई ।

अतहि भला भले कर होई ॥

मनु जो बिख देइ चाहै मारा ।

दीजिय लोन जानि बिख-हारा ॥

कौरव बिख जो पडवन्हु दीन्हा ।

अतहि दाँव पडवन्हु लीन्हा ॥

राजा कै सोरह 'सै दासी ।

तिन्हु महुँ चुनि काढी चौरासी ॥

बरन-बरन सारी पहिरायी ।

निकसि मँदिर तें सेवा आयी ॥

जानहुँ इद्रलोक तें काढी ।

पाँति-हि-पाँति भयी सब ठाढी ॥

साह पूछ राघव पहुँ, ए सब अछरी आहिं ।

तुम जो पदुमिनि बरनी, कहु सो कौन इन माहिं ॥१८५॥

दीरघ आउ, भूमिपति भारी ।

इन महुँ नाहि पदुमिनी नारी ॥

यह फुलवारि सो ओहि कें दासी ।

कहुँ केतकी, भँवर जहुँ वासी ॥

ए सब तरई, सेव कराही ।

कहुँ बहूँ ससि, देखत छपि जाही ॥

भइ जेवनारं, फिरा खंडवानो ।
 फिरा अरगजा - कुहकुह-पानी ॥
 नग अमोल जो थारहि भरे ।
 राजे सेव आनि कै धरे ॥
 सुनि विनती विहंसा सुलतानू ।
 सहसो करा दिपा जस भानू ॥
 हंसि-हंसि वोलै, टैकै कांथा ।
 प्रीति भुलाडे चहै छल वांवा ॥

माया-बोल बहुत के साह पान हंसि दीन्ह ।
 पहिले रतन हाथ कै चहै पदारथ लीन्ह ॥१८६॥

माया-भोह-विस भा राजा ।
 साहि खेल सतरंज कर साजा ॥
 राजा । है जो-लगि सिर घामू ।
 हम तुम घरिक कराहि विसरामू ॥
 दरपन साह भीति तहै लावा ।
 देखौ जवहि भरोखे आवा ॥
 खेजाहि दुग्री साहि श्री राजा ।
 साहि कै खंख दरपन रह साजा ॥
 भूर देख जा तरई-दासी ।
 जहँ ससि तहाँ जाइ, परगामी ॥
 सुना जो हम दिल्ली-सुलतानू ।
 देखा आजु, तपै जस भानू ॥
 ऊँच छत्र जा कर जग माहीं ।
 जग जो छाहँ, सब ओहिके छाहीं ॥

पातिसाहि दिल्ली केर कित चितउर महँ आव ।
 देखि लेहु, पदुमावति । जेहि न रहै पेछिताव ॥१८७॥

बिगसि जो कुमुद कहे ससि-ठाऊँ ।
 बिगसा कँवल सुने रबि-नाऊँ ॥
 भइ निसि, ससि घौराहर चढी ।
 सोरह कला जैस बिधि गढी ॥
 बिहँसि भरोखे आइ, सरेखी ।
 निरखि साह दरपन महुँ देखी ॥
 होतहि दरस परस भा लोना ।
 घरती-सरग भयेउ सब सोना ॥
 रख मागत रख ता सहुँ भयेऊ ।
 भा सह मात, खेल मिटि गयेऊ ॥
 राजा भेद न जानै भाँपा ।
 भा बिसँभार, पवन बिनु काँपा ॥
 राघव कहा कि, लागि सोपारी ।
 लेइ पौढावाहँ सेज संवारी ॥

रैनि वीति गइ, भोर भा, उठा सूर तब जागि ।
 जो देखै ससि नाही, रही करा चित लागि ॥१८८॥
 'दिनहि नयन लायेहु तुम, रैनि भयेहु नहि जाग ।
 कस निचित अस सोयेहु, काह विलंब अस लाग ?' ॥१८९॥

देखि एक कौतुक ही रहा ।
 रहा अंतरपट, पै नहि अहा ॥
 सरवर देख एक मै सोई ।
 रहा पानि, पै पान न होई ॥
 सरग आइ घरती महुँ छावा ।
 रहा धरति, पै धरत न आवा ॥
 तिन्ह-महुँ पुनि एक मदिर ऊँचा ।
 करन्ह अहा, पै कर न पहुँचा ॥

तेहि मडप मूरति में देखी ।
 विनु तन, विनु जिउ जाइ बिसेखी ॥
 पूरन चंद होइ जनु तपी ।
 पारस रूप दरस देइ छपी ॥

राघव ! हेरत जिउ गयेउ, कित आछन जो असाध ?

यह तन राख पांख कै सकै न केहि अपराध ? ॥१६०॥

राघव सुनत सीसु भुई घरा ।
 जुग-जुग राज भानु कै करा ॥
 उहै कला, वह रूप बिसेखी ।
 निहचै तुम्ह पदुमावति देखी ॥
 मीत भै मांगा वेगि विवानु ।
 चला सूर, सवरा अस्थानु ॥
 चाँद-घरहि जो सूरज आवा ।
 होइ सो अलोप, अमावस पावा ॥
 पूछहि नखत मलीन सो मोती ।
 सोलह कला न एकी जोती ॥
 चाँद क गहन अगाह जनावा ।
 राज भूल गेहि साँह चलावा ॥
 एहि जंग बहुत नदी-जल जुडा ।
 कोउ पार भा, कोऊ बूडा ॥
 कोउ अंध भा, आगु न देखा ।
 कोउ भयेउ डिठियार सरेखा ॥
 राजा कहै वियाध भइ माया ।
 तजि कबिलास घरा भुई पाया ॥

चारा भेलि धरा जस माछू ।
जल हुँत निकसि सुवै कित काछू ? ॥

राजहि धरा आनि कै, तन पहिरावा लोह ।
ऐम लोह सो पहिरै, चीत सामि कै दोह ॥१६१॥

पाँयन्ह गाढी बेडी परी ।
साँकर गीउ, हाथ हथकरी ॥
औ धरि बाँधि मंजूसा मेला ।
ऐस सत्रु जिनि होइ दुहेला ॥
सुनि चितउर महँ परा वखाना ।
देस-देस चारिउ दिसि जाना ॥
साहि लीन्ह गहि, कीन्ह पयाना ।
जो जहँ सत्रु, सो तहाँ विलाना ॥
उवा सूर, भइ सामुहँ करा ।
पाला फूट, पानि होइ ठरा ॥
दु-दुहि डाँड दीन्ह, जहँ ताई ।
आइ दडवत कीन्ह सवाई ॥
दु-द-डाँड सब सरगहि गयी ।
भूमि जो डोली, अहथिर भयी ॥

बादसाहँ ढिल्ली महँ, आइ बैठ सुख-पाट ।
जेइ-जेहि सीस उठावा, धरती धरा लिलाट ॥१६२॥

पद्मावति विनु कन दुहेली ।
 विनु जल कँवल सूखि जम बेली ॥
 गाहि प्रीति पिय मो सौं लाये ।
 दिल्ली नान निचित होइ छाये ॥
 मो दिल्ली अम निबहूर देसू ।
 कोइ न बहुरा, कहै नदेसू ॥
 जो गवनै, मो तहाँ कर होई ।
 जो आवै, किल्लु जान न सोई ॥
 अगम पंथ, पिउ तहाँ सिधावा ।
 जो रे गयेउ, मो बहुरि न आवा ॥
 कुर्वा धार जन जेस विद्योवा ।
 डोल भरे नैनन्ह धनि रोवा ॥
 नीर-नाँभौर कहाँ हो पिया ।
 तुम्ह विनु फाटे मरवर-हिया ॥
 'गयेहु हेराइ, पगेहु केहि हाथा ? ।
 चलन मरोवर लौन्ह न भाया ॥
 चरत जो पवि केलि कै नीरा ।
 नीर घटे कोई आव न तीरा ॥
 कँवल सूख, पंचुरी बेहरानी ।
 गलि-गलि कै मिलि छार हेरानी ॥
 विरह-रेनि कचन-तन लावा ।
 चून-चून कै खेह मेरावा ॥

३६. पदुमावती-गोरा-वादल-सर्वाद खड

सखिन्ह बुभायी दंगघ अपारा ।
 गइ गोरा-वादल के वारा ॥
 उलटि बहा गंगा कर पानी ।
 सेवक-वार आइ जो रानी ॥
 तुम गोरा-वादल । खँभ दोऊ ।
 जस रन पारथ और न कोऊ ॥
 दुख-बिरखा अब रहै न राखा ।
 मूल पतार, सरग भइ साखा ॥
 छाया रही सकल महि पूरी ।
 बिरह-बैलि भंड वाढि खजूरी ॥
 पुहुमि पूरि, सायर दुख पाटा ।
 कौडी केर विहरि हिय फाटा ।
 पिय जेहि वँदि जोगिनि होइ धावौ ।
 हाँ वँदि लेऊँ, पियहि मुकरावौ ॥

सूरुज गहन गरासा, कँवल न वैठै पाट ।
 महँ पथ तेहि गवनव, कत गये जेहि वाट ॥१६५॥

गोरा वादल दोउ-पसीजे ।
 रोवत रहिर बूडि तन भोजे ॥
 हम राजा सौ इहै कोहाने ।
 तुम न मिलौ, धरिहँ तुरकाने ॥
 जो मति सुनि हम गये कोहार्ई ।
 सो नियान हम्हँ माथे आयी ॥
 जौ लगि जिउ, नहि भागहि दोऊ ।
 स्वार्मि जियत कत जोगिनि होऊँ ? ॥

लीन्ह पान वादल श्री गोरा ।
 'केहि लेड देउं उपमा तुम्ह जोग ? ॥
 तुम भावत, नहि मरवरि कोऊ ।
 तुम अगद हनुवत मम दोऊ ॥
 जस हनुवत राघव-बँदि छोरी ।
 तस तुम छोरि भेरावहु जोगी ॥

जैसे जरत लया-घर, साहस कोन्हा भीउं ।
 जरत खभ तम काढहु, कै पुरमारय जोउ ॥१६६॥

३७ गोरा-वादल-बुद्ध-जाया मट

वादल केरि जसोवै माया ।
 आइ गहेमि वादल कर पाया ॥
 वादल राय । मोर तुइ वारा ।
 का जानसि, कम होइ बुभाग ॥
 वरिभाहि मेल वान घन-घोग ।
 धीरज धीर न बाँधहि थोरा ॥
 मातु ! न जानसि बालक आदी ।
 ही वादला सिंघ रन-वादी ॥
 सुनि गज-जूह अधिक जिउ तपा ।
 सिंघ कै जाति रहै ति, नि छपा ? ॥
 तौ लगि गाज, न गाज सिधेला ।
 सीह ताह सी जुरी प्रकेला ॥
 वादल गवन जूझ कर साजा ।
 तैसेहि गवन आइ घर वाजा ॥

गवन जो आवा पंवरि महँ, पिउ गवने परदेस ।
 सखी बुभावहि, किमि अनल बुझै सो केहि उपदेस ? ॥१६७

रहौ लजाइ त पिउ चलै, गहाँ त कह मोहि ढीठ ।
ठाढि तेवानि कि, का करी, दूभर दुअौ वईठ ॥१६८॥

लाज किये जौ पिउ नहि पावौ ।
नजौ लाज, कर जोरि मनावौ ॥
करि हठ कत, जाइ जेहि लाजा ।
धूँधट लाज आव केहि काजा ? ॥
तव धनि बिहँसि कहा गहि फेंटा ।
नारि जो बिनवै, कंत न भेटा ॥
आजु गवन ही आयी, नाहीं ।।
तुम न कत ! गवनहु रन माहीं ॥
गवन आव धनि मिलै कै ताई ।
कौन गवन, जो बिछुरै साई ॥
धनि न नैन भरि देखै पीऊँ ।
पिउ न मिला धनि मी भरि जीऊ ॥

पायन्ह धरा लिलाट धनि, विनय सुनहु, हो राय ।
अलक परी फंदवार होड, कैसेहु तजै न पाय ॥१६९॥

छाँडि फेंटि धनि । वादल कहा ।
पुख-गवन धनि फेंट न गहा ॥
जौ तुँड गवन आइ, गजगामी ।
गवन मोर जहँवाँ मोर स्वामी ॥
जौ लगि राजा छूटि न आवा ।
भावै वीर, सिंगार न भावा ॥
कैसेहु कंत फिरै नहि फेरे ।।
आगि परी चित-उर धनि केरे ॥
उठा जो धूम, नैन कखाने ।
लागे परै आँसु झहराने ॥

चुड़-चुड़ काजर आँचर भीजा ।
तवहूँ न पिउ कर रोवें पसीजा ।
छाँडि चला, हिरदय देइ दाहू ।
निठुर नाह, आपन नहिं काहू ॥

रोये कत न बहुरे, तेहि रोये का काज ?
कत धरा मन जूझ रन, धनि माजा सर-साज ॥२००॥

३८ गोरा-बादल जुद्ध स्रष्ट

मते वैठि बादल औ गोरा ।
सो मत कीज परै, नहिं भोरा ॥
सुबुधि सौं ससा सिंघ कहूँ मारा ।
कुबुधि सिंघ कूँआ परि हारा ॥
जस तुरकन्ह राजा छर साजा ।
तस हम साजि छोडावाहि राजा ॥
सौरह सै चडोल संवारे ।
कुँवर संजोइल कै वैठारे ॥
पदुमावति कर सजा विवानू ।
वैठ लोहार, न जानै भानू ॥
साजि सबै चडोल चलाये ।
सुरंग ओहार, मोति बहु लाये ॥
भये संग गोरा-बादल बली ।
कहत चले, 'पदुमावति चली' ॥

राजहि चली छोडावै तहूँ रानी होइ श्रील ।
तीस सहस तुरि खिची संग, सौरह सै चडोल ॥२०१॥

राजा बंदि जेहि के सौपना ।
गा गोरा तेहि पह अगमना ॥

टका लाख दस दीन्ह अंकोरा ।
 बिनती कीन्ह पायँ गहि गोरा ॥
 'बिनवहु पातिसाहि सौं जाई ।
 अब रानी पदुमावति आथी ॥
 बिनती करै, आइ हौं दिल्ली ।
 चित्तउर कै मोहि स्यो है किल्ली ॥
 बिनती करै, जहाँ है पूँजी ।
 सब भंडार कै मोहि स्यो कूँजी ॥
 एक घरी जो अग्या पावौ ।
 राजहि सौपि मंदिर महँ आवौ ॥
 तब रखवार गये सुलतानी ।
 देखि अंकोर भये जस पानी ॥

दीन्ह अंकोर हाथ जेहि, जीउ दीन्ह तेहि हाथ ।
 जहाँ चलावै तहँ बलै, फेरे फिरै न माथ ॥२०२॥

जाइ साह आगे सिर नावा ।
 ए जग-सूर ! चाँद चलि आवा ॥
 जावत हूँ सब नखत-तराई ।
 सोरह से चडोल सो आयी ॥
 चित्तउर जेति राज कै पूँजी ।
 लेइ-सो आइ पदुमावति कूँजी ॥
 बिनती करै, जोरि कर खरी ।
 लेइ-सौंपौ राजा एक घरी ॥
 अग्या भयो, 'जाइ एक घरी ।'
 छूँछि जो घरी फेरि बिधि मरी ॥
 चलि विवान राजा पहुँ आवा ।
 संग चंडोल जगत सब छावा ॥

पदुनावति के भेस लोहारु ।
 निकसि, काटि वैदि, कीन्ह जोहारु ॥
 उठा कोपि जस छूटा राजा ।
 चढा तुरग, सिघ अस गाजा ॥
 गोरा-वादल खाँड़ा काढे ।
 निकसि कुँवर चढि-चढि भये ठाढे ॥
 तीख तुरग गगन सिर लागा ।
 केहू जुगुति करि टेकी बागा ॥
 जो जिउ ऊपर खड़ग सँभारा ।
 मरनहार सो सहसन्ह मारा ।

भयो पुकार साह सौ, नसि औ नखत सो नाहि ।
 छर के गहन गरासा, गहन गरासे जाहि ॥२०३॥

लेइ राजा चितउर कहँ चले ।
 छूटेउ सिघ, मिरिग खलभले ॥
 चढा साहि, चढि लाग गोहारी ।
 कटक असूक परी जग कारी ॥
 फिरि गोरा वादल सो कहा ।
 गहन छूटि पुनि चाहँ गहा ॥
 चहुँ दिसि आवै लोपत भानू ।
 अब इहै गोइ, इहै मैदानू ॥
 तूँइ अब राजहि लेइ चलु गोरा ।
 हौ अब उलटि जुरी भा जोरा ॥
 वह चीगान तुरुक कम खेला ।
 होइ खेलार रन जुरी अकेला ॥
 ती पावो वादल अम नाऊँ ।
 जो मैदान गोइ लेइ जाऊँ ॥

आजु खड़ग चौगान गहि करी सीस-रिपु गोइ ।
खेलौं साँह साह सौं, हाल जगत मंहँ होइ ॥२०४॥

तव अगमन होइ गोरा मिला ।
तुँइ राजहि लेइ चलु बादला ॥
मे अरु आउ भरी औ भूँजी ।
का पछिताव आउ जौ पूजी ? ॥
बहुतन्ह मारि मरौं जो जूभी ।
तुम जिनि रोयेहु तौ मन बूभी ॥
कुँवर सहस संग गोरा लीन्हे ।
और बीर बादल-संग कीन्हे ॥
गोरहि समदि मेघ अस गाजा ।
चला लिये आगे करि राजा ॥
गोरा उलटि खेत भा ठाढा ।
पूरुख देखि चाव मन बाढा ॥

आव कटक सुलतानी, गगन छपा मसि माँझ ।
राति आव जग कारी, होति आव दिन साँझ ॥२०५॥

ओनयी घटा चहुँ दिसि आयी ।
छूटहि वान मेघ-भरि लायी ॥
गौरै साथ लीन्हे सब साथी ।
जस मैमंत सूँड बिनु हाथी ॥
सहस कुँवर, सहसौ सत वाँधा ।
भार-पहार जूझ कर काँधा ॥
लगे मरै गोरा के आगे ।
वाग न मोर घाव मुख लागे ॥
जैस पतंग आगि धँसि लेई ।
एक भुवै, दूसर जिउ देई ॥

दूटहि सीस, अघर घर मारे ।
 लोटहि कव-हि-कव निरारै ॥
 कोई परहि रहिर होई राते ।
 कोई घायल धूमहि माते ॥

घरी एक भारत भा, भा असवारन्ह मेल ।
 जूझि कुँवरि सब निबरे, गोरा रहा अकेल ॥२०६॥

गौरै देख, साथि सब जूझा ।
 आपन काल नियर भा जूझा ॥
 कोपि सिंघ सामुहँ रन मेला ।
 लाखन्ह सौ नहि मरै अकेला ॥
 लेइ, हाँकि हस्तिन्ह के ठटा ।
 जैसे पवन विदारै घटा ॥
 जेहि सिर देइ कोपि करवारु ।
 स्यो घोडे दूटै असवारु ॥
 लोटहि सीस कवघ निनारे ।
 माठ मजीठ जनहुँ रन ढारे ॥
 खेलि फाग सेंदुर छिरकावा ।
 चाँचरि खेलि आगि जनु लावा ॥
 हस्ती घोड घाइ जो धुका ।
 ताहि कीन्ह सो रहिर-भभूका ॥

भइ अग्या सुलतानी, 'बेगि करहु एहि हाथ ।
 रतन जात है आगे लिये पदारथ साथ' ॥२०७॥

सबै, कटक मिलि गोरहि छेका ।
 गूँजत सिंघ जाइ नहि टेका ॥
 जेहि दिसि उठै, सोइ जनु खावा ।
 पलटि सिंघ तेहि ठावें न आवा ॥

तुरुक बोलावहि, बोले बाहाँ ।
 गौरै मीचु घरी जिउ माहाँ ॥
 मुये पुनि जूझि जाज-जगदेऊ ।
 जियत न रहा जगत महँ केऊ ॥
 जिनि जानहु गोरा सो अकेला ।
 सिघ के मोछ हाथ को मेला ? ॥
 सिघ जियत नहि आपु घरावा ।
 मुये पाछु कोई घिसियावा ॥
 करै सिघ मुख-सोहहि दीठी ।
 जो लागि जियै, देइ नहि पीठी ॥

रतनसेन जो बाँधा, मसि गोरा के गात ।
 जो लागि रहिर न घोवौं, तौ लागि होइ न रात ॥२०८॥

सरजा वीर सिघ चढि गाजा ।
 आइ सोह गोरा सौं बाजा ॥
 पहुँचा आइ सिघ-असवारू ।
 जहाँ सिघ गोरा बरियारू ॥
 मारेसि साँग पेट महँ घँसी ।
 काढ़ेसि हुमुकि, आँति भुईं खसी ॥
 कहेसि, अत अव भा मुईं परना ।
 अत त खसे खेह सिर भरना ॥
 कहि कै गरजि सिघ अस घावा ।
 सरजा सारदूल पहुँ आवा ॥
 सरजै लीन्ह साँग पर घाऊ ।
 परा खड़ग, जनु परा निहाऊ ॥
 वज्र कै साँग, वज्र कै डाँडा ।
 उठी आग तस बाजा खाँडा ॥

जानहु वज्र वज्र सौ वाजा ।
 सब ही कहा, परी अब गाजा ॥
 तस मारा हठि गोरै, उठी वज्र कै आगि ।
 कोइ नियरे नहि आवै, सिध-सद्वरहि लागि ॥२०६॥

तव सरजा कोपा बरिबडा ।
 जनहु सद्वर केर भुजदडा ॥
 कोपि गरजि मारेसि तस वाजा ।
 जानहु परी टूटि सिर गाजा ॥
 ठाँठर टूट, फूट सिर तासू ।
 स्यो सुमेरु जनु टूट अकासू ॥
 धमकि उठा सब सरग-पताह ।
 फिरि गइ दीठि, फिरा ससाह ॥
 भइ परलय, अस सब ही जाना ।
 काढा खरग सरग नियराना ॥
 तस मारेसि स्यो घोड़े काटा ।
 धरती फाटि, सेस-फन फाटा ॥
 जो अति सिह वरी होइ आई ।
 सारदूल सौ कौनि बडाई ? ॥

गोरा परा खेत महं, सुर पहुँचावा पान ।
 बादल लेइगा राजा, लेइ चितवर नियरान ॥२१०॥

३६. पदुमावती-मित्तन गद्य

पदुमावति मन अही जो भूरी ।
 सुनत सरोवर-हिय गा पूरी ॥
 अद्रा महि-हुलास जस होई ।
 मुख-सोहाग आदर भा सोई ॥
 विहेंसि चाँद देइ माँग सेदूरु ।
 आरति करै चली जहँ सूरु ॥
 औ गोहन समि नखत-तराई ।
 चितउर के रानी जहँ ताई ॥
 परसि पाँय राजा के रानी ।
 पुनि आरति वादल कहँ आनी ॥
 पूजे वादल के भुज-दंडा ।
 तुरय के पाँव दावि कर-खंडा ॥
 यह गज-गवन गरव जो मोरा ।
 तुम्ह राखा, वादल औ गौरा ॥
 सेंदुर-तिलक जो आँकुस अहा ।
 तुम्ह राखा माथे, तौ रहा ॥
 काछ-काछि तुम्ह जिउ पर खेला ।
 तुम्ह जिउ आनि मँजूसा मेला ॥
 राखा छात, चँवर औघारा ।
 राखा छुद्रघट-भनकारा ॥
 तुम हनुवँत होइ घुजा पईठे ।
 तव चितउर पिय आइ बईठे ॥

पुनि गज हस्ति गटावा, नेत विद्यायी खाट ।
बानन गाजन राजा आड बैठ सुख-पाट ॥२११॥

निमि राजे रानी कंठ लायी ।
गिड मरि जिया, नारि जनु पायी ॥
छांटे गयेउ तरवर महें मोही ।
नरवर सुगि गयेउ विनु तोही ॥
नेटि ऊपर का कहीं जो मारी ।
विगम पहार परा दुरा भारी ॥
दूनी एक देवपाल पठायी ।
बाग्न-भेम छरे मोहि आयी ॥
तहै, तोरि हों आहुँ सहेली ।
नानि लोट जाडें भंवर जहें, बेली ॥
तब मे ग्यान कीन्ह, सन बांधा ।
घोटे कर बोल लाग विग-मांधा ॥
कहै कवल नहि करत अहेरा ।
ताते भंवर करे मे केरा ॥
रोड बुभाडई घापन हियरा ।
एग न दर, अहे सुटि नियरा ॥

कन-बाम पिउ-रीग जिउं, नियर मिले एक ठांड ।
गम गमा घट-घट है जिइउं प्रनिनि बहै गाड ॥२१२॥

५० राज-द-देवा-गुड गः

मुनि देवपाल राम कर चालु ।
राज-द-कठिन परा दिय गालु ॥
अधुन का, कवल बहै पंगस ?
गालु मुन # गुन दर देया ॥

अपने रंग जस नाच मयूरु ।
 तेहि सरि साध करे तमचूरु ॥
 जौ लगि आइ तुरुक गढ वाजा ।
 तौ लगि घरि आनी, तौ राजा ॥
 नीद न लीन्ह, रैनि सब जागा ।
 होत विहान जाइ गढ लागी ॥
 कुंभलनेर अगम गढ वांका ।
 विखम पथ, चढि जाइ न भर्का ॥
 राजहि तहाँ भयेउ लेइ कालू ।
 होइ सामुहँ रोपा देवपालू ॥

दुवौ अनी सनमुख भई, लोहा भयेउ असूभ ।
 सत्रु जूझि तव निचरे, एक दुवौ महँ जूझ ॥२१३॥

जौ देवपाल राव रन गाजा ।
 मोहि-तोहि जूझ एकीभा, राजा ॥
 मेलैसि साँग आइ विख-भरी ।
 मेटि न जाइ काल कें धरी ॥
 आइ नाभि पर साँग वईठी ।
 नाभि वेधि निकसी मो पीठी ॥
 चला मारि, तव राजै मारा ।
 टूट कंध, घड भयेउ निनारा ॥
 सीम काटि कै वैरी वांवा ।
 पावा दाँव, बैर जस साधा ॥
 जियत फिरा, आयेउ बल-हरा ।
 माँझ बाट होइ लोहै धरा ॥
 कारी घाव, जाइ नहि डोला ।
 रही जीभ जम गही, को बोला ? ॥

मुनि कुनि तो मत्र विनरी, भार परा मँभु वाट ।
 तस्मि नोर को ता कर २, घर आनी गइ शाट ॥२१४॥

१ पदुमारगे-जागमो गी गद

गागमनी पदुमावति रानी ।
 दुती महा मन, मनी वग्गानी ॥
 मर रनि दान-पुत्रि बहु कीन्हा ।
 मात दार फिदि भांवरि लीन्हा ॥
 एग जो भोवरि भयी विवाही ।
 एग हुमरे होइ गोहन जाही ॥
 नियन वन ! तुम्ह झुम्ह गर लायी ।
 मृगे कन्ड नहि छाँडिह, माई ॥
 धी जो गाँठि रंन ! तुम्ह जोरी ।
 पारि-पुन गहि जाड न छोनी ॥
 गद जग काह, जो आवि-निधाथी ।
 हम तुम, नाह ! दुहै जग माथी ॥
 गानी कइ यागि देइ होरी ।
 नार भसि जारि, शग न मोरी ॥

गानी पिउ के नेत्र गइ, मरग भयेउ रनवार ।
 जो रे उवा मो यथवा, रत्ता न कोउ मगार ॥२१५॥

० मरगान भयी जव जाई ।
 पागेगति गद छेन माई ॥
 जो लदि मो मवगर होउ बीता ।
 भये छवोइ नाम धी सीता ॥
 धर माई जो मुना मगागा ।
 जोइ धा नार शिवर उरिपारा ॥

छार उठाइ लीन्हि एक सूठी ।
 दीन्हि उड़ाइ, पिरथिमी भूठी ॥
 सगरिउ कटक उठायी माटी ।
 पुल वाँधा जहँ-जहँ गढ-घाटी ॥
 जौ लहि ऊपर छार न परै ।
 तौ लहि यह तिस्ना नहि मरै ॥
 भा घावा, भइ जूम असूभा ।
 बादल आइ पँवरि पर जूभा ॥

जौहर भई सब इस्तिरी, पुरुख भये सग्राम ।
 पातिसाहि गढ चूरा, चित्तउर भा इसलाम ॥२१६॥

उपसंहार

मै एहि अरथ पंडितन्ह ब्रह्मा ।
 कहा कि हम्ह किछु और न सूभा ॥
 चौदह भुवन जो तर उपराही ।
 ते सब मानुख के घट माही ॥
 तन-चित्तउर, मन राजा कीन्हा ।
 हिय सिघल, बुधि पदमिनि चीन्हा ॥
 गुरु सुधा, जेइ पंथ देखावा ।
 विनु गुरु जगत को निरगुन पावा ? ॥
 नागमती यह दुनिया-धवा ।
 बाँचा सोइ, न एहि चित बंधा ॥
 राघव-इन सोइ सैतानू ।
 माया अलाउदी सुलतानू ॥
 प्रेम-कथा एहि भाँति विचारहु ।
 ब्रह्मि लेहु, जौ ब्रह्मै पारहु ॥

तुरगी, मन्दी, हिदुई, भाया जेती आहि ।
जेहि महं माग्ग प्रेम कर, मत्रै मराहैं ताहि ॥२१७॥

मुद्गद काव्र मह जोरि सुनावा ।
नुना नो पीर प्रेम कर पावा ॥
जोडी लाट रक्त कै पेई ।
गानी श्रीति नयन-जल भेई ॥
पी में जानि गीत अम कोन्हा ।
मधु महु रहें जगत महँ चीन्हा ॥
वहाँ नो रत्नमेन अब राजा ? ।
वहाँ नुमा, यम बुधि उपगजा ? ॥
तहाँ प्रनाउदीन सुलनानू ? ।
महँ गधव, जेउ कोन्ह बरानू ? ॥
वरें मुख पद्मावति रानी ? ।
कोउ न रहा, जग ग्ही कहानी ॥
धनि नो पुग्ग, यम तीरनि जामू ।
पूजा मने, पै मने न वासू ॥

तेउ न जगत जम बेना, केउ न लीरु जम मोल ? ।
जो गति पटै ततानी, त्मन् भवै दुइ बोल ॥२१८॥

टिप्पणियाँ

दोहा (१)

आदि = आदिभूत, मव के आरम्भ में रहनेवाला, सबका मूल कारण, आदिपुरुष (या, आरम्भ में) । एक = जो एक ही है । जिउ = जीव, प्राण । कौन्ह = किया, रचा । जोति = यहाँ मुहम्मद साहब से अभिप्राय है, मुहम्मद के रूप में ज्योति का प्रकाश किया । मिलाओ—

प्रथम जोति विधि ताकर माजा ।

औ तेहि प्रीति सिहिटि उपराजा ॥

तेहि = उन मुहम्मद साहब की । पिरीति = प्रीति के कारण । कविलासू = कैलास, स्वर्ग (जायसी ने कैलास का प्रयोग सर्वत्र स्वर्ग के अर्थ में किया है) । अगिनि इ० = यूनानी और अरबी लोग चार ही तत्त्व मानते हैं । खेह = घूल, मिट्टी, पृथ्वी । उरेहा = चित्रकारी, रंग-रंग के प्राकृतिक दृश्य । दरन-वरनु = भाँति-भाँति के । औतारू = अवतार (जन्म) लेनेवाले प्राणी । दिनयर = दिनकर । राती = रात्रि । तराइन = तारा-गण । पाँती = पक्ति । सीउ = शीत । कीउ = बिजली । सप्त वीप = पृथ्वी पर सात द्वीप (जम्बू, प्लक्ष, शाल्मलि, कुण, क्रौंच, शक, पुष्कर) । खड = लोक । चौदही खड = मात पाताल, मूलोक, भुवर्लोक, स्वर्लोक, महर्लोक, जनलोक, तपोलोक, सत्यलोक ।

कीन्ह इ० = जिसकी मव रचना ऐसी की हुई है; दूसर छाज इ० = जैसी दूसरे को शोभा नहीं देती अर्थात् जैसी दूसरा नहीं कर सकता । अबगाहि = अगाध, गम्भीर ।

(२)

सात समुद्र = पुराणों के अनुसार क्षार, क्षीर, दधि, घृत, उदक (मीठा जल), इक्षु, और सुरा के समुद्र, जायसी के अनुसार क्षार, क्षीर, दधि, सुरा, मीठा जल, किलकिला और मानसर । मेरु = सुमेरु । खिखिद=किष्किध नामक पहाड़ । जेहि = जिनमें । नग=रत्न । निरमरे = निरमल । साउज = जगली जानवर (स्वापद) । आरन = अरण्य, जंगल । रहई = रहते हैं । दिहेसि = दो । भुगुति = भोग, भोजन के पदार्थ । तेहि पाई = उसके वास्ते । दरब = द्रव्य । जेहि = जिससे । अघाइ = वृप्त होता है । जियन = जीवन, जीना । चहा = चाहते हैं । मीचु = मृत्यु । रहा = बचता है ।

निमरोसी—जिसे किसी का भरोसा, किसी का आसरा, न हो ; निराश्रय (या, स्वाधीन और स्वाश्रयी) । बरियार = बलवान । छार = राख, घुल । छारहिं ते इ० = पहले राख से सबको बनाया और फिर अन्त में सबको राख कर दिया ।

(३)

जावत—यावत् जितने भी । हस्ति औ चीटा = हाथी और चीटा, हाथी से लेकर चीटा तक सब प्राणी, बड़े-से-बड़े से लेकर छोटे-से-छोटे जीव । भुगुति = भोजन । पतग = पतिगा । लगि = तक । होई = होते हैं, हैं ।

चोन्ह = (उसे) पहचानते हैं । ओहि = उसके । हुत = था । पुनि = फिर आगे भी । ना ओहि इ० = उसका कोई स्थान नहीं, फिर भी कोई स्थान उसके बिना नहीं ।

मिला = मिला हुआ । बेहरा = जुदा, अलग । ऐस = ऐसे, इस प्रकार । रहा भरपूर = भरपूर है, व्याप्त है । दीठिवत = (ज्ञान की) दृष्टिवाला, जो देखे । नीयरे = निकट ।

(४)

पूनी = पूर्णिमा । करा = कला, प्रकाश ; पूर्णिमा के प्रकाश के समान ज्योतिष्मान । प्रथम इ० = ईश्वर ने पहले उसकी ज्योति को बनाया । सिद्धि इ० = सृष्टि की रचना की । प्रथम इ० = कुरान में लिखा है कि ईश्वर ने पहले मुहम्मद साहब को उत्पन्न किया और फिर उनकी खातिर सृष्टि को बनाया । लेसि = जलाकर । निरमल = प्रकाशित । चीन्हा = पहचान लिया, जान लिया, देख लिया । परत = पड़ता । दूसरे इ० = ईश्वर ने उनको दूसरे स्थान (नंबर) पर लिखा ; इमलाम में मुहम्मद साहब का स्थान परमात्मा के बाद दूसरा है । चरमी = घर्मात्मा । पाढत = पाठ, धार्मिक पाठ, यहाँ कलमे से अभिप्राय है । वसीठ = दूत । दर्द, देव = परमात्मा । दुइ जग = लोक-परलोक । विवि = परमात्मा । लेख औ जोख = पाप-पुण्य का हिसाब । विनउव = विनय करेगा । करव = करेगा । मोख = मोक्ष ।

(५)

खड = देण, दिशा । ओही = उसे । छाज = शोभा देता है । छात = राज-छत्र । पाटा = सिंहासन । राजै = राजाओ ने । भुई इ० = उसके आगे पृथ्वी पर माथा रखा । सूर = शेरशाह सूर-वंश का था । खांडे इ० = तलवार में शूरवीर ।

अदल = न्याय । पुहमी = पृथ्वी पर । चाटा = चीटा । दुखर्व = सताता है । नाथ = नाक का एक गहना । पारना = सकना । सोन उछारा = मोना उछालते चलते हैं । रेंगहि = चलते हैं । नागा = नगा, जिसे कपडे की आवश्यकता हो ।

(६)

दीन्ह = दिया, बताया, दिखाया । उंजियारा = प्रकाश वाला । लेमा = जलाया । प्रेम = ईश्वर का प्रेम । मारग इ० = जो मार्ग अघेरा था वह दिखायी पडा । अजोर = उजाला । जाना-बुक्का =

जान-बूझ लिया । खार = मेरे पापो को खारे समुद्र में फेंक दिया, नट कर दिया (या, मेरे पापो ने मुझे खारे समुद्र में डाल दिया था) । बोहित इ० = धर्म के जहाज में (चढ़ा) लिया । कैं = करके, बनाकर । वूहत कैं = डूबते हुए का । पायीं = मैंने पाया । तीर = किनारे पर जो घाट था उमे । कर्णधारा = कर्णधार । दस्तगीर = हाथ पकड़ने वाले, सहारा देने वाले । गाढे = विपत्ति । अवनगाह = अगाध पानी में । हाथी = हाथ । मुरसिद = रास्ता बतानेवाले गुरु । करिया = कर्णधार । खेवक = खेनेवाला । पाव = पाता है, पहुँचता है ।

(७)

कवि = कविता । श्रीतारा = उत्पन्न किया । कीन्ह इ० = परन्तु उसे प्रकाशवाला बनाया । नयनाहा = नेत्र से । उआ = नक्षत्रों में शुक्र की तरह उदय हुआ (शुक्र भी एक-नयन थे), शुक्र का तारा सबसे अधिक चमकीला है । भजा = की । टूट = टूटे हुए को सँभाल लो । मेरवहु इ० = सजाकर मिला लो । आदि-अत = आरम्भ से अत तक । सन = से । भलहि = भले ही, चाहे । आछैं = रहे । भँवर इ० = गुणग्राहक दूर होकर भी रसास्वादन कर सकता है, जो गुणग्राहक नहीं वह निकट होकर भी रस नहीं ले सकता ।

(८)

ओहि सरि इ० = उसकी बराबरी के योग्य । अमराउ = अमराई, आम के पेड़ों का बाग । उठा = पृथ्वी से उठकर आकाश को जा लगा है, बहुत ऊँचा है । तरिवर इ० = पेड़ सब मलयाचल से लाये हुए हैं, चन्दन की भाँति सुगन्धित हैं । भइ इ० = पेड़ छतने गहरे हैं कि सारे जगत में उनकी छाया हो रही है और वह छाया ऐसी गहरी है कि रात सी हो जाती है । फिरि = लौबकर । नोट—यहाँ ईश्वरीय लोक की ओर संकेत किया है, फिरि = फिर जन्म लेकर ; यह = इस जगत की ।

सघन = गहरा । घन = बहुत अधिक । पारी = सकता है ।

(६)

भाखा = बोलियाँ । हुलास = उल्लास, आनन्द । चुहचुही, पड्डक = पक्षीविशेष । 'एक तूही' = पड्डक की बोली जो इन शब्दों से मिलती-जुलती होती है मानो वह कहता है कि हे ईश्वर ! एक तू ही है । सारी = सारिका, मैना । रहचह = आनन्द का कोलाहल । कुरहि = बोलते हैं । करवरही = कलबल करते हैं । गड्डुरी = एक पक्षी । जीहा = जिह्वा से । महरि = ग्वालिन नामक चिड़िया । हारिल इ० = हारीत पक्षी मानो विनयपूर्वक अपनी हार बताता है कि हे ईश्वर ! मे हार गया । कुराहर = कोलाहल । जावत = जितने भी । दई = ईश्वर ।

(१०)

पग-पग पर = पग-पग पर । पाँवरी = सीढियाँ । जपा-तपा = जप-तप करनेवाले । मानसरोदक = सिंहल का सरोवर । काहा = क्या । अमृत इ० = मानो अमृत में कपूर की सुगंधि ला दी गयी है । लक-दीप = जायसी ने लंका और सिंहल को अलग-अलग माना है । अनायी = लाकर । वनाई = सजाकर । राता = लाल रंग का, सुंदर । छाता = कमल का छत्र । उन्चाहि = उछलते हैं, प्रवाह में बहते हैं । उत्तिराही = पानी के ऊपर आकर तैरते हैं । विरिछ = वृक्षों में चन्दन की सुगन्धि बिद्ध हो गयी है (भर गयी है) । मनि-भाग इ० = सोभाग्य की मणि है (जो बड़े सोभाग्यवाले हैं) ; जायमी ने जगह-जंगह बड़े आदमियों के माथे में सोभाग्य-सूचक मणि होने का उल्लेख किया है । आर्छाह = हैं, रहते हैं । फाग = फाग खेलने का समय ।

(११)

दसा = देश, या दशा । अवासा = भवन । ग्याता = ज्ञानवान । ससकिरित इ० = सब संस्कृत में बातें करते हैं । हाटा = बाजार । वाटा = मार्गों में । अनगन = अगणित (अनबन = विविध या अनूपम) । वेसाहा लीन्ह = खरीद की । लाहा = लाभ । एहि हाट = इस लोक

की ओर सकेत । आन हाट = परलोक की ओर सकेत । कोई = जीव को ओर सकेत । बेसाहनी = खरीद । काहू केर इ० = किसी की चीजें विक रही हैं । सन = से, साथ । मूर = पूँजी, मानव-जन्म ।

नोट—पिछली चार पक्तियों में पारमार्थिक अर्थ को भी ध्यान में रखिये ।

(१२)

गढ = दुर्ग । खोह = खाई । जाँध = पैर । डर खाई = डर सा जाते हैं, भयभीत हो जाते हैं । परं = जो गिर पडता है वह फिर सातवें पाताल पहुँचकर ही रहता है । पौरी = द्वार । वाकी = विकट, दुर्गम । खड = मंजिल । बरम्हडा = आकाश । वाचि = वचाकर, दूर रहकर । भौरी = गश्त । चैपत = दबने पर, पडने पर । कापं इ० = उस पौरी पर पडते ही पैर काप उठता है । गढि = गढकर । लायी = लगायी हैं । ताई = तक । बसेरे = मजिल, विश्राम । सत = शक्ति । [नव खड = शरीर के । नव पौरी = शरीर के नव द्वार, नव छिद्र । बरम्हडा = ब्रह्मांड, मस्तिष्क में स्थित ब्रह्मरन्ध्र । पाव कोतवार = शरीर के भीतर पच प्राण । चार बसेरे = साधना की चार अवस्थाएँ, शरीरगत, तरीकत, भारिफत, और हकीकत । सत = सत्य की शक्ति, अथवा साधना की सात मजिलें या मुकामात ; मजिलो और मुकामो के नामों के, तथा उनके क्रम के, सबध मे मतैक्य नहीं है ।]

(१३)

पर=आगे, बाद में । दसवें दुआरा = ब्रह्मरन्ध्र की ओर सकेत । बाज = वज्रती है । धरियारत = घडियाल । धरी इ० = घडीवाला, पहर-पहर में, अपनी-अपनी बारी से, बैठा हुआ घडी को गिनता है । धरी इ० = जब एक घडी पूरी हो जाती है तो वह डका मारकर घडी बजा देता है, इस प्रकार घडी-घडी पर घडियाल बोलती है । परा इ० = जो डका पडता है वह मानो सारे जगत (के मनुष्यो) को डाँटता है कि हे मट्टी

के बने बर्तनो । तुम निश्चिन्त हुए क्या बँठे हो ? चाक=कुम्हार का चाक, काल-वक्र । काचे = कच्चे (बरतन और मनुष्य) । आयेहु इ० = यहाँ रहने को नहीं आये हो, न स्थायी होकर बच सकते हो । भरी = पूरी हुई, बीत गयी । आउ = आयु । वटाऊ = पथिक (ससार का यात्री मनुष्य) । गजर = बड़ा घटा बजता है । वजर = वज्र के समान कठोर, जिस पर कोई प्रभाव नहीं पड़ता । जाग = जागता है, सावधान होता है ।

१ भ्रुह्मद = जायसी का नाम । जीवन-जल इ० = अरहट के घड़ो में जैसे पानी भरता है वैसे ही जीवन की घड़ियों में जीवन-जल भरता है ; घड़ा पानी से भरता है और ऊपर आकर ढलकर खाली हो जाता है, उसी प्रकार जीवन की घड़ियाँ जीवन लिये आती हैं और बीत जाती हैं ; मनुष्य का जन्म इसी प्रकार बीत जाता है ।

(१४)

बारा = इधर, इस किनारे । राज-दुआरा = ईश्वरीय लोक की ओर सकेत । बारा = द्वार पर । रज-बार = राजद्वार (पर) । मन ते इ० = मन से भी आगे (तेज) चलने वाले । डोलहि वागा = लगाम को हिलाते हैं । लेत इ० = साँस लेते ही आकाश तक जा लगते हैं । परि इ० = दिखायी पड़ी । दर = द्वार पर । निसान = नगारे । सूर इ० = ऐसे तपता है जैसे स्वयं सूर्य तपता हो ; सूर्य के समान प्रतापी है । माये इ० = माथे पर तेज है ।

(१५)

अछरीन्ह = अप्सराओं से । कविलासू = स्वर्ग । पवमिनी = पवित्री जाति की । एक एक तें = एक एक से बढ़कर । अधारी = आधार पर ; अत्यन्त सुकुमार । अवधान = गर्भ के । सिवलोक = स्वर्ग । दिया = जो मणि स्वर्ग में दीपक के समान प्रकाश कर रही थी वह अब सिंहल-द्वीप में उत्पन्न हुई ।

(१६)

जानी = मानो सूर्य ने किरण निकाली (प्रसारित की) थी। हुति = थी। घाटि = घटकर। कविलासू = सिंहलद्वीप। इते रूप = इतने रूप के साथ प्रगट हुई कि पूर्णिमा का चाँद क्षीण होकर घटने लगा (जायसी ने चाँद का प्रयोग स्त्रीलिंग में किया है)। गाडि इ०—चन्द्रमा लाज के मारे पृथ्वी में गढी रह्यो, बाहर नहीं निकली। निरमयी = बनायी। वेधा = विद्ध हो गया, भर गया। चहुँ पासा = चारो ओर (मँडराने लगे)।

(१७)

छठी = जन्म के बाद की छठी रात का उत्सव। रहस = आनन्द, आनन्द-क्रीडा। पुरान = शास्त्र। अरथाये = जन्म का फल कहा। उवय किया = उत्पन्न हुई। कहेन्हि = कही, सुनायी। बहुरे = लौट गये। वारी = वाला। बैसारी = बिठा दी। ओनाहीं = उमडते हैं, आते हैं। उत्तर = जवाब। कै = करके। वरोक = सगाई, सवध।

(१८)

धीराहर = उँचा महल, धवलशृङ्ग। रहसि = आनन्दित होकर। केली = क्रीडा। ठाऊँ = स्थान में, पास। लोना = सुन्दर। सुहागा = जो सोने को नितार देता है। ते = से। बुभाई = समझकर। मोहि = भेरे लिए। आँखि लगावहि = देखते तक नहीं। जस गगा = गगा की तरह उमडा हुआ। देह-देह = अग-अग में। हम = हमारे। निवारि = रोककर रसो, वध में रसो। दुर्जन = दुष्ट, निन्दक। राजहि = राजा से।

(१९)

दौठि इ० = दृष्टि और ही हो गयी, कृपा की दृष्टि नहीं रही। बुद्धि = जो उलटी-सीधी बुद्धि देता है। रजायसु = राजा का आदेश, राजा की आज्ञा।

सूर ६० = जहाँ चंद्रमा (पदमावती) उदित है वहाँ सूर्य (वर, पति) की बात सुनाता है ।

बारी = एक जाति । छपाँवा = छिपा दिया । व्याध = मारने वाला । भाव पाँवा = आ सका । सुजानू = समझदार । भुगुति = खाना । उडानू = उड़ना । ठोर = चोच । दारिउ = दाड़िम । अबहि = अभी, देखते ही, पुरत । ठोर = चोच में ।

(२०)

वै = मारनेवारो । फिरे = लौट गये । विनवा = विनय करने लगा । डर खावा = डर गया । रानी = पदमावती । कला = कान्ति, प्रकाश । पाती = काति । ठाकुर = मालिक । भन्त = भन्त मे । माया = प्रेम, ममता, दया । प्रान-परेवा = प्राणो के समान प्यारा पक्षी । तोहि = तेरी । भालो = चाहती हूँ । पोजर = हृदय के पिण्डों मे । खुरक = खटका । क्या = काया । करिया = कण्ठधार ; जब कण्ठधार ही शत्रु है तो वह कमी नाव को डुबा सकता है, चाहे जब मार सकता है ।

(२१-२२)

नहाई = नहाने के लिए । कुलेली = किलोलें करती हुई । नहर = पीहर (जाति-गृह) । सापुर = ससुराल । गवनव = जायगी । काली = कल, थोड़े ही दिनों मे । कित्त = कहाँ । पाली = पार, तट । अपने हाथा = अपने वश मे । बहूँ = न-जाने । सपुरे = ससुराल में । आपु आपु कहूँ = हर एक-को अपनी-अपनी पड़ेगी । परव ६० = जैसे पक्षी व्याध की डलिया मे जा पड़ते हैं-वैसे ही ससुराल की क्रीद में जा पड़ेगी ।

नोट—आध्यात्मिक अर्थ की ओर भी ध्यान दीजिये (नहर = यह लोक; सापुर = परलोक)

(२३)

होइ = जाकर । बाद मेलि = होइ लगाकर । पसारा = आरम्भ किया । धाँक = समझकर, सावधानी से । अचेत = असावधान । बेकरार =

व्याकुल । पुकारों = पुकारकर कहूँ । लेइ हाथा = खाली हाथ लेकर ।
चलितं = मैं चली ।

नोट—आध्यात्मिक अर्थ को भी ध्यान में रखिये । ससार-में सावधानी से चलकर जन्म सफल करना चाहिए ; जो असावधान होता है वह जन्म का लाभ खो बैठता है और पीछे पछताता है ।

वृद्धि = डुबकी लगाकर । उठी = निकली । काडू = किसी के ।
कोइ इ० = ससार में भी लोग अपनी-अपनी करनी के अनुसार फल प्राप्त करते हैं ।

(२४)

चाह सो पायी = मैं उसे देख पाया, उस (पदमावती) को देख सका ।
पारसरूप = पारस के समान सबको सुन्दर रूप देने वाली पदमावती ।
पायन्ह = पैरों को । पावा = मैंने उसके सौंदर्य को देखकर स्वयं सौन्दर्य पाया । तन = शरीर से । न जनों = न जाने । लेइ आवा = उसके शरीर की मुगन्ध-लहरी ले आया । उतिराना = पानी पर उतर आया (ऊपर आ गया) । चन्द = पदमावती । बिगसे इ० = जहाँ भी जिसको भी पदमावती ने देखा, जहाँ जिस वस्तु पर पदमावती की दृष्टि पड़ी, वही वह वस्तु चमक उठी । ओप=कान्ति । पावा = जिस रूप से पदमावती ने देखा सरोवर ने वही रूप पा लिया । चहा = देखा । ससि इ० = पदमावती के मुख के सामने सरोवर दर्पण बन गया ; पदमावती का सौन्दर्य सरोवर में, दर्पण की भाँति, प्रतिबिम्बित हो उठा । नयन इ० = नेत्रों द्वारा जिसको देखा, जहाँ नेत्रों का प्रतिबिम्ब पड़ा, वहाँ कमल बन गये (कमल मानो उसके नेत्रों के प्रतिबिम्ब-मात्र थे) । निरमल इ० = जहाँ निर्मल शरीर की छाया पड़ी वहाँ स्वच्छ जल बन गया (स्वच्छ जल मानो उसके शरीर का प्रतिबिम्ब था) । हंसत इ० = जहाँ उसने हँसकर देखा वही हंस बन गये, जहाँ दाँतों की ज्योति पड़ी वहाँ हीरे आदि रत्न बन गये (हंस मानो उसकी हँसी के, और रत्न मानो उसकी दाँतों की ज्योति के, प्रतिबिम्ब थे) ।

नोट—आध्यात्मिक अर्थ भी ध्यान में रखिये। पदमावती = परमात्मा, जिसका प्रतिबिम्ब यह सारा संसार है; संसार में जो कुछ सौन्दर्य है वह परमात्मा का सौन्दर्य ही है, जो जगतरूपी दर्पण में प्रतिबिम्बित होकर दिखायी पड़-रहा है। इस-सम्बन्ध में रामचन्द्र मुक्ल की जायसी-ग्रन्थावली की प्रस्तावना के पृष्ठ ८८ (११६) और १५८ (२१५) देखिये।

(२५)

मंजारी = विल्ली। चलो = यहाँ से चल दूँ। ताकि = तककर, और। वनढाँखा = ढाको का वन, जंगल। जिउ लीन्हे = प्राणों को लिये हुए। फरि = फली हुई, फलोवाली। भुगुति इ० = जब तक विधाता रखा करता है तब तक भोजन से भेंट हो ही जाती है। गुसाईं = ईश्वर, मालिक। जावत = जितने भी। मुक = भोजन। चार = भोजन। विछोह कर = ईश्वरीय वियोग का।

(२६)

परी = झपट्टा मारा, हमला किया। उतर इ० = पूछने पर उत्तर दिया करता था। छूँछा = खाली। रानी = पदमावती। गहनै = ग्रहण ने। आँसु इ० = हृदय में अश्रु इस तरह भर गये जिस तरह आकाश तारों से भर जाता है। पाल = सरोवर की पार, मर्यादा। सरवर = 'हृदय'। कँवल = नेत्र। मंधुकर = पुतलियाँ। उँडि भागे = छिप गये। नखत होइ = तारों के समान। उमे = उगे। वाँसु = स्थान। दहुँ = न जाने। पवन इ० = उसकी अब पवन भी नहीं मिल सकती (या, पवन भी अब उसे नहीं पा सकता)।

(२७)

पाउव = पावेंगी। गा = चला गया। जी लहि = जब तक। अंहा = था। वन्दि हुति = वन्दीखाने से। वन्दि होइ = मैदी बन कर। वी इ० = खंसने उड़ने के फल तभी खा लिये थे, उसका चढ़ना तभी निश्चित हो गया था। पखि = पंखोवाला।

नोट—यहाँ से आध्यात्मिक अर्थ को भी ध्यान में रखिये।

पींजर = (१) पिंजडा (२) शरीर । जो जाकर = जो जिसका था । वह उसका ही गया, पिंजडा तुम्हारा था, तुम्हारे पास रह गया, सुग्गा वन का था, वन को चला गया (शरीर मिट्टी का था मिट्टी में मिल गया; आत्मा स्वर्ग का था, स्वर्ग में चला गया) । दस द्वार = शरीर के दस छिद्र । वाच = वचने । पाहा = पास से । केतन = कितनो को ही, बहुतो को । लीला = निगल गयो, खा गयी । गाढ = कडा । ढीला = ढीला किया, इसके पेट में जाकर कोई निकल नहीं सका । तेहि बन = ईश्वरीय लोक की ओर सकेत । सुअटा = जीव की ओर सकेत । आनि = लाकर ।

(२८)

तुऐ इ० = सुगो ने वहाँ वन में कुछ दिन आराम से काटे । ठुका = पहुँचा । टाटी = टट्टी, झाड़, फन्दा । 'पैग-पैग = एक-एक पैर । भुइ = पृथ्वी । चापत = दवाते हुए जिससे पैरो का शब्द न हो । डर खावा = डर गये । अनमला = अनिष्टकर । गयी इ० = हमारी आयु खीत गयी । काऊ = कभी । पराही = भाग जायें । ताका = देखा । थाका = किर्तव्यविमूढ हो गया । साखा = व्याध जिसके नीचे छिया था वह डाली । बँठ = बैठा रहा । वह = व्याध । खोचा = चिडिया फँसाने का बाँस । लासा = चिपचिपा पदार्थ जो व्याध चिडियाँ फँसाने के लिए बनाते हैं । लासा = वे पाँचो ही लासे में मरे थे । पख भरे = पख लासा में भरकर फँस गये । कित = कहाँ । मारे = मारे गये बिना बचेगा ।

(२९)

भेलेसि इ० = पकड़कर डलिया में डाल लिया । तहँवाँ = वहाँ भी । खरबरही = खलमल कर रहे थे । केली = क्रीडा । आपु-आपु महुँ = आपस में । विख-दाता = जहरीला दाना । अगूरा = अंकुर, अकुरित । जेहि = जिससे । डहन इ० = पकड़कर पाँवें धूर कर डाली । भासा = तृष्णा । चिरिहार = व्याध । ठुकत = पहुँचता । काल =

मृत्यु । लगी = लगी, वास । कठिन = जिस पर उपदेश का कोई प्रभाव ही नहीं होता । पी = अवध्य । वाक्का = फन्दे में फँस गया ।

नोट—यहाँ से दोहा ३० तक, आध्यात्मिक अर्थ को भी ध्यान में रखिये । सासारिक विषय-भोग ही जहरीले दाने हैं जिनके कारण जीव काल-रूप व्याध के फन्दे में फँस जाता है ।

(३०)

गरव = गर्व के साथ । भूले = भूलते थे । केरा = केला । कुरवारि = चौच से खोद-खोद कर । फरहरी = फल । श्रोहू = वह भी । तुलाना = आ पहुँचा । तो बिसरा = उसे अर्थात् परमात्मा को भुला दिया । पावा इ० = जिसके द्वारा (धन-संपत्ति आदि भव कुछ) पाया । श्रडा = बँरने का स्थान, श्रद्धा । गडा = गडा । खुरक = खटका, भय । सुख मोइ = सुख में सोते हुए, निश्चिन्त होकर । गिष्ठ = गर्दन में ।

(३१)

वैपारा = व्यापार के लिए । हुत = था । मकु = कि, शायद (मिलाओ राजस्थानी मको) । घाढी = बढ़ती, वृद्धि । हाट = बाजार । श्रोरा = अन्त । भवं = सब वस्तुएँ । सुठि = अत्यन्त (सुष्ठु) । ऊंच = बड़े मोल का । वनिज = लेन-देन, खरीद-विक्री । लाख इ० = लाखों और करोड़ों के समूहों में । श्रोनाई = गिनती । बेमाहना लीन्ह = वस्तुओं की खरीद की । वहोर = प्रत्यावर्तन, लौटना । साठि = पूँजी । गाठि = गाँठ में, पास में । थोर = थोड़ी ।

(३२)

वनिज = वाणिज्य की वस्तु । मूर = मूल धन । तेहि = उसी (जिससे आया था) । बेवहरिया = महाजन । बेवहारु = लेन-देन, ऋण । देव = दूँगा । छेकिहि वारु = दरवाजा धेरेंगा । वेदू = शास्त्रों की बातें । भेदू = भर्म, असली बात का पता नहीं चलता । दहूँ = विकल्प

अथवा सन्देह-सूचक अर्थ, क्या जाने, न-जाने, दोनो में से कौन मा ।
नोट — आध्यात्मिक अर्थ को भी देखिये । हाट = ससार ।

(३३)

अहा = था । हुत = से । छूट = मुक्त, स्वतन्त्र । जजमाना = हे
यजमान । घालि = ढालकर । मजूमा = पिटारी में । वेचै इ० = बेचने को
लाया गया । रोवत रकत = रोने पर लहू के आंसू निकलते हैं । पियर =
पीला । मया = दया । बघसि = सारता है । कहेसि इ० = पत्नी ने कहा
कि इसका क्या दोष है । पर-मम = पराया माम । खाघू = खानेवाले ।
धरै = पकड़े । वेसाहा = खरीदा । मुनि इ० = नुम्मे के मुख में वेदादि
ग्रन्थों के वचन सुनकर । मति = विचार ।

(३४)

मर साजा = मर गया । सिंघली = सिंहलद्वीप के । गज-मोति =
बड़े-बड़े मोती । काठा = कठे सी रेखाएँ । राते डहन इ० = लाल रंग
के चित्र-विचित्र डेने हैं मानो उन पर वेद-मन्त्र लिखे हैं । ठोर = चौच ।
अमी-रस इ० = अमृत-रस से परिपूर्ण । कवि इ० = व्यास के समान
कवि । सहदेऊ = पचम पांडव जो बुद्धिमत्ता के लिए प्रसिद्ध था, सहदेव
के समान पण्डित । अरथ सौ = भावपूर्ण । डोल = हिलाते हैं ।

(३५)

रजाइ = आज्ञा । औधारा = करने लगा । जीउ = जीव के समान ।
निनारा = अलग । विसवासी = विश्वासघाती । नाव = नवा दिया,
भुका दिया । बढ साजू = बड़े साज के साथ । सो कहा इ० = उसे अपना
गुन अवश्य कहना चाहिए । मरम = भेदः । मेरवीं = मिलाऊँ ।

(३६)

कतहूँ = कही । पियारे नाहा = साथ-के प्यारे । मोरे रूप = रूप में
मेरे समान । वानि कर्मि इ० = रग कसकर बताओ कि यह सोना कैसा

है, परीक्षा कर कहो कि मैं कैसी हूँ। लोना = सुन्दर। तोरी रूपमनी = तेरे
सिंहल की रूपवती स्त्रियाँ। लोनि = सुन्दर। सत = सत्य। आन = शपथ।

(३७)

हेरा = देखने लगा, देखकर। दई = ईश्वर ने। आगरि = आगे,
वढ़कर। कं इ० = मन में गर्व करके किसी ने शोभा नहीं पायी।
चाद = चाद ने सुन्दरता पर गर्व किया तो उसे घटना पडा। विलोनि =
असुन्दर, कुरूप। पूज = पहुँच सकती है, वरावरी कर सकती है। जहाँ
इ० = माथे के आगे परों का क्या वर्णन करूँ, वे शीर्षस्थानीय हैं तो
उनके सामने तुम परों के समान हो। गठी इ० = वे मुगन्धित सोने से बनी
है। भरी इ० = रूप और भाग्य से भरी है। रुखि = क्रुद्ध। लोन =
नमक के समान खारा। मुद्रा अलङ्कार—सोना, रूपा, लोन, रूखा।

(३८)

महई = है, रहेगा। होइ अक्रूर = कही वह अक्रुरित हो उठे। सवद
इ०—यह मुर्गा बनकर प्रातःकाल की सूचना न दे दे, रतनसेन-की पदमा-
वती की कथा न सुना दे। दामिनी = वायु का नाम। मँद-चाला = बुरी
चालवाला। भयेउ न = नहीं हुआ, छोड़कर भाग आया। जाकर
पाला = जिमका पाला हुआ था, जिसने पाला था। आन = और।
होइ-कुभाखी = जो कुवचन बोलनेवाला हो। साखी = देखनेवाला।
जेहि इ० = जिम दिन से मैं डरती हूँ कि कही या न पहुँचे (विरह का
दिन)। रैन = अपने सूर्य (पति) को रात्रि के अन्धकार में छिपाये हूँ।
लं इ० = तब मेरे सूर्य को यह कमल को (पदमावती को) ले जाकर दे
देना चाहता है। मो-इ० = मुझ नागमती के लिए मोर बनकर, मेरा शत्रु
घनकर, मोर वाग का शत्रु प्रसिद्ध है)।

(३९)

मति = विचार। विसरामी = विश्रामदायक या विश्रंभामत्र। मकु =
घायद। तुरय-रोग इ० = मिलाओ, तबले की बला बन्दर के सर (प्रसिद्ध

कहावत)। तुरय=घोडा। हरि=वन्दर। राखा=मारा नहीं। मति साजा= विचार किया। लीन्हा=पकड़ लिया। विक्रम=राजा विक्रमादित्य के पास एक सुग्गा था, जिसने एक दिन राजा को एक अमृत-फल लाकर दिया, जिसके खाने से बूढ़ा भी युवा हो जाय। राजा ने फल रखवा दिया। रात्रि को साँप ने आकर उसमें अपना मुँह लगा दिया। दूसरे दिन राजा ने फल खाने को मँगवाया तो मंत्रियो ने कहा कि परीक्षा किये बिना खाना ठीक नहीं। फल का एक टुकड़ा कुत्ते को खिलाया गया। कुत्ता खाते ही मर गया। तब राजा ने क्रोध में भरकर सुग्गे को मरवा डाला और फल को फिकवा दिया। उसके बीज से समय पाकर एक पेड़ तैयार हो गया। जहरीला पेड़ जानकर लोग फलो को नहीं खाते थे। एक बार एक बूढ़े आदमी ने दुःख के कारण मरने की इच्छा से एक फल खा लिया। खाते ही वह युवा हो गया। अब राजा को अपनी भूल मालूम हुई और उस उपकारी सुग्गे के लिये बहुत पछताया। जिनि इ० = यह मत समझो। कै औगुन = बुरा काम करके। मँदिर इ० = घर में सुख का साज होता है। अकाज = अनिष्ट। की = या तो, या। घट = शरीर में। मती = हे नागमती। सती होहु = जलकर मर जाओ।

(४०)

धनि = प्रिय, प्रेयसी, नायिका, स्त्री। उजियरि = कान्तिमयी। निवाहि इ० = अन्त तक निभा न सकी। दोहाग = पति का अप्रेम। हारी = चूकी। विरचि = प्रेम को भूल कर, नाराज होकर (रचना = अनुरक्त होना का विपरीत शब्द)। पियारी = पति की प्यारी। सुभा इ० = रात्री की दशा ऐसी हो गयी जैसे सँमल से रुई निकलने पर पके फल की आशा रखनेवाले सुग्गे की होती है। भुघा = रुई (पाठान्तर मुघा)। बिहरि = बिखरकर, अलग-अलग होकर, फटकर। स्याम पँ इ० = काला-दिखायी देने लगा। सोनार = (१) सुनार (२) वह समझदार नानी। मोहाग = (१) सुहागे द्वारा कचन को फिर मिला दे (२) पति

का प्रेम-देकर फिर एक कर दे। तेहि = उसने। रिस = रोप से। पर-हली = तिरस्कार कर दिया। ह्रीं = मुझे। नागर = चतुर।

(४१)

रिस इ० = क्रोध अपना नाश करता है, बुद्धि दूसरो का। गयेउ = नष्ट हुआ। घाला = नष्ट किया हुआ। बिरस = द्वेष, विरक्ति। मारं = वश में करे। आनी = लाकर। मरम = भेद। पाहाँ = पास। मया = दया। वररुचि इ० = वररुचि जैसे पंडित और भोज जैसे राजा।

नोट—आध्यात्मिक अर्थ पर भी ध्यान दीजिये।

(४२)

जसे इ० = मेमल की रुई के समान, निस्सार। रात = प्रकाशित। सघाता = समूह। सिहिति = सृष्टि। वारी = वाला, कन्या। पदम इ० = विधाता ने मानो कमल की गन्ध से युक्त चन्द्रमा बनाया है। अग इ० = चन्दन के समान सुगन्धित अग। कनक = वह वारहवानी (पूर्णतया खरे) और सुगन्धित सोने के तुल्य है। पदमिनि = दूसरी पद्मिनी श्रिया। ओहि कै = उस पदमावती की। सुगन्ध इ० = सुगन्धि और रूप में उसकी छाया-मात्र हैं। परेवा = पक्षी। कठा फूट = उसकी सेवा करते-करते कठ फूटा है; उसकी सेवा में सज्जन बना है। भाखा = बोली। मूठि इ० = केवल भुट्टी भर पाँखों का ढेर है। जगत = लोक।

नोट—आध्यात्मिक अर्थ भी देखिये। पदमावती = ईश्वर।

(४३)

कँवल = पदमावती। भवर होइ = भरि के समान। मुलाना = मुग्ध हो गया। उतगू = ऊँचा, अगम्य। द्वीप = (१) द्वीप। (२) दीपक। सुनि इ० = समुद्र का हाल सुनकर-नेत्र किलकिला पक्षी हो गये हैं। किलकिला = एक जल-पक्षी जो मछली के लिए जल पर मँडराता है। भा इ० = विवाह हो गया या अमी कुमारी है। तासू = उसको।

न बहुरा = नहीं लौटा (आध्यात्मिक अर्थ) । अछरी = अम्सरा ।
ओनाही = उमडते हैं, आते हैं । घूप = प्रकाश ।

(४४)

रवि-नांव = सूर्य का नाम, सूर्य का शब्द (पदमावती का नाम) ।
रतन = रत्न-रूप राजा रतनसेन । राता = अनुरक्त । सुरग = सुन्दर ।
कही = वर्णन की । चित्र इ० = चित्र की भाँति वहाँ जम गयी
है । होइ सुरुज = सूर्य की तरह । घट = शरीर । पूरि = भरकर,
ब्याप्त होकर । परगसी = प्रकाश कर उठी । छाया = सौंदर्यवती ।
जल इ० = उसके बिना मैं ऐसा हूँ जैसा जल के बिना भीत और रक्त के
बिना शरीर । छाजा = शोभा देता है । पुछार = मोर । नगबासी =
नागफाँस के फन्दे । बाँदू = बन्दी । मुयो मुयो = मर गया मर गया
(मोर की आवाज इसी प्रकार की होती है) । ओही रोम = उसी रोप के
कारण (हेतुप्रेक्षा) । धँ (धरि) = पकड़ कर । गीउ = गीवा । दोख =
अपना दुःख । कित = क्या तो, या तो । सो कित इ० = या तो वह प्रिय
पास मे बुलाकार गले से फन्दा निकाल दे या वह मार डाले तभी छुटकारा
हो सकता है । मेल्है = अलग करे ।

नोट—आध्यात्मिक-अर्थ (प्रकृति ईश्वर-प्रेम मे व्याकुल) ।

(४५)

लीन्ह इ० = उंची लवी साँस ली । दुहेला = सकटमय । राखा =
रखा हुआ । जग इ० = जो उसे चख लेता है वह जगत् मे मरण नहीं
सहता (नहीं मरता) । लावा = रखा । मेला = डाल दिया । वार = द्वार ।
कहै = वर्णन करे । बिसेखा = विशेषता । तौ इ० = दुख तभी तक है जब
तक । भेंट = मिलता है । मिले = यदि प्रथमतः मिले । मिले कौं = मिलने
की (पदमावती के) । मेरवै = मिलावे ।

(४६)

ओहि क = उसका । ओही पै छाजा = उसी को शोभा देता है ।
कस्तूरी = कस्तूरी जैसे काले और सुगन्धित । वासुकि = सर्पों का

राजा । विसहर = माँप (बाँनों की माँपों की उपमा दी जानी है) ।
 सुरे = सोटते हुए, झूठते हुए । अरधानी = मुगदिघ । छोरि = खोलकर ।
 भार = भाडनी है । उपराहीं = ऊपर । दीप्रा = दीपक । पय = माँग ।
 रैन = कैसाजाल । कनीटी = केश-रूपी कानी कनीटी पर । विमेली =
 बही । जमुना ६० = यमुना का रंग काला और गंगा का नफेद है ।
 खाँई ६० = मानो तलवार की धार पर रुधिर भरा हो (माँग का रंग
 लालिमा निवे हुए सफेद है) । करवत = (१) आरा (२) त्रिवेणी (प्रयाग)
 तीर्थ में प्रसिद्ध आरा जिम पर गिरकर भक्त लोग प्राण दिया करते थे ।
 बेनी = (१) केशपाण (२) त्रिवेणी तीर्थ । कनक ६० = वह माँग खरे
 मोने के समान (कान्तिमय) है, उसे मोहान की आवश्यक्ता है । सोहाग =
 (१) नुहागा (सोने के पल में), (२) नीभाग्य, पति का होना । नखत =
 नखरों के समान मोती । उवै = उदित है । गाँग = आकाश-गंगा ।

(४७)

दुइज = द्वितीया का चन्द्र । श्रोती = उत्तनी । सरवरि = उपमा ।
 भयंकू = मृगाक । गरामा = ग्राम करना है । दुइज-पाट = द्वितीया के
 चन्द्र रूपी सिंहासन पर । ध्रुव = ध्रुव का तारा । धनुक = धनुष । जा महुँ
 हेर = जिस की ओर देखती है । सहुँ = सामने । माग = भारती है ।
 मरि = समानता (करके) । गोपीता = गोपियाँ । गगन-धनुक = इन्द्र-
 धनुष । धनि धानुक = वह पदमावती धनुधारिणी है । लाजहि = लजा
 में लज्जित होकर ।

(४८)

मानमरोदक ६० = मानस-सरोवर की मूर्ति उच्छलते हैं । तुरंग =
 घोड़ों की तरह । वागा = लगाम । उलयि = उछलकर । बनी =
 घोमायमान । साधे = चढाये । अनी = फौजें । मारा = मारा गया ।
 वेधि रहा = विद्ध हो रहा है । मगरो = सारा । हने = मारे हुए ।
 साखी = (१) पेड़ (२) साक्षी । ठाढ = सडे हुए । औ पहुँ = उस पद-

मावती के पास । रज ३० = मरुभूमि और गहरे वन । सौर्जहि = पशुओं के । रोवाँ = रोम ।

नोट—अन्तिम पक्तियों में आध्यात्मिक अर्थ पर भी ध्यान रखिये (जायसी ग्रन्थावली, प्रस्तावना, पृष्ठ ५४ (७३) देखिये) ।

(४९)

सूआ = सुगा । सूक = शुक का तारा । वेसर = नथ में । ऊआ मोती के रूप में उदय हुआ । हिरकाइ = सटाकर । अमी = अमृत । विव ३० = उनसे लज्जित होकर सुन्दर बिबाफल वन में जाकर फलने लगे । हीरा = थोड़े के बीच दाँत ऐसे शोभित हैं मानो मूँगों की पंक्तियाँ हीरो को लिये हुए हैं ।

वतीसी = वत्तीसो दाँत । उपराही = ऊपर, बढकर । निरमयी = बनायी गयी । जोति ओहि = उस ज्योति से । ओहि जोति = उस ज्योति को पहुँचनेवाली । पाहन = रत्नों के रूप में । छरकिक = चमक । दारिउँ दाडिम । कै = कर । फाटेउ = फट गया (हेतुप्रेक्षा) । दरकिक = दरार पडकर ।

नोट—आध्यात्मिक अर्थ ।

(५०)

माति = मतवाला होकर । घुमना = नशे की अवस्था में होना । कहीं = वर्णन करता हूँ । राता = अनुरक्त हो जाता है । दुइ = दो भाग । परा = पडा हुआ है । तिल-तिल = सब-का-सब । देखत = लोगो के देखने से । तेहि तें ३० = मुरग कपोलो पर काला तिल मानो नेत्रों का प्रतिबिम्ब है (लाल नेत्रों में काली पुतलियाँ) । सीप ३० = सीप के दो दीपक । लोने = सुन्दर । काँघा लौकहि = बिजलियाँ चमकती हैं । गोउ = ग्रीवा । कँवु ३० = राख के समान । रीसी = रीस, बराबरी । लागि = युक्त । सीसी = बोलल । गिउ = ग्रीवा से । मयूर, तमचूर = ग्रीवा के उपमान । उहै = वही (अपनी हार) । मकारे = सवेरे (सकाल) ।

कठमिरी = गले की माला । अमरन = भूषण । 'को तप इ०' = 'किस प्राणी ने ऐसा तप किया है कि जो कठहार बनकर उसके गले लगेगा ।

(५१)

फेरि इ० = खराद पर चढाकर बनाया । भायी = चमकायी गयीं । कदलि-गाम = केले का भीतरी भाग जो अत्यन्त कोमल एवं स्निग्ध होता है । जोरी = जोडा । कँवल-हयोरी = कमल के समान हुयेलियाँ । मलयागिरि की = चन्दन के समान ।

लंक = कमर । पुहुमि = पृथ्वी पर । काहू = किसी के । ओहि = वह भी । सरि = बराबर । वसा = बर । भनी, खीनी = पतली । परिहूम = ईर्ष्या । पियर मये—(हेतुप्रेक्षा) । लिमे'डंक इ०—(प्रथनीके) । फेरि = उलटकर । पाट = सिंहासन । चूरा = पैरो में पहनने की चूड़ियाँ । जजियारा = प्रकाशित । पायल = नूपुर । अनवट = अशूठे का गहना । विद्धिया = सँगलियों का गहना । ताई = तक । अभोग = अभुक्त, पवित्र ।

(५२)

पै = निश्चयवाचक अव्यय । लहर-हि-लहर = प्रत्येक लहर में । विसेभारा = वैसेभाल, वेसुष । भौर होइ = भँवर बनकर, भँवर के समान । भावरि = चक्कर । उसास = ऊँचे साँस के साथ । उठै = ऊपर आता है । बौराई = वावला बनकर । बेवस्था = व्यवस्था, ढंग । दसवै अवस्था = मरण । हरहि = धीरे-धीरे । तरासहि = चापता है, सताता है । एतनै = इतना ही । तराहि = आहि-आहि ।

(५३)

जग आवत = जगत में आते ही, होश आते ही । न्यान = प्रिय का ज्ञान, ईश्वर का ज्ञान । अहा=था । सूना = निष्प्राण । विहूना = विना । वूमहु = समझो । जेई = खायी- । पोना = रोटी बनाना । जेई इ० = घर में पकी-पकायी रोटियाँ खायी हैं (कष्ट नहीं उठाया है) । कोई =

कुमुदिनी (साधारण रानियाँ पा सके हो) । ब्रूम कर = युद्ध का । साजू = सामग्री । चाहहु इ० = तुम्हें सुख पाना चाहिए । साधन्ह = साधो/से, इच्छाओ से । सधै = सिद्ध होता है । कलप्प = काटना, जो प्रेम के लिए सिर काटकर दे देता है । वापुरा = वैचारा ।

नोट—प्राव्यात्मिक अर्थ ।

(५४)

हेराना = खो जाना । हेरत = खोजता हुआ । सोई = उस परमात्मा को । पय इ० = उस (साधक) के मार्ग में शूली का अकुर खड़ा है । मसूरु = प्रसिद्ध सूफी सन्त जिसे कट्टर-पथियो ने शूली-पर चढा दिया था । मन जागा = मन में जाग उठा, ज्ञान हो गया । पलक न मार = पलक न मारते-मारते, तुरन्त । सूभा = दिखायी पडा । वूभा = जान लिया । चिनगी = चिनगारी । मेला = डालता है । फनिग = पतिगा । भूङ्ग = एक कीडा जो पतिगे को भूङ्ग बना लेता है । अब इ० = अब मुझे अपने समान बना लो (गुरु शिष्य को अपने समान ज्ञानी बना लेता है) । जेहि कारन = जिस पदमावती के कारण । जरा = जल रहा हूँ । वेत = निकेत, स्थान । कैं = करके ।

नोट—प्राव्यात्मिक अर्थ ।

(५५)

किगरी = सारंगी की तरह का एक बाजा । बिसैभर = बिना सभाल के । लटा = शिथिल, दुर्बल । चन्दन देहा = चन्दन के समान शरीर । खेहा = घूलि । कथा = गुदडी । गोरख कहा = गोरखनाथ का नाम लिया । मुद्रा = योगियो के कुण्डल । उदपान = कमडलु । मुगति = भिक्षा । कया = काया के ।

(५६)

गनक = ज्योतिपी । गीन = प्रस्थान का मुहूर्त । दिन = शुभ दिन । सरेखा = होश में, वाक्ला, का प्रतिलोम शब्द ।

सिंगी पूरी = सिंगी-नाद किया । मेलि इ० = शरीर पर भस्म लगाकर, योगी बनकर । राय-रान = राजा और राना, सामन्त राजा, साथी राजा । मिलान = पडाव । सुठि = अत्यन्त । वटपारा = छुटेरे । आगू = आगा, आगे की बात । ओ ठाहि = उसी जगह, जो चलते हैं वे उसी जगह नहीं पड़े रहते, आगे बढ़ते ही है ।

(५७)

होत इ० = दिन भर चलना होता रहा । कुस-साथरि = कुशो की धाव्या । सौर = चहर । सुपेती = (सफेद) चहर । करवट = सोना । भु इ सेंती = पृथ्वी पर । मलीजा = मैली हुई । ओही = वही (प्रियतम की) । जामा = दृढ हुआ, या उत्पन्न हुआ । किगरी = एक बाजा । पाच तन्त इ० = शरीर के पच तत्त्वों से उसी पदमावती को घुन निकल रही थी । वन इ० = वन में चातक पक्षी और जल में सीप ।

(५८)

भेंट = भेंटने को । गजपती = विजयनगर के राजा की उपाधि । भाव = भावना, समझ (या शरीर) । तुम्ह तें = तुम से (जहाज मिल जायें) । सीस पर = शिर पर, स्वीकार । खागा = कमी । गोसाईं सन = मालिक से । विनाती = विनय । जाव = जावेंगे । अकूत = अपरिमेय, अपार । वृत = वृता ।

(५९)

सकती-सीरु = शक्ति की सीमा, असीम शक्ति वाला । पगु घरई = आगे बढ़ता है । मूये केर = मरे हुए का मौत क्या विगाड सकती है । साभरि = सबल, पाथेय (या सँभालकर) । मुँह = तरफ ।

सत्त-दत्त = सत्य और दान दोनों में सत्त वाला है । भरम = सशय । पेले = धकेले, चलाये । प्रेम इ० = प्रेम के मार्ग में, चलता हुआ जो पार पहुँच जाता है । एहि छारा = इस सझार की मिट्टी में । उपराही = मन से भी बढ़कर तेजी से । सरग इ० = ईर्ष्या के कारण स्वर्ग की धलुए भर भी

पर्वाह नहीं करता । घाल = घलुआ, चु गी, सीदे के ऊपर दी जाने वाली थोड़ी सी वस्तु । बेहर-बेहर = अलग-अलग ।

(६०)

नाई = समान । ताई = तक । लेइ = से, लेकर । नहि = तक । निवाह = निर्वाह, पहुँचा जा सकता । साकर = कठिन स्थिति, संकट ।

(६१-६२)

कान = पतवार । आपनि इ० = सबको अपनी-अपनी पढी थी । पछराति = पिछली रात में, रात के पीछे के भाग में । साज = साधन । उत्तरा = पार हुआ ।

(६३)

पुरइन होइ = कमलिनी के समान । मसि = कालिमा, अन्धकार । भिनसार = सवेरा । अस्ति-अस्ति = है है, वह रहा, वह रहा (तट और ईश्वर) । अन्ध जो अहे = अब तक जिन्हें कुछ भी नहीं दीख पड़ता था । भीर दसन होइ कै इ० = दाँत भौरो की तरह रसपान कर रहे हैं, मिस्ती लगे दाँत भौरो के समान हैं । किरीरा = क्रीडा । हस—(१) प्राण (२) हस पक्षी । चुनहि = चुगते हैं । मान = भोग करते हैं । मनसा इ० = मानसरोवर की इच्छा की, सकल्प किया । हियाव = साहस । झूर = सूता ।

नोट— आध्यात्मिक अर्थ ।

(६४)

न जनौ इ० = न-जाने सूर्य आज कहाँ उदय हुआ है । लावा = लगाया । जुढान = शीतल हुआ । अँस = अँसा । आदी = प्राचीन काल का (या विल-कुल) । पूज = पहुँच सकता है, बराबरी कर सकता है । मुई = तू ने । गगन इ० = सिंहल-रूपी आकाश सरोवर है, पदमावती-रूपी चन्द्र कमल है, सखीजन-रूपी तारागण कुमुदिनियाँ हैं, रतनसेन-रूपी भौरा सूर्य बनकर उदय हुआ, पवन उस पदमावती-रूपी कमल की गन्ध लेकर आ पहुँचा ।

(६५)

विजुरी = बिजली का चक्र। फेरी = ओर। जमकात = यमकर्त्तरी, साडा।
 षाड् इ० = जो वहाँ पहुँचने की इच्छा करके दौड़कर पहुँचा उसे। 'तराई'
 = तारुगण। मवाई = सभी। पहुँचै चहा = पहुँचना चाहा। तंस = ऐसा
 मारा कि लौटकर पृथ्वी पर जा पडा। निघाना = आखिर। उठी = ऊँची
 उठी (वहाँ तक पहुँचने के लिए)। बहुरा रोई = रोकर लौट आया (वर्षा के
 रूप में)। रावन इ० = रावण ने सामने होना चाहा, सामना करना
 चाहा। जोगीनाय = बड़ा योगी।

नोट—सिंहलगढ में ईश्वरीय लोक का संकेत है (जयसी-ग्रन्थावली,
 प्रस्तावना; पृष्ठ ५४ (७३) और १६० (२१८) देखिये)।

(६६)

रामा = नारी। भौर इ० = वहाँ भौरा या पक्षी नाम का कोई भी
 प्राणी नहीं जा पाता। मेरु = पहाड। मंबप = मन्दिर। सिरी-पंचमी = श्री-
 पंचमी, वसंतपंचमी। वारु = द्वार। पूजै = पूजने को। शीठि-भेरावा =
 हृष्टि-मिलाप। गवनहु = जाओ। पूजै—(१) पहुँचे (२) पूर्ण हो।

(६७)

जोग-मजोगा = रतनसेन के योग-साधन के प्रभाव से। कंवाच = कौंच
 की पत्नी जिसके छू जाने से शरीर में खुजली होती है। लावा = लगा
 दिया। गाढी = कठिन, व्यापूरण। तिल इ० = एक एक पल एक-एक युग
 के समान व्यथा करता था। मकु इ० = शायद इस मनोरजन से रात
 बीत जाय। ससि-वाहन = चन्द्रमा के रथ में जुते मृग। भोनार्ई = भ्रुककर
 (या, मुग्ध होकर)। ससिवाहन इ० = मृग घोणा के नाद को मुग्ध होकर
 सुनने लगते हैं, चन्द्रमा का रथ स्थिर हो जाता है, इस प्रकार रात बीतने
 के बदले और बढ जाती है। सिघ इ० = सिंह का चित्र बनाने लगती है
 कि मृग भयभीत होकर भाग चलें और रात बीते। विया = व्यथा में।
 परी इ० = विरह के वन में जा पडी, विरह के उस वन ने उसे चारो ओर

से घेर लिया, वह वन, जहाँ तक दिखायी पड़ता था, अगम्य और अन्त-हीन था। असंभारा = जो सँभाला नहीं जा सकता। भँवर इ० = वह प्राणी को अपने भँवर में डालकर लहरे मार रहा है। होइ अग्नि = अग्नि के समान। चन्दन महुँ = चन्दन में आग छिपी रहती है जो रगड़ से प्रगट हो जाती है। उआ = उदय हुआ। जस = ज्यो ही। कहै न इ० = किसी से अपनी व्यथा नहीं कह सकती।

(६८)

वियोग = विरह की दशा में। लाइ = लगाकर। विछोई = विछुड़ा हुआ। आगि उठै = हृदय में विरह की अग्नि जल रही है और साथ ही गहरा दुख है, आग के प्रभाव से वह दुस्वरूपी जल भाप बन गया और फिर नेत्रों से आँसू बनकर टपकने लगा। रहस = आनन्द। कित = वयो। विछूना = विछुड़ा हुआ। भँटै = मिलता है। जानै = (उस समय का सुख)। सुहेला = अगस्त्य का तारा जो वर्षा के अन्त में उदय होता है। भरै = बरसकर समाप्त हो जाता है, सब-का-सब बरस जाता है।

(६९)

गवनेहु = चले गये थे। कै = करके। सुख-पाहु = सुख के सिंहासन पर विराजो। छाज न = शोभा नहीं देता। ठाहु = ठाटवाट। घेरा = रोक रखा था। हाथ पै मेला = अवश्य हाथ डालेगी। खेला = चल दिया। नर = नरसल। घरि = पकड़कर। चित्र = विचित्र। लीन्ह सर साज = मर गया। (पाठान्तर—सिवसाज = शिवलोक की तप्यारी की, शिवलोक प्राप्त किया)।

(७०)

ठाउ = स्थान पर। वै इ० = उन्होंने मुझे लिया। चाहै = सोने को सुहागा मिला ही चाहिए। नग = रत्न। हीछा = इच्छा। रतन-पदारथ = पद्मावती। ससि = पद्मावती। इहै पै = यही। भातू = सूर्य, वर। चिनगी = चिनगारी। रतन इ० = रत्न तभी रत्न है जब कचन की कली

को पा सके, तभी उस की सार्थकता है। कचन-करी इ० = कचन की फली को काँच का लोभ नहीं होता। नग = सच्चा रत्न। प्रिथ्वी = पृथ्वी पर। मोहि इ० = जो जगत् में मेरे योग्य हो।

(७१)

विरह = विरह और वज्र सी कठोर अग्नि में क्या कोई अन्तर है, दोनों समान-रूप से जला देने वाले हैं। गाढे = गहरा, अधिक। आपु ही = अपने-आप। मयन = प्रेम (मदन)। मया = भमता, दया। भानू = रतनसेन। चानू = रग। जोग = योगी। छाला = मृग चर्म। भुगुति = भीख। सभारं = मृगछाला उठाकर भीख मगिगा। कौवल-भँवर = कमल के लिए भ्रमर के समान। मूर = सच्चा सूर्य।

(७२)

पान = विदाई का पान। राता = लाल (हित्प्रेक्षा)। सँवारं = चलने को पाँखें सजाता है। उआ = मूर्ख उगा है। चलेहु मिलि = मिलकर चल दिये। आना = मानो दूसरा मरण है (कँ = क्या, मानो), अथवा मरण ही ले आये। राँधा = पास। तुम्ह सेवा = तुम्हारी सेवा में है, तुम में लगी हुई है। मन = मन में। जल = पानी में। अम्वा = आम (या, चादल, पानी)। अन्त इ० = मछली पकाने समय उसमें आम की खटाई पड़ती है।

(७३)

पेम-रस = प्रेम-रस का। मारग नैन = दृष्टि सुगमे के आने के मार्ग की ओर लगी थी। गोरख = गुरु (पद्मावती)। अदेस = आदेश, योगी मिलते हैं तब आदेश शब्द बोलते हैं। आदि = मूलमन्त्र। सबद = उपदेश। अकेला = केवल। भिग = भृग जो पतिगे को भी भृग बना लेता है। फनिय = पतिगा। ओहि = उसे, पतिगे को। एकहि वार इ० = एक ही वार में प्राण लेकर फिर प्राण देता है, भृङ्ग के रूप में बदल देता है। ता कहँ = शिष्य पर। माया = मया, दया। जो इ० = जो इस प्रकार पतिगे

की भाँति भरकर फिर जीवित होता है। और = अर्थात् प्रेमी। कँवल = अर्थात् प्रिय। रस पियँ = आनन्द भोगता है। समापन = पूर्ण।

(७४)

दँउ-दँउ कँ = परमात्मा का नाम ले-लेकर, किसी प्रकार, बड़ी कठिनाता से। पहुँची भाई = आ पहुँची। हुलास = उल्लास। हँकारी = बुलायी। जावत = जितनी भी, सब। परास = पलास, वसन्त में पलास लाल रंग के पत्तों से भर जाता है। पियर इ० = दुःख के समान पीले पत्ते झड़ गये। निपते = पेड़ पत्तों से रहित हो गये। सुख इ० = सुख के समान नये लाल पत्ते निकल आये। पूजी = पूरी हो गयी। हीछा = इच्छा। देव मठ = मन्दिर। गोहने = साथ। दीन्ह चही = चढाना चाहती हैं।

(७५)

कँवल इ० = पदमावती के साथ। फुलवारी = सखियाँ। फर = फल। धमारी = धमाल, होली की क्रीडा। जोहारू = अभिनन्दन। चहै = चाहती हैं, इच्छानुसार गाती हैं। मनोरा-भूमक = गीतों के प्रकार। आजुसाज इ० = आज जैसे साज का दूसरा कोई दिन नहीं मिलेगा। कँ = करके। वारी = वाड़ी। संतब = समेटेंगे। भोरी = भोली भर-भरकर। पूजा = देवता की। विसेसर = विश्वेश्वर, महादेव।

नोट—आध्यात्मिक अर्थ पर भी ध्यान दीजिये।

(७६)

जावु = जायुन। विरह इ० = जिसे मानो विरह ने छूव जलाकर काला बना दिया था। वीनहि = चुनती हैं। ओनाई = भुंक रही थीं। पचम = पचम राग। मादल = एक वाजा। बुक्का = चूर्ण उड़ रहा है। चाचरि = फायुन का नृत्य। कोड = कोतुक। भूला = सुघ-बुघ भूल गयी। सगरिउ = साराही। रात = लाल। राते इ० = ईश्वरीय लालिमा की ओर संकेत।

(७७)

पैसारा = प्रवेश । जोहार = प्रणाम । तुलानी = पहुँची । गुनि इ० = पर हे देव । तुम गुणी-निगुणी सबको देनेवाले हो । मानि इ० = कलस चढाने की मानता करके । हीछा = इच्छा । पूज = पूरी होगी ।

(७८)

मढ = मन्दिर के । तंत = तत्व । जनु उन जोग-तन्त तन खेला = वे ऐसे जान पड़ते हैं, मानो स्वयं योग-तत्व अनेक शरीर धारण करके निकल पडा है । सिद्ध = तपस्वी । निसरे = निकल पडे । कहावा = कहा जाता है । गुर = उसे मानो किसी ने गुड देकर बहकाकर पागल बना दिया है । काहु = किसी ने । राता = सुन्दर । दसये इ० = सत्य । जानी = मैं समझती हूँ । भरथरी = भर्तृहरि । व इ० = भर्तृहरि रानी पिगला के लिए कजरी-वन गये थे । केहि कारन = किसके लिए, शायद ये भी किसी के लिए आये हैं । मूरति = रूप । मुद्रा = मुखाकृति । अबधूत = योगी ।

(७९)

मढी = कुटिया । फेरा कीन्ह = आयी । अपछरन्ह = अपमराओ के समान सखियो ने । नयन-कचोर = नेत्र रूपी कटोरे । मद = सुरा । सुविस्ति = कृपा-दृष्टि । सहुँ = और । ढरे = ढले । नयन-कचोर इ० = पदमावती के नेत्र-रूप कटोरे प्रेम-रूप मद से भरे थे ; योगी पर सुदृष्टि हुई, वे योगी की और ढले, योगी ने पदमावती की दृष्टि को अपनी दृष्टि में लिया, अपने नेत्रो को पदमावती के नेत्रो मे जमा दिया, और प्राण ही दे दिये, सुघबुध खो बैठा । जो मद चहा परा तेहि पाले = जिस मद को इच्छा थी उसी के पाले जा पडा । सुधि = होश । एक पिथाले = एक ही प्याला पीकर । माति = मतवाला होकर । खेला = चल दिया । गहे हुत = लिये हुए था । मरतिहु वार = मरते समय भी उस किंगरी से वही पदमावती की धुन निकल रही थी । सूभ = दीखता है । करहि

६० = ईश्वर के प्रेम में मन को बाँधने है ताकि अन्त समय भी उसी का ध्यान रहे ।

(८०)

बखानू = प्रशंसा । सहग करा = सहलग बनाओ युवन । मात्र = रत्न-सेन । मेलिसि = लगाया । मकु = घायद । जागा = जाग जाय । अधिको सूत = और अधिक सो गया । भीर = ठंडा । भीम ३० = है जोगी । तूने भीख लेना नहीं सीखा । घरी = प्राप्ति की घडी । भुयुति = मिथा की प्राप्ति । सूर = है सूर्य (रतनयेन) । अही ससि-राता = चन्द्र (पदमावती) से अनुरक्त हो तो । पयान = प्रस्थान । ताका = ताककर चले । फया = काया । भुँइ = पृथ्वी पर । बलि भीउ = भीम के समान बली जीवात्मा । वैठारै = (काया) को उठा कर बिठावे, मचेत करे । वाज = विना, सिवाय (बाह्य) ।

(८१)

गयी हेराइ = अदृश्य हो गयी । दीठि पनी = दिखायी पडी । उकठी = सूखी । बारी = बाढी । केइ = किसने । वमत ६० = वसते हुए वसत को उजाड दिया । वाँद = पदमावती । अथवा = अस्त हो गया । लेइ = लेकर, साथ । दवा = दवाग्नि में । मिरावा = शीतल करे । मेरावा = मिलाप । दुहेला = दुखी । परजरे = जल उठे । आक = अक्षर जो पदमावती लिख गयी थी । उपदेम = ऐमा उपदेश कौन गुरु दे ।

(८२)

रोवै = आँसू गिरते है मानो रत्नों की भाला टूट गयी हो, और रत्न गिर रहे हों । कूरा = अश्रु-रूपी रत्नों का ढेर । दीठि परो = दिखायी पडी । बिसवासी = विश्वासघाती । लगि = लिए । टेकेउ = पकडा । सुआ क सँवर = निराशा देने वाला । सेवा = सेवा से । ओद = गीला । वाउर = वावला । भार = दुख का भार । तरैदा = तरने वाला । पै = अवश्य ।

(८३)

आनहि काहू = किसी और को । का = क्या । संगी क्या = काया को भी जो सदा सग रहती आयी है । हता = हुआ था । हता विछोई = विछुड गया । लाग = लगी । दुखन = यह मेरा ही दोष है, इसे क्या दोष ? लाड = लगाकर । होरी = अग्नि । होउ = खुद ही जलकर राख हो जाऊँ । फाग ड० = तभी फाग मना सकूँगा, तभी आनन्दित हो सकूँगा । कित्त = किसलिए । सर = चिता । फिरि गा = लौट गया । वसत = वसंत जैसा आनन्द । होरी घालिकै = शरीर को अग्नि में डालकर ।

(८४)

हांका = आवाज, ललकार । तेहि के = रतनमेन को । उहो = वह हनुमान वीर भी । पलका = परली लंका (कल्पित स्थान) । मंड्य = मन्दिर में । बोयी = बो दी है, लगा दी है । लगूर = पूँछ । राता = लाल हो गया । करमुँहा = काले मुँह का । वजरागी = वज्र जैसी अग्नि । वजर-अंग = वज्र के ममान अंगो वाला होने पर भी । हौ दही = भेने जलायी थी । वह ड० = वह मुझे जलाने को आ रही है । श्रोटि = उबलना, जलना । गहि = पकडकर ।

(८५)

कुस्टि = कोडी । गौरा = गौरी । घनि = स्त्री । अवतहि = आते ही कहा । लागी = लिए, कारण । जरै ड० = रतनसेन की उक्ति । निस्तर = छुटकारा । एक वारा = एक वार में ही, एक वार जलकर ही । तै = तूने । निकसि रहा = बाहर निकल चुका है । घट = शरीर में । अघजर = आवा जला हुआ । सो ड० = उसे देर नहीं लगानी चाहिए, तुरन्त जला देना चाहिए ।

(८६)

चाऊ = इच्छा । भाऊ = भाव । ओहि ड० = उसके (पदमावती के) और इसके बीच कुछ अन्तर है । बीच = अन्तर । पूजा = पूर्ण । तन-

मन = तन-मन से, पूर्ण रूप से । दूजा = भिन्न । घरा = पकड़ा । राता = सुन्दर । तो का = तुम्हें । सबद = प्रशंसा । सिवल्लोका = स्वर्ग में । तो = तेरे पास । अछरी = अप्सरा । कविलास = स्वर्ग । सँवरि = उसे याद करके । सर पूज = बराबरी को पहुँचती है ।

(८७)

भाव = अच्छी लगती है । मोहि = उसको याद करके मरने से मुझे ऐसा लाभ हो रहा है कि । ठाढि = लड़ी हुई । गोरइ = गौरी ने । आछै = रहता है । परिमल पेम = प्रेम की सुगन्धि । पुरवहु = पूरी करो । कि = या । आस = इच्छा । सूत-सूत भरि = बहुत लवे-लवे ।

(८८)

वूडि इ० = आँसुओं में सारा ससार डूब गया । मयारू = दयालु । भवेसि = हो गया । काई = मूल, काट, जग । दरपन कया = कायात्पी दर्पण की । गढ = यह सिंहल का दुर्ग । वाक = विकट । ओही के छाया = उसी का प्रतिरूप, उसी के समान । पौरी = द्वार । ताका = उसका । सुठि = अत्यन्त । भेदी = भेद को जाननेवाला । चाटी = चीटो की तरह, धीरे-धीरे अध्यवसाय के साथ । पाइय इ० = हठपूर्वक युद्ध करने से उस पर अधिकार नहीं होता । जेइ = जिसने उसे पाया है उसने अपने आप को पहचानकर ही पाया है ।

मरजिया = मरजीवा, समुद्र में डुबकी लगाकर मोती निकालने वाला । घँस = घँसता है । सरग-दुआरी = सिंहलगढ का द्वार ।

नांठ - आध्यात्मिक अर्थ पर भी ध्यान दीजिये ।

गढ = शरीर । नौ पौरी = शरीर के नौ रक्ष । पाच कोलवाल = पंच प्राण । दशम द्वार = ब्रह्मरक्ष जो बन्द रहता है, योगी लोग योग-बल से उसे खोलते हैं ।

अर्थ के विशेष स्पष्टीकरण के लिए जायमी-ग्रन्थावली, प्रस्तावना, पृष्ठ ६०-६१ देखिये ।

(८६)

मिषि-गुटिका = महादेवजी की दो हुई मिट्टि की गुटिकाएँ (या गुटिका नाम की सिद्धि)। सिद्धि भइ=प्रस्थान किया। हूल = हल्ला (या आक्रमण)। छँका = घेरा। छँकि मेला = घेरा डाला, घेर लिया (या घेरकर डेरा डाल दिया)। खेला = चलकर आये हैं। वमीठ = दूत।

(९०)

उतरि = दुर्ग में नीचे आकर। जोहारे = प्रणाम किया। खेलहि = चले जायें। गढ इ० = दुर्ग से नीचे का भाग छोड़कर अन्यत्र जाकर डेरा डालें। भुगुति = भिक्षा। आनु = लागो। लागि = लिए। वार भ = द्वार पर आया हुआ। निरास = इच्छा-विहीन। दिढ इ० = अपने आसन पर जमा रहता है। गवनं = जावे। केहु = किसी के।

(९१)

धुन = निर्दोष व्यक्ति। अस = ऐसी बात। कहूँ = कही। जोग = उचित। हेरु = देख। कोह = क्रोध। कुँवर = राजा के सामन्त। माखे = क्रुद्ध हुए। कोड इ० = देखते हैं कि किस ने योग लिया है और कौन उसे भ्रव रखता है, भ्रव योग छोड़कर सब भाग जायेंगे। रहौ इ० = मन में समझकर चुप रहो। पति = प्रतिष्ठा। काह = क्या। जूभे = युद्ध करने से। आछँ देहु = रहने दो। चालहु = चलाओ, करो। तहँ इ० = वहाँ बैठे-बैठे पत्थर खाते रहे ऐसे किसके मुँह में दाँत हैं? खाने को नहीं मिलेगा तो पत्थर थोड़े ही खायेंगे, अपने आप चले जायेंगे।

(९२)

सरग = सिंहलगढ में। लाये = लगा दिये। चाहा = खबर। काया = शरीर में। पाया = पैरो में। हँकारेसि = बुलाया। मांझी = केबट, मार्ग-दर्शक। नैना = नेत्र-जल। लिखनी = लेखनी। वरुनि = वरीनी। अकथ = अकथनीय व्यथा का मन्देश।

(६३)

गिड = गर्दन में । राती = अनुरक्त । नीर इ० = गले तक पानी में होकर भी । घीर = घँय । सुना इ० = जब तक प्रिय का नाम नहीं सुना । हिय इ० = जब तक हृदय में प्रेम नहीं उत्पन्न हुआ । सुठि = अत्यन्त । अग्नि = अग्नि के समान दाहक । कया कर = शरीर का । चीरू = वस्त्र । सूख = सूखता है ।

(६४)

फेरा कीन्ह = लौटे । निनारा = पृथक । आमा = इच्छा (पानी की) ।

(६५)

गोसाईं = ईश्वर । वारा = द्वार (का) । पावै इ० = वह साँस पाय या निराश होकर मर जाय, तुम क्या कहती हो ? साँव = श्याम । राते इ० = लाल और काले दो कठे गले में दन गये (मिलाइये, राता-साँव कठ दुइ काँठा) । देहि पवारी = फँक दे ।

(६६)

राता = रात अर्थात् कल की भाँति । मरि कै = प्राणों की पर्वह न करके, प्राण देकर । जोरा = जोड़ता है, करता है । ही = मैं ।

कनक-पानि = सोने के पानी की स्याही । आगी = अँगिया, चोली । नग = रत्न । तस कचन = . । भोरी = भोली (ही का विशेषण) । विसँभार = बेहोश । घाला = लगाया । मकु = शायद । तै = तू । भूगुति = भिक्षा । पराये हाथ = पराधीन ।

(६७)

तहूँ = तुम भी यदि प्रेम को निभा सको (तो निभाओ) । केत = केतकी । महूँ = मैं भी । ओर = अन्त तक निभाओ । राहु = मछली (स० राघव), राघवमच्छ प्रसिद्ध है, अजुन का एक नाम राघावेधी भी कहा गया है ।

(६८)

छार कर कूरा = राख का ढेर । नैन लाइ = प्रेम लगाकर ।
विमोही = मोह-हीन, निष्ठुर । श्रोही = उस प्रेम-पात्र को । मेल
= डाले । गुरु = प्रदमावती । दिस्टि बिछाई = आँखें विश्रुकर ।

पौन इ० = मलय-पवन के समान । दीठि पावा = देखा । विहगना
= बिखर गयी । चाद = पदमावती । सूर = रतनसेन । सासा = दुःख ।
सँभारा = याद किया । सरग-दुआरी = सिंहलगढ रूपी स्वर्ग का द्वार ।
वज्र = वज्र के समान किवाड । वाक = विकट ।

(६९)

सबद = बात, सलाह । वेदी = वेदज । मालति = (१) मालती
का फूल (२) पदमावती । राँच = पाम । पै = अवश्य । भवैही = फिरते
हैं । ताका इ० = देखते हैं वही चले चाते हैं ।

छेँकि = घेरकर । घरे = पकड लिये । विसमौ = विस्मय, विपाद ।
एकौ = एक भी । जीवा = जी मे । मेली = डाली । फाद = फदा ।
प्रेमपथ = प्रेम के मार्ग पर प्रयाण किया था । गुरु इ० = गुरु को
मैने नहीं जाना । अतर-पट = पर्दे । परछाही = ब्रत-भाव । मारै =
चलात्रे । मोरौ = मोड़ू ।

(१००)

पदमावती = इ० कमल और चद्र के समान शोभावाली पदमावती ।
हँसै इ० = हँसती है तो मानो फूल ऋडते है, रोती है तो मानो
मोती गिरते है । सुधज = रतनसेन । राहू = ग्रहण, बधन । कँवल =
पदमावती । अगाहू = आगम-ज्ञान । विरह इ० = कठिन विरह-रूपी
अगस्त्य उदय हुआ (अगस्त्य का तारा वर्षा की समाप्ति पर उदय
होता है) । विसमौ = कठिन । जस = मानो । कोई = कुमुदिनियाँ,
सखियाँ । कला = समान । सहै = सहना पडे । सर = चिता ।

विधि = ईश्वर ने। ऊभि = वन्द हो गया। मोत = मकट। बुलाइ = बुलाओ। गहन = प्रिय वा अदर्शन रूपी ग्रहण।

(१०१)

कँवलहि = पदमावती रूपी कमल की। केमर-चरन = हृदय में केमर के रंग की गहरी पीडा है (पीडा में हृदय पीला पट गया है)। दग्ध = जलन, मताप। जर् = जो जलती है। भाग = उगला। पँठ = भीतर घुस गया है। वजरागी = वज्र के समान भयकर अग्नि।

(१०२)

वारी = वादी। दुख = दुखी। पेम ड० = प्रियतम के प्रेम की खेल। मुर्ये = मरने पर भी। हुँत = मे। खेवा = नाव को रोना। दमन = दमयती। साल = सालता है। मेरवा = मिलाया। मवनी = शक्ति-वाण। मुकुत होना = छूटना। भानु = रतनमेन।

(१०३)

आवत बार = आते ही। वार = ममय। धग ड० = चोर कहकर पकड़ लिया। देइ = देने की। अब इ० = अब तुम प्राण हो गयी हो, वह योगी काया-भात्र है (उसका प्राण अब उसके शरीर में नहीं है)। क्या इ० = काया के रोग की रोगी ही जान सकता है, काया के कष्ट का अनुभव काया को नहीं होता जीव को हो होता है, अब रतनसेन की काया को जो कष्ट दिया जायगा उसका अनुभव उसे नहीं, तुम्हें होगा, क्योंकि उसका जीव तो तुम हो चुकी हो।

सूर इ० = रतनसेन के सकट से पदमावती दुखी हो उठी। मोहि = मेरे। नेहा = प्रेम के कारण। परेवा = पक्षी-रूप प्राण। एर्क = एक साथ। तुम्ह = अर्थात् रतनमेन।

(१०४)

तया = तपस्वी, योगी। आने = लाये। सूरी = सूली। जुरे = इकट्ठे हो गये। सिधलपुरी = सिंहलनगर के लोग। देइ कहँ = सूली देने के

लिए । काहुहि लागि = किसी के लिए । सो = वह (प्रियतम की) । जब
 ६० = ज्योही मारने के लिए वाजा बजाकर सकेत दिया गया । मसूरू =
 मसूर के समान राजा रतनसेन । बीजु ६० = भौचक्का रह गया, मानो
 ऊपर बिजली गिर पड़ी हो । खोजू = खोज करो, पता लगाओ । मकु =
 कदाचित् । ठाँव = स्थान, मौका । भाव = कारण ।

(१०५)

गारि ६० = गाली देने से क्रोध नहीं होता । मारि = मारे जाने से ।
 वसा = तुला हुआ हैं । गाढ = संकट । टरा = हिल उठा । गहन =
 ग्रहण । गहा = पकड़ लिया । वह मूरति = रतनसेन । सती = सतवाली ।
 असूक्त = अपार । दँउ क दसा = भाग्य की गति । दहुँ = न-जाने ।

(१०६)

सदेस = पदमावती का (पिछले खण्ड के अन्त में देखिये) । राजा-
 जिउ = राजा रतनसेन के प्राण । खोवा = नाश कर रहे हैं । दसौधी =
 भाटों की एक जाति । भाट दसौधी = महादेव । भये ६० = प्राणों पर
 तुल गये (और बोले) । राव = गन्धर्वमेन । चलि ६० = अब वहाँ चलकर
 देखें कि जहाँ राजा बैठा है ।

(१०७-१०८)

राजा = रतनसेन । औधी = उलटी, नीची । मेलि कै = रखकर ।
 भाछै = रहता है । पेदारी = पिटारी में । वसू = आनन्द की वशी । ठाढ
 खडे हुए । बरह्याऊ = दीर्घायु का आशीर्वाद (वयि हाथ से आशीर्वाद देना
 अशिष्टता-सूचक और अपमान-व्यजक है) । असाई = अशिष्ट । जूभ =
 युद्ध । छाजा = शोभा देता है । बूभ = समझ । वार तोहि = तेरे द्वार
 पर । वाचा = वचा । भीउ = भीम ; कुम्भकर्ण की खोपड़ी पड़ी हुई थी,
 वर्षा में उसमें पानी भर गया, एक बार भीम वहाँ से निकला, उसने उसे
 सरोवर समझा और नहाने को उतरा पर गहराई इतनी थी कि भीम

उसमे हुवने लगा, तब पास की कुछ स्त्रियो ने उसे बाहर निकाला (एक प्रसिद्ध लोक-कथा) ।

(१०६)

ओहट होउ = हट जा । जोरा = बराबर । पारा = सका । नाहि इ० = इतना ही समझो कि अभी तक शूली पर चढाकर इनके प्राण नही ले लिये । हीछा = इच्छा । साघ = इच्छा (प्राण गंवाने की) । पतग इ० = दीपक मे गिरनेवाले पतिते की भाँति । तेहि = उस (रतनसेन) की । छार इ० = सारा जगत् धूल हो जाय । चालौ = चलाऊँ ।

(११०)

दर = सेना । जोगी धरि मेरे इ० = योगियो को लेकर पीछे कर दिया । मेरे = मैले, ढाल दिये । उरए = उत्साह से भरे । माल = मल्ल, देवताओ और सिद्धो की सेना के वीर । काछे = सन्नद्ध हुए । दर इ० = कटक के कारण जगत् में और कुछ भी देख नही पढता । कहत वात = बात कहते-कहते । अस कै इ० = इस प्रकार काम करो । जूह = यूथ । पेलहु = मामने ठेल दो । जस = ज्योही । तस = त्योही । बगमेल = सवारी की पक्ति का घावा । अगसारी = अग्रसर, आगे । लसूर = पूँछ । चलायी = फेंक दी । खोज = पता, निशान । पीरा = पीडा । रोज = रोना ।

(१११-११२)

ईसर = महादेव । पुरे = पूरे । जुरे = झकट्टे हुए । बारि = कन्या, सडकी । गोसाई केर = मालिक की, आपकी । वाजन = वाजे । ओनाहँ = उमड रहे हैं, हो रहे हैं ।

(११३)

नेवत = न्यौता । कापड = कपडे (पहरावनी के) । लाये = लूने हुए । नड = झुककर । मसियर = मसालें । नखत इ० = नखत्र और तारागण के समान । गढी = निर्मित की (ब्रह्मा ने) ।

(११४-११५)

वजावति = बाजे वजाती हुई । बंठि = प्रविष्ट हुई, या बैठी । खडवानी = शर्वत (खाड + पानी) । कुहेंकुहें-पानी = गुलाब-जल । बहुरा = लौटे । भूला = मुग्ध हुआ । चार = रस्में । जेत = जितना ।

(११६)

गोसाइ = ईश्वर, मालिक । अहही इ० = सेवा में हैं । छार = राख, मलिनता । कै मानुस = सच्चा मनुष्य बनाकर । नातर = नहीं तो । खेह इ० = पैरों की धूलि । केहि जोग = किस लायक ।

(११७-११८)

चित्तर = चित्तौड़ में । पय हेरा = प्रतीक्षा करती थी । कीन्ह न फेरा = नहीं लौटे । नागर = चतुर प्रियतम । तेइ = उस नारी ने । मोर = मेरा । पिउ इ० = प्रियतम न जाते, प्राण भले ही चले जाते । नरायन = नारायण, विष्णु । बावन करा = वामन-रूप । छरा = छला । करन = राजा करण । छद्द = छल । फिलमिल = कवच । इन्दू = इन्द्र ने (कथा महाभारत में देखो) । मानत भोग = भोगों को भोग रहा था, आनन्द मना रहा था । गोपिचन्द = गौड़ का एक सुप्रसिद्ध राजा । अपसवा = चल दिया । जलधर = जलधरनाथ जिसके उपदेश में गोपीचन्द जोगी हो गया था । कृस्न = कृष्ण । अलोपी = अहस्य । सारस इ० = सारस पक्षी की जोड़ी को किस व्याध ने मारकर छीन लिया (मेरी जोड़ी किसने छीन ली) । पिजर = अस्थि-पिजर । आहि = आह, ऊँचा साँस । लागि = कारण । हस = (१) हंस पक्षी (२) जीव ।

(११९)

पाट-महादेइ = हे पट्टमहादेवी, प्रधान रानी के लिए सबोधन-शब्द (यहाँ नागमती) । न हारू = निराश मत हो । समुक्ति इ० = जी में समझो । चित इ० = चित्त में चेत (होश) को संभालो । भौर इ० = भौरा कमल के पास जाकर उससे मिल जाता है पर कुछ समय बाद मालती के

प्रेम को याद कर मालती के पास लौट आता है, वैसे ही रतनसेन पदमावती से जा मिला है पर तुम्हारे प्रेम की स्मृति उसे तुम्हारे पास खींच लावेगी। पपीहै = पपीहे को। टेकु पियास = वैसे ही प्यास को कुछ समय तक रोको। बाघु इ० = मन को स्थिर रखो। थीति = स्थिति, स्थिरता। मेहा = मेघ, तब बादलो के कारण घरती और आकाश फिर मिल जाते हैं, मिलाओ, घरति-गगन मिलि एक। बेली = लता। जनि = मत। अस = ऐसा, निरास। बारी = (१) बाला (२) बाढी। सैवारी = सवरकर, सजकर, हरा-भरा होकर। अकम = अक मे। तपनि = गर्मी, ताप। पलुहत = हरेभरे होते हैं। मृगसिरा = मृगशिरा नक्षत्र मे अर्थात् जब सूर्य मृगशिरा नक्षत्र मे हो (जून का दूसरा-तीसरा सप्ताह), इस समय बराबर तेज हवा चलती रहती है। अद्रा = जब सूर्य आर्द्रा मे हो (जून का अन्तिम और जुलाई का प्रथम सप्ताह), इस समय वर्षा होती है।

(१२०)

चढा = आरम्भ हुआ। दुन्द = द्वन्द्व। दल बाजा = सेना निकट आ पहुँची। धूम = धूम रग के। साम = श्याम। घोरे = सफेद। धजा = (सेना का) झंडा। वीजु = विजली। ओनयी = उमड़ी। फेरी = ओर। हों = मुझे। घट = शरीर। मन्दिर इ० = मकान पर छप्पर कौन डाले, (वर्षा के पूर्व मकान को ठीक कर लिया जाता है, छप्पर बदल लिया जाता है)। गारी = गौरव। बाहिरँ = बिना (राजस्थानी बायरो)।

(१२१)

भरनि = मूसलाधार वृष्टि। बिरह मुरानी = बिरह के दुख से सूख गयी। सरेखा = चतुर (बाबला का उलटा)। हरियरि = हरियाली से युक्त, हरी हरी। चोला = वस्त्र। भँमीरी = एक बरसाती पत्तिया, जो निरन्तर फिरता रहता है। अगम = अगम्य। विच = तुम्हारे-मेरे बीच मे। धन = सधन। वन ढाख = वन के गहरे पेड़। किमि कै = कैसे।

(१२२)

दूधर = जो कठिनता से चित्ताया जा सके । भरी = बिताऊँ । तरासा = डराता है । गरासा = ग्रास करता है । मघा = एक नक्षत्र । शरी = छप्पर की झोलती, जहाँ से छप्पर का पानी नीचे गिरता है । धनि = प्रियतमा । भरे = पानी से भरे । आयेन्हि = आये । भूरी = सूख गयी । अपूर = भरपूर । भवगाह = भयाह । बूहत = डूबती हुई को । टे टेक = सहारा दो ।

(१२३)

लटा = धियिल हो गया, क्षीण हो गया । पछुहँ = पल्लवित (हरी-भरी) हो जायगी । उतरा चीतु = चित्त निराश हो गया है (या, तुमने चित्त से उतार दिया है) मया = दया । चित्रा = एक नक्षत्र । मीन कर मिय = जब सूर्य चित्रा में आता है तब वर्षा का जल स्वच्छ हो जाता है (अक्षवृष का पूर्वार्ध) । अगस्त्य = एक अत्यन्त चमकीला तारा जो आश्विन में दिखायी देने लगता है । हस्ति-धन = वादल के समान हाथी । तुरय = घोड़े । पलानि = जीन कसकर । रन = वर्षा के बाद राजा लोग विजय-यात्रा को निकलते थे । भँवरि = याद कर । कुरलहि = कलरव करत हैं । देखाये = दीख पडे । फिरे = लौटे । सालँ = सताता है, पीडा करता है । घाय = घाव । वाजहु = भिडो (या, पहुँचो) । सट्टर = मिह ।

(१२४)

विरहै = विरह ने । करा = कला । जनहुँ = मुझे ऐसा जान पड़ता है मानो । सेज = शय्या । अगिदाहू = अग्नि-दाह । खड = देश, दिशा । परब = त्यौहार । देवारी = दिवाली । भूमक = दिवाली के भीत । मोरी मोडकर । मुराव = झरती हूँ । पूजा = पूरा हुआ । मानँ = मनाती हूँ । रही छार इ० = सिर पर धूल डाल रही हूँ (होली खेल रही हूँ) ।

(१२५)

गढी - दुसरायी । जनार्ण गीऊ गीत मानूम होता है । चीर रचें - सुन्दर वस्त्र पहने । पनटि २० = जो द्वाटार गया तो मोटकर नरी आया । फिर = लीटे । यजर प्रगिनि - वय्य के ममान प्रगिन ने । जारा जला दिया । सुनगि-सुनगि - बगअ गुनगकर । ध्वर = राग । दगव = जलता है । दगध - जलन । भगमत् - भम्म । धनि - प्रियमी । तेहिक ६० = उमका पुआ हमे लगा उमी मे एम नांन हों गये हे ।

(१२६)

लका दिसि = दक्षिण में जहां गीत कम पढता है । चापा = खुबा गया । सीऊ = गीत । कोकिला = विग्रह में जलकर कांपल के ममान काली बनी हुई । जडकाला = जाउं या भोगम । पहल-परल = डेर-की-डेर । भाष = टकती है । माहा = माघ में । रम-भूल = रस का मूल । महवट = माघ की झडी । सर-चीम् ६० = बाण का घाव सा । चीर = चीरा । भोला मारइ = जलाकर सुरा देता है । पटोग = पट्टकूल । गीड = ग्रीवा । डोरा = (१) एक गहना (२) डोरे की तरह क्षीण । तिनउर = तिनको का पुराना डेर । टोल = हिल रहा है । भोल = राग उठाना ।

(१२७)

जम ६० = पीले पत्ते की तरह । भरहि = पत्ते गिरते हैं । धोनत = भवनत, फूलों से भुकी हुई । फागु = फाग खेलती हैं । चाचरि = चर्चरी, होली का नाच । लाइ दीन = लगा दी, जला दी । यह = यह बात । निहोरे = काम । मकु = शायद । पाव धर = पैर रखे, चले, और इस प्रकार में उनके चरणों में लग सकूँ ।

(१२८)

धमारी = वसत का नाच-गान । लेखे ६० = मेरे हिसाब से, मेरे लिए । वीरे = वीरे हुए, मंजरी-युक्त ।

चोभ्रा = एक सुगन्धित पदार्थ । सूरज = सूर्य भी जलने लगा और उसने ठंडे हिमालय की ओर रुख किया है ; सूर्य उत्तर की ओर बढ़ता आ रहा है, मानों गर्मों में डरकर हिमालय की शरण लेने के लिए । त्रिरहे इ० = विरह की वज्र के समान अग्नि ने मेरी ओर अपना रथ हाँक दिया है । वजागिनि = वज्र की भी अग्नि । छाँह = शीतलता । अंगारन माँहा = मैं अगांगे में पडी हूँ । आइ इ० = आगो और मुझे जलती हुई आग से शीतल फुलवारी बनाओ । लागिउं जरै = जलने लगी हूँ । भारू = भाड़ । भूजेसि = भूनता है । तजिउ = छोड़ पाती हूँ । बारू = भाड़ की बालू । घटल = सरोवर का पानी जैसे घटता जाता है वैसे ही मेरा हृदय घट रहा है । विराई = फट रहा है, जैसे सरोवर का तला पानी घट जाने पर फट जाता है । टेका = सहारा दो । दीठि = कृपा-दृष्टि (दर्शन) रूपी वर्षा की प्रथम झड़ी से-फटे हुए हृदय को मिला दो, जैसे पानी पड़ते ही फटा हुआ सरोवर का तला मिलकर एक हो जाता है । मानसर = मान-सरोवर में ।

(१२६)

बुवारा = त्रुएँ । हनुमन्त होइ = हनुमान के समान । पलका = परली लंका, लंका को जलाकर परली लंका तक जा पहुँची । दहि = जलकर । भइ = मैं हो गयी । साम = काली । कालिदी = यमुना (के समान) । मदी = धीमे-धीमे जलनेवाली । आधी = (१) तूफान (२) आँसुओं में अन्धापन । वाँधी = वैधी हुई । मुहमद = कवि का नाम । लागि = लिए ।

(१३०-१३१)

परि = समान । जाई = बीतते हैं । सेराई = बीतता है । कोइला = कोयल की तरह काली । जारा = जला दिया । जुडावहु = शीतल करो । हारिं परी = थक गयी, निराश हो गयी । भ्राँखि = झींखकर । वूझै = पूछने को । पंखि = पक्षी । नियर = निकट । जाइ जरि = जल जाता है । होइ निपात = जलकर गिर पड़ता है ।

(१३२)

बोयी = मानो बहुत सी गुजाएँ बो दी । करमुखी = काले मुख वाली । राती = लोहू से लाल । सेराव = शीतल करे । ताती = तप्त । बनवासी = वह वन में भटकती हुई नागमती । परास = प्रलाश । निपाते = पत्रहीन । विव = विवाफल । गोहूँ = गेहूँ । बाता = उस देश की बात । ओहि = उस । देसरा = देसठा । हेवन्त = हेमन्त । जेहि सुनि = जिन्हे सुनने से विरहातुर होकर ।

(१३३)

कारन = कख्या । मन इ० = मेरे मन और चित्त से वह प्रियतम नहीं उतरता । भोरे = भूलकर भी । चुकि रहा न = समाप्त होने में नहीं आता । सेवाति = स्वाति-जल । सीपा = सीप की भाँति आतुर । नाहू = नाथ । हुँत = से । काहू = किसी ने । जगम = योगी-विशेष । चक्र = दिशाएँ । टेक = ग्रहण करता है, ले जाता है । दड = घड़ी ।

(१३४)

वीरा = हे भाई । लागै = लगे, प्रभावित करे । पर = दूसरे की । भिउँ होइ = भीम के समान । अगवै = अगीकार करे, अपने पर ले । दाहा = दुःख । चाहा = खबर । किंगरी = योगियो का एक वाजा । पूरी = बजायी । पांवरि = पैर की जूती । बहुरा = लोटा । उडि भा छाला = उसके नाम की माला फेरते-फेरते उंगलियों की खाल उड गयी ।

(१३५)

घर-घरनि = घर की गृहिणी, मालकिन । आपु इ० = खुद जीव पाकर दूसरे के जीव को भी जानो कि यह कैसा व्यथित होगा । कर जिउ फेरा = प्रिय को दिखाकर मेरा प्राण लौटा दे । काज = काम । वारी = हे वाला । सौह = सामने । चाहनहारी = देखनेवाली हूँ, देखते रहना चाहती हूँ । पाँय = पैरो पर ।

(१३६)

उठी आंगि = विरह-संताप से । सगरी = सारे । बजागि = बजाग्नि ।
ठेधा = ठहरा, टिका । साम = श्याम (हित्प्रेक्षा) । लूक = उल्का, दूटते
तारे । दूटे = वेग से गिरे । दाध = जलन । रेहू = खारी मिट्टी, राख ।
ढफ़ारा = चिल्लाया ।

नोट — [आध्यात्मिक अर्थ] ।

(१३७)

फेरा कीन्ह = धूमता हुआ आया । भाखा = बोली । अहा = था ।
विहगम-नामा = विहंगम नामवाले अर्थात् पक्षी (विहगमास्या) । सामा =
काले । डाढे = जल गये ।

(१३८)

धुँध बाजा = अन्धकार छा गया है । कोइल-बानी = कोयल के रँग
की, काली । छारा = राख । झारा = ज्वाला । गुना = विचारा ।
विधि = हे विधाता । पक्षी-वेसा = पक्षी का रूप धारण किये । महुँ
= मैं भी तेरी ही तरह जलते हुए दिन बिताता हूँ । रहाहि = रहती
हूँ । सदेसी = संदेश लानेवाला । तेहि इ० = जिसके साथ संदेश कहलावें ।
सरग-मँदेसी = स्वर्ग का संदेश देनेवाले (या, ऊपर बैठकर संदेश
मुनानेवाले) ।

(१३९)

टेकि = पकड़कर । गोहरावा = पुकारा । अलोप = अदृश्य । पक्षी
इ० = पक्षी के नाम पर पंख भी नहीं देखी । फिरा = लौट गया ।
साखा = सशय, दुःख । जेति = जितनी भी, सभी । अमिय-बचन = अमृत
जैसे मधुर वचनो से । जिठ तत = जी की बात । ओहि = उसका ।
तत-मत = तत्र-मत्र, किसी प्रकार का उपाय ।

(१४०)

बारा = द्वार पर । जहं ताई = जहाँ तक, जितनी, आपकी जितनी प्रशंसा है वह सब । काच = फचा सोना । जोति इ० = जब आपने ज्योति दी । परेवा = पक्षी, दूत । चलि आवा = चला आया है । लिखि पठइन = लिख भेजा है कि । परावा = पगया । भोर = (१) अमावसानी (२) सवेरा । रहहु इ० = गधवमेन का वचन । महि-गगन इ० = जब तक पृथ्वी और आकाश है । महि = पृथ्वी पर । हम-आउ = हमारी आयु लेकर ।

(१४१)

संवारी = समर्थन कर उठी । अनु = (अनुमोदन-सूचक अव्यय) हाँ, ठीक । विनती = हमारी विनय है कि । पति = दात मानकर इनकी प्रतिष्ठा रखिये । लाड = लगाकर । दीपक = .. . । लेसी = जलाकर । दिवस देहु = दिन निश्चय कर दो । आउ = आयु । मवहि इ० = सबका ऐसा विचार हुआ । गवने कर = चलने की तय्यारी । सिद्धि इ० = सिद्धिदाता गणेश को मनते हैं । विधि = हे ईश्वर । पुरबहु = पूर्ण करो ।

गवन-चार = चलने की तय्यारी । घसकि = दहल । गहवर = गला भर आया । छाडिउं = छोड़ रही हूँ, छोड़ूंगी, छोड़ना पड़ेगा । तजि = भवको छोड़कर । मिलहु = मिल लो । गिउ = गर्दन में । मेला = डाला । चलायी = ले जा रहा है ।

नोट—आध्यात्मिक अर्थ पर भी ध्यान दीजिये ।

(१४२-१४३)

चालू = प्रस्थान । समदि = मिलकर, विदा लेकर । विवाना = पालकी । तुलाना = पहुँचा । टेक = रोक सकता है । भरी = अक मे भरी । फेरा = लौटाया । गुरेहा = साक्षात्कार । गवन = गीता । माजा

= नामान । उहँ = ऐसा जो वही (राजा गन्धर्वमेन) दे मकना था ।
सागि ज लेखँ = हिसाब करने लगे ।

नोट—[आध्यात्मिक अर्थ] ।

(१४४)

वाउ = वायु । उत्तराहो = उत्तर दिया मे । उलथाना = उछलने
लगा । सरग = स्वर्ग, आकाश । अदिन = बुरा दिन । काऊ = कभी ।
वाऊ = इवा मे । ताके = नाककर, ओर । कुपेथ = भटक गये । लक
= लका (मिहलद्वीप नही) । एहु = यह भी । पाटा = नलो पर । वाटा
= रास्तो पर । भारि ड० = फिर उनको मारकर । खड = टुकडे ।
वरम्हंड = आकाश ।

(१४५)

गहि = लेकर रय दो हो । जायो = जा गही थी । लच्छि = लक्ष्मी,
सम्पत्ति । जेहि भैटी = जिसकी उसमे भैट होती है उसको । अही =
थी । ममुफि पग = दिखायी पडा । वोलि कै = पनि का नाम लेकर ।
ओही = उसे । निरिया ।—तिरिया के आगे सम्बोधन का चिह्न नहो
होना चाहिए । धागर = बढ़कर, श्रेष्ठ । लागि रहा = अनुरक्त हो गया
है । घनि = हे नारी ।

(१४६)

देख = देखती है । चेती = चैन करके, होय मे आकर । कँवल
ड० = जो कँवल के साथ कुमुदिनियों की तरह भेरे साथ थी । गन्ग =
गौरवशाली (मुमेरु से भी) । सवारा = बनाना । वेकरार = दुखी । चूरि
कै = तोडकर ।

(१४७)

वदन = नीभाग्य का सिद्धर । माथी ड० = जो अर्थ-अनर्थ का, सुख-
दुख का, माथी है उस प्रियतम का साथ, यदि मको तो, निभायो ।
जो ड० = हे जीव । यदि जीव जला देने मे भी प्रिय मिले तो तू जल
का और प्रिय मे मिल ।

(१४८)

पाहुन इ० = अतिथि को सब कोई पानी और पवन ही देते हैं। जीऊ = पदमावती के जीव को समझाने लगी। जसि = जैसी। तहूँ = तू भी। वारी = बेंटी (तू भी मेरी तरह ही समुद्र की बेंटी है यह समझ ले)। लेउं। खटवाटी = खाट की पाटी पकड़ूँगी, रूठूँगी। जैवै = जीमती है। वारी = पदमावती। सुख सोवा = सुख से सोना। चालि = चलायी। घट = भीतर।

(१४९)

सदेसी = सदेस देनेवाला कौआ भी नहीं मिल सकता था। गाढे = सकट में। रतन-पदारथ = पदमावती। मुये = मरने पर। ररि = रो-रो कर, पुकार-पुकारकर। रहै न जाइ = रहा नहीं जाता। पूजी = पूजी हो गयी। दुख साँ = दुख सहकर।

(१५०)

घटा = घटित हुआ। परिहूस = ईर्ष्या, दुख। बीनिउ = किसी लाज के कारण। भाडे = शरीर में। करत न छाजू = सो कोई कर नहीं सकता था। दुहैल = (ग्रपना) कष्ट।

(१५१)

भ्रँजोर = प्रकाश (हँसी का)। तोर इ० = जो तेरा है वह तुझ से परे और अलग नहीं। परे = दूर। बेरा = अलग। वूभि = समझ। तहूँ = तू ही। बैमाखी = लाठी। टेकु = पकड़। जुबुधि = ललचाकर। ना बाट = रास्ते पर चल पड़ा।

(१५२-१५३)

परेवा = यक्षी की तरह। छरै = छलती है। अगमन होइ = पहले आकर। छाँह इ० = राजा के जलते हृदय में छाया की, राजा पदमावती को देखकर प्रमत्त हो उठा। पानि इ० = प्यासे मरते को पानी पिलाया।

नैनन्ह = नैत्री से पैरो की धूलि साफ की। समि = पदमावती का मुख।
कौवल = राजा के चरण। कुन्द = भूभट।

(१५४)

नग = रत्न। सरवन = कानो। पक्षी कर वसू = पक्षी का वश,
पक्षी। सावक-सादर = मिह का वच्चा। परस = पारस। अगुवा = पथ-
प्रदर्शक। भेंट-घाटि कै = मिल-मिलाकर। समदि = विदा लेकर।
जगनार्थ = जगन्नाथ-पुरी।

(१५५)

बहुरा = लौटा। अगम = शकुन। दहि = जलकर। पशुहायी =
हरीभरी हुई। सौंधि = सुगंधि। करिल = कल्ला। कोप = कोपल।
हुलसि = उलसित होकर। हिलोरै इ० = लहराने लगा। अहै उवा =
उदित हुआ है।

(१५६)

बखानी = प्रसिद्ध। जोहारा = अभिवादन किया। बोहारा = बुहारा,
बटोरा। सत्र दिन = दिन भर। सौंह = सम्मुख। वीठी = दृष्टि। लागी =
लिए।

(१५७ १५८)

पशुहायी = हरी-भरी की। मेर = मिलाप। सुठि = बहुत। लोनी =
मुन्दर। सरवरि = बराबर। चन्द्रावली = एक-गोपी। सरि इ० = छाया
की बराबरी को नहीं पहुँच सकती। विसैध = दुर्गन्धित, मछली की गन्ध
वाला। लावा = लगाया। भात्र = अच्छा लगता है। ओहि ठात्र = उस
जगह, पदमावती के पास।

तूरहि = तोडती हैं। रहम कोड = आनन्द-कौतुक। मुख छाह = सुख
की छाया में।

(१५६)

चेतन = चतुर, समझदार, ज्ञानी । आक्रमर = ज्योतिषी (पाठान्तर आळ सरि = आयु भर) । होइ इ० = जब घुगी घडी घाती है तो चेतन भी चेत-हीन हो जाता है, जब घुरा बक्त आता है तो बुद्धिमान भी बुद्धि खो बैठता है । दुइज = द्वितीया वा चन्द्रमा, नया चन्द्रमा । दिमा = ओर । वासर = वावला, अज्ञान । सरेखा = चतुर, शानी । भुजा टेकि = दृढता के साथ । डोला = इधर-उधर हो जाय, भूळ निकले । घर = बल । बर खाचा = बलपूर्वक कहा । जाखिनी = यक्षिणी । दुइज = नया चन्द्रमा । वेदपथ = तांत्रिक माधना वेदसमत नहीं मानी जाती । भूलहिं = भटकने हैं, धोखा खाते हैं । वन भाँक = गहरे जगल में मार्ग भूलकर ।

(१६०)

परा नहिं इ० = हमें धोखा नहीं हुआ है । कौन इ० = इतनी अधिक प्रत्यक्ष बात को कौन पी जा सकता है । घरी वह पूजी = जब वह घडी पूरी हुई, जब समय हुआ । अर कस इ० = अर यह कैसा कचन कचन हो गया और काच काच हो गया । तेज देखत = अधिक तेज देख पडती । विस्तिवध = इन्द्रजाल । चेटक = जादू, माया । चाँद = (१) चन्द्र (२) पदमावती । राहु = अलाउद्दीन की ओर सकेत । राजवार = राजा के द्वार पर, राज-दरवार में । जेहि टोना इ० = जो जादू-टोने की खोज में रहता है ।

(१६१)

कसे वानि = रग के कसने पर, परीक्षा होने पर । देसू = देश में । धनि = पदमावती । उतारा = दान । पैवारा = डाला, फेंका । मारा = माला । बिसैमर = बेसुध । संभार = हौष ।

(१६२)

दीन्ह = वद कर दिया । दोखा = कलक लगेगा । सँवेता = सकट में । पाहाँ = पास में । घौराहर = महल । ऊइ = उदय होकर । अँजोरी

= प्रकाश । जोरी = उगमा । करमुहें = काले मुँह वाले, कनमुहे (गानी), नेत्रों में काली पुतली है इसलिए वे सचमुच में भी कलमुहें हैं । कित इ० = ये कलमुँहें नेत्र कथो हुए, जिनके रास्ते से मेरे प्राण हरे गये, हृदय में स्थित प्राणों को नेत्रों के रास्ते निकालकर पदमावती ने हर लिया । सरवर इ० = पानी के विद्युद्धने पर जैसे सरोवर में दरारें पड जाती हैं ।

(१६३)

द्वेतमि = वेन कर । जेहि = जिम्मे मारा न जाय । काहु के रूपा = किन्हीं के समान, कोई उमकी उपमा नहीं । एता = इतना । मर्सा = मशय, मदेह । चलि इ० = चलो जल्दी चन दे । अलि = अमर के समान रमिक । होइ = सूर्य के समान । रतन = रत्न के समान रतनमेन ।

नोट—[आध्यात्मिक अर्थ] ।

(१६४)

ठाठ भुराहिं = खड़े-खड़े सूखने हैं, खटे-खटे बट पाते हैं । जोहार न पार्वडि = बुहार नहीं कर पाते, मलाम करने की भी पाम नहीं जाने पाते । तेवान = बिना । पातमाहि इ० = बादशाह मव जाने बूझे हुए था, मव कुछ जानना-बूझना था । मरग-पतार = स्वर्ग और पाताल की चारों । जत = जिनने । चाह = खबर । मदा इ० = आपके राजच्छत्र की सुम्ब-मगी छाया मदावनी रहे ।

(१६५)

मया = दया । हेंवागी = बुलाकर । हूत = था । राघव पाहा = राघवचेतन को । भानु इ० = सूर्य के समान युग-युग राज्य करें । भानु कै करा = सूर्य के समान । पूजै = पहुँचता है, बराबरी कर मक्ता है । समार की गिरोमगि । अछरी = अम्नग का सा ।

(१६६)

परगमा = प्रकाश कर उठा । काच जोग = जो व्यक्ति काँच के योग्य है वह यदि किसी ने कुछ सोना या लेता है तो । मुयेरु चदावा = पहाड

पर चढा देता है। नाव इ० = तुम्हारा नाम भिखारी है, तुम भिखारी कहे जाते हो, अर्थात् भिखारी हो, इस कारण तुम्हारे मुँह में जीभ अभी तक बची हुई है, नहीं तो इस असत्य कथन के कारण वह कभी खीच ली जाती। जगत उपराही = जो जगत में सब से बढकर है। देखि इ० = लावण्य को देखकर उसमें नमक की तरह गल जाय। चक्कई = चक्र-वर्ती। मोरे = मेरे यहाँ। कविलाम = स्वर्ग में।

(१६७)

अनु = और, हाँ, ठीक है। वाजा = जा भिडा, जा पहुँचा। छूना = फिरा। उदय अस्त = जहाँ सूर्य उदय होता है वहाँ से जहाँ वह अस्त होता है वहाँ तक, समस्त ससार में। दीप = द्वीप। काया इ० = उसकी देह खरे उज्ज्वल सोने की सी है। ताहि = उनमें। वासा = सुगन्धि। सभागा = सौभाग्यशाली। चितेरे = चित्रकार। लिख पारे = चित्रित कर सके। सुरुज = सूर्य की किरण जैसी उज्ज्वल है उससे भी अधिक उज्ज्वल उसका शरीर है। साँह = सामने। जाइ करि = की जाती है।

(१६८)

वैराग्य = अरुचि (अन्य पुष्पो के प्रति)। पान दीन्ह = विदा का पान दिया। पहिरावा = विदाई की पहरावनी दी। गज-हस्ति = बडे हाथी। सरजा = एक सरदार (मरजा शब्द का अर्थ सिंह होता है)। वरियारू = बलवान। कला इ० = अनेक चतुराइयो के साथ लिखी गयी थी।

(१६९)

जानो = मानो। दैठ = आकाश में। सारदूल = मेरा घादूल। धरि = पकड कर। पुहुमी-पति = पृथ्वीपति। मोहि तें = मुझसे बढकर। खसि = गिरकर। हमीरू = रणथभौर का प्रसिद्ध चौहान-वंशीय राजा जिसके लिए यह उक्ति प्रसिद्ध है—

तिरिया तेल, हमीरू हठ चढ न हूजो वार।

फलपि = काटकर । सकवधी = साका करनेवाला । राहु इ० = जिसने अर्जुन के समान मत्स्यवेध करके द्रौपदी को जीता था । साका = कोई पराक्रम का कार्य, किसी पराक्रम के कार्य की स्मृति में चलाया हुआ सवत् । ताका = उस ओर दृष्टि की । ओछा = छोटा । गह = पकड़ सकता है ।

(१७०)

आपु जनार्द = अपनी बड़ाई करके । देवगिरि = यादव-वंश की राजधानी । छितार्द = देवगिरि के राजा की कन्या, इसकी कथा छितार्द-वार्ता काव्य में है । वारा = देरी । पाही = पास । ताकर = उसका, परमात्मा की ओर सकेत । जेहि दिन इ० = काल की ओर सकेत । छेकिहि = धेरेगा । हाथ इ० = हाथ कौन पकड़ेगा, कौन रोकेगा ? धाई = दौड़कर । इसकदर = सिकन्दर । नार्द = समान । मेंहूँ = मैंने भी । अगमन = पहले ही ।

(१७१)

देव = हे महाराज । राता = लाल हो गया, क्रुद्ध हुआ । दुन्द धाव भा = डके पर चोट पड़ी, नगारे बजे । सकाना = शक्ति हो उठा । अरंभ = शोर । वजाई = बाजे बजाकर । पयाना = मजिल । पयान = प्रस्थान । मिलान = डेरा । पेट = शरीर में । हाथ = हाथ से । चापे = दबाये हुए ।

नरवर = मध्य भारत का एक स्थान, कछवाहो की प्राचीन राजधानी । भुराई = मय से सूख गया । दर = दल, सेना । दौरायी = दौड़ायी, जल्दी से भेजी । जाती = जाति । समुद्र = समुद्र के समान यवन-सेना । काधा = ऊपर लिया, धारण किया । पुरवहु साथ = साथ दो । पार = सकेगा । जी लागि = जब तक मेंड बनी रहती है तब तक पेड सुखी हैं, मेंड के टूट जाने पर वाटिका (के पेडो) की रक्षा नहीं हो सकती । बारि = बाड़ी (या, पानी का वेग रोका नहीं जा सकता) । वीडा = पान का वीडा ।

(१७३)

राम = राजा लोग । परेवा = दूत । बाघदू घीरा = धैर्य धारण करें, आक्रमण न करे । बीरा = विदाई का पान, विदाई । टेका = उठाया । गरु = भारी । का = क्या । परै इ० = जो भार आ पड़ता है, उसे उठाता है ।

(१७४)

नियरावा = निकट आ पहुँचा । अमूझ = सब बातें अदृश्य हो गयी हैं, अब और कुछ नहीं सूझता ।

सँजोऊ = सय्यारी करो । तवल = नगाड़े । अकूत = अपार । जुभाऊ = युद्ध के । तुखार = घोड़े । रीसा = बराबरी । पौरी = सीढी के डढ़े (चढ़कर) । आगे = अपने आगे । घाल = पासग पर भी । काऊ = किसी को । खेवरे = खौर । खेह = धूल ।

(१७५)

पखरे = भूलो वाले । भीर = भीड़ । काढी = निकाली, फहरायी । रँनि इ० = रात्रि के अघकार से ढका हुआ । सूर = अलाउद्दीन । चाद = रतनसेन । निकसि इ० = वीर वाहर निकल आये । अनी = सेना । दहूँ = न-जाने । कस इ० = कैसा होना चाहता है । पूझ = युद्ध ।

(१७६)

अवाई = आना, आगमन । अोनइ आये = उमड़कर आये । दधि-उदधि = दो समुद्र । भेले = स्थापित किये । वाजहि = भिड़ते हैं । तराही = नीचे । दर = सेना । चाँपि = दबकर । घर = घड । बिलाहि = विलीन हो जाते हैं ।

(१७७)

दल = दल में । फार = फाड़, टुकड़े, हिस्से । काऊ = कमी । लोहे = हथियार । अघाऊ = पेट भरकर, प्रचुरता से । सलिल होइ =

पानी के समान । सकृति = शक्ति भर । पोखि = पोषण करके । ओछ
पूर इ० = ओछा (कम) या पूरा उसे जानेंगे जो परीक्षा के समय स्थिर
रहेगा (युद्ध में पीठ नहीं देगा) ।

(१६८-१७८)

चाद = रतनसेन । सूर = वादशाह । मोह कं = मामने । समूहा =
समूह सेना की भीड़ । निपातू = पतन, नाश । छातू = राज-छत्र । सैमारै
= भार भेल सकता है । जाइ न लेखी = धरान नहीं की जा सकती ।

फरै इ० = फनती हैं, भड जाती हैं और नयी डालियाँ आ जाती
हैं । अगिदाहु = अग्नि-दाह । बाक = विकट । गरुथ = भारी । नाक-
हि-नाक = एक-एक नाका ।

(१८०)

शंवराय = ग्राम के पंड । फरे = उनमें फूल लग आये । अरदासं
= अरजो, खरें । पछिउं = पश्चिम में हरेव देश (-त्रासी शत्रु) जो
हार गया था अब सामने दृष्टि करके चढ आया है । जिन्ह इ० = जिन
का माथा पृथ्वी पर था उनका माथा आकाश से जा लगा है, जो
अधीन थे वे सिर उठाने लगे हैं । थाने = वादशाह के थाने उठ गये,
सब लोग डरकर भागे आ रहे हैं । जिन्ह इ० = जिन मार्गों में तिनके
भी नहीं पडते थे (उगते थे) उनमें बैर और बबूल बढ आये ।

(१८१-१८२)

आन = दूसरी ही । आनि = आकर । अगमन = पहले से । चिंता
एक इ० = एक हृदय में दो स्थानों की चिंता उत्पन्न हो गयी । गढ इ०
= गढ से उलभ गये हैं, और तभी छूटा जा सकता है । भेराव =
मिलाप, संधि । पाहन = पत्थर का शत्रु पत्थर (हीरा) ही होता
है, पत्थर को पत्थर ही काट सकता है । पान देइ वीरा = पान
का बीडा देकर, भेल करके । सेति = से । मेळ = भेद । पेलटि इ० =

लीटकर रतनसेन के पास जाओ। मानहु संज = गेवा स्वीकार कर लो।
कहु = जाकर रतनसेन से कहो। भूरा कीन्ह = तोटा हुआ। ताहु =
भोगो। समदन कीन्ह = विदाई के समय दिये। नग = रत्न। वमीठ =
दूत। माना तुरत इ० = दूत का कहा सदेसा मान लिया।

(१५३)

जेवा = भोजन किया। गवना = चला। कवल सहाइ = कमलों
के समान सहायको को। सूर = बादशाह। पवॉर = पीरी। गाड =
विकट। फुर = सच्चा, वास्तव में।

(१५४)

फेरा कीन्ह = फिरता हुआ आया। दुवाँ = दोनों। खवन लगे =
कानो में बात कही। मूसि न जाइ = छूटा नहीं माता, ठगा नहीं जाता।
वाक्य = वाणी से। बूझा = पहचाना। मेर = मेल। कँ फेर = फेरा
डालकर, घुमा-फिरा कर। कृस्न बलिराज = विष्णु और राजा बलि-।
छर-बाघ = छल से बधन। मेर इ० = मेल को स्वीकार न कीजिये।

(१५५)

मद = नीच के साथ। बिलहारा = विप-नाशक।

(१५६)

दीरघ आयु = आयुकी आयु बड़ी हो। तरई = तारागण। सेय = सेवा
में। दिपा = प्रदीप्त हुआ। पदारथ = पदमावती। टेकं = पकड़ता है।
छल = कपट से।

(१५७)

लावा = लगाया-। आवा इ० = जब पदमावती झरोखे पर आवे।
रुख = दृष्टि। साजा = बना। सूर इ० = तारागण-रूपी दासियो ने
जब मुलतान-रूपी सूर्य को देखा तो जहाँ चन्द्र-रूपी पदमावती थी वहाँ

जाकर प्रकाश करने लगी अर्थात् वासियाँ पदमावती के पास गयीं। जो छाह = जितनी छाया (ज्योति) है सब उसकी ही छाया है। कित = कहीं।

(१८८)

बिगसै = चन्द्र का स्थान बताने पर कुमुदिनी विकसित हो जाती है। ससि = पदमावती। गढी = बनाया। सरेखी = चतुर। परस इ० = सुन्दर पारस का सा स्पर्श हुआ। सोना = स्वर्णमय। रख = (१) शतरज का हाथी (२) सामना। सहुँ = सामने। भापा इ० = छिपा, युक्त। भा इ० = (वादशाह) बेहोश हो गया। सोपारी इ० = सुपारी के टुकड़े निगलने में छार्टी में रूक जाने से कभी-कभी एकबारगी पीडा होने लगती है जिससे आदमी वेचन हो जाता है इसी को सुपारी लगना कहते हैं (शुक्ल)। सूर = अलाउद्दीन। ससि = पदमावती। करा = उस चन्द्रमा की कला.; पदमावती का सौंदर्य।

(१८९)

कसु = कैसे। काह = क्यों। विलव = उठने में देर हुई। रहा इ० = पर्दा था भी और नहीं भी था, पदमावती दिखायी नहीं पडती थी पर दर्पण में उसकी झलक दिखायी पडती थी। सरोवर = दर्पण। रहा पानि इ० = पानी था पर पानी नहीं था (पदमावती नहीं थी पर उसकी झलक थी), अथवा, पानी था पर पिया नहीं जाता था, पदमावती थी पर हाथ नहीं आती थी, अथवा वह हाथ में ही था पर उसका पानी पिया नहीं जा सकता था। सरग = आकाश (पदमावती)। आड = दर्पण-रूप सरोवर में प्रतिबिम्बित होकर। घरत न आवा = पकड़ में नहीं आता था। करन्ह इ० = हाथों में था पर हाथ में नहीं आता था अर्थात् हाथ नहीं लगाया जा सकता था। तेहि = उस दर्पण रूप मंदिर में मैंने पदमावती-रूपी मूर्ति को देखा। बिनु तन = जो बिना (हाड-मास के) शरीर की थी। बिनु = उसके बिना। होइ = समान। कित = कैसे। आछत = रहता। असाध = जो वश में नहीं। यह तन

नीरे इ० = हे गम्भीर नीर के समान प्रिय । केनि = क्रीडा । हंराद
गयेउ = खो गये । सरावर = सरोवर के समान प्रियतमा का । फँ =
करके, कन्ता हुआ । नीरा = जल में । तीरा = किनारे पर, पास ।
वेहरानी = बिखर गयी । छाग = घूल में । विरह = विरह ने कंचन-मे
शरीर को रेशी से रेश जाता । चून इ० = चूर्ण करके घूल में मिला
दिया । कचन इ० = जर्ज-जर्ज होकर घूल में बिखर गया । छार सरीर
= वह शरीर घूल के समान उड़ रहा है । नीन = हे नीर रूपी प्रिय ।
घाकर उम उडती हुई घूल को मिला दो जिममे कचन के कण फिर एकत्र
हो सकें । विचुरी = बिखरी हुई । अवतार = जन्म ।

(१६४)

भागी = भाग में । भँवर = (१) भँरा (२) रसिक, प्रियतम ।
भुजग = रसिक, प्रिय । ठेघा = टोका । कान न किया = बात नहीं मुनी ।
पगहा = पास । सूर = (१) सूर्य । (२) धूरवीर । भँवर = (१) अमर (२)
प्रियतम । छोरि फँ = छुड़ा कर । सूर इ० = सूर्य के उदय होने पर भँवर
कमल में से छुटकारा पाता है । पटोर = पट्टकूल, रेशमी वस्त्र । बुहारी =
आडू । सीस इ० = सिर को पंग बनाकर, मिर के बल चलकर ।
मिघारौ = जाळ । रतन = (१) रत्न (२) रत्नसेन ।

केनर = केशर वाला (वसंत) । नागेमरि = (१) नागेन्दर का फूल
(२) नागमती । रस-रसना = रस को लेनेवाली जिह्वा ।

(१६५)

बुभायी = समझाकर शात की । दगघ = जलन । उलटि इ० = गोरा-
चादल का बचन । बार = द्वार पर । पारथ = अर्जुन, तुम युद्ध में
अर्जुन के समान हो, और कोई नहीं । रहँ न राखा = रोकने में नहीं
रुकती । खजूरी = खजूर जितनी ऊँची । पूरि = भर गयी । पाटा = पट
गया । वेहरि = फटकर । दंदि = वदीगृह में । यदि लेउ = मैं बचन

लूँ । मुकरावा = छुड़ाऊँ । सूरज = रतनसेन । कँवल = पदमावती ।
पाट = सिंघासन पर । मूँ = मैं भी । गवनव = जाऊँगी ।

(१६६)

इहै = इसलिए । कोहाने = रुठे (कोध, कोह) । धरिहै = पकड़ लेंगे ।
तुरकाने = तुर्क लोग । भति = विचार (राजा का) । निम्नान = निदान,
अन्त में । लीन्ह पान = बीहा लिया । केन्नि इ० = पदमावती का कथन ।
सावत = सामत । जोडा = जोड़ी, वरावर की । सरवरि = उपमा ।
मेरावहु = मेरी जोड़ी को मिलाओ । लखाघर = लाक्षाग्रह । भीरुँ =
भीम ने । जरत = वैसे ही तुम जलते हुए स्तम्भ (रतनसेन) को बचाओ ।
जीउ = हृदय में ।

(१६७)

जसोवँ = यशोमती, यशोदा, बादल की माता का नाम । पाया =
पैर । वारा = बालक । जुझारा = लड़नेवाला, योद्धा । धीर = धैर्य
शाली भी । जाननि = जान, समझ । श्रादि = बिलकुल । रनवादी =
रण में गरजने वाला । तपा = क्रुद्ध होता है । ती लगि = हाथियों का
समूह तभी तक गरजता है जब तक सिंह का बच्चा नहीं गरजता । जुरी =
भिड़ंगा । गवन = (१) प्रस्थान (२) गीना । पैवरि = पौरी, द्वार ।
गवने = चल दिये । अनल = मावी विरह की अग्नि । बाजा = पहुँचा ।

(१६८)

रहौ इ० = लज्जा करके चुप रह जाती हूँ तो प्रिय चले जायगे, यदि
उनको पकड़ती हूँ (पकड़कर रखने का प्रयत्न करती हूँ) तो प्रिय मुझे
दोष कहेगा, खड़ी हुई चिन्ता में पड़ी हूँ कि क्या करूँ, दोनों ही बातें
कठिन बैठती हैं ।

(१६९)

जेइ लाजा = जिस लज्जा के कारण । फौटा = दुपट्टा । ताई = लिए ।
गवन = गीना । साई = स्वामी । अलक = केशपाश । फदवार = फदा ।
पाँय = पैर ।

(२००)

पुरुष-गवन = पुरुष के गमन के समय । गहा = पकड़ती है । गज-गामी = गजगामिनी । जी = यद्यपि । कस्वाने = दुखने लगे । लागे परं = गिरकर पडने लगे । रोवं = रोम । काहू = कभी । बूझ रन = युद्ध में बूझ जाने का निश्चय किया । सर-माज = चिता का साज (मती होने के लिए) ।

(२०१)

मत्तें = सलाह करते हैं । मत = सलाह, विचार । कीज = बीजिये । परै इ० = जिसमें घोखा न खाना पड़े । ससा सिंघ कहँ मारा = सिंह और खरगोश की प्रसिद्ध कहानी । राजा इ० = राजा के साथ छल किया । चढोल = पालकी । कुँवर = राजपूत, योद्धा । मजोडल कै = मजाकर । बिवानू = पालकी । वँठ इ० = उसमें एक लुहार बँठा जिसकी खबर सूर्य को भी न हुई । मुरग = सुन्दर । श्रोहार = पालकियों पर पड़े हुए पदों । शोल = hostage । तुरि इ० = घोड़ों साथ में चले ।

(२०२)

राजा इ० = जिनकी सुपुर्वगी में राजा वदी था अर्थात् वदीखाने का अफसर । अगमना = पहले । टका = रुपया । अकोरी = रिषवत । आड = आयी । मोहि स्याँ = मेरे साथ । किल्ली = कुँजी । मदिर = महल । मुलतानी = शाही । जेहि = जिसके हाथ में ।

(२०३)

जावत = जितनी । नखत तगई = सखियाँ । जेति = जितनी । राजा = राजा को । ठूछि इ० = जो घड़ी खाली थी उसे विघाता ने फिर भर दिया अर्थात् अच्छी घड़ी फिर लौटी । वँदि = बन्धन । निकसि पालकियो में से निकलकर । तीख = तेज । टेकी = पकड़ी । बागा = लगाम । जिउ ऊपर = मरने को तय्यार होकर । ननि और नखत =

पदमावती और उसकी सहलियाँ । छर की ३० = छन करके जिन्हे ग्रहण-ग्रस्त किया था वे ग्रहण लगाकर जा रहे हैं ।

(२०४)

लेइ राजा = राजा को लेकर । मिग्गि = मृग अर्थात् वादशाह के लोग । गोहारी = पुकार । कारी = कालिमा, अन्ववार (अपार मेना के कारण जगत में अचेरा हो गया) । लोपत भानू = सूर्य को ग्रस्त करता हुआ ग्रहण आ रहा है । अरव = अरव यही गेंद है और यही मैदान है । गोइ = चौगान नाम के खेल की गेंद । भा जोरा = प्रबल होकर, जोर से । वह चौगान = देखें तुम्हें वह चौगान का खेल कैसा खेलते हैं । मैदान = रणक्षेत्र-रूपी चौगान खेल के मैदान में । चौगान = चौगान खेल का लवा डडा जिससे गेंद चलायी जाती है । सीह = मामने होकर । हाल = हल्ला, हलचल ।

(२०५)

अगमन होइ = आगे आकर । भरी = पूरी आयु पा ली । भूँजी = भोग ली, जीवन के सुख भोग लिये । पूजी = पूरी हो गयी । मन वूभी = मन में समझकर, मन में धीरज धरकर । तमदि = बिदाई लेकर, विदाई का मिलन मिलकर । उलटि = लौटकर । खेत = रणक्षेत्र । पूरुख = आदमियों को, योद्धानों का । चाव = उत्साह । मुलतानी = मुलतान का । मसि = अघकार । दिन = दिन में ही ।

(१०६)

ओनयी = उमड़ी । छूटहि = वान छूटते हैं मानो मेघों की झड़ी लगी है । सहसा = हजारा ले ही । जूझ = युद्ध का पहाड सा भार कंधे पर किया । वाग = घोड़े की लगाम । मोर = पीछे मोड़ते हैं । अघर इ० = घड (कवध) आकाश में वार करते हैं । लोटहि = घड-के घड यहाँ-से-वहाँ तक लोट रहे हैं । नितारं = विलकुल, सर्वत्र । रुहिर = रुधिर में । माते = मतवाले बने हुए । भारत = युद्ध । निबरे = समाप्त हुए ।

(२०७)

नियर भा = निकट आ गया । देख = देखा । वृष्णा = समझा ।
 कौषि = वह सिंह गोरा क्रुद्ध होकर मामने युद्ध में जा भिडा । ठटा =
 ठाट, झुंड । घटा = बादलो का झुंड । करवारू = तलवार । टूटै
 = कट जाता है । निनारे = अलग-अलग । माठ मजीठ = मजीठ के मटके
 (मजीठ का रंग लाल होता है) । चाचरि = होली का नाच । आगि
 लावा = होली जला दी (रुधिर अग्नि ज्वाला के समान दिखायी पडता
 है) । धूका = जिस पर दौडकर भुका । रुहिर = लोहू से । भभूका
 = अगारे सा (लाल) । हाथ करहु = पकड लो । रतन = रतनसेन ।
 पदारथ = पदमावती ।

(२०८)

छेका = घेर लिया । भू जत = गरजता हुआ । टेका = पकडा । पलटि
 = जहाँ एक बार पहुँच जाता है वहाँ दुबारा लौटकर नहीं आता । बोले
 बाहा = गोरा नहीं बोलता, उसकी भुजाएँ ही बोलती हैं, ललकार का
 उत्तर वह भुजा से प्रहार करके देता है । धरी = निश्चित समझ ली ।
 जाज = जाजदेव, एक वीर जो रथभौर के चौहानवंशीय राजा हम्मिरदेव
 यहाँ था । जगदेव = प्रसिद्ध परमार-वंशीय वीर जो अपनी युद्धवीरता
 और दानवीरता के लिए विख्यात है । केऊ = कोई । मेला = डाल सकता
 है । धरावा = पकडवाता है, पकड में आता है । घिसियावा = घसीटे ।
 ममि = कलक । गोरा इ० = गोरा और कलंक का विरोधाभास ध्यान
 रखने योग्य है । रुहिर इ० = रुधिर से, प्राण देकर ; रुधिर से घोना
 (साफ करना) विलक्षणतापूर्ण और विरोधाभास-मय है । रात =
 (१) लाल (२) निष्कलक, उज्ज्वल ।

(२०९)

सरजा = बादशाह का एक सरदार जो सिंह की सवारी करता
 था । बाजा = भिडा । बरियारू = बलवान । साग = भाला । काढेति

हुमक = जोर से वापिस खीची । खसी = गिरी । कहेसि = गोरा ने कहा । अत = अत मे । अब = अब पृथ्वी पर पडना है । परना = गिरना । अत त = आखिर तो । खसे = गिरने पर । खेह = धूल । घाऊ = प्रहार, वार । परा इ० = गोरा की तलवार का वार साग पर ऐसा पडा मानो निहाई पर पडा । डाँडा = खडग । उठी = जैसे ही खडग पडा जैसे ही आग जल उठी । गाजा = वज्रपात । हठि = हठ-पूर्वक । सिध-सदूर = सिंह और शार्ङ्ग, गोरा और सरजा । लागि = प्रतिद्विदितापूर्ण मुठभेड ।

(२१०)

तस बाजा = ऐसा आघात पडा । ठाठरि = ठठरी, अस्थि-पजर । स्यो = सहित । नियराना = निकट जा पहुँचा । वरी = वली । बडाई = बडप्पन, अधिबता, बल की विशेषता । सुर इ० = देवताओं ने उसे पान दिया, स्वागत किया । पान = स्वागत का बीडा ।

(२१६)

भूरना = सूखना, दुखी होना, रोना, बिसूरना । गा पूरी = भर गया (आनन्द-जल से) । अद्रा = आर्द्रा नक्षत्र (मे सूर्य के) आने पर वर्षा का आरंभ होता है । हुलास = उल्लास । सोई = वैंसा ही । जस = जैसे, मानो । अजोरा = प्रकाश । चाँद = पदमावती । सूरु = रतनसेन । गोहन = साथ । रानी = रानियाँ, सामन्तो की स्त्रियाँ । जह ताई = जितनी । कहँ = को, के लिए ।

आनी = लायी । तुरय इ० = घोडे के पैर हाथो से दबाये । गज-गवन = हाथी के समान मस्त । सेंदुर तिलक = सिंदूर का तिलक रूपी । अहा = था । आकुस = गर्व-रूप का अकुश । काछि-काछि = कमर बाँधकर । मजूसी मेला = तुमने मेरे शरीर-रूपी पिजर मे प्राण डाले (शुक्ल) । छात = राजच्छत्र, राज्य । आंधारा = टारना । हनुवत होद = जैसे हनुमान अर्जुन के रथ

को ध्वजा पर बैठे थे । नेत = रेगमी चदर । खाट = मच पर । पाट = सिंहासन ।

(२१२)

नारि = नाड़ी, प्राण । छरै = छलने को । आहु = हूँ । साधा = भरा । कहै इ० = कमल कही दिखाकर करने नहीं जाता । चाहै इ० = चाहें भोग्य मी चकर लगावे । बुभाडल = मने समझाया । मुठि = अत्यन्त । फूल बाम इ० = जैसे फूल के अदर मुगधि, और दूध के अदर घी, इकट्टे मिले हुए निकट ही रहते हैं वैसे ही प्रियतम को शरीर-रूप घर में रख कर जीवित रहो । अगिन कहै खाड = मताप सहती हुई ।

(२१३)

चालू = चाल, कर्तव्य । सालू = काँटा । तेहि इ० = भुर्गा उसकी वरावरी की इच्छा करता है । तमचूरु = मुर्गा । वरि आनां = देवपाल को पकड़ लाऊँ । भाका = देखा नहीं जाता । रोपा = डट गया । अनी = सेनाएँ । लोहा = युद्ध । असूभ = अपार । निवरे = समाप्त हुए । एक इ० = केवल दोनों में द्वन्द्वयुद्ध बाकी रह गया ।

(२१४)

रूभ एकौभा = अकेलों का, एक-से-एक का युद्ध, द्वन्द्व-युद्ध । मेलैसि = मारी । चला मारि इ० = देवपाल राजा को मारकर कर चला । निनारा = अलग । माधा = बदला ले लिया । फिरा = लौटा । हरा = क्षीण हुआ । लोहै धरा = हथियार छोड़ दिया । मरु = बीच रास्ते में ही । कारी = भयकर । को काकर = कीन किमका है । आनी गड = लायी गयी ।

(२१५)

मर = चिता । गोहन = साथ । आदि इ० = आदि से अन्त तक । छोरी = छुड़ायी, खोली । काह = क्या । आधि-निआधी = सुख-दुख-मय, अर्थ-अनर्थ पूर्ण । राती = अनुरक्त । मरग = आकाश । रतनार = चिता

की ज्वाला से, मानो उनके अनुराग से । उवा = उदय हुआ जनमा ।
अथवा = अस्त हुआ ।

(२१६)

राम औ सीता = अर्थात् रतनसेन और पदमावती । अस्तारा =
दरवार मे । होइगा = रात के समान अन्धेरा हो गया । पिरथमी = कहा
कि पृथ्वी झूठी है । सगरिज = सारे ही । पवरि = पौरि, दरवाजा ।
इमलाम = मुसलमानी, मुसलमानो का अधिकार ।

(२१७)

एहि = इस (कथा) का । तर-उपराही = नीचे ऊपर । निरगुन =
परमात्मा । वाचा = वचा । पारहु = सको ।

(२१८)

कवि = कविता, कथा । जोडी = रची । लाइ = लेकर, लगाकर ।
लेई = चिपकाने का लेप । गाढी ड० = गहरे प्रेम के साथ । मेई =
भिगोकर । मकु = (वाक्यो को जोडनेवाला एक अव्यय जो राजस्थानी
में मको के रूप मे अब भी प्रयुक्त होता है) कि, कदाचित् । चीन्हा =
निशानी । उपराजा = उपायी । केइ = किस ने । जस बेचा = यश को
खोया । मोल लोन = कमाया । हम्ह = हमे । दोइ बोल = दो शब्दो मे ।

सहायक पुस्तकों की सूची

- १—जायसी-त्रंथावली — रामचन्द्र शुक्ल
(नागरी प्रचारिणी मभा, वाराणसी)
- २—पदमावत पूर्वांश सटीक — मु शीराम शर्मा
(मनोहर पब्लिकेशन्स, चौक, कानपुर)
- ३—पदमावत सटीक — वामुदेवगरण अग्रवाल
(साहित्यमदन, चिरगाँव, भाँसी)
- ४—जायसी और उनका पदमावत—दानवहादुर पाठक और जीवनप्रकाश जोगी
(हिन्दी साहित्य ससार, नयीसडक, दिल्ली)
- ५—सूफी महाकवि जायसी — जयदेव
(भारत प्रकाशन मंदिर, अलीगढ़)
- ६—पदमावत का काव्य सौन्दर्य— शिवमहाय पाठक
(हिन्दी अथ रत्नाकर, वरुंडे)
- ७—सूफी साधना और साहित्य— रामपूजन तिवारी
(ज्ञानमंडल, वाराणसी)
- ८—पदमावत का अंग्रेजी अनुवाद— A G Sherrif
(एग्जिप्टिक सोसाइटी, बंगाल)
- ९—जायसी के परवर्ती हिन्दी सूफी कवि— सरला शुक्ल
(संस्कृत)